中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

第壹八〇九二號
每份零售港幣叁毫
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙八大張
總司理岑維休
電話：本報總機H二三九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號 中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下 旺角辦事處：上海街四九七號
台灣分社：台北市中山北路三段四十三號 電話：五九二九七六六

美國亞洲問題專家指出
美如偏向北京 勢必開罪蘇聯
破壞雙方關係關閉談判之門 卡特必須恢復各國對美信心

（美聯社香港五日電）美國一亞洲問題專家星期二說，美國必須執行與北京和莫斯科「保持同等距離」的外交政策，而不偏向于任何一個共黨國家。斯卡拉賓諾博士說，過去一年來，美蘇關係惡化，很多美國人覺得，美國必須與北京建立「事實上」的聯盟，包括為它提供軍事裝備。斯氏是加州大學的教授，他警告，此舉將「凍結蘇美關係」與俄國人達成任何形式的協議都變得「極端困難」。他補充說。此外，此舉勢必使亞洲其他地區動亂。但是，美國對兩個共黨大國的關係，必須有所區別。該教授指出，美蘇關係牽涉「全球範圍」，解決的是諸如戰爭與和平等等重大問題。美中關係雖然重要，但總括來說仍屬地區性。他補充說，「中國大陸很大，但其內部派系問題，阻止它成為全球性的大國。」因此，美國在尋覓與北京關係正常化的同時，仍必須尋覓「全球公認的政策。」斯氏說，卡特總統今後數月要做的工作是非常重要的，美國政府現正冒險，因為亞洲及歐洲的許多友好國家都認為美國「不可信和不可靠。」在談到北京的問題時，他說，中國正處于「困難的過渡時期」，時間上的持續會很長。談到蘇聯問題時，他指出，蘇聯的外交政策具有明顯的靈活性，蘇聯影響亞洲共產主義運動的能力，近年來顯然是降低了。

北京譴責福田
空談締結和約 實際蓄意拖延

（法新社日本東京五日電）日本駐北京大使小川平四郎今天在此說，一九七六年四月被整肅的前副總理鄧小平，看來將在今秋復出。出使北京四年又三個月後返回東京的小川向記者說出他的感想說，已故周恩來總理遺位兩度被整肅的友人——鄧小平可能在預料於今年九月或十月份召開的十一屆中全會上被重用。小川平四郎說中共密切觀察美國所作出的每一個行動，試行衡量卡特政府的外交政策。

（泛亞社東京五日電）北京領導層顯然不滿日本政府現行的外交政策，指責福田首相只是空談「早日締結兩國和平及友好條約」，實際上則朝相反的方向走。據「共同社」自北京報道：目前在該地訪問中的日本國際貿易促進協會會長狹原，在會見中共各領導人物後獲此印象。狹原指出：日中關係可能受到政治因素的影響而陷入低潮。他說：北京方面認為福田首相迄今沒有什麼積極的表現。都「兩國的關係只是口惠而已」，不但未能進一步發展，簡直「倒退」。狹原相信，北京對日本的強硬態度，在日本未作相應表現的今天，不可能軟化。不過，單以貿易言，狹原甚表樂觀。他又預料：北京在一九八〇年代初期可望每年以一千萬噸原油供應日本。

（泛亞社台北五日電）台北報紙連同官方之「中央日報」在內，今日刊出北京副總理李先念對美國前海軍軍令部長朱瓦特之談話，但各界閱後，幾一致認為只係北京八股式之陳腔濫調。通宣傳之價值亦付闕如。

福建江西湖南豪雨影響農作

（路透社香港五日電）根據省級電台的廣播，華中的福建、江西和湖南三省，發生嚴重的泛濫。此間收聽到的廣播稱：持續的豪雨已嚴重影響到收穫，並使某些地區的鐵道交通中斷。江西省電台報道：豪雨使水災突發，妨礙了棉花豐收的收集。電台又謂：湖南省以至江西省西部，自六月初以來一直下着傾盆大雨，以致洪水泛濫。根據電台的說法，在瀕海的福建省，洪水泛濫亦使若干火車服務中斷。但鐵路的修理工作已經完成。這三省盛產大米、棉花、大豆和甘蔗。

英國礦工全國會議
要求提高礦坑工人薪金 由七一鎊增至一三五鎊

（法新社英國倫敦五日電）英國礦工全國會議今日向政府的限制薪金政策挑戰，要求在礦坑內工作的礦工增薪一倍。礦工不理會領袖一些呼籲，以四比一二三票數接納提出要求，在礦坑工作礦工，由十一月起應由目前的七十一鎊增至一三五鎊。但會議否決了左派方面提議要求於了八月一日起立即加新卅九鎊。此項增加至一三五鎊的要求獲工會高層的支持。今次在英國東北奈尼斯的會議一致否決任何政府與工會之間重訂明年的「協議」的意圖。

（合衆國際社倫敦五日電）英國財政部官員恐怕貨幣走私者會將貨幣換作郵票，企圖不受禁止出口資本法例的限制。據報他們正調查一名富有的地產發展商，他涉嫌以這個方法運出大批貨幣。他們相信有更多這類案件。郵票的好處是體積小，所以一個小錢包便可放置數以十萬鎊計的財產。

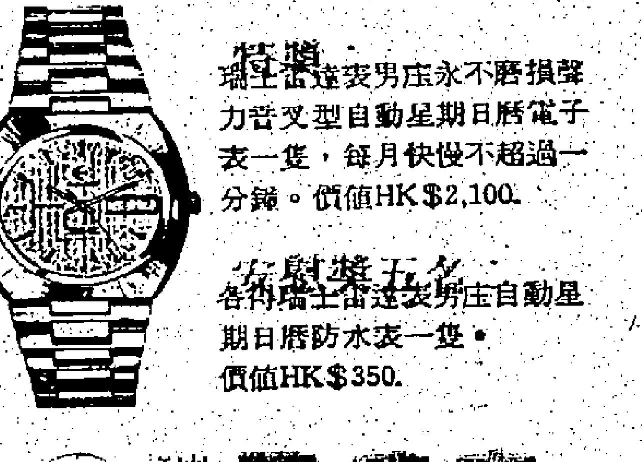
東方美女競選世界小姐

東京選舉國際小姐閉幕後，七月四日有東方美女一隊，由日本到多明尼哥共和國參加競選世界小姐。由左起為：菲律賓小姐，馬來西亞小姐，日本小姐，韓國小姐，新加坡小姐，及香港小姐。（合衆國際社無線電傳真）

蘇聯攻擊西歐國家共黨分子

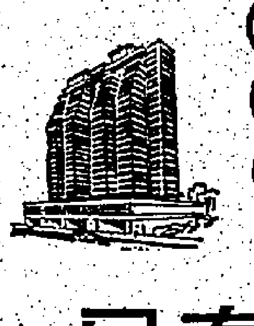
（合衆國際社羅馬五日電）南斯拉夫離心共產黨員第拉斯週二在一項訪問中說，蘇聯現正攻擊西歐的自由共黨，因為蘇聯深恐他們的影響力可能使東歐帝國崩潰。第拉斯以前曾經與提多總統並肩作戰，由於他的異端見解他曾在南斯拉夫獄中渡過數年囹圄生涯。他在貝爾格萊德與意大利共和報一項訪問中說，蘇聯最近抨擊西班牙共黨領袖加里樂，與一九四九年把南斯拉夫逐出共黨集團情況甚為相似。該報引述第拉斯所說，「這顯示出過去三十年來蘇聯沒有學習到任何東西。」它的反應仍然一樣地苛刻固執和愚鈍。但有一件事是確定的，假如我們觀察西歐共黨（西班牙，法國和意大利）所起反應的情況，蘇聯的鬥爭是不可挽回的失敗」。

分類廣告客戶幸運抽獎
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎券一張多刊多送



特獎：瑞士雷達表男庄永不磨損聲力音叉型自動星期日曆電子表一隻，每月快慢不超過一分鐘。價值HK$2,100.
安慰獎五名：各得瑞士雷達表男庄自動星期日曆防水表一隻。價值HK$350.
瑞士雷達表
每日讀者 超過百萬 惠刊廣告 收効最大
抽獎公佈日期八月五日

102年期
旺角汝州街43-49號 已售出過半
樂勝大廈
首期三成‧分期十年
二樓起每層四單位，每伙四百呎以上由133,000起
‧特價九五折優待‧
有入伙紙 開始即買即住
接洽處：
利棧置業有限公司
建安建築有限公司
九龍佐敦道14—16號壹樓F座 電話：3-683572, 3-684955
地盤電話：3-931129



友福園
北角繼園台口‧丹拿道11—14號
已有入伙紙 即買即住
小型洋樓 全覽海景 三面單邊 梗房設備
獨立單位廚廁齊全 七萬一仟八佰圓
一廳三房：一十四萬餘元起
可分十二年付欵 只交二成，即可入住 每月每萬只供$119.50
商用二樓 三千餘呎至七千餘呎，每呎只售二百三十餘元
旺舖：880呎 $421,900 每呎只售$479
鎰新置業有限公司
大道中33號萬邦行2401室
電話：5-253003 地盤：5-625112

碧瑤灣
香港薄扶林道／域多利道五五〇號
第五期豪華花園洋樓
尚餘有限單位 欲免向隅 請早訂購
單位面積1020及1520方呎 每方呎仍售弍佰餘元
碧瑤灣豪華住宅，倚山面海，碧綠凝翠，設有私家花園、泳池、網球場、兒童遊樂場、散步休憩之所；另有超級市場、商店等，日常所需，不假外求，居民可獲市區級之享受而無繁囂之擾。
碧瑤灣交通便利，與港島市區來往僅十分鐘，各式交通，常川來往，並特備豪華巴士來往中區，方便異常；區內車位充足，貨貨到訪，無須位泊車之類。
洽購處：新世界發展有限公司
香港皇后大道中48號萬年大廈十一樓 電話：5-231056
示範單位電話：5-261600

特設示範單位：中環皇后大道中友邦行三樓
開放時間：每日上午十時至下午六時
假日照常 歡迎參觀

華僑晚報 每天二元 上期繳費
分類廣告 費廉效大 不折不扣

北角鰂魚涌新街地下平租
每呎壹元餘
樓高23呎萬餘呎可分租 貨車直入倉內
5-2552[illegible]

海聯大廈‧嘉洛大廈
軒尼詩道221-226號 灣仔洛克道114-120號
新型高級寫字樓
495呎起租金每呎二元
現貨特價租售
二成入伙 十年分期
怡華 中環雪廠街新顯利大廈97室 電話：5-229162

金冠大酒樓總匯
二級制水 經已開始 金冠酒樓 港九獨有 最大水箱 水源充足 在此飲宴 清潔衛生 諸君賜顧 請為留意
九龍彌敦道66號 電話：三-六六六二九一

新都城酒樓夜總會
貴賓廳特價供應
佛跳牆每鍋 500元
聯誼席……800元
銀席……1000元
金席……1600元
每席供特價酒壹支：F.O.V.60元
軒尼詩X.O.140元‧藍帶馬爹利110元
80年拿破崙200元‧黑牌威44元
特價酒免加一‧自來洋酒免開瓶費
歡迎索取菜譜
5-630222

老布面告美國大使

美國政策不符促進合作目標

蘇電台拒絕廣播美國國慶文告

（美聯社蘇聯莫斯科五日電）官方塔斯社報導：蘇聯主席布里茲涅夫星期三接見美國大使杜安，並告訴他說：美國政策有多方面不符合建設性發展關係的目標。美國大使證實這次歷一百分鐘的會晤，但他所透露與該社所報導的大同小異，並沒有進一步詳述情況，但一位發言人說：杜安大使曾作出反應。他申明美國對布氏所談及事項的立場。布氏曾向杜氏交出答覆卡特函件的覆信，卡特在杜安六月十一日返回莫斯科後，向蘇共領袖提出該函，但函中內容未見公開。

（法新社莫斯科五日電）美國人士說：蘇聯電台今天沒有播放由美國大使杜安宣讀的一篇美國獨立文告，原因是他在文中提及人權問題。塔斯社則報導說：蘇聯主席布里茲涅夫曾答應杜安的會晤要求，並且說他們互相交換七月四日的賀電。塔斯社文說：布氏向杜氏提醒說：蘇聯至今向美國施行的政策乃基於不干預他國內政為基礎。該社和真理報較早時報導說：美國是一個警察國家，它把廿五萬國民因禁起來，其中許多人為爭人權而鬥爭的。美國人士說：一位電台人員告訴美國大使說：在外交部批准之前，他不能給這篇文告進行錄音，他要求杜安刪去一句指出卡特希望美國能繼續公開支持人權，但美國大使加以拒絕。

立委及台省市商人
反對萬斯演說 斥為自毀長城
勢必引起台灣海峽風雲再起

（中央社台北五日電）立法委員薩孟武，陳顧遠，陶希聖，王乘鈞，張滄波，周樹聲，李秀芬，汝沂，謝仁釗，張詳等四百多人，今天提出警告說：如美國與中共建交，至與中華民國廢約，撤兵，必將使台灣海峽風雲再起，徒然自毀長城，並使亞太平洋新紛擾與危險。這些委員自中國大陸選出，與今日自由地區以及海外僑團的立法委員，對於美國國務卿萬斯，上月廿九日在紐約亞洲學會，演講所顯示的錯誤觀念，表示堅強反對。

（中央社台北五日電）台灣省商業會，台北市進出口商業同業公會，台北市商業會今天一致表示：對於美國國務卿萬斯演說，均表憤慨，希望美國政府慎重考慮，停止與北京進行「關係正常化」會談。台北市進出口公會，今天致美國駐華大使館的函件，請轉卡特總統的函件，指出，中美兩國在經濟方面，有良好的密切合作，中華民國一直是美國的忠實盟友，中華民國的長期安定，符合兩國的繁榮與共同利益，而且對於美國和世界的安全與繁榮，更具有極大的重要性，如果美國違反了崇高的傳統立國精神，這將使全世界自由國家人民喪失了對美國的信心。

這封由進出口公會理事長辜濂松及全體理監事簽名的函件，籲請卡特總統，顧念道義，信守條約，慎重考慮，停止與中共進行「關係正常化」。台灣省商業會表示：如果美國從任何角度來看，「關係正常化」不外是與中共交往，低了無窮的災禍，同時也損害了美國的正義，籲請美國政府當局，在對中共的外交政策上，再詳加檢討，消除對中共的幻想。

沙國會長國提高油價
影響巴黎美元再下跌

（路透社法國巴黎五日電）經紀行稱：昨日下跌至九個月來的最低點之後，美元今日在巴黎貨幣市場上又再挫落。法國法郎兌換其他貨幣亦堅，此包括英鎊和西德馬克在內。美元今早以四點八七七五開市之後，即以四點八七〇〇法郎兌出。昨日稍後時間美元仍值四點九〇五法郎，而週五收市價則高達四點九一九五法郎。經紀行稱：昨日沙地阿拉伯和阿拉伯聯合酋長國之決定提高其油價百份之五，是美元價值下跌的局部原因。

法國警察搜獲超過一噸大麻

（法新社法國尼斯五日電）警方今日發表稱：在里維拉一宗突擊搜查中，檢獲超過一噸的大麻，價值逾一百萬美元，同時，拘捕了七名德國人，其中一名是汽車大王的女兒瑪利界塔爾。警方此次搜捕是根據數天前獲得的一項線報，他們認為已經拘留了一個主要運毒組織的頭子。警方在里維拉多處疑犯家中，搜獲其他的一家別墅內被拘的。警方又在聖維西美附近一處屋宇內搜出一破獲另一宗計一千一百公斤大麻，警方懷疑這批毒品是從阿拉伯國家入境，估計在黑市價值一百二十萬美元。

日大藏省官員指出
美元前途不安 造成日元上升

（時事社東京五日電）大藏省有關人士今日就東京外匯市場美元對日元滙價跌至一美元兌二六五日元以下事，表示由於四日的歐洲外匯市場傳說美元前途不安，遂劇烈下跌，受此影響，所以東京外匯市場形成美元下落日元上升的局面。大藏省表示暫時將觀察市場的動向。

（時事社東京五日電）東京外匯市場美圓繼續下落，今日上午終於跌至一美圓兌二六四點九零日圓，美圓跌至二六五日圓以下自一九七三年八月三日以來，這是首次。此日美圓下落的原因，是由於四日的倫敦外匯市場，美圓下落日圓上升的影響，下午美圓一度曾恢復上升，但欲振乏力，結果收市價為一美圓兌二六四點三五日圓，與上日收市價相較，美圓下落二點三零日圓。

巴西空軍客機
起飛後墜毀 十六人喪生

（美聯社巴西巴里亞四日電）巴西空軍部星期一宣佈，一架空軍客機在巴西北部的納塔爾機場起飛後不久就告失事摧毀，至少有十六人喪生。空軍部稱，該機於星期日由納塔爾起飛，預算飛往里奧，已證實死者中三名為軍官，兩名士兵及有十一名平民。該項報告未有提及生還者，同時亦未有說出進一步的詳細消息。

甘迺迪女兒做抄寫員 美前總統甘迺迪千金嘉露蓮，於兩暑假期三日內，仍持手步到紐約日報返工，她之職位是一抄寫員。（合眾國際社無線電傳真）

義大利六政黨合作
對付恐怖分子 保障社會安全

（合眾社羅馬四日電）義大利六個政黨領袖，包括執政基督民主黨及第二大政黨共產黨，星期一簽署一項約制計劃，使義大利脫離它目前的形態——自一九四七年以來，共黨首次作這樣的交易。共黨，社會黨及自由黨，民主黨，共和黨，社會民主黨花了幾乎四小時的時間，經過嚴格約制的合計劃，通過了此項計劃，包括新的抗犯罪法，用來對付日漸增加的恐怖分子及綁架浪潮；抑制預算膨脹的經濟措施，以及公共基金之更公平分配等。各黨領袖現正將該計劃草擬為國會議案，料將必然獲得通過。

游擊隊要求釋放同黨否則大屠殺

（路透社義大利羅馬四日電）令人聞而喪膽的義大利城市游擊隊組織今日提出警告稱，若到本星期五兩名被拘的女子仍未獲釋，他們將在羅馬的三個廣場進行大屠殺。武裝的無產階級核心組織在致本方的通訊中，要求釋放薇娜絲及莎娜兩人。上週五，勞方與該組織的領袖西奧被殺，該組織發生槍戰，兩人被捕。該組織稱，若兩名女子不獲釋放，則將在那些廣場進行大屠殺。昨日該組織致函義大利通訊社稱：「由於西奧被殺，無人將會感到安全。」

澳洲發生四級地震

（美聯社澳洲雪梨五日電）星期二凌晨澳洲東南部發生一次地震，房屋搖動，門窗發出響聲，數千人在睡夢中驚醒。沒有立即接到傷亡和損失的報導。這次地震在格林威治時間周一廿點零七分發生，澳洲國家大學地理學者估計為黎克特四點五級。

敘利亞指責伊拉克
支持暴徒活動 爆炸死傷多人

（美聯社敘利亞大馬士革四日電）官方稱：大馬士革一架汽車星期一發生一枚炸彈爆炸，最少有六個人喪生，十一人受傷。現場位於大馬士革敘利亞防衛總部與國防部之間的街道上。敘利亞指責伊拉克政府官員主使這次爆炸，敘利亞官方形容這次爆炸是大馬士革及其他敘利亞城市一年多以來一連串炸彈爆炸中最新的一次。據目擊者稱，炸彈在學校附近爆炸，學校內無人傷亡。這間學校是美國及其他國家的學生就讀的，法國代表團團長杜傑剛好在當時經過現場，結果頭部受輕傷。其餘大部份罹難者都是經過的行人。敘利亞政府發言人發表聲明說：巴格達政府又向我們英勇的敘利亞人民施加一項罪行，妄圖使我們向帝國主義者及猶太復國主義者屈服。發言人又說：從現場獲得的文件及其他證據揭露，這輛汽車於六月二十八日由伊拉克越過邊界進入敘利亞，同時，文件中又說出了保安官員的身份，放置炸彈者的目的是使路人造成嚴重的傷亡。

南斯拉夫南部地震

（合眾國際社南斯拉夫布爾格萊德五日電）南斯拉夫南部格拉吉地區，週二凌晨發生一次中等地震，當地居民倉惶失措，許多人仍穿著睡衣走出家門逃避。布爾格萊德天文台稱：地震發生於凌晨六時五十一分（國際標準時間五時五十一分），強度為麥加利十二級中的四級半，此相當於黎克特制的三級三。震央在布爾格萊德之南六十哩的格拉吉區。

社論

新界今後人口的增長率

新界鄉議局於本年度曾調查新界各區人口，總計一、一三七、八九八人，土地面積三六〇點四六平方哩。新界各區現劃分為荃灣、西貢、大埔、元朗、屯門等七區，其人口與面積分配算得相當均衡，計開①荃灣區人口五二八、五〇〇（土地二九點二六平方哩）②西貢區人口四七、一八〇（土地五〇平方哩）③離島區人口六三、四〇〇（土地五七點六八平方哩）④大埔區人口二五、六六八（土地一一四平方哩）⑤沙田區人口三五、〇〇〇（土地二五平方哩）⑥元朗區人口一九二、二〇〇（土地五四平方哩）⑦屯門區人口四六、一五〇（土地三〇點五二平方哩）。

土地面積比較，當然算不得稠密，但看近年來的人口增加走勢，人口疏散到新界去是方興未艾。港府早在一九七五年發展了新界十年建屋計劃，當時指出港九市區可供發展的土地有限，今後大部份公營房屋須在新界與建。工務局設計人員亦於今春完成發展新界的一項規模龐大計劃，首份地盤工程亦跟與工。該項計劃除了積極建設沙田、荃灣與屯門三個新市鎮，更在新界其他各區與離島十二處發展鄉村小鎮。預期到了一九八六年，新界將有二百五十萬人口。這數字是十五年前的五倍，在一九六二年，新界祇有人口五十萬，目前人口亦已增加兩倍有奇，九年後又再增一倍。

這新界人口增長率，似只有多不會少的發展，因在過去十五年，市區與新界間交通實在很不理想，政府建屋計劃還未積極展開，但人口已由五十萬增至一百一十三萬，即一倍有多，倘香港的整體交通出現新型式後，為了迅速與廉價的交通到新界去，將人口疏散去新界必是突破之勢。

在今後五年內，亦是香港交通換上新貌的一個劃時代。除了在動工中的地下鐵路已啟用，且勢將擴展至荃灣，總已或即將與工的有九廣鐵路局部改建雙軌，開闢支線通至大埔、屯門與葵涌；還有屯門快速公路，甚至西面的研究中有貫通青山與大嶼山的大橋，跨海大橋。在這些交通工程完成後，加上現在海底隧道與未來的地下鐵路，可將港島、九龍、新界與甚至離島的大嶼山打成一片。那時，現有市區與郊區的分野，縱使不能全部泯滅，最低限度已無現在劃分得那麼清楚。全港人口的分配亦比較現在均衡得多。

我們當然樂觀於新界出現一個新貌，但一個地區的蛻變，絕不是換上一件新衣算了，否則新瓶舊酒，算不得徹底的更新。新衛星市與鄉村新鎮的建立，一切基本設施與服務的供應，迅速與廉價的交通系統，甚至於充份的就業機會，雖然這是地方發展所不可或缺的條件，祇屬於物質建設的配合，仍需要「內心改革」，始能成為徹頭徹尾的完整新市區，才能與原有市區融成一體，成脈絡相通的肢體。

一個地區的「內心改革」即所謂「精神建設」，亦即指生活方式和傳統觀念與新環境有相應的改變。新界地區自成為英屬租借地開始，直至一九五〇年以前，都沒有多大改變，仍維持古舊的農村生活，祇有細小而幽靜的城市，居民仍遵從千百年來祖傳的習俗。在一九五〇年代後期，新界開始出現龐大的建築工程，如一九五七年建成的大欖涌水塘，一九六三年建成的石壁水塘，一九七一年動工的船灣淡水湖，一九六九年落成的萬宜水庫。這些水務工程帶來了新界居民以現代科技的新觀念，更使新界居民對大學教育有新的認識。在港九市區與近郊的土地發展殆盡，地產發展商的矛頭指向新界，帶給新界以十多廿層高的大廈，又使新界居民對居屋觀念有新的影響。政府正在新界的工業邨計劃，又移化了新界居民的習慣，至於電力、電話、道路、電視等現代生活方式，以及耕作的科學化轉變，亦不斷向新界居民挑戰。

既然成為傳統挑戰，自然對改變有或多或少的抗拒力，而面臨那麼多的新事物，而且急激的改革，新界居民對新事物與新生活方式的接受，未必一定能如水到渠成，施與新居民必要的宣導，使物質建設所帶來新的措施，民對傳統價值觀的衝擊，能夠自然地化解，坦然接受一切新的東西，不致發生新舊的矛盾和衝突。這樣的一個時代的新使命，不是傳統組織所能負起，該落在新社區組織的肩上。政府固然是該負起誘導的原動力，引領鄉眾進入一個新領域。

劫持巴士匪徒被拘捕 七月四日，美國紐約警察是日在甘迺迪飛機場跑道之終點，截獲被匪徒劫持巴士。圖為警察逮捕劫匪。（合眾國際社無線電傳真）

法國在非洲最後殖民地
新近獨立的吉布地共和國

（中央社譯稿）法國在非洲的最後一處殖民地——吉布地，或稱阿法斯依薩，已于六月廿七日宣告獨立。

吉布地的獨立，對莫斯科已呈不利之態勢。預料將成為「阿拉伯聯盟」之第二十一個會員國的吉布地共和國，將由溫和派的高里德所領導。他對共產主義及蘇俄素無好感，但與保守的阿拉伯陣營，尤其是沙烏地阿拉伯則有非常密切的接觸，沙國已經答應給予這個新興國家大量的財力支援。

一

不過一年前，這個位于紅海入口處的戰略要地，還似乎隨時都有可能發生一場非洲最慘烈的赤色暴亂。但是當法國決定放棄其保護者地位，阿法族的領袖阿瑞夫，卻轉而宣其依從人，亦即「非洲人民獨立聯盟」這個擴大在野黨的領袖高里德之後，情勢便大大改觀了。在此之前，高里德的政策，都一直繫于阿瑞夫其人。

三月間，法國政府與高里德及其在巴黎之支持者所達成的一項協議，為五月八日吉布地舉行公民投票及大選之事預為鋪路。結果是將近百分之八十的選民投票贊成獨立，並支持高里德所推舉的候選人。不過佔該地人口約四分之一的阿法人（依薩人約佔四分之三）中，有不少人棄權。過去索馬利亞的立場，對此發展至關重要。索馬利亞一直稱吉布地的領土主權應歸其所有。索馬利亞認為依薩人係索馬利人之同族，而吉布地為法屬索馬利蘭，它也是索馬利亞國旗上五角星的五個點之一，意即這是一個尚待收復的土地。極端的「索馬利海岸解放陣線」便在索馬利亞設有基地。

但是現在，索馬利亞總統巴烈卻宣稱：他支持三月間高里德和法國政府之間的協議。他告訴「索馬利海岸解放陣線」跟吉布地的多數黨謀求妥協，該組織也照辦了。

二

這事大有助於抑止吉布地的暴亂騷動，卻不能使蘇俄感到滿意，這很可能是蘇俄之支持衣索匹亞的「馬列主義」政策，而使索馬利亞政府與莫斯科日漸疏遠的第一個實際後果。

索馬利亞對衣索匹亞的奧嘉登省，一直聲稱應為其所有，此地約有一百萬的居民係與索馬利人同族。這地區也是索馬利亞國旗上的另一個點，對索馬利人來說，蘇俄一方面支持衣索匹亞，一方面又宣稱是索馬利亞之友人，那將是極不可思議的事。

蘇俄眼看前述一切情勢的發展，曾遂最後的努力以謀求扭轉情勢，在它跟最近訪非的古巴「總統」卡斯楚之合作下，蘇俄向索馬利亞和衣索匹亞提出一項聯邦計劃，這項計劃包括了衣索匹亞，索馬利亞，還有吉布地，衣國的衣里垂亞省（該省正在爭取獨立）和左傾的南葉門。當衣索匹亞領袖馬利安中校和索馬利亞總統巴烈，於三月十六在南葉門首府亞丁秘密會晤時，巴烈斷然拒絕了蘇俄的這項計劃。

雖然如此，索馬利亞仍無意將蘇俄人員遣返回國。蘇俄方面亦自爭取時機，保有它在索國的立足點——柏柏拉港。六月間索馬利亞國防部長沙烏塔之赴莫斯科訪問，多少曾彌補了雙方爭執的裂痕。但是在一個重要的問題上雙方歧見繼續存在，莫斯科拒絕了索馬利亞要求蘇俄停止對衣索匹亞供應武器的立場。

三

現在，蘇俄似乎已決定一旦有必要在阿迪斯阿貝巴或索馬利亞之間作一個選擇時，它將挑選衣索匹亞為其夥伴。其理由倒不完全在於衣索匹亞的幅員較廣或是地位更為重要（雖然於衣索匹亞目前的內部叛亂及其他的麻煩，這是必須打折扣的）。莫斯科之所以支持衣索匹亞，更爲重要的理由或許是馬利安政權之本質，比索馬利亞更合乎共黨的「胃口」，此外衣索匹亞政權不分青紅皂白的大肆殺戮反對者，亦使它自陷於孤立，而越須依賴蘇俄。

莫斯科對於拉攏中東和非洲地區之民族主義政權的事，已漸形猶疑，因為這些國家在它認為合乎其民族利益時，往往便會背棄蘇俄，因此莫斯科現在之爭取附庸時，可能更具「選擇性」。蘇俄對衣索匹亞的影響力，將可能被用來限制馬利安——如果他企圖入侵吉布地的話，索馬利亞認為衣索匹亞有此一可能，並宣稱，果真如此的話，他們將不惜一戰。

對衣索匹亞來說：吉布地這個紅海港口十分重要，而衣國的對外貿易尚有百分之七十左右須依賴長達四百八十五哩，連接阿迪斯阿貝巴與吉布地港的一條狹窄鐵路。

四

高里德已明白表示過，吉布地共和國將歡迎衣索匹亞重新談判其協議，他說，吉布地雖然歡迎衣索匹亞的轉口貿易，衣索匹亞卻必須放棄它對吉布地港若干地區的主權要求，同時，經吉布地而轉運武器給衣索匹亞的事，則須禁止。馬利安對這些舉措一直密切注意。馬利安跟索馬利亞總統巴烈一樣，或曾鄭重宣稱他對獨立的吉布地之支持，不過，在馬利安有意為吉布地的新政府找麻煩時，他隨時都可找到吉布地的阿法族為其盟友，因此三千人的法國部隊之繼續駐留吉布地共和國，將不能是徒具象徵意義而已。（尤淑雅譯自「基督教科學箴言報」）

紐約暴徒騎劫巴士
與警爭逐八小時 最後投降被拘捕
劫持卅五名人質殺死兩人傷三人

（美聯社紐約五日電）一個持槍手殺死了兩人及要求給予六百萬元及一架將他送出國的飛機，經過了九個鐘頭後，他對一輛巴士的騎劫，終於在週一晚深夜終結了，他其後已被拘捕。

（紐約四日路透社電）一名騎劫一輛長途巴士的槍手，已殺死兩名人質和傷了另外的三名，他命令巴士司機把這輛被騎劫的巴士開往甘迺迪機場的跑道。警方說，這個槍手殺死了司機和一名女乘客，前被停在甘迺迪機場跑道的那名劫持者，他目前仍劫持着二十至三十五名的乘客。然後，他被警車追踪時，那名被殺的女乘客的屍體被擲下。騎劫匪徒揚言，如果包圍齊巴士的警察，他要求給他六百萬元和一架逃走的飛機。警方說，他已釋放了九名人質，包括三名受傷的在內——其中一名的喉部被創傷。但早些時候傳出的消息說，他已釋放了所有黑人乘客，而祇劫持白人乘客。但此消息未得證實。

這輛巴士衝破機場的保安圍柵，而闖進跑道。所有航空交通立即停止。警方說，警車在後窮追，槍手曾向追逐的警車開槍，但無人受傷。這輛巴士終於停在航空公司的停機庫附近，該地距離甘迺迪機場主要乘客登機處約四哩。聯邦調查局的特工人員及警察神射手已包圍了這輛巴士。警方說，一個談判小組，正在分析這名槍手交給一名被釋乘客帶出來的字條。警方說，這名槍手是於巴士總站出手，然後將它騎劫，和強迫司機將車開往新澤西的機場。

當局說，當這次劫機事件發生時，車上約有全職額四分三的乘客，這輛巴士正常可載三十五名乘客。九名乘客獲釋，及兩名死亡後，警方估計車上仍有二十至廿五名乘客。

（紐約五日合眾國際社電）星期一日，一名操西班牙語的槍手劫持一輛駛往伏濛特州的巴士前往甘迺迪機場，殺死司機和一名女搭客，與警察對峙超過八小時之後終於向警方投降。他要求給他六百萬元的贖金與供給他一架噴射客機飛往安全地點。紐約與新澤西的機場當局發言人說，由國際空運公司經營的一架DC八噴射客機，已準備把這名劫機者載到他要去的地方。發言人說：「由現在起，它已準備候命。」他們仍在跟他談判。情況很緊張——這人在車上有人質。一名受傷的乘客說，人質中最少有八至十二名兒童。劫車者在機場釋放了數名人質，約有十二名白人仍留在這輛銀色與淺綠色的巴士上。

香港商人占美胸部中彈受傷

（紐約五日合眾國際社電）長途巴士劫匪，一名操西班牙語的槍手，星期一日劫持一輛巴士開往甘迺迪機場，他說他「在美國受到虐待」，下令將車駛往甘迺迪機場。他已殺死了司機及一名婦女。他劫持廿數名人

中東和平會議
以建議十月十日重開
解決以阿糾紛
沙達欣然接納準備如期赴會

（合眾社維也納五日電）以色列已建議十月十日為中東和談重開之一個可能的日期，一位以色列官員表示：「沒有先決條件」。不過，一位以色列官員表示：巴解組織不能派代表參加和談。以色列總理比堅於昨天跟美國參議員會談時，提出上述日期。賀氏稱：他並不以為以色列利用先決條件作為一個詭計的字眼」。一位以色列官員說：「我們現準備隨時赴日內瓦之會。我們準備無事不談，並無先決條件」。

（合眾社開羅四日電）埃及總統沙達今天已接納以色列總理比堅所提之建議，于今年十月重開日內瓦之中東和平會議。沙達在加強首都利雅德對記者說：「我們已接納以色列總理比堅所提出之上述日期，我們準備于今年十月赴日內瓦之會。我們歡迎此一消息。」

今日本報新聞精華

中區地鐵工潮談判破裂

中區地鐵工潮昨日勞資雙方談判破裂，五百餘名工人已告停工，資方發出通告促請工人復工否則可能遭遣解僱。（第三張第一頁）

長沙灣賊劫解款車掠三萬

昨上午十時四十分，長沙灣道通利工廠大廈門前，一輛該處大廈製衣廠之解款車，被三賊截劫掠現款三萬，得手鳴槍一響，乘車急逃，當時門前一名押運員被賊以槍頭擊傷頭部。（第二張第二頁）

防風庇護站可隨時開放

如遇八號風球懸出時，港九新界全部一百廿二個防風庇護站將開放，市民如有需要可向各區民政署聯絡。（第三張第三頁）

紗商對布廠放帳益謹慎

中小布廠倒閉仍多，紗商放帳益慎，巴基斯坦政府新紗將停開來，市場未有影響，貨家積壓存巴滿，但稍回升，國際棉價動盪，紡廠暫停開出〇E紗期盤。（第五張第二頁）

新界發展市鎮須增警力

警務處長昨訪鄉議局表示，警方對石棚事件正進行全面調查，將會發表調查報告，由于新界各區市鎮發展，警方須繼續加強實力。（第二張第三頁）

理工將辦時裝紡織設計

理工學院設計學系將與新開之紡織學系合辦兩項高級文憑課程，其一為時裝設計，將於七九年開辦，另一為紡織設計，定八〇年開辦。（第四張第四頁）

瀛海一勺

山可欺勿欺水 搬運工人溺斃

（法新社馬尼拉五日電）搬運工人西契安似乎能像魚地喝水，但他的悲劇是不能像魚地游泳。警方說，廿四歲的西契安在週一中午向朋友誇言，他可以從馬尼拉市的巴石河跳進河，然後活生生地上來。目擊者說，這是一次「完全的」滑水，跟着他的頭上下地招，便開始隨波漂流。西契安被朋友救起，但在送抵醫院時死去。

小孩多計 用鴿勒索

（合眾社西德赫烈森四日電）警方星期一日稱，一名十三歲男童企圖用一隻傳書鴿，在這個巴伐利亞鎮中勒索一名富婦，卒被破獲。數日前，一名郵差送來一個內有一鴿的籠子，該婦大感奇異，她檢視時發現一紙片，上寫有勒索者在紙上寫着勒索取金錢，若她拒付款，將殺其女兒。他又在札中令他將款繫於白鴿的右翼之下。該婦即報警。星期一日她縱鴿時，警察直升機盤旋在其屋上，直至在同一鎮中的鴿巢。其後不久，警察即扣門，一名十三歲男童開門，大哭承認曾寫此札。警方稱：該童勒索三百馬克（一百二十八美元），因其年幼不透露其姓名，勒索款項祗是三張紙幣，故極易塞入小銀包中。

美國人瑞 一二三五歲

（美聯社佛羅利達州巴圖五日電）星期一日美國慶祝其建國二百零一週年之際，查理史密斯則忙於慶祝其一百三十五歲壽辰。查理係聯邦保險退休名單中最老的男子，且大約也是美國最老的人。許久以前他已採取七月四日為其誕辰，查理居於巴圖的療養中心，其療護士稱，他有很熱烈的慶祝，今晚六時他已在新聞中，其子徹斯特亦在此。查理不知其何時誕生，他說，他於一八四二年七月四日在利比利亞被綁架後在新奧良被售作奴隸，故他選此日為其生辰。

倫敦出現雙刀狂漢

（合眾國際社倫敦四日電）一名年輕男子星期一在一間金屬器具商店買了兩把利刀，然後在街頭行走，不分青紅皂白地亂斬路人。一名七十三歲老翁被斬死，另外一名四十三歲的男子生命垂危。十五和十四歲兩少年手部被斬。

美嬉皮士 白宮示威

（路透社華盛頓四日電）星期一大約三千名「嬉皮士」年輕人在白宮外面示威，他們要求美國政府將吸用大麻合法化。人羣中散發出一陣似硬的烟霧，沒有人被拘捕。示威是很和平的。在場的少數警員之一說，他們不打算上前干涉。他說：「他們的人比我們多很多。」這些年輕人要求國會訂出法律，准許販賣和吸用大麻，現在販賣大麻毒品仍屬於犯罪。

阿敏為爭女人 兩度殺死情敵

（美聯社倫敦五日電）變節的烏干達司法部長雪爾，星期二說，為了爭女人，阿敏兩度將情敵殺死。雪爾在每日鏡報上撰文報道阿敏的故事，他說，阿敏在一九七三年曾安排將接近肯雅邊境一酒店之經理謀殺，使該經理的漂亮妻子獲得五千鎊保險賠款，然後納她為妾。雪爾說：阿敏現任的妻子莎娜原本有男友，該男友拒絕將莎娜讓給阿敏，阿敏就把他殺死。他說：阿敏能在一晚與四名女子性交，並認為一個男子的心力，能直接控制性能。

巴基斯坦陸軍參謀長發動政變

赫格將軍接管政權 宣布戒嚴解散國會

布圖總理及若干反對派領袖被拘禁

（法新社巴基斯坦，伊斯蘭馬巴德五日電）赫格將軍今天奪取巴基斯坦政權並宣佈全國戒嚴，解散國會和各省議會。這位以「戒嚴行政官」爲銜的陸軍參謀長，今晚在電視台發表講話，他說巴基斯坦總統法蘇爾已同意繼續執行其旅派職守，他將由一個四人軍事委會從中協助，憲法中某些條頭暫時停用。赫格將軍可讓他本人將處理大選準備工作，但他沒有說何時舉行大選。他說，由於巴基斯坦國家以伊斯蘭爲國教，所以我們以回教徒身份掌理國務。赫格將呼籲軍人在目前政治爭執中保持中立。

（路透社印度新德里五日電）此間收聽到的巴基斯坦電台報道：巴基斯坦陸軍參謀長赫格將軍今日在伊斯蘭馬巴德召見巴國總統法蘇爾。

電台說：赫格將軍亦會見巴國司法官長阿里，但沒有說明他們討論的詳情。今日稍早時軍人接管巴基斯坦政權，相信是由赫格將軍領導，他已排定在巴基斯坦電台向國人廣播。

（路透社印度新德里五日電）巴基斯坦電台引述一名軍方發言人的說話稱：「軍方已奪得巴基斯坦的政權，布圖總理及其他政府領袖已被拘禁。」該電台表示，巴基斯坦國內情況正常。據報，一部份反對派——巴基斯坦民族聯盟領袖同時也被扣留。巴基斯坦電台稱：全國所有重要市鎮均已派軍隊巡邏。雖然該電台廣播出該陸軍發言人的宣佈，但該電台仍繼續播放其正常的節目。政府與反對派就要求進行大選談判了數星期後，就發生了這次政變。反對派聲稱，在本年三月進行大選時，有舞弊行爲。該此次大選中，布圖獲勝重掌政權。本來預定將於今日恢復談判的。較早時，布圖會指責反對派已破壞了爲消除四個月來的政治危機而訂定的基本協議之後，雙方的討論似乎又停頓下來。

赫格將軍會參加兩次對印度戰爭

五年間由少將擢升爲上將

（法新社巴基斯坦伊斯拉馬巴五日電）今日，顯然已掌握巴基斯坦命運的赫格將軍，是於一九二四年在旁遮普地方出生。他是一位矮小而長鬍子的軍人，在軍旅中扶搖直上，但迄今所知，他以前從未斯身政治中。因此，觀察家對他的施政一無所知。在第二次世界大戰期間，他服役英軍，轉戰於緬甸、馬來西亞和印尼各地。至一九六四年，他升爲中校，在參謀學校中任教官。從一九六六年至一九六八年，轉任輕裝甲兵團的司令官。一九六八年升爲上校，並負責一個裝甲團。一九七二年升爲少將，至一九七五年四月更升中將。去年三月一日，布圖總理升他爲上將，並委爲陸軍參謀長，此乃軍旅中的次高職位。現在仍未知道，他的上司三軍參謀長沙里夫將軍是否有參加此次政變。赫格將軍均參加一九六五年和一九七一年對印度的兩次戰爭。他曾替約旦國王訓練軍隊，而榮獲約但頒贈勳章。

印國防部長稱政變對印有影響

（路透社印度新德里五日電）印度國防部長藍姆今日稱：巴基斯坦的軍人接管政權，會對印度有所影響。藍姆就國防事務在國會中發表聲明謂：巴基斯坦武裝部隊的抓權，是該國的內政事務，但此會對印度有所影響，因此已予以熟慮。印度與其毗連數百哩邊界的兩邊鄰邦，自一九四七年以來曾發生三次戰爭，在最後的兩次適爲巴基斯坦由軍人執政。

外交部長瓦拔依稍早時對下議院說：印度當然要注意巴基斯坦的局勢。但他補充說：我要重述此等發展乃巴基斯坦的內政事務。他繼稱：印度一向是奉行不干涉他國內政的政策。

東協高峰會議後將晤日澳紐首長

蘇哈圖他寧發表聯合聲明

（路透社泰國曼谷五日電）印尼與泰國今日表示願見東南亞國家協會的效能更爲提高。印尼總統蘇哈圖作廿五小時訪問此間結束時，今日發表一份聯合聲明，亦要求作更進一步的加強這個東協機構，以便推行其全部目標與。聲明說：蘇哈圖總統與他寧總理已留意到印尼、馬來西亞、菲律賓、新加坡和泰國合組而成的東協各成員國其領袖與高級官員之間須經常展開高層的討論，此反映出他們渴望於彼此互通消息。

根據聲明的話說：印（尼）泰兩國領導人亦希望東協於下月在吉隆坡舉行高峯會議之後，有機會會晤日本、澳大利亞和新西蘭三國政府首長，他們感覺到此種會晤對東協與該三國之間的更進一步合作會有成果。聲明最後說：印（尼）泰兩國領袖就雙邊和國際區域及新近的發展和本國之友好和[illegible]

非外長要求美國善待東協

[illegible]日在「海峽時報」發表談話，要求美國之對待東協五國，一若其對待日本。今年七十八歲之羅慕洛呼籲日本與西方國家，依照過去之馬歇爾計劃訂出經濟復興計劃，以援助亞洲之貧窮國家。他指美、蘇、日與中共有如四頭「狗」，此片地區爲「有肉的骨頭」，四狗有時狂吠，但只要不咬此骨，即有和平可言。

日蘇漁談繼續舉行

蘇聯亦向日本要求配捕魚量

（泛亞社東京五日電）消息靈通人士今天透露：蘇聯短期內將要求日本政府准許蘇聯漁船在日本新建立的經濟區（離岸二百浬內的漁業專利區）內作業，並提出蘇聯希望配得的捕魚量。據稱：出席此間「蘇日漁談」的蘇聯首席代表尼科諾洛夫將要求日本配給六十萬噸（每年）的捕魚量（沙丁魚和鯖魚），而蘇方往年最高的捕獲不過四十萬噸。日方相信這將是蘇方故意漫天索價，以便留下餘地。

（時事社東京五日電）蘇日漁業談判蘇聯代表團長尼科諾洛夫，今日上午乘蘇聯航空公司飛機抵達此間羽田機場。尼科諾洛夫團長因爲出席在澳大利亞堪培拉召開的國際捕鯨委員會，所以較蘇聯代表團的其他代表遲延來日。

蘇日漁業談判已經自上月三十日起開始舉行，由於尼科諾洛夫團長的來日，所以將就今後談判的進行方法，重新協商。

香港六人扒竊集團

抵台活動 初次出手 敗落

一人被捕四人待查

（泛亞社台北五日電）六名扒手自香港來台準備一顯身手，詎料功夫未到家，一入境即被警方逮捕，並根據其供詞被逮獲四人，另一名七十歲的嫌犯，則已逃回香港。被捕的「大」扒手是李志泉（五十二歲，上海人），係本月三日落網。警方昨日續捕獲陳×傑（女，四十八歲，上海人），龔×珍（女，卅三歲，廣東人），薛×（上海人，五十三歲），陳×（江蘇人，五十三歲）。七十歲的吳某已逃回香港。警方稱：這批扒手於上月底抵台灣，分住各旅社，準備各別作案，再會合一起回港。刑事局早已接到國際刑警組織密報，提供六人來台的消息與資料，隨即展開監視追查。本月三日下午，五十二歲的李志泉在台北國際機場向一名日本籍觀光客行竊時，爲警方人員當場逮捕，其餘五人則聞風逃遁。警方根據李志泉的供述，昨日抓到其他四個，但他們都否認行竊。

北韓金日成表示願與美國談判

美國未有反應

（美聯社東京五日電）日本廣播公司週二說，北韓主席今日成說他準備與美國會談，但美國方面迄今沒有反應。該公司在一項電視播映節目說，當其首席評論員岡田，星期日在平壤訪問北韓主席時提出一個問題，今日成在答覆時作這樣評論。

日本廣播公司引述金日成的話說：「我已表示願意與美國對話，時間任由美國選擇。」

（合衆社東京五日電）北韓主席金日成說只要美國願意，北韓可在任何時間與美國談判。日本廣播公司星期二公開該公司人員星期日在平壤訪問的北韓領袖名單，今日成就在此時發表他的聲明。

他談判北韓與美國的關係說：「如美國願意，可與北韓舉行會談。我們已提出了這樣的建議。」

「但我們未有接到美國的反應，並將繼續謀求與美國談判。」

該廣播公司的報導未有透露北韓願與美國直接談判，有沒有先決條件。

日本女警加入反罪惡調查組

（泛亞社東京五日電）此間兩名女警今日加入黑社會罪惡調查組服勤。兩女警均曾受嚴格訓練，其一廿二歲，另一廿九歲。

珠江
今天五場 獨家獻映
「亂世佳人」金像製片家：大衛塞茨尼克 最佳代表傑作
太陽浴血記
放映時間 12點三 兩點半 五點三 七點半 九點九
金像影帝：格力哥利柏 氣勢雄偉 光芒萬丈
金像影后：珍妮花鍾絲 血脈沸騰 心弦震撼
「飛瀑怒潮」主角：約瑟哥頓 風雲起 山河動
領銜主演

麗宮
越滿越早 第四天映
影壇最震撼心作 天地瘋創 最佳立體電影
走肉行屍
大製片家邵氏導演 卡路龐蒂 安地華荷
最新創作 立體效果 魂飛魄散 最佳恐怖
下期獻映
大型警匪血戰片王 就地正法

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大

渣甸山花園洋房交吉招標出售

包華士道二號，地一萬三千五百一十一方尺，七十五年期，滿期有權再續七十五年，二層半洋房，上蓋面積約七千方尺，向南，花園約一萬方尺，清靜異常，花木甚多，園中最運安全方便，歡迎參觀，七月二日及九日（星期六）下午二時至六時，七月三日及十日（星期日）上午九時至下午一時。

截標日期：一九七七年七月十四日。

欲知詳情可向香港遮打道太古大廈十二樓羅文錦律師樓詢問及索取招標章程及投標表格。

荔灣花園

經已落成 入伙在即

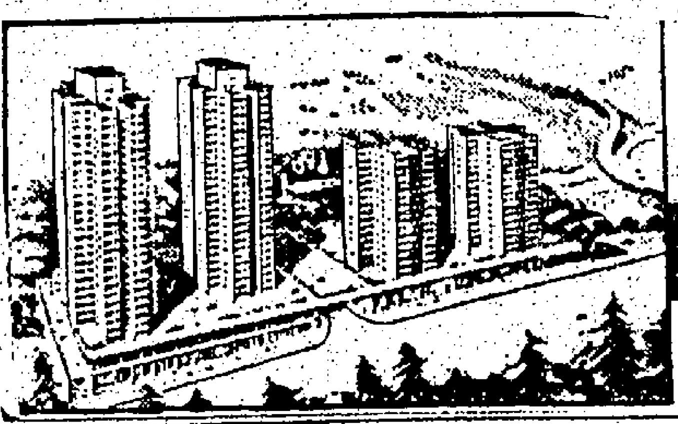
$124,000起

尚有少量高層細單位供應

首期二成　十年付欵

荔園遊樂場右鄰

面積477呎至1483呎



請參觀新設計示範樓

恒隆 ☎5-795128

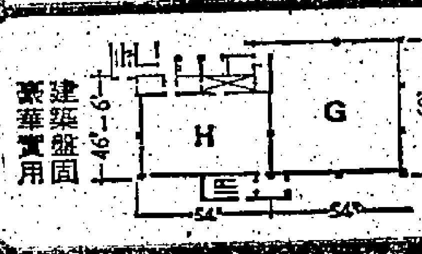
地盤☎3-718687 假期照常

金威工業大廈 2期

一期沽清 二期發售 九二酬賓

葵涌和宜合道與業路交匯一地段

新興旺區交通暢捷



設計精簡柱少位闊

建築盤固豪華實用

單邊舖王　光猛通爽　工友集中

每層四伙　二千六呎　七年付款

廣君集團 香港干諾道中30號7樓 電話：5-257351

地盤售樓處假日照常辦公 電話 12-249601

新怡生工業大廈

預售期間 特價優待

官塘成業街20號地段K.T.I.L.73

請比較：

■價格 ■載重

■裝置 ■樓高

・地脚已造妥

・本年底完工

	載重	樓高
地下	500磅/方呎	19呎6吋
二/三樓	300磅/方呎	12呎5吋
四至十二樓	200磅/方呎	12呎5吋

洽購處：怡生置業有限公司

旺角彌敦道673號新匯豐銀行大厦11樓1101室

電話：3-944247, 3-948231 內線150　地盆電話：3-890445

SW STEEL 紹榮鋼鐵廠有限公司

電話：H二五五三九一 H二二四三六一（歡迎介紹判頭）

承接建築紮鐵包工包料

保證照工務局則樓標準

建築商可避免起卸運輸轉接，鐵料斷尾損耗，與地盤狹窄影響施工。承接工程，全由本廠所僱長工負責，成本設施易於控制，本廠產品高拉力及普通圓鐵花式齊備，採用由世界十大鋼鐵名廠供應新鐵，專船運貨，成本合理，如致電話本廠，即派員到洽。

互通

馬路網機構

香港分行・開始營業

—專營—

馬路網

鋅坑鐵

鉛水管

三角鐵

石棉瓦

瀝青紙

PVC管片

所有貨物・港九同價・歡迎電詢

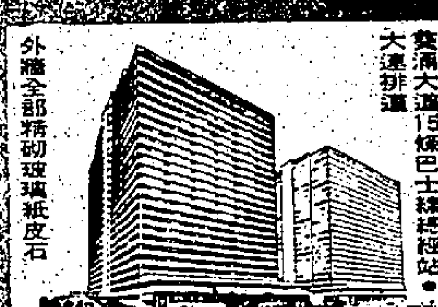
地址：香港灣仔洛克道一七七號

電話：5—751911　5—751912

旺舖吉售

元朗市中心商用舖位，閣樓，二樓及三樓實用面積合計一萬零伍百伍拾餘呎，適合酒樓，百貨公司，超級市場及各行業用途，有意請電H四三〇三八六六內綫二五三號恒隆財務有限公司洽。

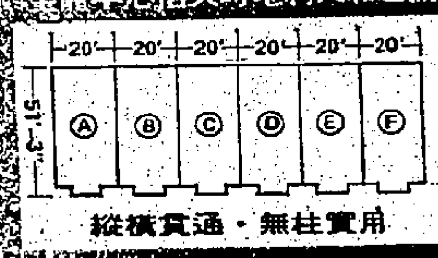
金龍工業中心 4期



葵涌大道15條巴士線總經站・大達排運

外牆全部精砌玻璃紙皮石

金龍中心佔天時地利人和之勝



縱橫貫通・無柱實用

廠王之王

豪華輝煌

新型超穎

千二呎起

十年付款

月供千幾

存額無多 欲購從速

廣君 香港干諾道中30號7樓 電話：5-257351

地盤售樓處假日照常辦公電話：12-256098

清潔香港・人人有責・

東威大厦

筲箕灣東大街59-99號

旺舖出售

大小地下舖位

照舊價出售

單位由447呎至1665呎

售價由$145,080起

閣樓全層15,146呎

只售$2,455,200

地庫全層6,709呎

只售$1,450,800

適合酒樓、餐廳

海澄大厦

西灣河海澄街5號

地下旺舖1,338呎

只售$450,000

三樓商舖1,461呎

只售$250,000

辦事處電話：5-698746（假日照常）

售樓代理：

合和屋宇有限公司

香港皇后大道東185號　電話：5-281823

舖位大閘

中區寫字樓，以我最平租。

每尺弍元下。[illegible]

三百五尺起。大者十倍多。

租期任客訂。令君心滿足。

廣告先登出。快來預約租。

逢卅悲滿額。機會不常見。

威靈頓街98號 [illegible]

合用 各行 敏感商業大廈

敏長實業有限公司物業

敏記建築有限公司

電話K四三二六八四五六接洽

鴻運工廠大廈

官塘 鴻圖道63-65號開源道單邊

十年付欵　平過交租

每伙兩面單邊，窗位光線充足

每層只四單位，門口對正電梯

無長走廊之弊，貨運暢通快捷

伙伙獨立廁所，地處官塘中心

預售期間

特價出售

經已開工

怡華置業有限公司

香港雪廠街新顯利大廈97室

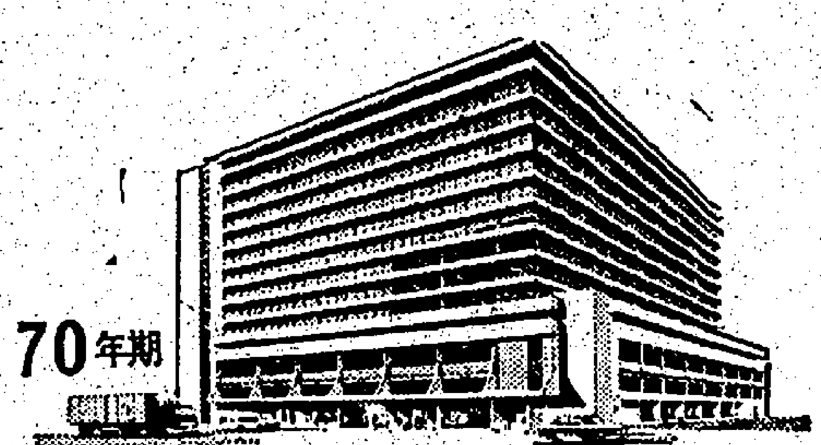
電話：5-229162（四綫）

益新置業有限公司

皇后大道中33號萬邦行頂樓

電話：5-253003（八綫）

榮業大廈



70年期

紅磡民裕街

大環道交界（近馬頭圍道）

工商兩用樓宇

交通方便，工源充足

一成首期，十年付欵

舖位面積由450呎至全層24,633呎

用料特佳，外牆全舖顏色紙皮石

大堂及地台均舖砌大理石

用途廣泛：適合寫字樓、酒家、大型百貨公司

超級市場、陳列室、社團、倉庫、空運站及各類工業

設有多種不同高度之樓層，每平方呎負重力150磅。

洽購處：

南豐發展有限公司

香港畢打街，中建大厦924室　電話：5-235235・5-243261

地盤電話：3-333553（假日照常）詳細說明書承索即奉

中區 寫字樓 招租

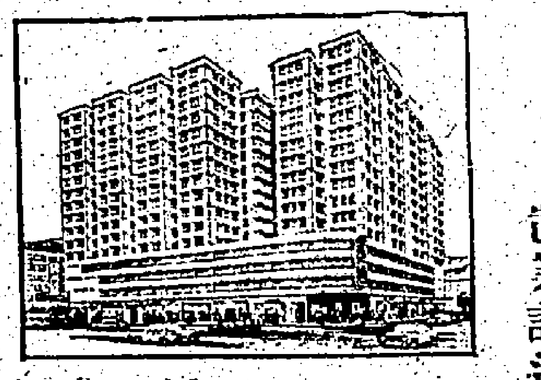
・面積由550呎起

・租金相宜

☎ 5-249311

租務代理：聯邦代理有限公司

屯門中心大廈



示範單位

歡迎參觀

平過新界

每壹萬元

月供111元

平過交租

華麗洋樓　四面單邊　柚木地板　名貴廚櫃　防盜系統　電視天線　快將完成　分層限售　15年付欵　首期壹成　三房一廳　約十萬元　餘額無多　置業請速

洽買處：

六基有限公司 香港威靈頓街39-41號六基大厦六樓 電話：5-252497

益大發展有限公司 香港德輔道中34-38號億豐大厦12樓 電話：5-255211

呂興合有限公司 香港德輔道西18號 電話：5-438640

建築地盆 青山屯門仁政街 電話：12-818456 12-818221

九龍商場

彌敦道300-306號華豐大廈地下閣樓

（即油麻地裕華國貨公司舊址）

九龍商場

・招　租

地王之王・舖位最佳・租金特平・保安設備・完善管理

大小隨意　餘位無多　欲租從速

接洽處：金安的士公司

電話：3-303116・3-317849　本商場辦事處　電話3-305315

現貨工業大廈

連租約出售利息達一分二厘

荃灣　售

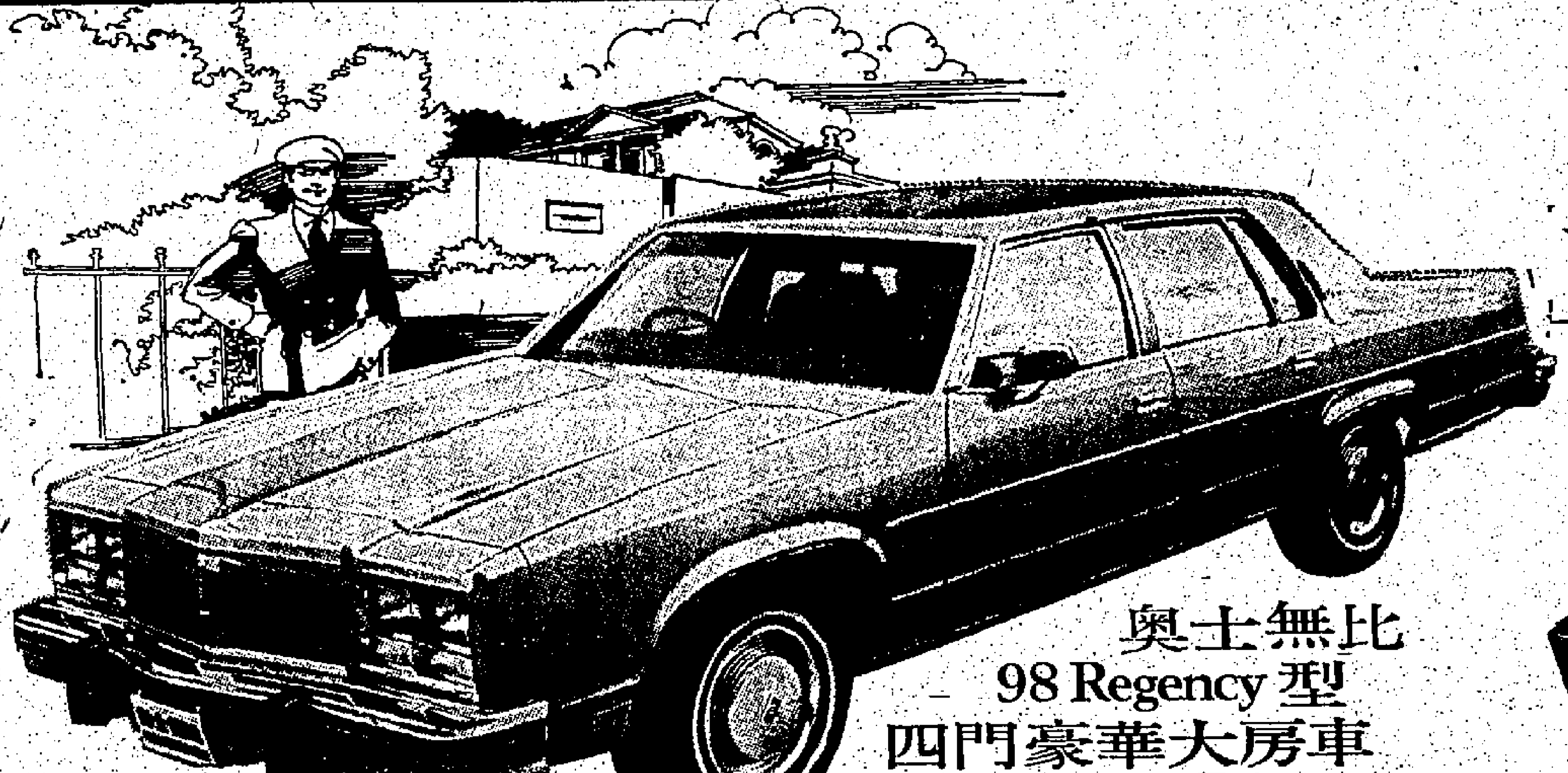
馬角街華興工業大廈　$413,000起

橫龍街華隆工業大廈

華懋集團　5-258251　12-267275

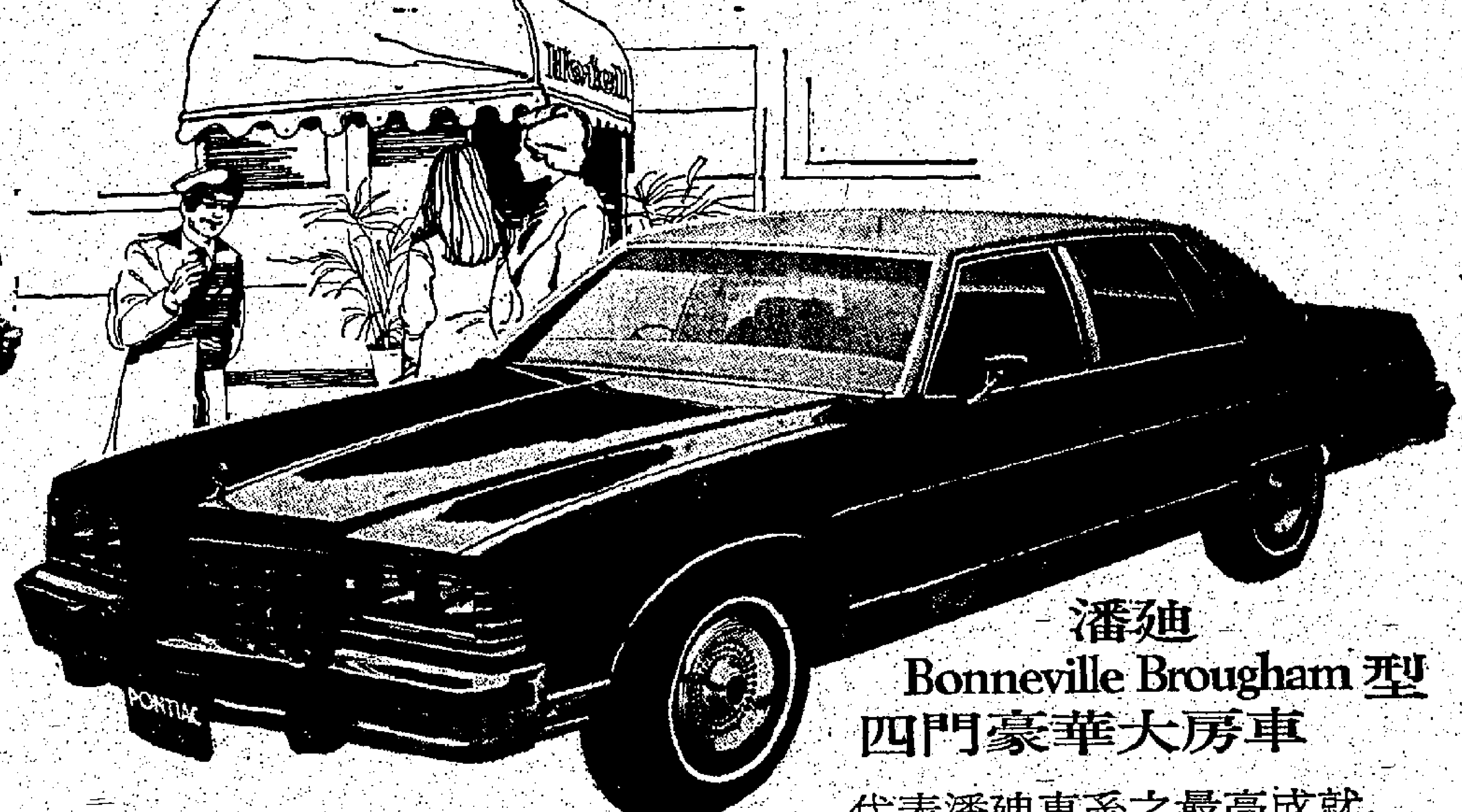
美國 奧士無比·潘廸

豪門座駕



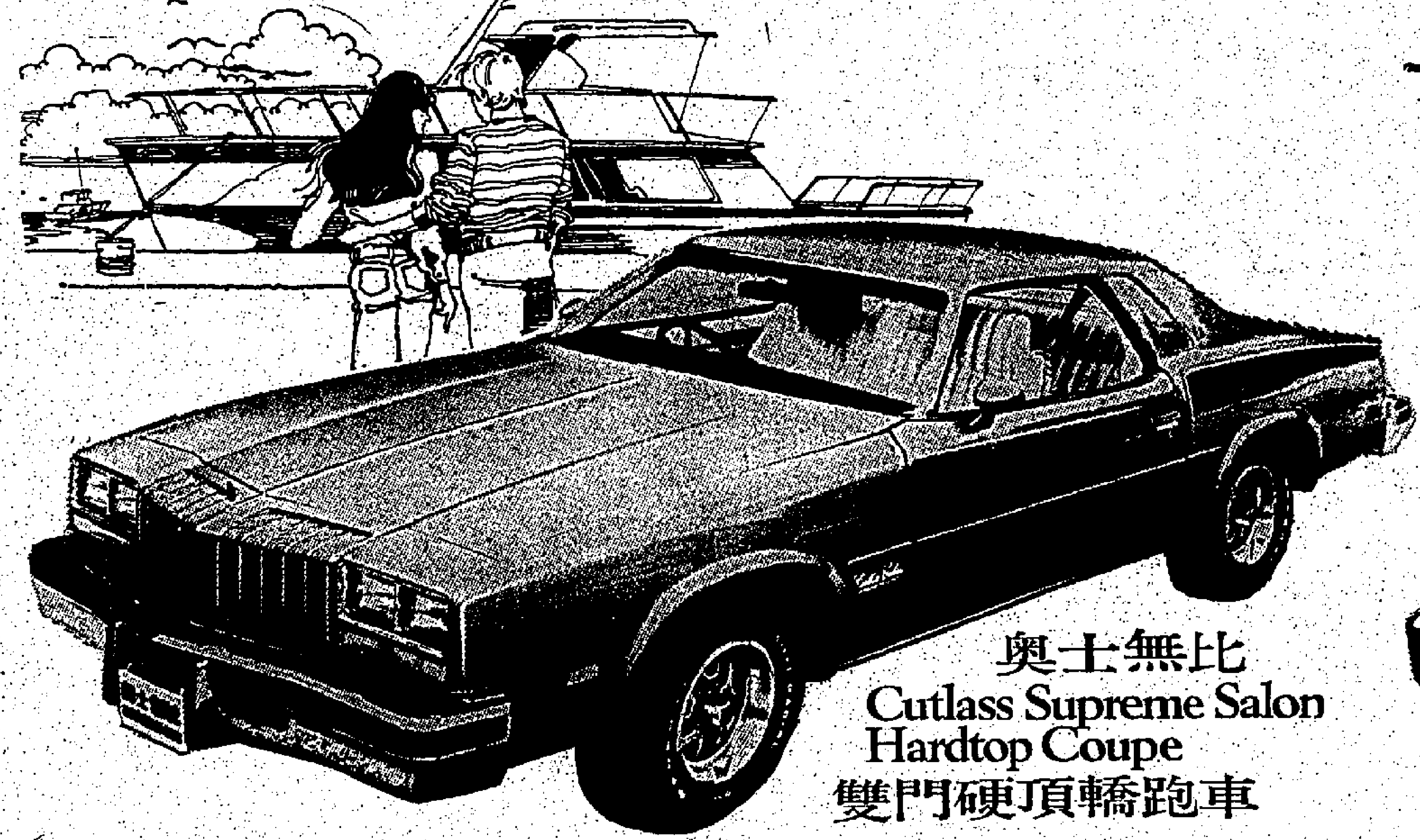
奧士無比
98 Regency 型
四門豪華大房車

專爲紳商名流設計,軒昂而華貴,强勁而暢順,製作工藝精巧絕倫,予人以超時代之高級享受.



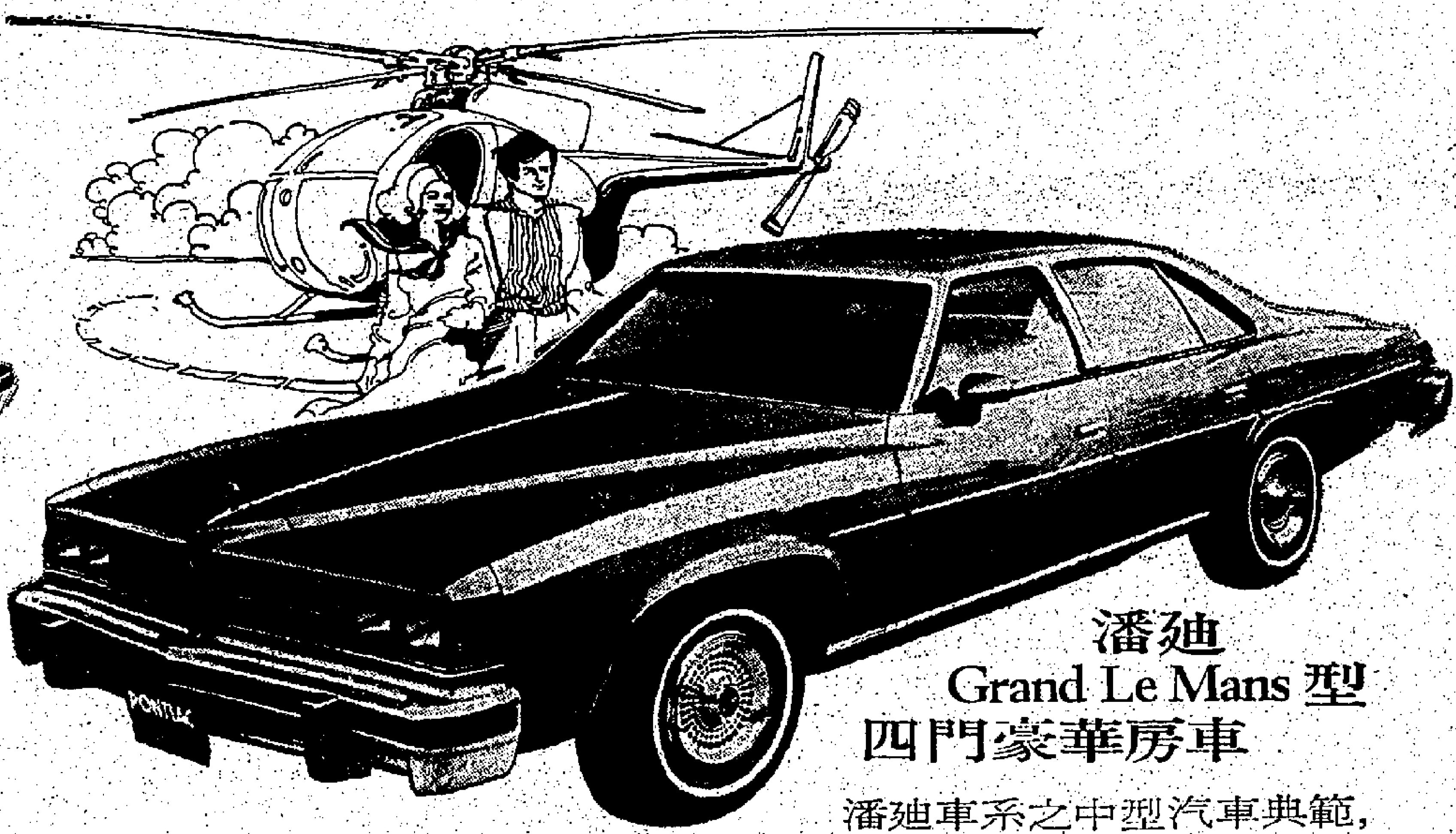
潘廸
Bonneville Brougham 型
四門豪華大房車

代表潘廸車系之最高成就,設計上邁向最完美境界.雄渾之動力,輕靈之操縱,舒適之享受,一切令人稱心滿意.



奧士無比
Cutlass Supreme Salon Hardtop Coupe
雙門硬頂轎跑車

兼備跑車及房車雙重性能,乃Cutlass車系自問世以來最受歡迎之一款.瑰麗、典雅、氣勢磅礴、勁力如虹爲喜愛轎跑車人士之最佳選擇.



潘廸
Grand Le Mans 型
四門豪華房車

潘廸車系之中型汽車典範,並擁有大型房車之特色.充盈之勁力,迷人之流線車身,配合舒適無比之車廂,由外至內,均具特殊吸引力.

奧士無比
Cutlass Supreme 型
四門豪華大房車

榮登去年美國"最暢銷之四門房車"寶座.優雅車型,强勁動力,恰到好處之車身而具備大型房車之華麗舒適,爲同類汽車創立新楷模.

OLDSMOBILE PONTIAC GM

奧士無比·潘廸
免費檢驗服務雙週
7月4日—7月16日

並邀請美國通用汽車公司高級工程師
MR.C.C.SEET專程來港作技術顧問

聯絡預約電話:5-632222

大昌貿易行有限公司屬下機構
合衆汽車有限公司及大昌貿易行汽車服務中心有限公司聯合舉辦

總代理:大昌貿易行有限公司屬下機構
合衆汽車有限公司

本港新聞

長沙灣道三賊持槍刦解欵車
掠現欵三萬元
通利廠厦前三賊乘車截停衣廠解欵車　擊破玻璃掠欵項乘車遁行前鳴槍一响
運輸車東主圖截賊被匪以槍頭擊傷頭

（特訊）三名持有實彈短槍，配備私家車之悍匪，昨晨在九龍長沙灣道七七八至七八〇號通利工業大厦門前，截刦一輛製衣廠之解欵車。先以硬物擊破解欵車門之玻璃，旋以閃電手法掠走了車內兩個盛裝糧欵之公事包（內有現欵三萬元）得手後鳴槍一响，然後逃上一架白色的接應匪車，疾馳而去。在刦案發生時，一位勇敢的運輸公司老板，剛巧乘車到上址，目睹三匪搶掠糧欵，馬上奮不顧身，上前援助，詎竟爲其中一悍匪以槍柄向其後腦猛擊，致受重傷，血流如注，事後立即被送往瑪嘉烈醫院急救，幸無大碍。案發後，大隊警方人員聞報趕至現場調查，並在附近之交通要衝設立路障，兜截刦匪。

約半小時後，警方在深水埗福華街五八〇號對開，近垃圾收集站處，發現一輛被棄置在街頭之灰夜「摩利士」牌私家車，該車之車牌係以白咭紙寫上AL一六四X號之號碼，該私家車之車門及玻璃俱未關上，車內遺有一枚「黑金剛」男庄手表，及一個黃色之木槍托。疑是刦匪遺下的。遂馬上通知證事家到場調查。

另一方面，警方人員又在案發現場——長沙灣道七七八號地下，發現車房門口牆邊，尋獲一枚小口徑手槍所發射之子彈頭。由軍火專家携署檢驗。

案發前，被刦糧欵之聯利製衣廠，設於通利工業大厦八至九樓。

由老板帶同兩名職員，前去元洲街滙豐銀行提取三萬元現欵，分儲於兩個公事包中，然後登上一部私家車駕返公司。

當解欵車於十四時十五分，抵達公司大厦門口停下時，預先停泊在附近一輛編號AL一四六X私家車內跳出三名分別持有手槍的青年男子，迅速來到解欵車；用帶備的硬物擊破擋風玻璃，拔槍指嚇車內三員解欵員，並喝令交出糧欵，迅速掠去內裏裝着巨欵的公事包兩個。

這時一名萬邦運輸公司老板陳錦泉（卅八歲）適與一名伙記前往上址準備收數，見刦案發生，乃奮勇上前捉賊，與三名匪徒發生糾纏，混亂間被匪徒用槍柄擊穿右頭顱，鮮血淋漓而出，沾滿了上身。

三匪在糾纏中曾經鳴槍一响，但無人中槍。三名匪徒中兩人身裁肥胖，身高五尺七吋，其中一人更長有兩撇鬍鬚，另一匪徒則身裁高瘦，看來他們個個身手敏捷，相信是一幫很有打刦經驗的慣匪；匪徒在數分鐘內刦得糧欵，旋即登上賊車，向深水埗方向緊馳而逃。

被刦的聯利製衣廠東主待匪徒走後，亦即用私家車將傷者送往瑪嘉烈醫院治傷，至黃昏後出院。

據一名目擊刦案發生的黃姓路人向記者說：當時他行經上址，突聞槍聲一响，隨即見三名青年每人持着手槍一把指嚇着車內的解欵員，掠去欵項登車逃去。（合）

又：今午十一時許，一名中年男子，在銀行提取了現欵六萬多元，途經通州街太子道處，突遭三名徒手刦匪箍頸襲擊，將事主推倒，然後掠走其身上鉅欵，得手後分頭而逃。事後，有人發現刦匪登上一架小巴逃走。失主驚魂甫定，馬上報警報案，大隊警探聞報馳至時，匪踪已渺，失主幸未受傷。警方調查工作在進行中。（合）

長沙灣道廠厦刦案　（右）三匪鳴槍截刦糧欵之案發現場，事後大隊警員封閉展開嚴密調查。（左）奮勇捉賊，被匪用硬物擊傷頭部之陳錦泉，在醫院做療後接受記者訪問時攝。（本報記者攝）

失去皮草卅萬
尖沙咀皮草公司被爆竊　發現後門窗被毀可能從該處入

（特訊）昨上午九時許，尖沙咀堪富利士道六號地下國際皮草公司，發生爆竊案，初步估計失去名貴皮草大衣五十餘件，價值達三十萬元之巨。

被爆竊的國際皮草公司老板姓方，營業時間由上午九時至晚上九時，收市後無人留宿。

昨晨九時許，方老板如常地返店鋪，打點開市，但打開鐵閘一看，發覺店內各物凌亂不堪，而懸掛於飾櫃之數十件名貴大衣，竟不翼而飛，隨即致電報警調查。

警方人員到場查察，發覺後門之窗發現被撬開，懷疑竊匪乘深夜店內無人留宿而撬開鐵窗進入行竊，得手後由後門離去，現場亦冇遺下任何工具，最後由警方人員印取指模存查。

據悉：被竊去之皮草非常名貴，初步估計約值卅萬元，但相信不止此數，詳細損失仍在清點中。（合）

華冠酒樓飛帮開片被捕
兩青年提堂各准保候訊

（新亞社）九龍兩帮黑社會份子爲因爭女賤判決裂七月三日下午三時十分，在油蔴地彌敦道五式五號寶寧大廈華冠酒樓式樓揮刀火併，兩名警探正在品茗睹狀立刻表露身份喝令停手，但兩帮梟俱各充耳不聞，兩名警探分拔槍各放兩响制止，結果一青年男子身中兩槍倒地，兩青年男子脚軟棄刀投降，另兩梟飛及一新潮少女，則於紛亂中逃遁無踪，事後有關投降青年男子二人。同被帶返警署落案，分別控以七項罪名，昨解上南九龍裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，徇控方請求諭將案押候七日再訊，被告式人均暫無需答辯，准予每人以四千元現金，式千元人事，担保出外候訊。

被告式人：（一）陳家勝，十八歲，（二）黎興華，十八歲。分別被控七罪：（一）控兩被告七月三日在油蔴地彌敦道五式五號華冠酒樓式樓非法集會，（二）控首被告同時同地藏有攻擊性武器一把利刀，（三）控首被告同時同地毆打警探八七八三號，（四）控首被告同時同地身爲安樂黑社會會員，（五）控次被告同時同地藏有攻擊性武器一把利刀。（六）控次被告同時同地毆打警探一四七七四號，（七）控次被告同時同地身爲和安樂黑社會會員。

旺角廣東道樓宇梯間
兩賊行刦任客傷女事主
警截查搜拘一名可疑人

（特訊）旺角廣東道治安黑點，昨晚發生一宗兩匪梯間行刦一對夫婦，刺傷女事主事件，案發後警方在附近一帶大圍捕，在亞皆老街，帶走一名可疑男子。

事發於昨晚十時左右，一對夫婦，外出晚膳後，返回廣東道一〇〇三號，行經三至四樓梯間，突有兩名刦匪出現，威脅吳達雄，四十歲，百葉簾商人，及其妻子曾少英，三十餘歲，女事主渦事時，失聲呼叫，刦匪持刀刺傷其腿部，兩夫婦致電報警，警方大批軍帽子警員，在就近街道，展開大圍捕，結果在亞皆老街附近，帶走一名可疑男子。

據現場消息指出：案發後，有兩人沿廣東道轉入奶路臣街，折入新塡地街附近一處橫巷逃走，據報兩人手持一份報紙包裹一條狀物品，可能爲刦用之利刀。警方目前仍在追緝兩名歹徒，其中一人，身穿花恤衫，灰色西褲，另一人穿T恤，藍色西褲，兩人均年約二十三、六歲。（合）

租用官地遲遲遷出
五金商敗訴須負責賠償

（新亞社）一宗罕有之民事訴訟案，昨日在最高法院判決，按察司丁禮源在考慮全案案情後判處一名租用官地之五金商人敗訴，港府獲得勝訴，法官在判案時指出，根據租用官地條例，港府是有權要求租客隨時遷出者，法官宣判港府向原訴人第一次發出之遷出通知書是有效，有關發展官地之承造商向港府索償之數目，如成爲事實，原訴人須負責，數目由經匪司決定。

案中原訴人爲五金商人黎梅耀，由法律援助處派出大律師代爲入稟，要求法院宣佈其租用港府一塊座落葵涌大連排之官地至遷出日期爲止，並無延誤。

與訟人爲香港政府由律政司代表。

案情大意：原訴人於七三年跟港府訂約租用荃灣葵涌大連排路一幅官地，作爲露天貨倉用途，租期一年，約滿後以每次三個月計算。

去年七月間原訴人接獲港府通知，要將上述地段收回，以便作爲土地發展之用，並要原訴人在同年十月十五日前遷出，迨至八月廿四日原訴人又收到港府通知繳交由九月一日至十一月卅日的租金及差餉，原訴人繳付後，旋於十一月底又接獲通知期限三個月後遷出，到時原訴人遷出，而港府則認爲承建發展該地段以延阻工作時間爲理由，向港府索取賠償，而港府則認爲此項損失，乃因原訴人延期遷出所造成，遂向原訴人索賠償，原訴人不服，乃經由法律援助處協助入稟高院，要求法庭宣判其租用官地至遷出時爲止，並無延誤。

太子道賊刦提欵者
被箍頸昏倒
失欵六萬元

（特訊）昨上午十一時卅分，一男子在銀行提取鉅欵，在太子道近通州街交界道上，被三名匪徒跟踪箍頸，搶刦去六萬元，疑是乘搭小巴向深水埗逃去，乃向警方報案。

警方據報即通電分頭緝拿在逃匪徒，三匪均年約廿二歲，其中一匪穿白色恤衫，深色西褲，身高五呎五吋，警方呼籲曾在上述地點載過此三名青年匪徒小巴司機，向就近警署提供協助有關消息。（合）

石崗場棚鄭貫安慘死
無綫送慰問金
九千元由死者家屬接收

（特訊）因石崗場棚事件而致傷重死亡的十五歲青年鄭貫安，昨獲無綫電視職工及藝員捐出慰問金九千餘元，送交其父親鄭天璽，以表慰悼之意，鄭父在悲慟之餘，接納無綫職工藝員誼意，已予接受。

據悉：該筆慰問金共九千零七十二元，昨日下午四時半，由無綫公關部人員林㙟華等携欵前往八鄉警署，事先並約好鄭天璽等家人在警署會晤，然後將欵交上。據說：該筆欵項當時用一個信封寫上「鄭貫安安葬費」等字樣，爲鄭氏家人反對，其後把字眼改爲「慰問金」後，始允收受，交收儀式雖然簡單，但大家少不免爲此事而帶點憂傷。

據鄭父表示，其子鄭貫安的遺體，如不掛八號風球，將於今（六日）晨，在金錢圍村附近安葬，正是白頭人送黑頭人，自有一片哀傷。

鄭貫安之死，係於七月一日晚，無綫電視歡樂今宵移往石崗表演，因爲多加插了緊張刺激的「電單車競技大賽」節目，當晚吸引不少觀衆，臨時蓋搭的竹棚，突然塌下，釀成一死六十六人受傷的慘劇，而不幸者，即爲因傷致死的鄭貫安，現時，尚有廿多人仍在醫院治理中，有關責任問題，當局連日已成立小組進行調查，並研擬是否應予善後及賠償一切這些問題，各方人士均在注視中。（君）

山海之友東平洲
穿洞泳兩棲旅行
五峯引水道　古道古村　泳橋咀半月灣　顯田谷新貌

山海之友下週四即十四日晨八時半紅磡天星碼頭乘中大轉乘冷氣水上的士快速到達全日遊東平洲名勝，泳影約遊時間充裕，今日車船十七元。（註：本週四即七日參加劵經已截）。

星期日即十日旅行（一）與海上遊家社合辦之華貫外穿遊客船八時半海運大廈開直達赤洲，分乘輕舟等遊著名壁之沙塘口洞，洞道狹長幽奇，洞內石柱聳立透頂，一如細約大致當所見之大石柱者焉。泳者每在此捨舟入洞，午魚貫而出，視爲奇觀。至南風灣幼沙滑水嬉泳，泳者遊東平洲古村，欣賞北極、東極、乾隆六年天后古廟古建築，及白腰大沙灘。或自由參觀漁村生活，涼風南來，襟袖皆生涼。全日參加者皆以此爲樂。全日船運多程…十八元。（二）新型雙層快船全日遊東平洲，八時廿分齊來商場東公園乘車中大轉乘船直達，彩遊泳約時間充裕，按序週遊全島尤佳，領隊領限額劵只在滙豐第一佳日車船十五元。以上（三）專用中巴環遊新界納涼旅行，九時同上址開車，首遊林木高茂，山容水霞九龍水塘壩，循幽曲林徑串遊千景，嘗鑿下之「九龍五山北腰引水道」，仲夏蟬噪。山在峽眼，惟人心自步道中途俯瞰整個顯田谷，新建設之築，令人驚異。獅山鄭式既道即將啓用，此行可算見「北口」工程之梗概。午驅車至西貢市飯，下午全新安排分組出遊，其實兩棲旅行游馬名瀝遊浴者，經指引自費乘坐船往半月灣或橋咀納涼泳，公價船費三元。貳忽完，北客古道漫步者驅車週遊四姓七宗祠，建築全新，又遊木棉山牛衆、山衆、禾衆、南了好風光百年古道，續驅車遊馬鞍山下十四鄉三杯酒兩杯茶海岸及官坑七聖古廟通理樹神木，返埗泳友集合。全日車七元半。發劵：彌敦道叁一五「第一樂舫」維园歌頌道卜號湖楽譚輝，大道中廣安銀行側佳麗唱片，余道生行五一式室柯學修，大道西四二七大主藥店。間訊：港四九七一〇二三六二輔。（又訊）山海之友級。泰華海上遊覽船定于七月十日即本星期日車遊別證配劵時限經已截止。凡未領劵者作棄權論，有關責任者請…

報失車輛

（港訊）如你發現以下失車，請通知警方：熱綫六一二七七一七七：

七三柯士甸房車BD九六四二
六九柯士甸房車（紅色）AR三〇六九
七一摩利士房車（橙色）AW九五一七
七〇柯士甸房車（杏色）AT七一七六
七一烏士利房車（紅色）AW五八七
七〇柯士甸房車（白色）AR九四二七
七三福特房車（杏黑色）BE九六〇六
七二豐田私家小型貨車（藍色）BE五六九四
七三陽馬貿單車（紅色）BM五二九九
七〇本田房車（藍色）AU二一三七
七六三菱房車（藍色白色）BM四〇七八
七二柯士甸貨車（藍色）AZ五五三三
七〇摩利士房車（黑黃色）BE四九二九
七一大新房車（黃色）BK三三〇一
摩利士房車（黑黃）AW七八三三

當街賣白粉
毒販囚年半

（新亞社）一報稱泥木匠之青年男子，在黃大仙沙田坳道當街開白粉檔，偽裝買家破獲拘控，昨解新蒲崗裁判署提訊，被告認罪法官判其入獄十八個月。

主控官庭指出，被告前曾犯有相同性質之案底，上次判監兩年，最近始告在獄服刑期滿，出獄不久。

被告黃華興，廿八歲，報稱泥水工人。被控兩罪：（一）一九七七年七月一日，在黃大仙沙田坳道非法販賣一包毒品；（二）同時同地，非法藏有八包毒品，可作非法販運用途。

案情透露：本月一日，下午三時許，警方接獲綫報，派一名警員喬裝到黃大仙沙田坳道，以一張十元鈔票向一名男子購買毒品，貨銀兩訖之際，探員即表露身份，將被告拘捕，除買來之一包毒品外，並在其身上另搜獲八包毒品，乃將被告帶署落案控告。

天然滋養　有益健康

新鮮蔬果富有天然滋養，將之壓搾成濃縮汁液飲用，或巧製時令甜點，誠爲消暑解熱最佳妙品，甜潤清涼，有益健康。

樂聲牌MX-340N攪拌機，電動摩打强勁耐用，多種速度調校，配合堅硬不銹鋼切削刀片，更能徹底

磨碎芝麻及果仁，磨成果漿幼滑無比。

樂聲牌MJ-180N全能攪拌/搾汁機，設計完善，效能特佳，隨時爲府上提供妥善之攪拌/搾汁服務。

＊選購樂聲牌MJ-180N全能攪拌／搾汁機，奉送精美圍裙，送完即止。

旺角樂聲牌陳列室
電器化世界
大開眼界
開放時間：
除星期日及例假外
每日上午十時至六時
星期一下午一時至六時
星期六上午十時至下午五時
歡迎光臨參觀

＊樂聲牌電器特約電視節目「家家笑哈哈」，逢星期五晚八時至八時半於無綫電視翡翠台播映。「美國流行音樂會」逢星期日晚七時至八時半於佳藝電視台播映。敬請留意欣賞。

NA967

National　樂聲牌

九龍彌敦道625號瀰翔大廈二/三樓　電話：3-315111
香港中環聯邦大厦1401室・電話：5-256161-8
信興電器貿易有限公司
九龍官塘開源道36號　東氏工業大厦・電話：3-410321-8
香港軒尼詩道4號陳列中心・電話：5-271809
修理部電話：3-430161

先敬地毡後敬人

地毡的選擇，足以表現個人的地位，氣派個性和藝術修養。所以用太平地毡的人仕自然令人肅然起敬

每張太平地毡由巧匠在本港以過人耐性與精妙手工織成全無駁口；色澤調和，渾然一致；圖案精細無瑕可尋。純羊毛質地，柔軟耐用，歷久如新

太平地毡的藝術價值，絕不在畢加索或郎世寧名畫之下

用太平地毡的人仕，對藝術品的鑑賞能力顯然高人一籌

太 TAI PING 平

太平地毡，是人類手工藝的最高峯

香港地氈製造廠有限公司：香港聖佐治大廈二十三樓・電話：五-二二七一三八
門市部：九龍中間道三號・電話：三-六九四〇六一

新界版

增進發展認識・提高藝術興趣
今日荃灣攝影比賽
分區巡迴展覽作品
歡迎區內人士參加・分學生組及公開組

（特訊）為提高荃灣區各界人士對攝影藝術的興趣及促進對荃灣發展的認識，一項定名為「今日荃灣」的攝影比賽，現已開始接受區內人士參加，並將在區內各中心作巡迴展覽。

由荃灣區市鎮事務管理處，葵涌區市鎮事務管理處，香港青年協會葵芳，葵涌，石梨，關來邨各中心，中華基督教青年會荃灣會所及華僑日報新界版聯合主辦的這項比賽，獲由知名人士楊香培先生贊助，並獲柯達公司加送出有奬活動攝影機作獎品鼓勵。攝影主題以「今日荃灣」的各樣事物作題材，例如屋宇建設、交通設施、歷史文物、市容康樂及任何能表現荃灣特色的景物等。

參加辦法如下：

組別：A學生黑白組，B公開黑白組，C公開彩色或幻燈組。

參加資格：荃灣區學生，居民及區內就業人仕。

作品規格：作品尺寸最小以5"X7"為限，裝裱與否，悉從尊便，唯入選作品大會有權負責裝裱。

作品限制：可採用任何攝影器材或輔助品，但作品必須註明所採用之光圈，快門及鏡頭，參加者比賽作品每人每組不得超過八幅。

獎勵：每組各設冠、亞、季一名，各贈以銀杯乙座，優異奬若干名，各贈以紀念品乙份。

收件日期：由即日起至八月六日止。

收件處：㈠荃灣理民府葵涌諮詢處（葵涌邨廿六座地下），㈡石梨諮詢處（石梨邨十四座地下），㈢荃灣諮詢處（荃灣青山道荣安街口），㈣青年會荃灣會所（荃灣雅麗珊社區服務中心二樓），㈤香港青年協會關來中心（關來邨永樂樓頂樓），㈥石梨中心（石梨福利大廈四樓），㈦葵涌中心（葵涌邨卅八座地下），㈧葵芳中心（葵芳邨六座地下）。各單位有簡章及報名表格備索。

評判員：邀請攝影名家担任評判。

比賽結果：將於八月廿七日華僑日報新界版公佈，優勝者將個別另函通知。

警務處長訪鄉議局談石崗事
全面調查
施禮榮稱新界發展市鎮警方須增實力
拆屋放催淚彈係屬輕微武力對付混亂
否認警車須限哩數表示偵緝處將改組

（特訊）有關警員使用警車限制行駛哩數事，警務處長施禮榮昨斷然否認。施禮榮於昨下午四時卅分訪問新界鄉議局時答覆該局議員黃源章之提詢時說：根本無此事實，他希望黃氏能提供此事經過。

警務處長施禮榮由新界警察總指揮伊令和陪同前往九龍塘鄉議局大廈訪問，該局主席陳日新、議員鄧乃文、黃源章、劉皇發、楊彼得、鄧觀生、黃俊威、丘進、邵合棟等歡迎。新界政務司鍾逸傑亦參與聚會。

陳日新主席致歡迎詞稱：為香港政府與新界有良好治安係共同關心的問題。施禮榮處長與本局各議員在過幾年來不斷舉行會議。社會上任何問題，可以通過訪問和會議的方式，以促進友誼及增加解決問題機會及意見交流。他說：香港社會人口不斷增加，在世界上香港係人口密度最高，生活最緊張及變化最大的社會。今日香港之繁榮及人口增加在建設上所需土地必須推向新界，在未來歲月中新界人口數目自然超過香港九龍兩個地區之上，新界事務當隨而複雜與繁多，新界社會之繁榮與安定，有賴政府與民衆間之合作。

在目前的社會情況下，大家都有一個共同的願望，就是社會安定，經濟繁榮，大家同過安居樂業的生活。新界各區的地方情況不同，本人希望藉此機會使本局同人與施禮榮處長談談各區的治安問題。

會談中，陳日新對石崗搭棚死傷多人事件，提出詢問主辦機構有否辦理申請手續。陳氏說，根據傳統慣例，新界各區鄉上演神功戲，政府一向注重安全，亦例須事先申請。而今發生死傷事件，責任應由誰負？如何善後？陳主席又詢及政府收地拆屋，有時出動大批員警，警方在何種情況下始施放催淚彈？

偵探訓練世界之冠
破案率則未符理想

施禮榮表示新界不斷的發展，屯門，荃灣及沙田等新市鎮，亦將會在年後出現市區的罪案問題，因此警隊必須繼續努力，加強實力，以及促進警民合作，對付可能發生的罪行。關於目前向未委出之沙田警察分局之警民關係主任問題，施禮榮表示將會盡快委任適當人選出任，加強該地區的警民合作。他強調刑事偵緝處的人手不斷加強，每個[illegible]人員均接受訓練，偵探訓練學校之課程可稱世界之冠。他談及破案方面，他說目前約為百份之四十五，封案則為百份之十八，竊案只有百份之十一，實在未符理想，因此，刑事偵緝處將進行改組，以應付需要，警方現下積極進行種種加強破案效率之工作。對增拆屋事件，施禮榮表示：警方正全面調查須待報告始能答覆，並將會公開發表。施放催淚彈係在混亂場合中最輕微武力對付混亂事件之一。

鄧乃文指出：黑社會滲入新界活動，尤以屯門新市，此類份子更見猖獗。

黃源章詢問警方是否限制警車使用咪數？他說：有人往警署報案，要求警員派警車隨同前往調查時，竟說：警車行駛咪數已足，着改乘公共巴士。施禮榮處長對此表示並無此事，希望其能提供當時事實經過情形。（木）

荃灣葵涌兩區市鎮事務處、青年協會荃灣各中心、青年會荃灣會所、華僑日報新界版合辦。

聖公會新界五校
舉行聯合畢業禮
助理教育司梁重順授憑

（特訊）聖公會新界區鐵愛、聖西門、主風、聖約瑟及基石五校，於昨（五）日上午十一時假大埔坊基督會堂舉行聯合畢業典禮，敦請助理教育司梁重順先生授憑，會吏長致訓，校董陳佐才牧師，梁省德太平紳士、劉皇發太平紳士及麥丹亞先生分別主持頒獎。（商）

聖公會新界區五校聯合畢業禮，圖爲助理教育司梁重順授憑。

入境事務處大埔辦事處
八日起遷址

（港訊）人民入境事務處一向逢星期五在大埔鄉事委員會會址內設立的大埔流動辦事處，將由本月八日起改設於運頭街八十九至九十一號人事登記處大埔分處內。

該流動辦事處新址之辦公時間為逢星期五上午十時至下午一時，及由下午二時至下午三時四十五分。

二百餘學童熱烈參加
荔景邨與我繪畫賽評定
即席揮毫・水準甚高

（特訊）社會福利署荔景社區會堂之荔景青年義工團，為提倡兒童繪畫之興趣及天才與該邨居民對本邨之認識及歸屬感，特於日前舉辦「荔景邨兒童繪畫比賽」，參加之學童二百餘人，於該會堂附近之空地及遊樂場內即席揮毫，情況異常熱鬧。

該比賽之成績已由荔景青年義工團邀請專人評定，結果如下：初級組：冠軍黃文健，亞軍馮子勇，季軍李淑英，優異獎陳遠輝，何兆坤，陳永聰。高級組：冠軍總思成，亞軍林惠萍，季軍黃慶校，優異獎凌惠瓊，黃志堅，謝子健，李寶趣及吳燕娥。

該會當已分別發函通知上述各得獎者，另一方面，該會當已安排得獎者在會堂小組代表聯會舉辦之「荔景之夜」晚會中接受頒獎。

據是次繪畫比賽之評判指出：該比賽之成績水準甚高，由於主題「荔景邨與我」與參加者有切身關係與體驗，我們可以從彼等之作品中察見兒童對本邨之認識與感情。

據該會當表示：該義工團對此次比賽成績及各界之支持極感興趣，並決定於暑期內舉辦街坊康樂運動，探訪老人院及低能兒童院等多項社區服務，以達到善用假期及服務社會之目標。（敏）

風球之下戒備忙
大澳小輪昨先停航
離島街渡亦均避風

（特訊）天文台昨懸出本年度首次三號風球後，新界離島居民對此倍顯敏感，嚴爲戒備，小艇紛紛覓安全地點灣泊，較大漁船，則駛往避風塘躲避，陸上居民亦將門窗緊緊，及將棚架拆除，前來港九辦事之鄉民，更急急趕乘小輪歸去，深恐風勢加強，無船返去，至於往離島者，多已望風卻步，爲由於天色不佳，往旅行者絕少，祇爲因事前往之人士，故小輪乘客亦異常稀疏。

昨日改懸三號風球後，海上之風浪並不大，祇間有疾風橫雨，而海面則白茫茫一片，與灰暗之天色，倍顯冷寂。

大澳小輪，昨午後即宣告停航，但其他離島線小輪，如長坪梅及南丫之小輪，則仍照常行走。街渡因恐避風地無位，則早已駛往避風塘灣泊，梅窩涌內，早已泊滿漁艇，該涌為天然避風處所，一涌深入，四週均為陸地，且地內均為沙底，不怕受風浪沖擊而將船底損壞，使避風漁艇，獲安全保障，且因附近離島，均無避風塘之設，故每次風球高懸，附近漁艇即紛紛駛入避風，可惜涌內面積不大，水位亦淺，稍大漁船，即無法駛入，祇得另覓別地避風，而原來之小艇，亦難覓位置安排，故漁民均希望當局能加以浚深及將面積擴大，目前稽當局將進行發展，對該處之內港，無論如何仍應加以保留，使附近漁船得以避風。

有關當局對於防風，早有所準備，各區已設立安置所，在必要時，即將開放，供木屋及漁民避風，各理民府之高級職員亦將親赴各區駐守，使能與當地之警署及鄉事會保持聯絡，遇有緊急事情，能迅速解決及採取步驟應付與援助。

由於連日雨量較少，昨已升為一號風球之第一天，一般市民希望藉此熱帶風暴，帶來較多雨水，使食水威脅早日解除，免遭受制水之苦。（業）

元朗聖約翰救傷隊停頓
數十隊員不滿投訴
地方官紳調查真相
據說救傷車被調走救護站亦關閉

（特訊）日來，盛傳聖約翰救傷隊之元朗支隊數十名隊員，因不滿總部措施而準備集體辭職之說，若干隊友並曾向元朗有關鄉紳人士訴苦，謂上級人員無故將救傷車調到別區服務，又把若干隊員及救傷車司機調走，由本年六月一日起，聖約翰救傷者已停止在元朗服務，引致現有的數十名隊員情緒不安，且生怨憤。地方官紳，現正商量對策，並深入調查事件真相，使原日由元朗人士捐出的救傷車恢復在元朗區服務。

元朗聖約翰救傷支隊，最近曾列舉下列各點事實，向地方紳商投訴，㈠本支隊設於元朗邨的救護車站，早在一九七五年四月一日，以無法支付租金為理由，予以關閉，致使該支隊文件檔案及用具，無所安置。㈡無故於一九七七年六月一日起，突然停止本支隊救傷車服務，遇有急需，始由別區或荃灣區調來，對意外急症的地方居民，至感不便。㈢日前，曾因兩名隊員失更，九龍總部較高級之人員藉此把該兩人調往別區，本隊同人深表驚訝。㈣拒絕本支隊隊員之熱心要求，夜間以救護車為本區居民服務。㈤未了解地方環境需要及未徵詢地方人士意見，擅將救傷車調離本區，違反聖約翰救傷隊隊例第一百一十一條。㈥強迫該支隊朱姓隊長簽署自願調職的申請表。㈦未知會本隊主管，將本隊隊員調往別隊，另游說本隊司機，轉往運輸組工作。

上述事件，元朗地區的鄉紳及有關人士，頗表驚訝，現正商量對策，並調查此宗事件的真相。據曾任該隊隊長歷十五年的現任元朗社團聯誼會主席鄧乃文太平紳士透露：元朗聖約翰救傷支隊成立於一九三九年，淪陷時停辦，但隊員在日治時代仍改換方式，為地方居民作急救服務。迨至一九四五年重光，該隊繼續恢復服務，所有經常費，由地方人士捐資，渠本人由一九四九年即領導該隊服務於元朗，直至一九六四年始卸任，服務時間長達十五載。而當年地方人士，曾捐出兩部救傷車，專為元朗居民服務，有時亦顧及別區，這些時間，元朗聖約翰的服務精神，相當朝氣勃勃，而在本年港九新界的週年大會操，元朗支隊皆獲多次前茅，並曾奪獲羅富士盾的冠軍榮銜。惟近日傳出的壞消息，令人痛心疾首，盼能早日澈查此事件的真相，使聖約翰的元朗支隊，能一如以往，為地方居民服務。（君）

禮賢會紅磡堂
舉行週年崇拜

（新聲社）禮賢會紅磡堂，定十日舉行成立十六週年暨自理七週年紀念，上午舉行感恩崇拜，晚間叙餐聯歡，並有「花甲詩班」大合唱及各項節目助興。

香海千歲宴耆英
昨舉行夏季聯歡

（新聲社）香海千歲宴耆英，昨（五）日中午假國賓酒店舉行夏季雅集聯歡，由唐昌，譚踞燊翁設華筵款待，到有：周頌廷，林翼中，凌道揚，懋亮鈞，鄒殿邦，陳君葆，桂華山，余虎文，鄭植之，張之行，史仲山，陳昆棟，何文彤，李鑑垠，鄒偉釗，李延玉，趙立勛，吳耀，朱文各老，歡叙一堂，互談養生之道，席間，由義務秘書陳志民，何世雄分別報告會務及財政概況，氣氛祥溢，賓主盡歡。

當局撥出細山尾地點
青衣島闢設墳場
鄉會要求當局興築道路通達
並促優先入住長青邨

（特訊）青衣島已決定闢設一個墳場，有關當局已宣佈，在該島南灣士名細山尾劃撥出用地，當地鄉事委員會為此特於昨（五）提出討論。

據報告透露：該島闢墳場可供當地新界原居民以及於第二次世界大戰前已在島上定居的居民安葬先人。會議討論結果，各鄉委一致決議：（一）要求當局將撥出供闢墳場範圍確定並予擴大；（二）是請當局興築馬路直通墳場地點。

此外，會議並決定重新要求當局對青衣島上居民申請入住長青邨公共屋宇給予優先機會。據指出：目前青衣居民申請須與荃灣葵涌方面申請者一併輪候，編排號數達三十餘萬，形成脫節。至於島上青衣坊木屋鋌戶區合法供電計劃，在鄉事會與理民府合力推行下，現已全部完成，會決定於下週二舉行正式通電儀式。是次會議由該會主席陳元培主持，出席有副主席陳天送、王德仁、鄧立持、陳玉順、鄧元輝、黃帶喜等委員。（界）

北角持牌小販會
各部職員已選出
劉蘇伍立蟬聯正副理事長

（特訊）北角區持牌小販聯誼會，於本月二日舉行新任第四屆職員互選大會，由永遠會長陳雄主持監選。結果選出劉蘇及伍立蟬聯正副理事長。選出名單如下：當屆會長李桐根，蔡永江，理事長劉蘇，副理事長伍立，陳柏堅，秘書主任嚴文廣，副主任葉錫，凌漢森。總務主任錢業，副侯水源，陳廷榮，財務主任王順，副容植當，聯誼主任麥耀，副張生，劉永鎮，福利主任林亞虎，副吳志，趙全，稽核主任麥業延，副林全，林娣，婦女主任鍾肖英，副李芳，方英。

華僑日報讀者七海旅行團最佳貢獻
香港人遊香港創新
住龍珠島享受舒適
首團已滿下週續辦第二團今起接受報名

華僑日報讀者七海旅行團之本港旅遊部，一索以節目創新，服務週到而深獲各界讀者之好評。最近，為配合已經來臨之暑期長假，特別推出一項「香港人遊香港」之「龍珠島之夜」旅遊節目，號稱是全港首創之新型豪華高級本地旅遊團。自從第一團（七月九日）出發之消息公佈後，未及二小時便已全部滿座，現尚余要求特別在七月十六日（星期六）續辦第二團。

特色有九點 點點俱新鮮

何謂「香港人遊香港」，首先要介紹一下有關之九大特點：①下榻龍珠島酒店渡過愉快週末②冷氣車夜遊新界具幽雅情調③元朗新花園酒家進中式晚宴④清晨進食龍珠酒店美式早餐⑤訪屏山聚星樓漫步流連懷古⑥青山清涼法苑享用精美上素⑦大埔桃源仙境三洞天內攬勝⑧新寶城酒家嘆奢粵式下午茶⑨幸運抽獎增添無限歡樂氣氛。

住在龍珠島 享受樣樣好

在過去，本報讀者七海旅行團所辦之本港旅遊團，大部份都是僅一天或半天的行程，對於有許多未有足夠時間到外地旅遊的讀者，似乎是有「意猶未盡」之感，因此，此次安排之「香港人遊香港」乃特別選擇住於青山之龍珠島酒店以作為下榻之所，龍珠島酒店建於一九六九年，佔地極廣，擁有豪華雙人客房三十六間，龍珠島酒店四面環海，空氣清新，每間客房均有空氣調節，並有私人浴室、電視機，收音機等設備，入住其中，寧靜舒適無比，此次更得到該酒店之孫善培副總經理、何帥經理及其他員工熱烈招待，安排週到，務求每一位團友均有賓至如歸之感。

晚上遊新界 舒適又愉快

日遊新界，相信不少人已經有過經驗，但夜遊新界的感受又如何？此次「香港人遊香港」節目，將安排一輛豪華冷氣旅遊車，接送各參加團友前往元朗新花園酒家晚宴，其後並沿青山道浚遊屯門等地，欣賞四野虫鳴啁啁之景色，誠可使團友耳目一新也。

四餐好豐富 風味俱兼顧

「香港人遊香港」龍珠島之夜，包括有一宿和四餐的享受，並且有觀光新節目，其中晚餐安排於元朗新花園酒家，早餐則在龍珠島酒店大餐廳內進食美式早點，午餐卻在清涼法苑享用精美上素，至於下午茶則在大埔區最有名之新寶城大酒家舉行（粵式下午茶點），四處不同地方，四種不同風味，兩日之內全部嘗遍，亦人生一大樂事。

觀光節目多 個個都不錯

至於此次之觀光目的地，亦包括有：屏山聚星樓，清涼法寺、妙法寺、桃源仙洞、三陽宮、仙姑、莊子台……等，全部都是過去本報讀者七海旅行團所不曾前往之新地點，而且，為兼顧到每一位不願在烈日當空下步行之團友，因此每一個觀光目的地所需步行之時間亦以不超過十五分鐘為標準。

限收四十名 參加請早訂

為求保持本報讀者七海旅行團之一貫服務原則，因此本團亦只限收四十人，額滿即截。至於收費方面亦極廉宜，計分為：一百一十元（四人一房）；一百二十元（三人一房）；一百三十五元（二人一房）三種（以上收費乃為每位計算）。仍由黃思濂任總領隊。出發時間為：七月十六日（星期六）下午四時半；返港時間：七月十七日（星期日）下午五時正。今（六）日上午十時開始售票。售票地點：香港德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅遊公司。查詢電話：五－二四四七一三七（四線）

參加香港人遊香港之團友，將在寬敞高雅之龍珠島餐廳進美式早點。

本港新聞

香港酒店响應節約用水
水荒期內封閉泳池
增派專車接送住客往海灘游泳

（港訊）雖然現時公眾游泳池仍然照常啓用，本港一間酒店首先發起封閉泳池措施，以响應節約用水運動。為了加深遊客及住客對上項措施之了解與合作，香港酒店暫時用木板封蓋游泳池，以保持早已存放之池水潔淨，待水荒形勢較為緩和時，池水仍然可以繼續使用。

這個可以容納四萬多加侖水的泳池，自六月一日一級制水實施後，便已經停止使用。據該酒店經理高樂說：取道海運進出酒店之人羣，當可見到酒店內的泳池經已封閉，有助提醒他們對節約用水的注意。為便住客可繼續享受游泳樂趣，酒店方面特增加專車接送他們前往各大海灘游泳。

一羣正在酒店泳池旁作日光浴的遊客對於泳池停止開放，並不表示反對。其中一位來自英國的女遊客表示：他們非常樂意協助香港節約用水，因為他們去年在英國大旱中亦曾經歷此苦。

香港酒店除了封閉游泳池之外，對水務局建議的各項節約用水方法亦大力支持，可以作為其他行業人士的借鏡。

三菱銀行與廖創興銀行
合組國際財務有限公司
經營歐亞美元信貸五日正式營業

（港訊）本港廖創興銀行與日本三菱銀行合資創辦之三菱創興國際財務有限公司，業已籌備完成，且於本月五日開始營業。該公司在香港註冊，資本為美金一千萬元，實收美金五百萬元。董事局主席為日本三菱銀行主席兼總裁中村俊男，董事有廖創興銀行總經理廖烈文，及山宗勇臣，谷上英雄等，該公司總經理由谷上英雄兼任，谷上氏自一九六〇年即在三菱銀行紐約分行主理海外銀行業務，其後調職洛杉磯分行，自一九六四年返日，任職東京該行國外部。於一九七六年至七〇年間，曾數度來港及東南亞各區。後谷上氏受委為日本國際投資銀行董事，該銀行乃三菱銀行及其他日本著名銀行共設於倫敦之商業銀行及證券公司，谷上氏主要負責有關財務事宜，以迄一九七四年離英返日。誠具國際財務之豐富經驗，茲膺斯職，堪稱駕輕就熟。

該公司之營業範圍，遍及全球，然以亞洲及歐洲美元為主，以提供信貸服務，此外包括中期及長期貸款，兼營外匯買賣及包銷等業務。惠顧客戶請到雪廠街二號，聖佐治大廈五樓，或向廖創興銀行洽商，亦表歡迎。

香港商品交易所宣佈
十月起舉行食糖貿易

（特訊）香港商品交易所有限公司副主席胡漢輝昨日指出：該交易所將於九、十月間開始食糖期貨貿易。胡氏又稱：交易所將於每日下午一時四十五分之後准許新聞界入場採訪，並於收市後由三家署名經紀宣佈當日實貨情況。

香港中華總商會
辦徵求會員運動
並辦參觀演講旅行團

（新聲社）香港中華總商會，昨日下午在會所禮堂舉行會董會第十次會議，由會長湯秉達主持，首報告：（一）該會定八日下午四時在會所九樓召開本年度會員大會，報告一年來會務概況，（二）定十三日下午三時半乘專車前往香港豆品公司九龍工廠參觀，（三）十五日中午十二時半在會所九樓舉行午餐會，商請新鴻基證券公司邀約專家在餐後講述「香港證券問題」，（四）該會擬在九月上旬組織一隊北京及西北地區旅行團，歡迎各位會董參加，名額所限，額滿為止。討論事項，決議繼續進行徵求會員運動，由本月份起至本年底止，為期六個月，各徵求隊伍俟編排後再行通知。最後接納四百八名永遠商號會員，一名永遠個人會員入會申請。會後，由會董司徒輝報導近率團北遊見聞甚詳。

麗琪衣車發起
分期付款購機

意大利衣車廠麗琪衣車，昨向本港製衣業介紹一個「分期付款買機器」計劃，任何廠商購買價值廿萬元或以上的麗琪衣車，祇需付出四份之一的款項作首期，其餘的將可在以後的十八個月內，分六期繳還。

該計劃是針對本港中小型衣廠而設。目的有二：一是扶助中小型製衣廠擴建廠房，以備發展。

目前本港許多中小型的製衣廠，都因為担心資本的不足，而畏縮不前，不敢大力擴展。然而通過我們的計劃，他們所需要的不過是對自己一點點的信心。其次，希望藉此機會，幫助製衣業，向高品質進軍。

發言人認為，「分期買機器」的計劃比較政府的低息貸款優勝得多。凡去過政府貸款的人，對於無數待填的表格，多層的手續，相信都會不感其煩。

麗琪最近在海運大廈展出最新製衣機器，其中一副三合一系統造領機，將本來十二個工序的造領法，簡化成三個，不但可以節省時間成本，而且更可提高產品水準。

據悉該公司為慶祝開業，訂於七月十一日，假文華酒店舉行酒會，招待客戶嘉賓云。

HKPF
香港冲印有限公司
旅遊攝影大贈送
旅遊攝影大贈送：
由七月一日起至八月三十一日止，凡到東南亞、美加、歐洲、澳紐等地旅遊人仕，每次攜回三卷或以上之彩色菲林（只限柯達、富士、櫻花底片）到本公司冲印者，一律得以八五折優待，並得贈送相部。
特長甫士咭
88¢
憑此優待券（85折）
旅遊地區 ______
旅遊日期 ______
菲林數目 ______ 卷
本公司用：
ORDER NO. ______ 至 ______

夏季陳列品及特價品
大平賣
只限7月7日
至15日止
每日上午10:30
至下午6:00
地點：窩打老道70號地下
日立陳列室
日立牌

惠刊本報分類廣告
請撥電話
5-221583

體育

兩月來國際田徑競技
成績璀璨之至
俄將耶舒申高跳高躍過二米卅三
德女奧絲娜百米十秒八八世界新
肯雅金武華萬米廿七分卅秒四七

（法新社美國列治累七月四日電）在此間舉行的田徑賽跳高項目中，蘇聯選手耶舒申高，以七呎七又四分三吋成績，創世界新猷，惟試跳七呎八吋半時，三次失敗。舊紀錄為七呎七又四分一吋，由美國選手史東斯去年於費城所締造者。

耶氏的精采表現，替蘇聯田徑隊挽回不少面子，因為蘇隊在此次美國列治累大學運動場舉行之美蘇田徑友誼賽中，成績未符理想。

耶舒申高，六呎三吋半，體重一七五磅，金髮，就讀於基輔附近之蘇聯體育學院。在斯次比賽時，曾三度試跳七呎八吋未果，大會評判將竹竿降低四分一吋，即七呎七又四分三吋，耶氏第一次試跳即能一躍而過，粉碎史東斯所保持之世界紀錄。

百米紀政列芝達等保持之紀錄盡被擊破

（路透社東德述烈丹七月一日電）東德女將奧絲娜，今日在此間舉行的田徑錦標賽百公尺項目中，以十秒八八佳績，創世界新猷，打破西德女將列芝達去年七月在滿地可奧運會預賽時所創十一秒〇一的世界紀錄，而成為當今世界女飛人。

奧絲娜是去年奧運會中代表東德參加女子四百公尺接力賽選手之一，結果，東德隊奪得金牌。

東德近年田徑游泳進步驚人，蓋由於該國對兒童及青年體育的全面發展，至為重視。

東德的社會主義憲章規定，每個市民有權利接受體育方面的教育及從事康樂活動，並且強調國家及社會對這方面所應盡的責任。

東德人口一千七百萬，康樂體育活動會社共有八千多間，會員共有運動員二百六十萬。

肯雅金武華紐西蘭狄吉時長跑互逞奇能

（路透及法新社赫爾辛基七月一日電）肯雅長跑健將金武華，七月一日在芬蘭赫爾辛基舉行之國際田徑邀請賽中，奪得一萬公尺冠軍，並創下二七分三〇秒四七新世界紀錄，打破了保持四年之舊世界紀錄。舊紀錄為二七分三〇秒八〇，乃英國選手畢福於一九七三年創于倫敦。

另一為肯雅選手穆斯奧奇得第二名，時間為二七分四一秒九二，法國選手費莊與英國之西蒙士分獲第三，四名。

（路透及法新社七月三日電）古巴的奧運會選手祖托尼拿及肯雅選手波熊昨晚在國際田徑賽會中均締出佳績。

祖托尼拿在最近三星期內，頻頻參加賽事，今晚是第十一次出賽。據祖托尼拿稱：彼已疲態畢生，但彼在四百公尺項目中，仍能以四十五秒五八佳績，擊敗美國選手泰來。

波熊在五千公尺賽事中，以三分三九秒九佳績掄元。其同胞金步華（最近一萬公尺世界紀錄保持者）在五千公尺賽事中，幾又創出驚人的成績，首三千公尺速度，保持世界紀錄水平，惟其後在毫無對手競爭及酷熱情況下，步伐放緩，卒以十三分廿一秒九輕易勝出。

（赫爾辛基六月三十日電）昨夜在此間舉行的國際田徑邀請賽五千公尺項目中，紐西蘭好手狄吉時締十三分十九秒四成績，成為本年世界最佳紀錄，英跑手史超域則屈居次席，而義大利選手菲華則居季軍。

以前本年最快之紀錄為十三分十九秒五九，由坦桑尼亞選手於六月初締造。

俄將跳高創新猷

十八歲的蘇聯選手耶舒申高在美國維珍尼亞州美蘇兩國初級田徑對抗賽會中，跳高躍過創二公尺卅三（合七呎七吋四份三）合七呎七吋四份三）創世界新猷，以半吋高度超出美選手史東斯保持世界紀錄。（合眾國際社無綫電傳真）

華僑體育會
籃球場協會　聯辦

青年籃訓班
八月三日開始廿四結束

一、宗旨：提倡青少年籃球運動，培養良好德性，如經訓練後成績優良者，將會選為本會代表球員參加公開比賽。

二、資格：凡對籃球運動有興趣，體格健全，無不良嗜好，年齡在十六至二十歲，身高五呎七吋以上之男性青少年，均可報名參加。

三、名額：五十名，（曾參加比賽者或有籃球根底者，優先取錄）額滿即止。

四、報名日期：由七月四日開始至七月二十日截止，（星期日休息）。

五、報名地點：A．香港加路連山道南華體育會籃球部。B．香港灣仔修頓球場，香港遊樂場協會青年中心。

六、報名手續：A．填寫報名表格。B．繳交正面免冠半身一吋半相片兩張。

七、費用：A．保證金拾元，（如學員期間缺席不超過兩次，則全此款在結業時發還）。B．代辦班員制服（背心）費捌員。

八、訓練日期：由八月三日（星期三）開始，每逢星期一，三，五下午五時至七時，至八月廿四日（星期三）結束，共拾課。

九、訓練場地：香港灣仔修頓室內籃球場。

十、訓練課程：A．體能訓練，B．基本技術，C．戰術，D．規則。

十一、服裝：班員自備運動短褲及運動膠鞋（長襪或皮鞋，不准參加上課）。

十二、班員守則：各訓練班必須遵守本班所訂規則，服從教練指導，自覺執行紀律秩序性，如有違反章則，主持者有權開除該班員之資格，保證金沒收。

市政南華合辦　暑期壘球男女班

市政局與南華體育會合辦之暑期壘球男女子訓練班，於即日開始報名至七月廿三日止截，七月廿四日上午十一時，在維多利亞公園第一號場開班，名額限男女四十名，女子四十名，由南華會壘球名教練任教，參加者不收學費，祗繳交制服費帽及短上衣廿二元，自備白衫長褲白膠鞋如成績優良者，可挑選為南華壘球基本隊員。

凡參加壘球班者請攜備吋半身正面照片「逕向加路連山南華體育會綱辦事處報名云。

灣仔本月康樂活動

（一）工餘網球初級訓練班：本班由六月初開始至八月中止，參加者甚為踴躍，現已額滿。

（二）初級晨早網球班：網球素為一般市民愛好之活動，故本班自六月底開課以來，參加者均表現出好學態度，現已滿額。

（三）中級游泳班：本班為愛好游泳者而設，凡參加者必須經過水試，合格方取錄，水試已在七月四日及六日兩天舉行，日內將會個別通知入選之學員。

（四）初級游泳訓練班：本班自接受報名以來，參加者甚衆，本月份除絕早滿額外，其餘參加者均已徵求同意撥入第三期即八月份之游泳班內，因此八月份之泳班亦告滿額。

（五）水運會裁判訓練班（實習）：本班為已參加之學員而設，使其有機會實地練習，本班並不招生。

（六）太極班康樂營：本班為灣仔區太極班學員而設，營地為烏溪沙青年營，但不招收其他學員。

（七）拯溺訓練班（銅章）：本班將於七月十二日假堅尼地城游泳池開班，全期學費每位三元，參加者必須經水試，合格方取錄，現已開始接受報名。

（八）晨早太極班：本班將於七月十一日晨早七時至八時假大道東灣仔街市天台開課，每週三個早晨，全期收費每位十元現已接受報名。

（九）西方土風舞初級班及中級班：本班分為初級班及中級班，將於七月廿三日下午二時及三時三十分分別假昌大官立小學開課，以後逢星期日上課，至八班每位五元現已接受報名。

（十）女子健體班：本班於九月十二日下午六時半至八時假跑馬地坊會學校開課，以後逢星期二，五舉行至九月，全期收費每位二元，現已開始招收女學員。

以上各項報名表請到灣仔軒尼詩道一九九—二〇三號東華大廈三〇三室政府灣仔分區康樂體育事務處索取，查詢電話：五—七三八〇八六。

足總週年大會　首長級可能無變動

足球總會週年大會已定在十三日在大會堂酒樓召開，足總執委員早經安排妥當各屬會投票選舉的辦法，每會可派出兩名代表參加投票，但在十一日前可將不超過四名代表名單通知足總秘書處，並列出其代表出席會議之次序，以兩人為正式參加大會之代表參加投票，其程序亦經已通知各屬會，至於各屬會提名下屆職位者，現時已有會長霍英東，副會長鍾逸傑，趙不弱，主席許晉奎，乙丙組代表張志威，其餘相信日內就會提名，從現目形勢暫時並無競選跡象，可能會全部蟬聯，在風平浪靜的情形下，繼續連任，各會提名要到十一日（星期一）中午止截，這幾天會有乙丙組代表的提名，另一名華人副會長張錦添因外遊，料會日內再匯提名。

美籃協會教練聯會改選　建議下屆試用新計分法

美國國家籃球協會（NBA）的教練聯會改選職員，波特蘭拓荒者隊教練舒爾獲選為會長，波特蘭拓荒者隊被選為副會長，秘書是鳳凰城太陽隊的阿爾特。

NBA教練聯會選舉中試驗要求在下屆採用三分的射分法，這個辦法以前早已在美國籃球協會（ABA）採用，並且已受到球迷的普遍歡迎。這個辦法是離籃二十二呎以外遠射命中，便可獲得三分，而該隊兩法，而當NBA一年前合併ABA的時候，這辦法並沒有被NBA採用。

經濟原則作推動力
數間財雄勢大球會
組軍工作密鑼緊鼓
加山愉園南華實力不斷增強

（特訊）足總日前開始派發球員註冊紙，近數天球員的轉會消息紛紛，至今仍未有球員名單遞入註冊，相信今日會「一窩蜂」遞回，正式進行，積極組軍東昇南華愉園。

家明前日在離港赴澳洲參加世盃賽前，已經證實投效加山，正是將軍一去，大樹亦零，其他球員隨步家明投加山，壓後補下…蔡榮動天。昨王展鵬本屆遭受元朗放棄的缺池，一陸坡之天年也勝流浪，昨天亦決定投會袍譯。

積極就意擴軍。雖然有後防主將曾廷輝轉投精工，仇志強通南華，另外會錫昌及劉榮根贊港元朗。但他們已邀得木除門將朱國權把守獨夫關。梁兆華招任清道將。昨日吳獲得東方勇力梁武加盟，後防守線活完整。至於前鋒已遂得梁金發及張家平。

郭家朗一度組三決定收回超招手，但成績之下，新華組任何新職場合，失敗，後來，於現時挽留新門，鑄以一人則，只將舊隊，廷輝及一捧中一，現已將球會交出去，安註冊手續，與其他球員相繼，勢必會向外招攬。動樂，及相倡裏事，仍未可定的。化亦未加山，會有何可能性，奴隸受到何加覺有可能。

兵下屆巡招一號馬力，甚必會增強，少林中寶勢，港加苗，如此下月。成問題，若無任何意外，接洽中，但大致條件不示，目前雙方尚在密切。盛傳南華擬來港加盟，球先生柯金麒等部表，旗中，據該會統帥部加盟。梨源昌池一坡等相繼加盟，陳偉志強上山外，另又得新，本屆少林寺除力邀仇。

國腳元老隊操兵　今分戰龍聯東方

國腳元老隊，今日下午六時至八時在九龍城球場出戰，備赴台稻極長操兵，老友花臣及球隊挑戰，龍聯元老隊有及方足球時出戰，花臣球場亦有日在今晚家城定。各隊名單如下：(一國腳元老隊)，大批濟濟一堂，(球員)朱少雄，何容興，陳灼鴻，何耀洪，老將元… 陳國雄，黃兆光，李振發，蔡漢明，鍾… 劉榮根，錫昌與，元朗亦有潘志成，中堅鄧潤如加盟。

比去屆更見完整，後備可能本屆實力，人腳除三數員，及推汝標加盟後，陳國雄南華傳外，其餘將無大變動。條件巴經十分接近，相信日內便即可動籌簽字，作實。

五人牌小球　今舉行決賽

香港小型足球總會主辦之第廿屆「總會牌」五人式淘汰賽今晚七時在修頓球場舉行冠軍爭奪戰，由觀塘對正勝，乃小球好手組成，實力強橫，正勝隊則氣力見佳，相當成，李明、鍾許、黃、麥、泰明、彭立施、游安、游街、楊煥、和、（東方隊）領隊、泰岳、陳、紹成、黃、呂忠賢、譚耀華、盧洪、海、何樹榮、陳長強、趙小余國森。

金牌小球賽　今上演兩場

九龍城青年活動會主辦金牌小球賽，今日下午六時在北九龍裁判署前球場上演兩場，七時半九龍城政聯對銀龍，老街勢必有一番爭戰。

超偉隊領隊：梁偉民，胡龍溫，蔡健，盧光亮。隊長：葉永銳，陳明。…（對）（正勝隊）（正）梁寶泉，陳漢林，余振明，黎國斌。

會長袁浩波主持頒獎，兩隊陣容如下：

市政盃籃球賽　本週秩序編定

市政盃籃球賽，今晚在界限街體育館有兩場上演（深水埗男隊）對…六時半荃灣對旺角，七時半九龍城對荃灣，七日（星期四）六時半（新界男）荃灣對中區男，四一，七時半（中區男）對長沙灣。

溫布爾頓網球圓滿閉幕
各項盟主產生
女雙打非種子挫首種子奪標爆冷

（特訊）舉世矚目之百年溫布爾頓全英草地網球大賽已圓滿閉幕，茲將五項錦標賽爭霸成績，臚列於后。

女子雙打決賽

由第一種籽組荷蘭女巨人史杜芙米原籍捷克之美國選手那芙拉蒂洛娃，對奪得決賽權之澳洲新人，卅歲之寄利夫人與廿二歲美國少女拉塞爾組爭奪錦標。非種籽球員澳洲寄利夫人，未婚時是澳洲名將古爾利小姐。寄利夫人與拉塞爾在一小時之內，以六比三，六比三，直下兩盤二對〇成績，打垮第一種籽史杜芙，那拉蒂洛娃，奪得冠軍，爆出大冷門，贏得女子雙打錦標獎首獎約合四萬一千六百元港幣。

男子雙打決賽

由上屆一九七六年溫布爾頓雙打亞軍第七種子組澳洲名將凱斯與馬斯特士，對另一組澳洲選手亞歷山大與登特，經過五盤苦戰，凱斯與馬斯特士以三比六，六比三，八比九，六比四，六比四，三對二成績，力挫登特，亞歷山大，奪得雙打冠軍，得獎約四萬八千港幣。亞歷山大，登特居亞軍，獲次獎兩萬四千港幣。

混合雙打決賽

由南非名將希拿特與南非女選手史提芬絲組，對南非麥美倫與荷蘭史杜芙組，希拿特，史提芬絲以三比六，七比五，六比四，二對一後來居上成績，力挫麥美倫，史杜芙，贏得混合雙打冠軍。麥美倫，史杜芙屈居亞軍。卅二歲之荷蘭女巨人史杜芙，在今屆溫布爾頓，共奪得女子單打，女子雙打，混合雙打三項決賽權，均與錦標絕緣，僅得三項亞軍。

男子單打決賽

由一九七六年溫布爾頓冠軍今屆第二號種籽瑞典廿一歲青年高手波格，對第一號種籽美國星牌廿四歲之干納斯，再度爭奪冠軍。干納斯是一九七四年溫布爾頓冠軍，大賽男子單打冠軍。一九七五年衛冕失敗，是屆溫布爾頓冠軍是美國黑人球王阿殊。干納斯是去年一九七六年美國林山大賽男子單打冠軍，在決賽擊敗波格。波格是干納斯手下敗將，雙雙經過三個半鐘頭自熱化劇戰，波格以三比六，六比二，六比一，五比七，六比四，三對二成績，力挫干納斯，衛冕成功，蟬聯兩屆溫布爾頓冠軍。干納斯屈居亞軍，蒲雪去年林山敗辱，贏得首獎十萬五千英鎊，折合港幣十二萬元，干納斯獲得八千英鎊，港幣六萬四千元。

女子單打決賽

由第三來種籽球員卅二歲之英國名將韋特，對第七號種籽球員廿二歲之荷蘭女巨人史杜芙，由韋特在準決賽，以二對一成績奪得第一號種子球員美國網后艾弗特衛冕失敗，慘遭淘汰出局，第二號種子球員原籍捷克之美國名將那芙拉蒂洛娃，在女子單打準決賽與荷蘭女巨人史杜芙遭遇，史杜芙以九比八，三比六，六比一，二對一後來居上成績，擊敗那芙拉蒂洛娃出局，晉入準決賽。爭霸戰經過一小時廿分鐘惡鬥，韋特以四比六，六比三，六比一，二對一後來居上成績，擊敗史杜芙，贏得首獎一萬三千五百英鎊，港幣十萬八千元。史杜芙屈居亞軍，獲次獎七千英鎊五萬六千港元。韋特成為自一九六九年英國名將安鍾士在溫布爾頓女子單打決賽，擊敗美國金夫人，奪得全英冠軍後，再度贏得溫布爾頓后座的英國英雌。安鍾士於一九六九年稱后，翌年便退休，獲得溫布爾頓一百週年大賽，及英女皇碧嘉烈M．B．E．榮銜。韋特在溫布爾頓一百週年大賽，贏得一項錦標，較安鍾士幸運，更有價值。茲將五項準決賽成績錄後：（七趾）

△女子雙打準決賽

寄利夫人（澳洲）．拉塞爾（美）勝查德絲（英）．馬萍（英）二對〇（六比三，六比四）。那芙拉蒂洛娃（美）．史杜芙（荷）勝諾兒（法）．韋特（英）二對一（六比八，六比二，六比二）。

△男子雙打準決賽

馬斯特士（澳）．凱斯（澳）勝考克斯（英）．德賴斯代爾（南非）三對〇（六比三，六比四，六比一）。亞歷山大（澳）．登特（澳）勝卡邁克爾（美）．蒂提（美）三對一（八比九，六比一，九比七，三比六，六比四）。

△混合雙打準決賽

希拿特（南非）．史提芬絲（南非）勝登特（澳）．金夫人（美）二對一（五比七，六比四，七比五）。麥美倫（南非）．史杜芙（荷）勝羅爾斯頓（美）．那芙拉蒂洛娃（美）二對一（五比七，六比四，十二比十）。

△男子單打準決賽

干納斯（美）勝黎帝斯（美）三對二（六比四，三比六，六比三，三比六，六比四）。波格（瑞典）勝麥恩奴爾（美）三對一（六比三，六比三，四比六，八比六）。

△女子單打準決賽

韋特（英）勝艾弗特（美）二對一（六比二，四比六，六比一）。史杜芙（荷）勝巴克（英）三對一（六比四，二比六，六比四）。

夏令盃足球聯賽
今日上演三場
五時半起市政運動場展開角逐

夏令盃華人足球聯賽今日在九龍市政球場上演三仗，五時半保濟對黃大仙，六時五十分穩成對筲漁，八時十分圍毅對東華。

今日三時，最可觀之勢均力敵比賽應是保濟對黃大仙，保濟不幸負于圍毅一比〇，以後非要實力不可，今對黃大仙，因後者戰力很強，不容忽視，保濟如再敗就沒有機會爭奪錦標，黃大仙和了穩城，仍保持不敗，文場賦成戰略比筲漁為勝，今日或會增添兩分。吸引球迷也，將一定拚力爭取紀錄了。今晚有勢均力敵場面，當能，茲將陣容如次：

（保濟）盧紹昌、馮國林、陳國良、駱德輝、梁偉民、鄺長、黃文偉、陳國雄、賴汝福、劉金榮、劉俊德、文添吉

（穩成）黎昌寧、羅國華、運國生、李炳量、黃帝銀、馬天雄、郭錦安、黃帝寶、黎昌明、曾昌牛、李龍國、張華國

（圍毅）劉新華、何紹業、何家勁、譚耀華、楊偉德、鄧彼得、潘志權、鄧來、羅汝鑑、張文、梁洪、黃炳滿

（黃大仙）范金華、蕭活培、張志錦、余培、黎俊傑、黃志偉、陳國富、胡銘良、黃永生、伍順

（筲漁）劉炳強、林頌明、羅錦昌、黃炳全、黃建雄、李永河、張浩權、吳錦業、朱永生、黃國

（東華）吳志、鍾宣、唐國豪、吳炳釗、馬漢民、王安勝、袁益、黎偉、蔡炳光、黃

華僑日報拯總合辦
青少年暑期集訓營
報名參加異常踴躍
尚有多項餘額特重刊申請表

（特訊）華僑日報與香港拯溺總會合辦之青少年暑期集訓營自公佈以來，報名參加者非常踴躍，而逐日電話及來函詢問及要求留位參加者絡繹不絕。報名手續及其他雜費概免，名額所餘無多，但避免額滿見遺宜及早剪存本報之表格，及填上姓名地址及電話，方算及格，以便回函通知，現為方便各讀者起見，特將申請表重登一次如后：

（一）海濱安全訓練班（淺水灣）
（B）班：八月二，四，六，九，十一，十三，十六，十八，二十，二十三晚上六時至七時半

（三）英國銅章拯溺班（淺水灣）
（B）班：八月二，四，六，九，十一，十三，十六，十八，二十，二十三晚上六時至七時半

（六）人工呼吸班：（淺水灣）
（A）班：七月十五，十八，二十，二十二，二十五。下午一時至三時。

（七）美國及澳洲浪濤救生班：（淺水灣）
（B）班：七月二十七，二十九，八月一，三，五。下午一時至三時。
日期：七月二十四，三十一，八月七，十四，二十一。上午十時至下午三時。

（八）十字章拯溺班：（淺水灣）
（A）班：七月十二，十四，十六，十九，二十一，二十三。上午十時至十二時。
（B）班：七月二十六，二十八，三十，八月二，四，六。上午十時至十二時。

（九）五段初級拯溺：（淺水灣）
日期：七月十九，二十一，二十三，二十六，二十八，三十，八月二，四，六，九，下午二時至四時。

（十）綠波浮水班（淺水灣）
日期：七月十八，二十，二十二，二十五。晚上六時至七時半。

如欲參加以上活動，請將下列表格填妥，連同回郵信封寄回荷里活道一百一十號華僑日報體育版收。

（一）海濱安全泳訓班B班
（三）英國銅章拯溺B班
（六）英國人工呼吸訓練班A、B班
（七）美國澳洲浪濤救生班
（八）英國十字章救生班A、B班
（九）英國五段初級救生班
（十）綠波浮水班

姓名：　　性別：
年齡：　　職業：
地址：

請將參加之項目填上V，每人限報一項，先到先得，以示公允。其中多項：（一）A，（二），（三）A。（四），（五）。因參加人數超額，乃採抽籤方法，如在星期內未獲答覆者，當作落選論。

傷殘人士巡迴表演　七月十日荃灣舉行

由市政局及市政事務處贊助，傷殘人士體育協會主辦之巡迴表演及招募會員運動已在進行中，將以體育運動示範之形式舉行，地點遍及十六區之多，包括九龍八區，港島五區及新界三區，為期七個月，由三至九月。

此項運動的宗旨在聯絡更多希望參加各項運動的肢體傷殘朋友，並將本會主辦的各樣運動項目介紹與社會其他人士，示範項目包括輪椅籃球、劍擊、障碍表演、乒乓及短途賽，並在可能範圍內包括游泳、射箭等，另有圖片展覽及電影等。

第十次示範表演將於一九七七年七月十日（星期日）下午二時至五時假荃灣場展道籃球場舉行，歡迎區內及附近區域之傷殘朋友前來參加。

任何查詢可致電本會蔣德輝（三—四八八九二二）。

十日（星期日）九時，英華B對梨丁，十一時（中區男投）燕藝對（新界女）雅士對單征，安題，十時（新界女）（界限街體育館）。

蘇源體育總會宴　賀彭耀臣獲獎章

（特訊）香港蘇源體育總會，昨日下午七時假座九龍新亞酒樓宴賀該會名譽會長彭耀臣榮獲英女皇頒賜榮譽獎章，席間由會長陳德才致歡迎詞，並由監督蘇源代表致送紀念冊與彭會長，最後彭氏起立向各位舉杯致謝，禮成後舉行歡宴。全體理監事同人等百餘人，席間觥籌交錯，場面熱鬧，賓主盡歡。（奕）

蘇源體育總會宴賀該會首長彭耀臣榮獲獎章全體合照。

香港與龍東扶輪社
新舊職員交接
強調熱心社會公益服務

（特訊）九龍東區扶輪社一九七七至七八年度新職員，昨午在半島酒店舉行週例會席上舉行交接儀式。與會友社社友嘉賓甚衆。社長施展超鳴鐘開會時隨將社長佩帶及社徽移交予新任社長戴大桶，各部門主委亦分別將證物予新任主委交接，儀式簡單隆重，隨由新社長戴大桶主持會議，社會服務主委區紹鎔（第二副社長），職業服務主委伍靜山，國際服務主委陳永光，事業，及社務服務主委，分別報導未來四大服務途徑之展望甚詳。

本屆董事職員名單如下：當然董事施展超，社長戴大桶，副社長沈德魁，秘書區紹鎔，社會服務主委，會計潘務，司庫應新傑，科蔡潘，國際服務主委陳東海，董事伍靜山，職業分類委員，出席委員會：譚國宏，鄭國明，社刊編輯委員：會員會鄭亞清，社會擴展委員會王克己，社會委員會張永鈞，扶輪智識委員會楊振光，公共關係劉家賢。（天）

九龍東區扶輪社社員就職禮，社長佩帶移交予新任社長。（本報記者攝）

屈臣說：社會服務計劃是該會重要的工作，他希望各會員盡量用作長（有意義）的用途上。在策劃及批核各項服務計劃時，將會作更周詳的考慮，以便達到預期的目標。各會員應多參予，提供專門的知識，對小組在考慮作出決定時有所裨益。

他強調各會員應經常銘記扶輪精神，熱心社會公益服務，推廣互助互愛的崇高理想。

會長屈臣致詞時首先代表會員多謝卸任會長過去一年在推展會務上的功績，他希望在會員的合作及參予下，新的一年亦有同樣的進展。

（特訊）香港扶輪社在昨午舉行新年度首次午餐例會，席間並進行新舊交接儀式。卸任會長羅德勤將工作移交新會長屈臣。

本港新聞

香港青年辱罵澳警
被判坐監三十日
但准每日罰六元代刑

（特訊）澳門消息：一名香港青年，到澳遊玩，甫抵碼頭，因辱警致犯官非，昨由法院開審，辱警罪名成立，判監卅日（准以每日罰款六元代刑），賠償受辱警員精神損失費一百元，另繳律師費及堂費七十元。

被告陳炳超（廿式歲，住新界沙田新邨第三座一三四室），昨日黃昏式時四十分左右，與三名友人乘搭澳山輪到澳，登岸後，在碼頭前欲搭過行人路的鐵柱欄截的士，因此遭到五九六號交通警員干涉，陳竟用粗言辱罵警員，因此被控，破財三百五十七元。（漢）

香港眞光中學教師
雲馮啓日昨舉殯
該校明日辦追思禮拜

（港訊）香港眞光中學教師雲馮啓日女士，因積勞成疾，突於本月一日病況惡化，延醫罔效，病逝寓所，享年五十式歲。馮女士畢業於前廣東省立勸勤大學法商學院，來港後任教香港眞光中學已有二十二年之久，兼任輔導主任，桃李滿天下，馮女士做事誠懇，教學認眞，受學生尊敬，馮女士對人和藹可親，甚得同事學生愛戴，如子女，遺體已於昨（五）日舉殯，其生前之友好，以及同事學生前往執紼甚多。該校為紀念馮女士在教之貢獻與辛勞，特定七日上午八時半在港島大坑道該校百齡堂舉行追思禮拜，以紀念馮女士一生致育之功勞。

本港新聞

中區地鐵工潮談判破裂

五百餘名工人已停止工作

資方促請復工否則可能解僱

(特訊)港島中區地鐵工潮事件,勞資雙方代表昨(五)日談判破裂。資方亦已發出告示,通告各工人接受公司的條件,儘快返回工作崗位,否則有被解僱之虞。而工人亦已決定停止一切工作,一位工人代表指出:工人的武器是停止工作。當然,工人希望能透過談判解決該次工潮事件,若資方採取強硬態度解僱工人的話,將來後果概由資方負責。

四大聯營工程公司營業行政部經理官和指出:該公司目前仍未作出最後決定,惟公司希望能夠盡快解決該工潮事件。若工人堅持採取怠工行動,公司方面會考慮解僱該等工人。

該次工潮自二日早上開始,勞資雙方經過多次談判均未達協議,昨日上午,六位工人代表及一位工會代表,與四位資方代表在勞工處再行談判。勞方將作讓步,將每小時加薪一元的要求改爲每小時加薪八角,而加薪由五月開始計算,並且每月要求兩日動工獎。資方在動工獎方面略爲讓步,由每月廿六日工作加一日動工獎改爲每六日工作加一日動工獎,惟公司堅持加薪每小時五角,由七月一日開始計算。

雙方態度強硬,談判宣佈破裂,工人代表昨日下午指出:資方在前晚已貼出告示,表示公司同意每小時加薪五角,及工作六天加二小時動工獎。昨日上午談判破裂,中午資方發出通告指出,不服從公司條件返回工作崗位的工人,則會有被解僱之虞。工人因而極爲不滿,決定停止一切工作。

他繼續稱:該次工潮事件涉及「四大聯營」公司屬下基打站、熱狗站及金鐘道地盤日夜班工人逾五百人。工人工作包括木工、石屎、油漆、測量、路面、鐵筋、水喉、機械修理及雜工等,他們每日工作八小時計算,最低工資祇得三十一元六角。該代表指出:他們的工資比其他地下鐵路工程地盆工人爲低,故全力支持要求加薪的行動。目前本港已懸掛三號風球,在事件解決之前,工人將不負責地盆之安全措施。

最後他表示:前日工人先行復工,原因是郵政局地盆挖了一條坑,恐不及時作好地基工程,將會影響附近建築物及行人,故工人答應先行復工。現時「四大聯營」公司在地盆工人已停止一切工作,祇是一些由公司判給外間判頭的工程仍繼續進行。(敏)

熱帶風暴過門不入 預料今日稍後 登陸雷州半島

三號風球之下市面影響不大 帶來雨量不多錄得僅一英吋

(特訊)天文台於今日凌晨發出風暴消息,由昨晚一號戒備信號懸掛至午夜十一時,天文台共錄得雨量二十四點三毫米。熱帶低氣壓繼續影響本港,今日本港將有頗密驟雨,預料以消散至強烈東南風,風勢間中疾勁。間中可能有狂風多雲,有驟雨。最高氣溫約廿九度。

天文台於昨晚午夜十一時四十五分發出風暴警告。午夜十一時熱帶低氣壓集結香港以南約二百浬,預料向西北移動,時速十海里,稍後時間進入華南海岸,將在雷州半島附近登陸。

昨晚十一時,本港大老山最高陣風風速每小時四十三海里。天文台自前晚發出一號風球之後,又於昨日中午改懸三號風球:顯示本港將受該熱帶氣旋的進一步威脅。該風暴係今年第二個接近本港的風暴,市民都希望會帶來充足雨水,不過據天文台預測,在未來七十二小時,該風暴只會爲本港帶來最少一百四十毫米雨量。

三號風球高懸,港外線小輪服務亦受影響,油蔴地小輪公司宣佈由昨日上午十時起,港島至新界台島水上的士停航,至於由香港駕馬灣前往大澳之小輪,亦因天氣關係,由昨日下午三時五十分停止服務,大澳返港之小輪則於下午六時半停航。至於航空交通方面,來往班機昨日仍未受影響,昨日飛出的五十八班機及飛入的六十二班機,均照原定班次飛行。

天文台昨日錄得飛鵝嶺最高風速爲五十五海里,而啟德機場最高爲四十九海里。預測今日將有三十至五十毫米之雨量。

(特訊)熱帶風暴迫近本港,至今仍未有帶來本港巨大的災害,反而昨日還降驟雨,市民希望這個熱帶風暴能帶來本港水塘存水量增加。昨日凌晨五時左右開始,至昨晚本港先後下降數場大雨,帶來本港將近一吋雨水,但很可惜這數場大雨,不是落在水塘區,本港市民,希望這個熱帶風暴在今日迫近本港時,能帶來本港更多雨水。這個迫近本港的熱帶風暴,仍未達到颱風程度,因此未有命名。(合)

南朗山道及香葉道 劃小巴限制區

本月八日開始實施

(港訊)港島南朗山道及香葉道一段由星期五(八日)起劃爲公共小型巴士限制區,每日之限制時間係由上午七時至夜十二時。

運輸署宣佈是項消息時說,南朗山道劃爲小巴限制區的一段係介於黃竹坑道及通往黃竹坑之通路之間。香葉道之小巴限制區係由南朗山道口以西約二百七十呎之處起至華富街西端路口止。運輸署發言人說:屆時,上述各處將有適宜交通標誌設立,小型巴士司機宜爲留意。

發言人又宣佈,香港仔新近建成的一條未命名道路現已開放供工程行車之用。該發言人說,該段新路係由興寶道及香葉道之交界處起通往貨櫃碼頭路口。行車駕駛人士應留意該處設置之交通標誌。

譚公道一段行人路 指定爲小販認可區

(港訊)九龍譚公道一段行人道將於星期六(七月九日)起指定爲小販認可營業地點。此段路面乃位於譚公道六十五號及六十七號門前之部份行人路,供一位商定擬持牌人在其中營業,並係由運輸署長根據公共衛生及市政事務條例所授予之權力而加以指定。

給予僱主更多稅務寬免 可鼓勵對僱員提高福利

香港工業總會最近致函財政司提出建議

吸引外國工業投資應增設免稅時期優待

(港訊)政府要考慮在稅務方面給予僱主更多寬免,以鼓勵他們對僱員提供更多的福利。

香港工業總會最近致函財政司,提出上述的意見。該總會在文件內對「第三屆稅務條例檢討委員會」報告書所列各項建議,陳述下列意見。

工業總會贊同報告書所列給與受薪階級特別免稅額的建議,同時認爲這樣的免稅額必須切合實際,才可以鼓勵受過專門訓練的及有特殊技能的已婚女子重返工作崗位。祇有這樣才可以確保耗費不貲的專門訓練不致白白浪費,而且可以紓和當前勞工短缺的情況。

工業總會同時向政府建議,可否增設「免稅時期」及其他優待辦法,藉以吸引外國工業投資者在本港投資。該會在函件中表示:「我們認爲這對可以大大提高香港作爲東南亞國內一個很有前途的投資地點的影響,並且有助於加速科技知識的傳播。」

工業總會又建議,對可以提高工業技術及研究與發展的支出,提高其扣稅額。

該函件中還提出下列意見。政府應保證,凡經香港的資金,如果不是用來產生可評估利潤的,就不徵收利息稅。

該會完全贊同報告書中所列放棄徵收息稅的建議,同時認爲政府應保證在香港以外地區所賺取的利潤,不予以徵稅的原則,維持不變。否則在國際上的投資及選擇香港爲投資地點,同時又會損害香港作爲商業及金融中心的地位。

管制應課稅利益的法例必須簡單、容易明白及易於遵行。祇有那些容易評估及容易轉換的利益,才可以考慮列入徵稅範圍。

物業稅的徵收,以評估價值或實際租值的百分之六十作計算基礎,兩者又以較低者爲準。

關於股票及物業交易,資本利得與商業利潤互不相同,徵稅辦法應予以分別。利用安插的公斷審核,可以將資本利得與商業利潤互相區別。

遣散費可以在公司結束營業後支付員工的利潤中扣除。公司結束營業後所得的支付,既有法例明文規定,同時也是公司在經營時期爲營利而產生及累積的費用,所以應可在利潤中扣除。

凡撥作遣散費用的預備金,應可獲一併免稅額。

在任何稅務改革中,應避免設立繁複、瑣碎、費用太高及有抑制性的法例。

議員視察沙田 左起第一人爲鄧蓮如女士、第三及第四人爲胡鴻烈博士及王霖先生。

立法局三位非官議員 視察沙田拓展區

關懷塵污噪音問題 新界司願盡力改善

(港訊)三位立法局非官守議員昨日前往新界沙田新市鎮中視察,建議,對拓展新市鎮中遭受無法估計之不便及干擾之人士,政府應設法給予補償。

鄧蓮如女士、胡鴻烈博士及王霖先生三位議員所關注之問題,爲塵污、噪音及日常生活中一般性之煩擾。新界司鍾逸傑已向三位議員作出承諾,對所提出之建議加以研討。三位議員係於一由鍾逸傑向其解說現時所面臨之共同困難時,提出該項建議。隨後三位議員由副新界司(拓展)杜迪、沙田民政主任孫明揚、工務司署沙田新市鎮拓展工程處處長楊敏、行政立法兩局非官守議員辦事處執行秘書梁能信及該辦事處之政務主任梁世華等陪同,巡視該新市鎮。

一行人士在行程中參觀白田區,該區已被指定爲興建公共房屋之用,該邨完竣後,可供一萬五千人居住。此外並巡視沙田街市,該街市在進行拓展工程時將被拆卸。

他們又參觀其他主要拓展工程:包括已完成之瀝源邨,現已有約一萬四千人居住。該邨之設計、清潔狀況及嶄新外表,以及包括由東華三院辦理之老人院之社區設備,予三位議員以極佳印象。

火炭村工業區內已劃有七十九公頃土地,道路及渠務工程亦已完成,供發展工業之用。其後一行人士又往參觀一觀音大廈,該大廈建於十九世紀,將會和若干其他廟宇及村莊一併加以保存,使其成爲新市鎮之一種主要特色。

該等人士其後並與沙田鄉事委員會主席萬漢良及該會其他首要委員共晉午餐,討論有關拓展新市鎮之若干當地問題。三位議員並已應允萬先生,異日將再行會晤,對該等問題作更詳細之討論。

美國與中共貿易改進 香港必將受惠

美領館官員暢論港美貿易關係

今後定期會晤新聞界減少隔膜

(特訊)美國新聞處昨午在美國領事館舉行一個非官式會議,與新聞界及領事館官員會晤,暢談大家所感興趣的問題,昨日是次主題是談美港貿易關係。據新聞官張正甫表示:以後可能每月都選一個題目舉行類似聚會。

出席會談有麥克海副領事及兩位經濟官員。麥氏首先依據統計署及工商署出入口數字,作一個簡略分析,表示美港貿易關係重要性,而且是不斷增長中。美國固然是香港主要出口市場,而本港旅遊業中美國遊客亦佔重要比率,通常由百分十二至二十。今年首季港美貿易除紡織品欠理想,而電子手錶業都有顯著增長,玩具也表現不俗。預測下半年貿易數字仍會像一九七六年那樣急劇。

記者提及「多種纖維協議」及「美英航空協議」時,麥氏謂這是政府間商談事項,目前不打算作甚評論或補充。很自然,美國領事館官員解釋國內工業受很大壓力,而且是針對美國市場,所增不是一個細百份比,而是兩倍三倍,東南亞出口增長近年很大,所以有關工廠、工會及報章都呼籲立法限制,美國政府一方面要應付國內部壓力,一方面要顧存自由貿易精神,不得已採取折衷辦法。事實上消費者亦有反應,對反通貨膨脹有所幫助。

美國會指實日本彩色電視在美傾銷,要求限制,記者詢問是這是否一個前例,今後設有很多產品會受限制?答稱目前情況下才稱得爲「傾銷呢」?據答覆是這樣:凡一種商品在美國出售價格低於該產品在其本土價格則是傾銷了。

說到中美貿易關係,麥氏認爲如果雙方有改進的話,中、港、日成三角貿易關係,中共將會利用本港優良銀行及通訊服務,而且美國很多商行在港都有長久歷史,他們是通過本地分行謀求與中國之貿易機會。

記者問美軍在南韓撤軍是否影響美國人在東南亞投資,據悉目前並未有出現跡象,至於美國人在當地投資,採取觀望態度,並未撤退計劃則尚未有所聞云。(強)

五十二期六合彩

1 3 10 15 18 30 特別號碼21

(特訊)本年度五十二期六合彩昨日攪珠,號碼攪出爲一、三、十、十五、十八、三十。特別號碼廿一。三獎每注派五千八百四十四元,有一百五十八注中。特別獎有五百六十四注中,每注派一百元。安慰獎每注派五十元,中獎數目爲六千九百零六個。獎金合共爲二百七十一萬七千零八十五元六角。三獎、特別獎及安慰獎之獎金可於今日中午到場外投注站領取,頭獎及二獎獎金將於今午公佈。

小評

三成市民患精神病

中文大學社會研究系,經過了一段長時間的抽樣調查,訪問了近四千人後,製成了一份調查報告,據指出,本港市民,約有百分之三十一點六的人患有輕微精神病。

這份報告並指出:教育水平較低與經濟環境較差者,患精神病的機會愈大。

抽樣調查的成年人,他們的年齡是由二十歲到五十九歲。調查報告顯示經濟收入較低的市民,精神病的傾向較多。

反映市民生活緊張

本港市民有三分之一人患有輕微精神病,這是一個相當驚人的發現。因此,有人懷疑到抽樣調查是否可靠問題。

抽樣調查的代表性當然不算得十分準確,但是,既然曾經以長時間訪問了三千九百八十多人才製成調查報告,縱使是代表性有所懷疑,也算是曾經下過一番努力,其可靠性較之籠統論可靠得多。

不過,我們不知道所謂「輕微精神病」的標準如何,怎樣「輕微」?是否精神緊張之人也被當作輕微精神病呢?

也許,這份調查報告,反映香港人個個都是精神緊張,顯示出有點「神經過敏」。這正是當前一般人由於生活過份緊張的社會病態。

港督今日巡深水埗

(港訊)港督麥理浩爵士將於今日下午巡視深水埗區。麥理浩爵士將前往欽州街一座高廈的天台,在一個適當位置俯瞰附近之環境及聆聽民政署官員講述該區之發展計劃,並將參觀重建後的石硤尾邨的一戶家庭。港督在結束其訪問前,將會在民政署與街坊福利會、互助委員會代表會晤,討論一般問題。

旅遊要稱心 半島最穩陣

半島高級遊覽團

獨家主辦·絕非包機·暑假各團·餘額無多

日韓(特價) 九天豪華遊$3,380
七月23,30日。八月6,13,20,27日。九月10,24日。
細賞日本州風光,景色媲美瑞士。

全日本鹿兒島 九州本州 九天$3,950
七月16,23,28日。八月6,13,20日。九月24日。
本旅程適合希望一次遊遍日本,毋比分別參加本州或九州團節省時間及金錢。

日本本州(特價) 七天豪華遊$2,880
七月9,23,30日。八月6,13,20,27日。九月10,24日。
本州風光盡列其中,包括住宿最高貴之大阪皇家大酒店,富士山大酒店,東京京王大酒店及欣賞最高級之英卡度夜總會精彩表演。

鹿兒島南北九州東京(特價) 七天豪華遊覽$2,980
七月16,23,28日。八月6,13,20,27日。九月17日。
旅程由南至北,九州幽美風光盡列其中。

韓國 四天及七天豪華遊$1,680
七月16,23,30日。八月6,13,20,27日。九月10,24日。

鹿兒島韓國東京 九天$3,580
七月16,23,28日。八月6,13,20,27日。九月17日。
旅程由南至北,日韓風光,盡列其中。

馬星菲(特價) 十天豪華遊$2,980
八月3,10,17日。九月14,28日。
全程豪華享受,包括遊覽著名渡假勝地金馬崙高原及乘直升機遊覽等精采節目

菲律賓(特價) 六天豪華遊$1,680
七月9,16,23,30日。八月6,13,20,27日。九月3,17日
增加遊覽多處著名渡假勝地全程豪華享受。

菲律賓 六天最高級遊$1,880
七月16,23,30日。八月6,13,20,27日。九月10,24日。
增加遊覽多處著名渡假勝地及全程住宿半島集團經營之馬尼拉最高貴之半島大酒店(將享備有勞斯萊斯汽車接送)

台灣(特價) 九天豪華遊$1,680
七月9,16,23,30日。八月3,6,13,20,27日。九月3,10,17,24日。
旅程環島觀光並增加遊覽著名渡假勝地墾丁公園及欣賞台灣最高級之豪華夜總會精采表演,住宿圓山及花蓮城大酒店。

台灣 九天最高級遊$1,950
七月9,16,23,30日。八月3,6,13,20,27日。九月3,10,17,24日。
環島觀光,包括遊覽墾丁公園及花蓮城等名勝古蹟,膳宿絕對一流。

台灣(特價) 六天豪華遊$1,380
七月16,23,30日。八月3,6,13,20,27日。九月3,10,17,24日。
旅程包括遊覽台北、花蓮、梨山、台中、日月潭等名勝古蹟。

泰馬星(特價) 十天豪華遊$2,980
七月31日。八月7,14,21日。九月11,25日。
全程豪華享受,曼谷芭堤雅乘飛機,搭乘冊車等類之苦。包括遊覽著名渡假勝地金馬崙高原及乘直升機遊覽等精采節目。

泰馬星 十天最高級遊$3,350
七月24日。八月3,14,21日。九月4,18日。
全程最高級享受,包括增加乘搭巨型直升機遊覽,及星加坡住宿最高貴之香格里拉大酒店。

馬星(特價) 七天豪華遊$2,680
七月20,27日。八月3,10,17,24日。九月14,28日。
全程高級享受,包括增加乘搭巨型直升機遊覽。

馬星 七天最高級遊$2,950
七月27日。八月3,17日。九月7,21日。
全程最高級享受,包括增加乘搭巨型直升機遊覽,及星加坡住宿於香格里拉大酒店。

曼谷芭堤雅(特價) 五天豪華遊$1,580
七月17,24,31日。八月7,14,21,28日。九月11,25日。
全程豪華享受,絕無臨時刮錢之弊。

芭堤雅(特價) 五天豪華遊$1,580
七月17,24,31日。八月3,7,14,21,28日。九月4日。
芭堤雅住宿三晚,實是愛好夏威夷風光之天堂,名額有限,滿額即止。

美加西岸(特價) 十五天豪華遊$8,000
七月23日。八月6,15,22日。九月15日。十月8,22日。
遊遍美加西岸各大名城名勝,北美怡人風光,盡列其中,每團均由歷年領隊經驗最豐富之資深領隊帶同出發,獨家節目,名額有限。

美國加拿大(特價) 廿二天高級遊$12,000
七月22日。八月6,15,22日。九月15日。十月8,22日。
遊遍全美加東西岸各大名城名勝,北美怡人風光,盡列其中,每團均由歷年領隊經驗最豐富之資深領隊帶同出發,獨家節目,名額有限。

澳洲紐西蘭 十二天高級遊$8,500
七月27日。八月10日。十月5日。十二月21日。
在7月夏天,澳紐就成爲冬天,好愛冬天生活者,南太平洋風景幽美,請勿錯過。

澳洲(特價) 八天高級遊$5,250
八月3,17日。
遊遍澳洲各海岸地方及各著名城。

曼谷清邁 七天最高級遊$2,480
七月24日。八月3,14日。九月4,18日。

曼谷芭堤雅 五天最高級遊$1,800
七月24日。八月3,14日。九月4,18日。
全程高級享受,包括遊覽各大名勝古蹟。

半島遊覽企業有限公司

嘉樂園 999年期
香港羅便臣道64號
豪華洋樓●一梯一伙
設備一流●供應車位
旺中帶靜●交通方便
建築期間●95折優待
快將入伙●欲購從速
地盆電話:5-256669
生泰企業有限公司 香港大道中41-47號聯成大廈701-2室 電話:5-245952、5-245672

香港保護兒童會

柴灣新安街四號近巴士廠
冠華鏡廠 第二工業大廈
即將入伙 分層出租
面積由二千餘呎起
接洽處:5-571884
假日照常辦公

冠華鏡廠出品
防水灰色鏡底油
全球最先進機器製造
品質達世界一流
唯全港獨一無二
電話:12-245021-6 3-642251-4 5-728810 5-720828

淺水灣花園洋房
樓高四層,特大客廳飯廳,七大睡房,地庫,中央冷暖氣系統,豪華裝修,面臨淺水灣,南灣,風景優美,設備齊全即可交吉。
面積約八千呎樓面約四千五百呎
售:三百五十萬元。
月租:二萬五千元(另差餉)
請電:H二五二三九三盧先生洽

本港新聞

新界青山道十七咪半
雙層巴士撞樹 十七乘客受傷

（特訊）在三號風球高懸之際，新界青山道十七咪半，昨晚發生雙層巴士撞大樹事件，車上十七人受傷，其中四人傷勢較重，須入醫院留醫。

肇事雙層巴士，為一編號AR七五五六號，行走佐敦道至元朗之五十號線九龍巴士，在肇事後，巴士左車頭損毀，程度不太嚴重，路旁大樹枝幹折斷。

現場就近小瀝村村口，該處並無路燈，路面狹窄，且有暗灣，據稱在事發時，為閃避一輛迎頭駛至之小巴，而告狂呔撞向大樹。

十七名傷者，包括八男九女，其中四男九女，年齡由十五至六十五歲，受傷送院敷藥後無碍。

留醫四名男子：（一）張入滔，六十歲，（二）李木森，五十歲，（三）邱貴泉，三十三歲，（四）陳廷函，五十歲，有關失事原因，警局仍在調查。（合）

雙層巴士撞樹　圖為昨晚在新界青山公路失事撞大樹的雙層巴士。（本報記者攝）

檀香山水仙花皇后 陳蓮香訪問龍總 謝伯昌等設宴欵待

（港訊）美國檀香山一九七七年水仙花皇后陳蓮香小姐暨三位公主桂月園，古鳳仙，余玉蓮小姐由檀島中華總商會訪問團團長余鑑昌等十餘人陪同，於七月四日下午七時訪問九龍總商會，該會理事長謝伯昌，副理事長梁乘福，張軍光暨理事長多人在會所歡迎，旋在慶相逢酒樓設宴歡待，席間副理事長，余團長先後致詞，均以加強聯繫及促進港、檀兩地貿易互助。水仙花皇后陳蓮香小姐亦致詞，謂得覩東方之珠為香港真面貌，最感到旅途非常愉快。最後互相贈旗及攝影留念。酌紀念加歡宴人員，除理事長外，計有：梁乘福夫婦，張軍光，劉文翙，雷少明，嚴志，鄭煜江，呂溪源，洪偉民，伍夫婦，華森，何釗，姜美珠……

圖片說明：九龍總商會理事同人與檀香山水仙花皇后暨公主合影。

建永久展覽中心 促進本港產品外銷 革新會向港府建議

（港訊）香港革新會建議政府應建設一永久展覽中心，且在可能的情況下由市政局管理，以應急需，提供作各類展覽會所用，包括供給中華廠商會之用，該會多年來都極力要求撥給永久展覽場地但未被接納。革新會指出這類的展覽中心只能由政府所建設，因為在其他工業國家中，建設這類的展覽中心已是理所當然的事。革新會之意見認為政府這項投資較為海外貿易發展局設立海外分區辦事處更能獲得較大的利益。

山葉電子琴決賽 郭拔斯奪得冠軍 將代表本港參加東南亞大賽

（特訊）由香港通利琴行主辦之第八屆山葉電子琴，初、高級組決賽，昨晚假座香港利舞台舉行。

郭拔斯奪得高級組冠軍，將於本月廿五日代表香港前往印尼、耶加達參加「東南亞區電子琴大賽」。而初級組冠軍則由周敏聰奪得。

是項東南亞區電子琴大賽是包括有香港、印尼、菲律賓、馬來西亞、新加坡、台灣及泰國等代表角逐。第十四屆國際電子琴大賽，東南亞區前三名之代表權。

「第十四屆國際電子琴大賽」乃由日本山葉音樂基金會主辦，於今年十月十日在日本合歡之鄉山葉音樂會舉行。該晚大會，由市政局沙利士主持頒獎。

負責評判有周梁淑怡、郭珊文、PAUL EWING、林樂培、CELSO CARRILLO、VIC CRISTOBAL及NEIL DUNCAN。是次決賽是無分國籍，初級組十六歲以下，高級組十六歲以上。

參加決賽初級組為周敏明、古家安、林安浩。高級組為郭拔斯、陳家美、陳百強。（濤）

台灣車輛零件展售 昨起一連舉行三天

（特訊）遠東貿易服務中心主辦之台灣車輛零件展售會由昨（五）日起在香港中建大廈四一一室舉行，展期三天，至七日下午五時閉幕，展出時間自上午十時至下午五時。

該中心負責人表示，參展之台灣廠商有十七家之多，展品包括單車及機車汽車等零件，如汽缸、凡而、十字頭、鋼板、波啤令、車大盤、剎定鼓、發電機、照明燈、退後鏡等百餘種，歡迎本港有關該業人士參觀洽談業務。

台灣車輛零件對香港之出口總值，在一九七四及一九七五年平均美金二百五十餘萬元，一九七六年增至美金五百餘萬元，本年首季達美金一百四十餘萬元，較去年同期增長百份之二百八十。

該展售會在香港舉行後，將於本月十九日至廿一日，在星加坡舉行。（瑞）

申請歸化英籍啟事

盧惠如（LO WAI YI）又名盧惠如（LO WAI YUE）又盧惠如（LO WAI YU）又名洪盧惠如（HUNG LO WAI YI）現住香港九龍紅磡信用街六號僑偉大廈九樓A座，現向港督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由，認為不應准其歸化英籍者，可由書面呈交香港布政司署將事實向布政司報告之。此啓

大美督公立學校招標通告

本校招商改建舊式乾廁為化糞池廁所工程圖則陳列於本校承投者請持有工務司署或理民府註冊工程執照自即日起於每日上午八時半至下午三時半（例假除外）將價單投入標箱內準於本月十五日截標本校有絕對取捨任何價目之投標。

大美督公立學校校監黃源章　校址：新界大埔大美督村

一九七七年七月五日

拍賣大帮中國古玩及其它工藝品廣告

茲定於一九七七年七月四日星期一，七月五日星期二及七月五日星期三每日下午五時十五分起在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣貯在本行之大帮中國古玩及工藝品包括各類瓷器，彫花象牙及玉器，鼻烟壺，古銅器，銅幣，名畫，日本古印畫，韓國櫃等。

香港畢打行土庫內　電話二二〇二二四　欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO.169 OF 1977 準於一九七七年七月七日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港銅鑼灣東角道（譯音）門牌二十四號 CHEE ON BLDG., FLAT '15P'（15P室）AHMED MAHOOD（NATURE OF GOODS—DOMESTIC PREMISES 貨物性質——住宅）（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下趟之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五——二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO.406 OF 1977 準於一九七七年七月七日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 7TH JULY, 1977, (THURSDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍美孚新村（百老匯街）BROADWAY 門牌六十三號B五字樓 ONG SIEK KHUN (NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅)（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下趟之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五——二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO.580 OF 1977 準於一九七七年七月六日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 6TH JULY, 1977, (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍窩打老道（譯音）門牌三十號 COCKLOFT（閣仔）YIP WING KEI (NATURE OF GOODS—DOMESTIC (貨物性質——住宅)（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下趟之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五——二二零二二四

啓事

本會年刊荷承熱心人士支持刻已編纂完成將於七月廿日出版自即日起各善長如賀助廣告請惠登本會主辦之戲曲雜技藝演特刊謹此敬告各界并致謝忱！

九龍居民福利會啓

「科學儀器展覽」 十二家公司參與展出 陳壽霖將主持開幕禮

（港訊）香港生產力促進局主席陳壽霖議員將於本月八日上午十時半在工業總會展覽廳主持「科學儀器展覽」的開幕禮。

工業總會舉辦這個展覽會，是該會致力促進香港工業發展的一部份工作。展覽會中，十二家本港公司將展出多種可供檢定、品質管制及製作程序使用的最新科學儀器。這些儀器包括自動搖擺機、電子測量儀器、工業操作控制儀器、精密天平、集積電路裝置及晶體檢驗裝置、酸鹼控制儀器、空氣自動化元件、實驗室玻璃器皿、純水設備、光譜分析儀、波型錄採器及錄料等。

上述展覽的開放日期為七月八日至十二日，每日上午十時半至下午六時半。

香港政府公佈

運輸署佈告
為葵涌一新路宣告通車事

葵涌最近建成一未命名之道路，並已於一九七七年六月二十七日上午十時開始通車，該道路起自興芳道及葵麗道之交界處，而迄貨櫃碼頭路。該處現已設有適當交通標誌以指示駕車人士。此佈

署理運輸署署長　李舒

運輸署佈告
為灣仔採取臨時交通措施事

一九七七年七月七日零時一分至上午六時，所有車輛，概不准自皇后大道東開進大王東街，以便於皇后大道東進行搶修電纜工程。屆時該處自當設有適當交通標誌，指導駕車人士。此佈

署理運輸署署長　李舒

佈告
為興建地下鐵路油蔴地站而在彌敦道所採取之交通措施事

政府現擬由一九七七年七月四日起封閉碧街與彌敦道東邊之交界處，為期約四個星期，其範圍業已在附圖內用紅色表明。當局屆時將設置交通標誌以指導駕車人士，並安排通路以供行人使用。特此公佈通知。

工務司　麥德霖

香港政府工商署
輸瑞士之若干類紡織品 一九七七/七八年度出口授權書方案

工商署署長宣佈展延現行九項紡織品輸瑞士之出口授權書方案，延長時期達十二個月，直至一九七八年七月六日爲止。

（二）一九七七年七月四日發出之致出口商（紡織事務）通告：第三組第25/77號詳列上述措施細則。香港干諾道中四十六號地下工商署之詢問處存備該通告，歡迎索閱。倘有任何疑問，希逕詢工業助理員李榮志（電話：5—247315）。

工商署

公衆衛生及市政事務條例（香港法例第一三二章）
小販（認可營業地點）公告一九七七年第十一號

茲行使公衆衛生及市政事務條例第八三乙條第（四）款所賦予之權力，特作如下之公告：

（一）本公告定名為小販（認可營業地點）公告一九七七年第十一號。

（二）一九七七年七月九日起，附表內第一縱行之街道被劃爲小販認可營業地點，該地點之範圍，詳列於上述附表第一縱行旁之第二縱行處，而其正確界綫，則於路面上以標記劃定。

附表

九龍

（一）街道名稱	（二）範圍
譚公道	六十五號及六十七號門前之部份行人路。

運輸署署長　麥法誠

註釋

上述公告中撤出之小販認可營業地點，業經備發配予一位固定攤檔持牌人者，而其位置乃於小販（認可營業地點）公告一九七七年第七號所指定之小販認可營業地點之北面。

長發工業大廈業主立案法團 召開業主大會通告

茲定於一九七七年七月廿三日（星期六）下午四時假座山道十二號行樂酒家召開第三次業主大會。

議程

（一）改選一九七七年至一九七九年管理委員會主席，秘書及委員。

（二）省覽收支報告。

（三）商討任何有關其他有關本會之事務。

敬請業主依時出席。業主屆時無暇出席，可授權代表赴會及投票

長發工業大廈管理委員會

一九七七年七月四日

承業主命 貴重物業出投

啓者拍賣人簡福飴特許測量師行定期一九七七年七月六日下午三時在香港大會堂高座九樓演奏廳內將下開物業當衆出投：

該物業爲一式層高之花園洋房即九龍塘根德道廿五號面積約一萬零八百一十六方呎（業主不負責交吉）

簡福飴特許測量師行啓

中區萬邦行一二〇九室　電話五-二五一二八八

商品商標條例 雜案NO.264/77
第41章第11節（2）

香港　西區裁判司署法庭

茲公告：下述貨物之貨主或其代表人或任何與此貨物有關之人仕如果不能在本公告末段所載之時間地點提出相反之理由，該等貨物將按照原告HOYU CO. LTD.所申請之沒收命令由法庭或裁判司決定沒收銷毀或作其他處理。所涉及之貨物爲根據1977年6月25日裁判司EDWARD YANNE閣下簽署之搜査令由西區警署之警官當日在德輔道西29-31號十四樓所扣留並且現在由西區警署警長看管下之67個棕色紙箱（每箱裝有40打染髮粉票明日本製造）以及1134個印有"大新實業有限公司總經銷"字樣之紙盒（每個紙盒裝有12小盒染髮粉）。

如果貨主或其代表人或任何與此貨物有關之人仕願意證明不應當發出沒收命令，必須在1977年八月十一日晨早九點三十分在西區裁判司署第二號法庭出庭。

一九七七年七月六日

周佩芳律師事務所啓　香港皇后大道中三十三號　萬邦行一〇一二室

HOYU CO. LTD.之代表律師　23 SHINDEKIMACHI 1-CHOME HIGASHI-KU, NAGOYA 461, JAPAN

香港堅尼地道八十八號至九十號 豐樂新邨召開業主大會通告

茲根據一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例，定於一九七七年七月卅一日（星期日）上午九時假座本大廈管理處召開業主大會，以通過設立業主立案法團管理委員會，並即席選舉主席一名，秘書一名，及委員若干名以符合上述法例之規定。敬請各業主依時出席或以書面委派代表出席爲荷。

召集人：羅崇明　黃君哲　陳國周　沈劍青　甘華湖　丘志敏　胡海鵬　李娟兒　馮銘　吳姚儀　張大偉

一九七七年七月六日

謝

先夫姚公君實府君於昨日在香港殯儀館出殯辱承姻戚世友鄉誼親臨執紼惠賜厚賻高誼隆情存歿均感哀此鳴謝

妻　姚邱卓蘭　孝女　佩珍　婿　池漢昌　慧英　世珍　婿　屈治銓　外孫男　池敏樂　屈家寶　外孫女　池文樂　屈家平　泣叩

悼念已故法國駐緬甸大使

MR. FRANCOIS GEOFFROY-DECHAUME 之彌撒將於七月七日下午一時十五分在香港花園道七號聖約瑟堂舉行

花籃懇辭　請折現金　捐贈教堂

聞

先室譚母沈藻遐太夫人於主曆一九七七年七月一日下午八時四十分在香港養和醫院蒙召息勞享壽七十歲移香港殯儀館治喪謹定七月六日（星期三）下午一時卅分大殮在該館舉行安息禮拜隨即出殯奉柩往歌連臣角火化場舉行火化禮謹此訃

杖期夫　譚醴泉

子　金雄　金潤　金棠　金祥　金成　媳　李翠芸　伍翠珊　黃婉馨　唐來好　刁翠玉　女　金煥　金好　婿　陳錦祥　孫男　孫女　外孫男　外孫女　謹告

治喪處：香港殯儀館　地址：英皇道六七九號　電話：六一五二二六一八

聞

家主張公榮佑三老爺於主曆一九七七年七月三日下午十時四十五分在瑪麗醫院魂歸天國奉移香港殯儀館治喪謹定本月六日（星期三）下午二時卅分在該館禮堂大殮隨即出殯安葬香港仔華人永遠墳場哀此訃

張儉安堂家人稟報

鼎惠懇辭　如蒙賜賻　請折現金　撥充善舉

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五二二六一八

承業主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七七年七月六日（星期三）下午三時起在香港維多利亞城皇后大道中卅六號興瑋大厦三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落在北角在田土廳註册爲香港內地段第二九一八號A段之第三分段之保留部份與及該地段之餘段四層屋宇即馬寶道一W號

此物業係遵一官批管業批期爲七十五年由一九三〇年七月七日起計可再續七十五年而出售

該地面積約爲七百三十平方英呎

每年地稅爲十二元五角正。

欲知詳細及投買章程請問賣主律師劉鐵漢律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司詢問便知

業主代表律師劉鐵漢律師行　香港干諾道中三十號三和大厦九樓

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司　同啓　香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室

香港一千九百七十七年六月二十八日

香港最高法院
雜案
一九七七年度第一五九宗

有關香港法例第三百十九章
外地判決（互相執行）條例
及
馬來西亞吉隆坡高等法院一九七六年第二八八七宗民事案在一九七七年二月二十二日之判決事項

原告：MALAYSIA BORNEO FINANCE CORPORATION (M) BERHAD

被告：曹錦山

啓者：FERMAY COMPANY LIMITED 及其每一位高級職員已通過其律師于一九七七年六月三十日向法庭保證在一九七七年七月八日法庭聆訊本案之前或在另有諭令之前不將以前登記在 ASIATIC NOMINEES LTD. 名下而如今登記在 FERMAY COMPANY LIMITED 名下之山帝國有限公司之一千五百萬股股份出售。

原告之代表律師　孖士打律師行啓

一九七七年七月六日

太古昌發展有限公司
致股東通告

建議本公司成爲太古地產有限公司擁有全資之附屬公司之一九七七年五月二十三日之協議計劃，已在一九七七年七月五日星期二由最高法院正式批准。因此：

（甲）本公司股票將在一九七七年七月六日星期三營業時間結束時在香港證券交易所、遠東證券交易所、金銀證券交易所與九龍證券交易所停止買賣。

（乙）本公司股票過戶登記截止時間爲一九七七年七月七日星期四下午四時半。

（丙）協議計劃生效日期爲一九七七年七月八日。

在股票過戶登記截止時已在股東名册登記之股東，方有權領取將按協議計劃發給計劃股份所有人之太古地產有限公司每股面值一元之新普通股份。因此，股東爲保障本身之利益起見，應盡速將彼等之姓名與確實地址在股東名冊上登記。

太古地產有限公司按照協議計劃所發出之股票與支票（有關任何零碎股份之支票），預料將在一九七七年七月廿二日或該日前後寄給已按上述規定登記之計劃股份持有人。

承董事會命
太古昌發展有限公司秘書
太古有限公司謹啓

一九七七年七月六日

本港新聞

市民在八號風球懸出後 如需臨時避風地方 可與各民政署聯絡

港九防風庇護站共一百廿二處

（港訊）港九各區民政署辦事處於颱風季節到臨後安排借用作為防風庇護站的一百二十二處地方，將於天文台懸出八號風球時即行開放，以便需要避風地方的人士前往暫時棲身。設立防風庇護站的地方係由各區學校、社團及街坊會等借出。

當這些庇護站開放時，民政處派出的義務工作人員將在場協助照料在站內棲身的人士。該等防風庇護站全部開放時，可以收容避風人士近二萬人。

除上述已定排借用地方外，如有特別需要時，各區民政署將設法在適當地點增設臨時庇護站，以便安置更多受影響之人士。市民如有特別需要，亦可與各區民政署聯絡，以便作出特別安排。

港島方面之防風站共有五十八個。東區佔十五個，可收容二千二百六十人；灣仔區十四個，可收容二千七百三十人；中西區十二個，可收容一千四百二十人；南區十七個，可收容四千五百四十五人。

九龍方面之防風站共有六十四個。觀塘區佔二十四個，可收容一千九百人；黃大仙區十一個，可收容九百一十人；旺角區六個，可收容一千四百八十人；油蔴地區八個，可收容一千七百五十人；深水埗區四個，可收容一千三百四十人；九龍城區十一個，可收容一千四百六十六人。

市民欲前往就近之防風站暫避者，可致電其本區民政署查詢，各區民政署電話如後：

港島

東區民政署——五——七零六九六零　及五——七〇三四五五
筲箕灣分處——五——六九〇一二一
柴灣分處——五——五七三六五——七
灣仔民政署——五——七五二四七七　及五——七四二二八一
中西區民政署——五——四八〇一二七
政府合署諮詢分處——五——二二〇〇三一
南區民政署——五——五四〇二七一

九龍

觀塘民政署——三——三二三四三一
牛頭角分處——三——四二〇八四三
秀茂坪分處——三——四六二二四七
油塘分處——三——三五一一三五
黃大仙民政署——三——二二九七〇一　及三——二二二二六一——四
旺角民政署——三——八〇九七三一
大角咀分處——三——九三三四三三
油蔴地民政署——三——六八六一六一
深水埗民政署——三——七〇四二五一
長沙灣分處——三——七〇四〇三三　及三——七〇四〇四五
九龍城民政署——三——〇一〇一七一

市民如欲查詢有關颱風之消息及水陸交通情況，可致電五——四五六三八一民政署總部諮詢處。該處於天文台懸出壹號風球後即提供廿四小時服務。

釋囚協會設善導會 加强釋囚善後工作

務使青年加强警惕不致失足

（特訊）香港釋囚協會昨（五日）舉行第二十屆週年大會，該會會長貝納祺致詞時表示：該會於同年加强各部門的工作，而美沙酮戒毒治療計劃的總報告書已撰寫完畢，並已呈「禁毒常務委員會」參閱，以及該會成立「善導會」，以推廣防止罪行的教育及宣傳。

據稱，該會於七二年十一月首先推行美沙酮戒毒治療計劃，為染毒癖的出獄人士提供一嶄新戒毒方法，使其康復自新，成為社會良好公民，而此項計劃已於七五年年尾結束。而美沙酮戒毒治療已證實為一種極經濟的戒毒治療方法，數字亦顯示祇有少數服食美沙酮的戒毒人士會再次犯罪。故此，美沙酮解毒及戒毒治療服務對癮復重染毒癖的出獄人士有重大成效，所以該會熱切希望能在不久將來重辦此種戒毒治療服務。而該會亦就美沙酮治療試驗計劃三年總報告書撰寫完畢，並已呈「禁毒常務委員會」審閱。

同時，貝納祺稱：為了徹底撲滅罪行，該會認為除加强釋囚善後工作外，更應推廣防止罪行的教育及宣傳。因而該會最近在香港南區扶輪社的資助下，成立「善導會」，目的使青少年明瞭犯罪行為會導致個人不幸及悲慘命運的開始，從而使他們知所警惕，不致失足。為達成此一目標，「善導會」經常派員前往各中學，為學生們安排「犯罪問題」講座或研討會，並透過出獄人士的現身說法，使他們警覺到犯罪及服刑，並非如一般電影及電視所描寫那般光榮及多采多姿。

貝氏又指出：該會於同年內亦加强各部門的工作，經常舉辦定期性的獄內康樂活動，以娛服刑者身心，例如電影欣賞會，綜合晚會，足球與籃球比賽等。此等活動極受服刑者歡迎，因而計劃每月舉辦康樂活動一次，使服刑者能分享歡娛，以減低其不穩定情緒。

是日出席者包括：監獄署長簡能，該會會長貝納祺，副主席佘錫光，義務司庫區炳森，鄧志昂，潘太樑及該會會員百餘人等。

圖為香港釋囚協會會長貝納祺（左三）致詞，副主席佘錫光（左四）作翻譯，監獄署長簡能（左一），義務司庫區炳森（左二），鄧志昂及潘太樑（左五及左六）均予出席。（報攝）

阻塞樓梯及走火通道 三百多人觸犯消防條例 被判罰欵超過十四萬元

（港訊）消防事務處在五月份內，共對違反消防條例之住家，商戶及工廠東主提出三百七十九宗檢控，涉及罰欵十四萬五千八百元。被檢控之違例事件中，大部份係與阻塞樓梯，走火通路及違反防火規定等有關。

在該月份內，消防人員曾先後檢查及覆查住宅及工業樓宇二萬一千八百六十六次，藉以減少潛伏之火警危險。結果，該處共對違例樓宇之負責人發出七百八十五份減少火警危險通知書，限令他們於指定期間內清除所有障礙。

在二萬多宗檢查行動中，超過一萬三千一百五十四宗係根據市民之投訴而執行，其中有一萬〇七百六十九宗係與阻塞走火通路有關，其他一千四百二十五宗為例行檢查走火通路，三千六百四十七宗則為巡視工廠工業經營。

同期內，該處曾對學校，餐室，夜總會，公眾場所，大廈及工廠之通風系統及防火設備進行二千三百次檢查。

該月份內，消防事務處又檢查運載壓縮氣體及易燃物體的車輛一百九十四次，檢查幼兒中心五百六十四次，接獲及審核新建築圖則八百四十四份，簽發及續發危險物品及木廠儲物牌照二百四十七份。此外，消防人員該會舉辦防火講座四次及對三宗火警作深入調查。

葵涌道車禍死者親屬 獲撥付五千元

該欵由鄧何基金撥出

（港訊）由社會福利署任基金信託人的鄧肇堅何添慈善基金將撥付五千元給予上星期在葵涌道一宗交通意外之死者親屬。

該筆欵項將付給曾引女士。曾女士為死者張榮焜之母親。張氏與其妻及兩子於上星期日下午三時許在葵涌道上遭遇交通意外，不幸同時喪命。

鄧肇堅何添慈善基金於今年二月間成立，為遭遇不幸或有特殊事故的人士或家庭提供經濟援助，以解苦困。

東華三院將在兩個屋邨 開辦托兒所及兒童中心

（港訊）房屋委員會將在兩個屋邨保留地方，租與東華三院作開辦福利機構之用。

在秀茂坪邨第四十二座，將有面積三千六百四十方呎之房舍租與東華三院用作日間托兒所。在興華邨第二期共有二千八百一十方呎地方將用以開辦一個兒童中心。

東華三院係在公共屋邨內提供各種社會服務之許多個志願福利機構之一。

該機構現已在興華邨第二期辦理一間日間托兒所，在瀝源邨辦理一間老人宿舍及在麗瑤邨辦理一間小學。

房屋委員會並已批准東華三院申請在葵盛西邨租用地方以開辦一間托兒所及兒童中心。

殺醸酒師傅英兵兩死囚 獲赦免死改為終身監禁

（特訊）港督於考慮行政局之意見後，決定行使赦免兩名死囚之死刑，改為終身監禁。兩名死囚犯名為當奴比鍚（譯音・DONALD DAVID BOSSETT）及佐治・浙托（譯音・GEORGE WILLIAM PUTTOCK）。他們被控謀殺吳輝（譯音），於一九七六年七月三十日被裁定罪名成立，判處死刑。該案發生於去年二月廿八日凌晨，兩名上述英籍炮兵，涉嫌酒後以木棍將過路醸酒師傅毆斃。事後為警方拘捕落案，控以謀殺及傷人罪名。

被謀殺男子吳輝，是醸酒師傅，乃新界鄉民，在案發日凌晨五時卅分，遭兩名歐籍男子用木棍毆打致死。死者被襲時曾逃走及高呼救命，但仆倒坑渠，致被追及，被木棍擊中腦部，受傷致死。控方舉示：兩被告英兵雖然在案發時，曾經飲過酒，但根據一連串事件看，兩人顯然沒有醉至不能控制自己的程度，反而看出兩人當時係有心搞事，直至有警車到場，才匆忙逃去。

被告兩英兵，當時否認控罪，全案審訊至七月卅日終結，五男二女陪審團於下午一時四十分退庭，經過七小時商議，一致裁定謀殺罪名成立，主審按察司楊鐵樑判處上述兩人死刑。（般）

廿三家商號參加 鑽石雙週 昨起展出

展出夏季最新鑽飾 提供顧客鑽石知識

（特訊）由香港鑽石諮詢中心主辦的七七年度夏季鑽石雙週，昨起展開，廿三間參展商號除在櫥窗展出夏日鑽飾以外，並同時為顧客提供有關的知識及資料。

鑽石諮詢中心昨假香港酒店舉行記者招待會及預展部份參展鑽飾，由兩名模特兒穿泳裝在場佩戴，其中以一顆梨形鑽石墜最為矚目，該顆鑽墜重達十五卡，價值高達二百餘萬。

香港為世界最大鑽石貿易市場之一，去年本港之鑽石銷量總數為港幣八億四千九百九十元，而遊客在港購物時，亦以選購鑽石飾物為最多。

據一位鑽石商表示：世界各國將鑽石輸入香港時，均不必付稅，所以本港居民和外國遊客都樂意購買鑽石，同時也作為一種保值的投資，普通來說，中等價錢的鑽石飾物最受歡迎。

他又稱：香港的鑽石入口來港，主要為南非，然後加工精製，今年最流行歐洲欵及鑽石鑲黃白金的飾物，而顧客在選購時，大都以選欵為主。

在鑽石雙週舉行期間，鑽石諮詢中心特印製「鑽石特訊」刊物，歡迎市民向各參展商號及旅遊協會辦事處索取，而各參展商號均貼有藍白色之雙週標誌，櫥窗並有橫幅，小旗及小標貼等裝飾，市民可在雙週期間一睹本港加工最新欵之夏日鑽飾。（運）

美孚遊樂場舉行 全港青少年活動展覽

邀請港姐主持揭幕

（港訊）一九七七年全港青少年活動展覽，將於本（七）月九日在美孚新邨綜合遊樂場舉行，屆時將請「港姐」呂瑞容、余綺霞及「友誼小姐」施家怡主持揭幕。

這是本港主辦青少年活動的政府及志願機構首次聯合展出，計有教育司署，少年警訊，青年會，女青年會，青年協會，小童群益會，美孚體育康樂聯會及美孚新邨童軍二八二旅。展覽內容包括了各單位今年暑期及延年來的主要活動項目，除圖片及文字資料外，同時並展出戶外活動的用品及道具多類。

此項展覽是由美孚企業有限公司，聯同美孚新邨諮詢會，荔灣街坊會，美新商業總會及美青體育康樂聯會主辦。

據主辦單位透露，這次邀請八個機構聯合展覽，主旨是響應政府推廣青少年體育康樂活動。本港人口稠密，而五百萬市民青少年又去其半，因此提高青少年對正當活動的認識及興趣，是極為重要及有意義的。美孚新邨既是本港最大的私人投資社區計劃，則主辦這項展覽，義不容辭，而各參與機構又鼎力支持，展覽會必會易告豐富。

同時，展覽的場所及方式，亦是別出生面，美孚新邨綜合遊樂場有天橋為上蓋，佔地數畝，有兒童遊樂場，兩個籃球場，三個羽毛球場，一個大型溜冰場及其他多項設備。

擬位的展覽是設於溜冰場內，共有八個，作圖文資料展出，戶外活動的用品及道具，如獨木舟，帆船，露營器具等，則在羽毛球場展覽，並放映各單位的幻燈片。展覽期間，更有球賽及體育節目表演，以增加氣氛。

灣仔大王東街 搶修電纜 交通改道

（港訊）運輸署宣佈明七日零時一分至上午六時，禁止所有車輛自皇后大道東開進大王東街，以便皇后大道東之電纜搶修工程進行無阻，屆時該處自當設有適當交通標誌，指導過路人車。

倒斃公厠內 道友狀男子

（特訊）一名狀如道友打扮之中年男子，昨早八時許被發現倒斃於港島跑馬地體育路口之公厠中。警方聞報立即派員趕抵現場，進行調查。據悉死者年約五十餘，穿着一件破舊之白恤衫，深色西褲，身上遺下有現款四十多元，無顯著傷痕，警方初步認為是暴斃事件，仍要等法醫官進行剖驗才能作出結論。（合）

香港交通安全會 選出新執委廿人

黃興華年會中報告會務

（特訊）香港交通安全會昨日下午五時假掃桿埔大球場經該會舉行第十五屆會員週年大會，會中除通過上年度議案及報告會務外，並省覽去年度財務報告，並選舉執行委員及委任義務核數師及義務法律顧問等事宜。

據會長黃興華報告過去一年內之會務及活動時指出：去年九月間該會推行一年一度盛大之交通安全運動，主題為「一次意外足以致命」，期間舉行一連串的安全宣傳活動，獲至相當成功，而本年度之交通安全運動，又特別提早於五月初舉行，主題側重於交通規則，同時兼顧了行人，司機及單車三方面。

黃氏並申述該會過去一年來的活動，其中包括：交通安全流動展覽車，防止巴士超額載客運動，公益金百萬行，學校交通安全隊，學校交通安全獎擴展計劃，全港交通安全隊員競賽，澳門警察代表訪港參觀交通安全會，日本交通安全會訪問及政府增加明年度經費等，均有詳盡報導。

大會通過會員推選出一九七七至七八年度執行委員二十位，現列名單如下：黃興華，李家山，洪祿基，余光華，岑才生，何禮泉，李海洲，吳約翰，吳冠章，陳錦釗，羅堅瑩，麥陽輝，林占士，黃賓森，洪賀貴，熊宏海，邵滄平，陳世愷，何文正及錢關蘊芬。最後大會程序為委任七七至七八年度義務核數師及義務法律顧問，結果羅兵咸會計師及胡百全律師分別被推選擔任該會服務。（億）

第52/77期 攪珠結果

1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30
31	32	33	34	35	36

養和醫院 招考 護士學生

報名：一九七七年七月六日、七日及八日，每日上午八時卅分至九時卅分及下午二時至三時。

程度：必須在本港中文或英文中學會考五科合格，其中中文及英文兩科必須合格，另其他科目一科合格，及理、化、生物四科中兩科合格。年滿十八歲。

證件：報名時請携備下列證件：（一）會考准考證及學校成績表。（二）身份證。（三）出生證或法院宣誓年歲證。（四）半身相片三張。（五）報名費二元。

體格檢驗：一取錄學生將由本院個別通知前來接受檢驗。

入學日期：一九七七年九月一日

徵租修理廠房啓事

誠徵面積約八千至一萬方呎，高十五呎之地下倉房，用作維修機器及躉存零件，以港島北角或香港仔區為合，租期由本年十月一日起計約二至三年，有意者請詳列條件函華僑日報信箱第601號。

BOSCH DAHLBERG 西德美國 隱形耳聾機

清晰無比！無電線！無雜音！

不同凡响有聲字咪頻率器卅年獨售信譽電池，驗聽免費設備

$890 $680 $480 $280 $190

愛羣行

九龍廣東道海洋中心大廈45號舖（海運左側）　香港威靈頓街330號四號

打字機

優待學界特價週！

送英雄金筆打字簿及皮袋包送完即止

原箱	ABC	$219
原箱	ALL	$229
原箱	SILVER REED	$245
原箱	UNDERWOOD	$265
原箱	OIYMPIA	$269
原箱	SLLVER REED電動	$529
二手	ROYAL	$129
二手	UNDERWOOD	$159
二手	I.B.M	$1690

另有大批二手舊機及電機 $90起

香港文儀器材行

K962903・K963534

亞皆老街54號五樓（先施對面）

假日照常朝九晚九

分期付款及租購貸款

本公司提供直接買賣貸款，貴號如經營機器設備，何不讓本公司協助增廣銷路？詳情請洽：

滙豐授信財務有限公司

總行

香港干諾道中康樂大廈1302室

香港郵箱838號

電話：5-237141

旺角分行

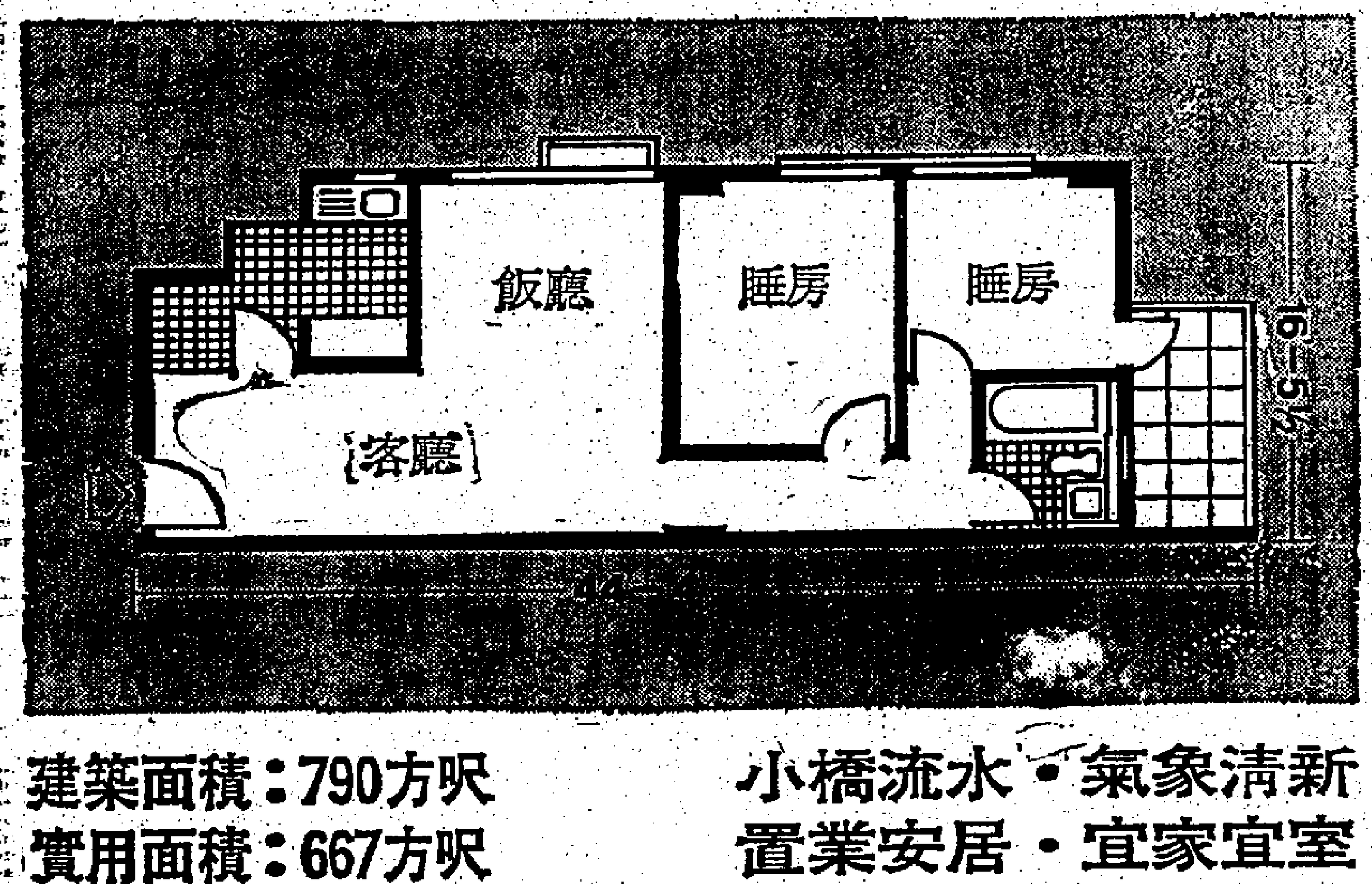
九龍彌敦道673號滙豐銀行大厦大堂

電話：3-959614 3-955151內綫563

滙豐 WAYFOONG CREDIT LIMITED

美孚新邨 第八期

百老滙街126號B座



建築面積：790方呎

實用面積：667方呎

售　價：HK$189,000

一成訂金：HK$18,900

首12個月（免息）

每月付：HK$1,575

以後144個月

每月付：HK$1,990

小橋流水・氣象清新

置業安居・宜家宜室

第八期毗鄰海濱，環境優美；花園平台，幽雅怡人。置身其中，確令人身心舒泰，俗慮盡滌。美孚新邨第八期設備更見完善：

- 浴室安裝英國名廠「士丹達」白色裙邊浴缸，牆身鑲砌花式磁磚直至天花底。鏡箱，毛巾架等，設備齊全。
- 廚房內之廚柜及壁柜，外鑲防火膠板，並奉送石油氣爐具，燃料由中央供應系統直接輸送。
- 大廈外牆全部舖砌紙皮石，永久如新。

萬事達廣場售樓處　星期日及公衆假期照常營業

美孚新邨

美孚企業有限公司

售樓處：美孚新邨萬秀街二十八號C地下（萬事達廣場）

電話：3-723411-4

華僑晚報　分類廣告　每天弍元　費廉效大

quality underwear

興士牌 HING'S

新型內衣
紗質最靚
橡根柔韌
適體耐用

百利恆織造廠　電話：3-710286　710218

協記洋行

FINTEX 名牌 DORMEUIL

WAIN SHIELL 名牌 LEAROYD　TAYLOR & LODGE 名牌 SCABAL

JOHN COOPER 名牌 BARCLAYS　BOWER ROEBUCK 名牌 H. LESSER

夏季大減價

大批春夏季新貨抵港應市

英國名廠恤令

FINTEX, SCABAL, DORMEUIL, WAINSHIEL, BARCLEY'S, LOWE DONALD, H-LESSER E.T.C.

一律照碼七折

各國名廠呢絨開剪及已開剪現成衣料

一律照碼五折

特價品：英國名牌原庄恤令，上裝料，褲料，千餘件，一律三折發售，捷足先得

地址：香港畢打街一號（思豪大酒店）（即皇后大道中滙豐銀行後）

FINTEX 名牌 DORMEUIL

本港新聞

港韓兩地佛教結盟 在漢城已完成簽訂 兩地佛教密切聯繫

代表團團長黃允畋獲韓國朝野熱烈歡迎

（國際社）據韓國漢城航訊：香港佛教聯合會與韓國漢城佛教信徒會之一項結盟儀式，已於七月一日在漢城太平洋酒店隆重完成簽訂，該項儀式係由香港佛教聯合會代表團團長黃允畋副會長，及韓國漢城佛教信徒會會長朴完一教授，聯合主持，在場觀禮者有韓國社會名流，佛教人士百數十人。

港韓佛教結盟之動機乃始自去年世界佛教大會中，港韓兩地佛教首長以源始一脈關係，為加強今年文化交流，增進友誼，共同致力，發揚教義，求取世界人類幸福，經雙方決定結盟，設置常任理事會，經兩年輪流分在港韓開會，籌策推動，現籌備成熟，宣佈簽盟，將使港韓兩地佛教友誼有良好開端。

香港佛教聯合會推派之代表團一行五人，由副會長黃允畋居士率領，於去週飛抵漢城時，受到韓國佛教人士盛大歡迎，是日在漢城金浦機場貴賓室會見報界記者，發表到韓結盟意義。

香港佛代表團蒞韓國漢城佛教會待以貴賓之禮招待下榻於太平洋大酒店，並特由世界佛教僧年會會長金恒祖任代表之聯絡通事員，抵韓翌日，城佛教會會長，朴完一教授，副會長魏基詳，佛教青少年教化聯合會會長李龍澤等陪同，拜訪韓國佛教大僧正及曹溪宗宗正釋西翁大法師，大僧正親自接見，繼訪問全韓國佛教會會長李厚洛，李會長為韓國政壇及財經界具有崇高地位之人士，對港代表團佛教結盟至表贊同，特盛設午餐招待香港代表團，賓主至為歡洽，其後代表團並參加韓國佛教著名刊物「法輪」創刊四週年慶祝，晚上並作韓國漢城佛教會歡迎盛大酒會，社會者九四百多人。

香港佛教代表團團長黃允畋在酒會中致詞說：「在世界佛教徒日趨團結的今天，漢城佛教信徒會和香港佛教聯合會的結盟，將使兩地佛教文化交流，友誼增進，有進一步的密切關係。

一九七六年二月，當世界佛教友誼會鍛於在曼谷召開第十一屆大會時期，本人得有機緣獲識貴會副會長朴完一教授，朴會長提出促進港韓兩地佛教友誼，希望由兩會結成姊妹會，共同致力發揚佛教文化，本人以韓港佛教源始一脈，至有同感，其後朴會長訪問香港時，再次具體提出結盟計劃，並經多月來的信使往返，結盟卒告如期實現，今天本人和代表團以無限興奮心情，到來貴國出席，謹向貴會會長和貴會各位會員，致以最崇高的敬意。

據吾人所知，佛教在公元三七二年由中國北傳貴國後，於新羅時代得以盛大流傳，而一度成為國教，千餘年來歷經盛衰而依然存在，在今天貴國三千五百萬國民中，佛教信徒有壹千二百萬人，全國有三千餘間寺院，道場，並擁有東國大學，國光大學等卅多所各級學校和許多社會福利機構，佛教人材鼎盛，而貴國大統領朴正熙先生明令每年佛誕為國定節日，實明政府領導維護佛教，足見貴國朝野對佛教的尊崇和信奉，令全世界佛教人士所欽佩，亦為貴國在國際佛教界上，成為一強有力之巨大支柱。

由於國際交通關係，香港與漢城位南北的一直被遠隔，經濟文化，交流頻密，兩地人士往來觀光，留易經營不少，而韓國僑民住在香港的也有一千人，貴國設有總領事館，與當地人士有良好友誼關係，貴佛教僧侶，更常常訪問香港，和香港佛教聯合會有很密切的聯絡。

本人藉着今天結盟慶典機會，願使將香港佛教情況略為介紹一下，香港是東南亞一個國際商埠，雖然不是一個國家，但人口有四百五十萬，佛教自中國南北朝劉宋時代（公元四二八年）即由中國大陸傳至該地，至今已有一千五百四十九年歷史，因居民大部份是華人，持中國傳統習俗，故有百份元七十以上的居民，是親近佛教的。

香港佛教以大乘教義為主，叢林寺院及個人精舍，計有五百多間，佛教正信徒達六十多萬人，由佛教團體主辦的大學，中學，小學，共有四十多間，學生約六十萬餘名，此外並有安老院，孤兒院等，均辦理成績卓著。

香港佛教聯合會在發展香港佛教事業中，担任了一重要角色，近十餘年來所致力社會福利，較顯著的有斥資港幣一千五百多萬，所興建有宏大規模，完善設備的佛教醫院，以及建成十五間中小學校，本年內又繼續籌建中學三間，小學九間，青年營一間，並進行興建佛教中心大廈，此種種，均顯示香港佛教正邁向興盛階段，為配合今後發展，皆人正需要國際佛教界各方面的指導與支持。

今天，貴我兩地佛教會結盟，自今而後，情同手足，互助互惠，友誼永固，團結力量，共同為佛教事業而努力，更進而與各地佛教人士攜手合作，促進世界和平，人類幸福，以貫徹佛陀慈悲普渡，利樂眾生的偉大精神。」

代表團在韓第三天繼訪問韓國國會，參觀國會大廈，獲副議長具泰會，議員崔載九，招待午餐，午間並參觀國立博物館，及拜訪韓國文化部長柳裕憲，午後舉行港韓佛教結盟典禮，佛教首長相繼發表演說，在慶祝結盟酒會中，港韓佛雙方簽訂結盟證書，事後並招待記者。

訪韓第四天代表團，在韓政府總理官員陪同下，參謁國務公署，由黃允畋團長獻花儀式至為隆重，繼赴東國大學訪問，校長李瑄根博士接待午餐，該大學為韓國佛教主辦之有名學府，各科系學生逾五千多人，大學佔地廣濶規模宏大非常，是夕，漢城佛教會設盛宴晚宴招待港代表團，到有朝野人士頗衆。

港代表團在韓展開訪問佛教機構，及名勝地方，並設名勝亦會設盛回敬韓國佛教首長，連日酢酬甚忙，預料在日間公畢即告返港。

香港佛教聯合會及韓國漢城佛教會結盟儀式，香港代表團團長黃允畋（左）與韓佛教會會長朴完一於簽訂盟書後握手道賀。（國際社）

伍楚生新界獅會講述 三〇三區獅子會捐助社會服務經費五百萬

（特訊）新界獅子會昨夕假香港酒店舉行例會，定本月廿九日假會議中心，舉行例會暨就職禮，該會將分別與非島、台灣獅會結盟，並由會長黃品卓報告會務，該會將分別與非島、台灣獅子會結盟，並由前總監伍楚生講獅子會服務，指出三〇三區目前有廿五個會，可說獅子運動已進入一個突破性的發展時期。強調三〇三區向注重新界地區社會事工如捐款興建新界南涌、九滘尾、錦田、沙頭角、林村、大埔等區青年中心超過五十萬元。興建荃灣港安醫院護士學校廿二萬元，將來漁青年營設備廿三萬元。今後新界獅會成立，對新界社會服務正合時宜，各獅兄多為新界碩彥，將來貢獻必大。

同時三〇三區獅會在十二年來捐助社會服務經費，達五百萬元。所以是全體獅兄熱心服務紀錄，希望大家同心合力，創造更美好之成績，未由邵會長黃源滔致謝。

出席者黃品卓、黃源滔、麥耀武、余樹海、陳振超、陳漢威、張國穎、林文宣、吳煥林、陳恩明、周家全、顧浩明、李建中、周林發、鄭鴻銘、郭式明、陳耀煇、劉紹康、馮伯韜、楊貨福、梁文鏘、何耀先、李和順、胡少石、羅炳光、馬炳輝、甄榮強、張錦雄、葉劍勳、向華炎、馬錫坤、曾清球、曾鑑鵬、古鏡求、黃定勳、葉華、張文榮、劉漢傑、郭兆粉、黃俊威、章漢民、葉天霖、周正苑、陳啟勝、黎錦文、楊康裕、柯洋純。（宇）

回首當年

（一九六二年七月六日）

△香港華僑女青年會般含道三十八號C「女青年會大廈」今（六）日上午十一時舉行隆重開幕，敦請名譽會長港督柏立基爵士夫人主禮，同時華會督蘇格蘭，建委會主席李樹培夫人用英語致詞，會長梁常光夫人用粵語致詞，情形熱烈。

△香港教育司署為訓練幼稚園教師起見決定設幼稚園教師訓練班，培養未經專業訓練之在職教師，入學申請於今日開始，本港幼稚園共有三百餘間，教師近九百名，大部已受專業訓練。

△被控謀殺罪經審處死罪名成立，經判絞首死刑之三名死囚李滔、倪宋堅、馬廣福上訴案，還押多日，今由高院合議庭宣判駁回，維持死刑原判，判詞長達九頁，逐點反駁九項上訴理由。

△西環卑路乍街，於今晨時四十分發生大火，二十號B、C、D一連三幢舊式樓宇被焚燬，損失數十萬元，一名男子告失踪，被焚之樓宇為東榮金屬製品廠。

△公教進行社現正為使眾多的窮人獲得照顧，香港天主教區福利會將大規與辦福利事業，並許列已成立及進行中福利計劃。

△香港維多利亞聯青社，特於今晚八時，假座白樂門大會堂協會批准，最近在國際青年會會長行成立典禮，並首屆理事就職，由會會長郭炳選舉選任。

△魚販黃運輝涉嫌紮鋼及蛋類案，被告黃運輝表證成立，今將解審等。

△九龍廟街一二七號地下辟記飯肉店被控廿五隻瀝死豬仔，持牌人被衛生局當局控告，今午在九龍裁判署審訊，法官斥被告售賣不適宜人類食用之開始腐爛死豬，有礙公衆健康，持牌人馮漢明判罰七百五十元了事。

新界獅子會例會圖為會長黃品卓向主講人伍楚生致送紀念品。（本港記者攝）

亞米茄天梭保齡 饒家謨榮獲冠軍

由亞米茄及天梭表資助，四海保齡球場主辦之金牌保齡大賽，六月份決賽已於上星期日舉行，由二十位好手爭奪金牌，結果饒家謨以二千二百八十四分獲冠軍，余成為二千一百八十九分，以九分之差屈居亞軍，其他各獎品，計有天梭表代表余以成及四海保齡球場總經理李帝泉頒獎。

圖示：亞米茄天梭表代表余以成及四海保齡球場總經理李帝泉與優勝者合影。

檳島中總遠東觀光團 水仙花皇后聯袂訪港 華安商會盡地主之誼

（港訊）檳香山中華總商會遠東觀光團，一由該會會長余漢昌率領並偕同水仙花皇后陳蓮香及三位水仙花公主率領，分別到遠東各地作親善訪問。

香港金山庄行華安商會為盡地主之誼，特於本月三日假座九龍尖沙咀漢宮酒樓設宴洗塵，參加宴會嘉賓，計有領隊余雲昌會長伉儷，水仙花皇后陳蓮香，水仙花第一公主程月圓，第二公主古嵐仙，第四公主余玉霞及其監護人等共聚一堂，場面頗為熱鬧。

開席之前，由本港華安商會理事長雷廷灼致歡迎詞，除表示熱烈歡迎外，並稱上述嘉賓為增進檳港兩地僑胞感情，推廣兩地貿易，遠涉來港訪問，誼溢深長，本人謹代表本會同人，敬祝各位旅途愉快，身體健康。旋由余會長雲昌，水仙花皇后陳蓮香分別致詞，表達謝意，隨即舉杯互祝，開懷暢飲。

此次宴會，由華安商會會長何照、張俊、理事長雷廷灼，副理事長古澄波，監事長李如熾，理監事劉鴻漢、伍永灼、梁樹鴻、林惠如、黃仲安、劉子浩、王一伸、古國堅等負責招待，直至深夜，賓主盡一歡而散。

圖為華安商會歡宴檳島中華總商會觀光團合照。

海港元朗青商會聯辦「保護天然資源運動」

（港訊）香港人烟稠密，工廠密佈，環境污染極為利害，天然資源亦受到嚴重的摧損，有鑑及此，海港青年商會與元朗青年商會於本月三日在元朗大會堂聯合發起「保護天然資源運動」，特別邀請漁農處高級林務主任張保羅及香港保護自然景物協會執行委員黃霞儀作一個專題的研討會，講述天然資源對於市民生活的重要及如何保護它們，參加者極之踴躍，據該運動史是熱鬧非常。這次研討會及植樹只是這一運動的序曲，隨後運將繼續進行調查工作及標語比賽。是次運動的工作人員包括：黃伯樂、丁禮南、葉鳴、何遠明、鄧耀東、譚萬鈞、陳勇浩、劉國平、鄧增軒、黃儷薇。

信昌工業大廈危樓事件 六名涉嫌男子與一間公司 押候至十月十七日始審訊

（新亞社）觀塘信昌工業大廈，於今年三月廿一日，被工務司署建築事務監督宣佈為危樓，並於同日被法庭下令封閉後，經警方商業罪案調查科進行深入調查，將報告呈交律政司審閱結果，由工務司署根據建築條例，第四十節檢控與建該大廈之建築公司，及六名有關人士，昨日下午三時，解中央裁判署審訊，七名被告分別延聘律師出庭辯護，代表否認控罪，高等法官諭將案押候，十月十七日起開始聆訊。

控方屆時約有十五至十八名證人出庭作供，另有很多證供及一大批該大廈拆卸後發現其中不合規格之混凝土等樣本作為呈堂證物。

七名被告之代表律師一致同意合併為一案審理，預料本案將要二十天工作日才能審訊終結。

七名被告：（一）史標建築師；（二）劉燦光助理建築師；（三）鍾日（兩人均為鍾士建築有限公司董事）；（六）梁海榮，鍾士建築有限公司地盤科文；（七）誠東混凝土承建商，分別共被控廿四項罪名。

其中四名被告：（一）史標，（三）鍾士建築有限公司，（四）梁拔賢，（五）鍾日。同被控四項罪名：（一）一九七〇年四月廿九日至一九七一年四月廿二日，分別身為觀塘偉業街一六六號九龍地段三一五號建築物之認可人士及建築公司之承建商，其中部份樑柱及十二樓之面積，不依照圖則上規定建築；（二）指該建築物，其中八層之十一條樑柱，其中三層六條樑柱之間之地面，及十二樓之面積，使用不符合規格之混凝土建築；（三）指該建築物十一樓，十二樓及十三樓其中三條樑柱內放置鋼筋之位置不適當；（四）指該建築物內其中位於十條樑柱中間之五塊地面在建築時，不依照圖則指定之厚度興建。

其中兩名被告：（二）劉燦光，及（六）梁海榮同被原控三項罪名，與上述之（一）、（二）及（四）等三罪相同。

另第七被告，則被原控兩罪，與上述第二及第四等兩罪相同。

觸犯建築條例第四十節最高刑罰只是入獄六個月，及罰款兩千元，而該法例之最高刑罰，於一九七二年修訂為入獄兩年，及罰款五萬元，但信昌工業大廈，是於一九七〇年至一九七一年間建成，故是能以舊法例檢控。

墮下硬物擊傷老翁 阿婆疏忽被判罰五百元

（新亞社）樓上花甲阿婆，疏忽引致硬物墮下街中，擊傷過路古稀白髮公，結果為警方拘控，昨解北九龍裁判署審訊，被告承認控罪，官判其罰款五百元。

被告老婦胡玲娣，六十歲。被控罪名，七月四日，在旺角道與上海街交界附近，疏忽致令一件硬物從空而下街中，引致途人受傷。

案情透露：七月四日晚上十時零五分，旺角道與上海街交界附近，一名七十五歲老翁經過，突被一件硬物從空飛落而下，擊中頭部，當傷倒地，送入醫狀，連忙報警將翁送院急救，事後警方調查發覺有關硬物係從樓上金鳳池堕下者，由於日久失修所致，登樓追究，被告老婦自承為管理人，乃予落案檢控。

男女廿三人被控 各判罰欵一百元

厲行檢舉冒死橫過馬路

（新亞社）荃灣葵涌「死亡公路」發生四屍五命慘劇，警方為制止市民冒死橫越馬路，實行交通規例，對於路上冒死橫越馬路，警方以觸犯「亡羊補牢」計，特加派警員在車禍發生地點，先後拘獲男女廿三人，分別予以落案檢控，昨解荃灣裁判署審訊，被告男女廿三人，全部認罪，法官一律判其每人罰欵一百元。

法官於判案時，特別發出警告，葵涌葵涌公路星期日之滅門車禍，創痛猶新，希望市民記取慘痛教訓，今後橫過馬路，應要小心謹慎。

被告男女廿三人，年紀最小者係一姓張男童，十六歲，報住葵涌大廈，年紀最高者為徐良，五十九歲，報住荃灣大窩口道二四號，被捕時，係在被捕地點七月四日，在葵涌道橫過馬路不小心。

華僑日報

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

例：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費　每日下午六時前截稿

如蒙惠顧　請撥電話

5-221583

挽回青春！

奇美

最新染髮藥

日本吉行代株式會社出品　各處均售

簡便，經濟，實效

總代理：昌泰貿易有限公司　電話H448920　經銷：順風行有限公司　電話H440835

Fukusuke

專為足下着想

福助牌襪

各種男裝襪、學生長襪、紫裝襪、女印花長襪、芭蕾舞襪、款式齊備

各大百貨店均售

總代理：昌泰貿易有限公司

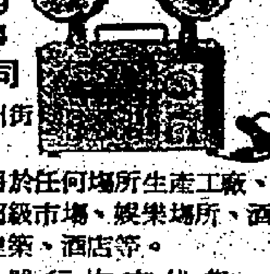
香港永樂東街45-47號　TEL：5-448920

閃光牌停電自動照明燈

詳情請電：3-935959　937474

捷昇有限公司

九龍大角咀通州街73號五樓



款式多，適用於任何場所生產工廠、百貨公司、超級市場、娛樂場所、酒樓、餐廳、建築、酒店等。

各大電器行均有代售

完善牌打咭機

詳情請電：3-935959　937474

捷昇有限公司

九龍大角咀通州街73號五樓

MARUZEN

陳列室：致生公司

中環砵甸乍街12號二樓　九龍彌敦道442號A地下

看更鐘

紹榮鋼鐵廠有限公司

SW STEEL

承接建築紮鐵包工包料

保證工務局則樓標準

（領判紹介迎歡）

電話：H二五五三九一　H二二四三六一

意大利名廠　FARR

快亮牌三擦打蠟吸塵機

附鬃毛擦、絨擦九個

優良服務，保用一年，最平品質，敢說價錢

特價式百伍拾伍元

本港九經銷已十年，行銷件件充足，到示範者滿意，餽贈親友，永誌不忘

陽光無綫電行　總代理

九龍尖沙咀山林道五十號　電話　K六七一〇四〇〇　K六七一五四六

華僑日報主辦

美加旅行團

（16天西海岸及23天東西岸）

遊覽地區：檀香山、羅省、狄士尼樂園、聖地牙哥、拉斯維加斯、芝加哥、華盛頓、紐約、尼亞加拉大瀑布、多倫多、溫哥華、三藩市。

華僑日報主辦美加旅行團，由一九七〇年第一團開始以迄現時的第四十三至四十六團，都非常成功，並且改變了一般人對團體旅遊的評價，我們的一貫政策，是以最直接最有效和創新的方法，去經營和發展旅遊事業，我們提供的美加團，無論在風格上、內容上、質素上、價錢上，都是競爭對手難以匹敵的。

承襲了本報與凡美聯辦美加團的寶貴經驗和心得，我們要提供名實相符，言行一致的服務，比如我們說一流酒店，就一定不會是經濟酒店，我們說依時出發，就一定不會臨時改期，甚或取消啓程，至於內容節目的豐富多姿，更是其他美加團所未有的精彩安排，務使閣下遨遊所至，必將享受到旅遊者所應得的最高樂趣，從而獲致畢生難忘的旅程。

第43團	77年七月廿二日至八月十三日
第44團	77年七月廿二日至八月六日
第45團	77年八月五日至八月二十日
第46團	77年九月二日至九月十七日

HK$ 8,200（西海岸）

HK$12,200（東西岸）

業績成就輝煌。深獲大衆讚賞

諮詢處：華僑日報中區辦事處

香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下

電話：5-251974　5-246379

赫德大厦

尖沙咀赫德道12-14號

高級商業大厦

特價八五折出售

旅遊商業中心

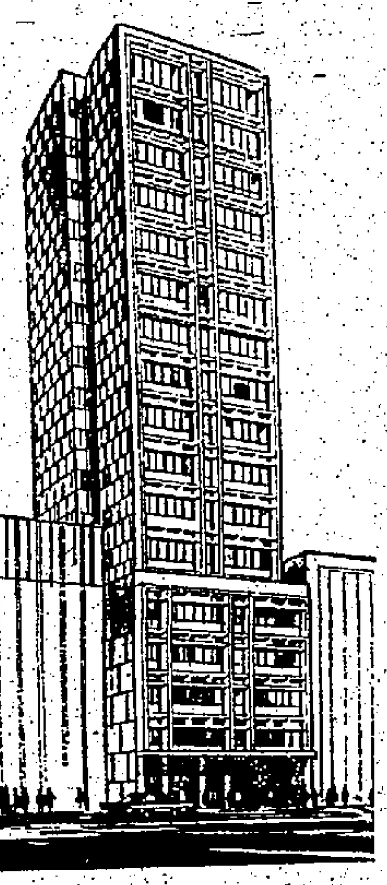
隣近銀行酒店

外形豪華壯麗

間格四正實用

每單位面積由784呎起

每層兩單位電梯兩部



大昌物業管理有限公司代理

香港中環中建大廈拾十二字電話5-228112-7 地盤電話3-672386

華僑日報讀者七海旅行團創新貢獻

香港人遊香港

龍珠島之夜　人數：限收40人

住在龍珠島・享受樣樣好

四餐兼一宿・安排最週到

①下榻龍珠島酒店渡愉快週末

②冷氣車夜遊新界具幽雅情調

③元朗新花園酒家進中式晚宴

④清晨進食龍珠酒店美式早餐

⑤訪屏山聚星樓漫步流漣懷古

⑥青山清京法苑享用精美上素

⑦大埔桃源仙境三洞天內攬勝

⑧新寶城酒家淺嚐粵式下午茶

⑨幸運抽獎增添無限歡樂氣氛

日期：7月16日（星期六）至17日（星期日）

費用：$110（四人一房）$120（三人一房）$135（二人一房）

總領隊：黃思濂

（上述費用為每位計算）

七海旅運有限公司

香港德輔道中國際大廈1702室　電話：5-447137

不惜結束台北珠寶店 羅維釘瓦船打老虎 集中實力拍立體片

羅維和太太許麗華在台北西門町開有一家小型珠寶店，這事他在港一直沒向圈中人提及，現在他結束了該店的生意，全盤頂讓與人，這次回港時反而提起，他說並不是要斷本，經營了一年多還頗有斬獲，但是最近幾個月羅維公司製片忙碌，許麗華忙於幫丈夫攪戲，無暇兼顧珠寶生意，加上這門生意不能太信任伙記完全交下給職員負責的，為了羅維製片才是主要本行事業，實行頂讓給別人了。

回港宣傳「劍花烟雨江南」時的羅維又很坦白的說，因為開拍的立體片「飛渡捲雲山」成本過鉅，經過他兩晚計算，連工作人員的飯盒錢也計在內，全部製作費要港幣二百一拾五萬元，他不是印鈔票機，只能到處張羅，這家珠寶店頂手出去的一筆，便是投入立體片的生產中了，他又說好在「劍花烟雨江南」在星馬和南韓都賣得超理想高價，處處外埠對這部「劍花」片看好之下，他不止拍立體片的資金獲得解決，而且信心也大增，此立體片在昨日（五日）已正式開鏡拍攝了。

麗視星期三晚會 今移師新光戲院

△麗的電視大型綜合性節目「星期三晚會」今（六日）晚全體編導藝員移師到新光戲院作首次戶外演出，這次宗勵是由香港聯歡娛樂公司與麗的電視聯合主辦的「新光之夜」，麗視中文台將由晚上八時廿分起在現場實地直接轉播。

「新光之夜」節目豐富，除了有粵劇紅伶演出粵劇外，晚會節目亦多姿多采，邀到本港知名民歌手麥當雄與奚秀蘭合唱「少年的我」，張國榮演唱歐西流行曲「大丈夫」主題曲，剛與麗的續約的名歌星甄秀儀唱「十大刺客」及「慾海花」之主題曲，此外，許紹雄、周吉、梁樹培將合唱一首粵語流行曲「有酒今朝醉」，薛家燕、黃烈、張國榮亦唱出雞尾歌曲助慶。

趣劇方面，「酒日經理」姬約翰、「新科狀元」周吉、「廚師」梁樹培，演出連串趣劇，還有一個「珍珠坦遊寫圈」，外來遊客對東方的觀感，如良思、制水、姦刦等現狀，究竟有何妙見，觀眾看後自會發出會心微笑。麗視舞蹈組藝員亦跳出別具心思的「蠻豬姑娘」及「印尼燭光舞」。

娛樂圈

△茱莉安德絲在「歡樂滿人間」中，是個聰明風趣，小孩愛戴

卡通長片經營不易 小河馬前後拍四年

也許為了美國卡通電影好手皆在狄士尼，所以無論是馬田羅辛的「水船下」，或是布洛的公司拍的「小河馬」，當要借將。「水船下」是英國的羅師，「小河馬」則是匈牙利的羅師。

美國人找英國人還有話說，他們一向有血緣，在電影方面也合作愉快，找起匈牙利人，卻不免奇怪。但拍卡通長片，實在是費時失事的，像「小河馬」，便花了兩年拍攝，又兩年花的時間作善後工作，所以，假使全部在英國拍，想想要用多少錢，在匈牙利拍呢，無產階級的社會，工錢不很多，這是資產階級利用無產階級的一例子，即使在共產國家內由一線。

為什麼拍「小河馬」的時間，要那麼久，導演畢非金林說：「儘管有最新的科技發明如電腦化及複印，大部分卡通片的製作過程仍和四十年前沒有分別。

和任何電影一樣，在描述一頭小河馬，在洲小國奇遇的片，先要編個劇本，然後設計師格里爾柏西，為所有的角色，造個草圖，而畢金彬則將故事，畫出個大綱。畢金彬說：「從這個草圖，我們準備一個比較正規化的故事，以備片中每一場戲之用。」

再來便是為故事中的角色，找配音的人以及繪畫師。選配音的條件，是有聲音的特色，於繪影作特別效果。」畢金彬說：「每個選角時，則要他們錄下聲音，主要的繪畫師，皆分配的風格，「一些繪畫師，幾個人物特別效果，給予」撥於描繪兒童，其他的撥於動物，還有的撥於後拍攝」。

（一）麗的電視劇「火燒老爺車」外景組在澳門準備拍攝飛車鏡頭。（二）奚秀蘭在宗燦枝、鍾景輝主持下，續約麗的一年。（三）由左至右、杜平、張圓圓、鄧麗君、梁碧玲、游佩玲。

震驚歐陸影壇的文藝片 未・了・緣 週日映介紹場

一部在歐洲上映，大獲好評的愛情文藝片「未了緣」已引起製片家的注意。

歐陸的影評人將該片與「官戀」及「殉情記」相提並論，其更認為比「寫情故事」更加蕩氣廻腸。

負責拍攝「未了緣」的導演是西班牙青年導演柏特路拉沙加，他起用的女主角名叫塞妮佛烈達，一個青春玉女演員。

這位貌美、而又充滿青春氣息的西班牙女郎，自從演了「未了緣」後，已受人注意。

「未了緣」是一部充滿青春魅力、歡悲交織的純情文藝片。片中有動人的小提琴配樂，也有優美、迷人的外景。

「未了緣」應本港新藝術電影會之邀，將於本月十日（星期日）上午十時半在森華戲院優先獻映一場，愛看高水準文藝片觀眾，不要錯過。

茱莉安德絲具雙重身份 當紅是甘泉失意為禍水

人們愛將女人譬作水，事實上，最傑出的是茱莉安德絲。當她以「歡樂滿人間」、「仙樂飄飄處處聞」為荷里活賺大錢時，她是沙漠的甘泉，在她演的「蝴蝶飛」、「星光燦爛樂昇平」虧大本時，荷里活視她為禍水。

時至今天，荷里活還不曾原諒茱莉，她已近十年，沒有在荷里活拍片了。不過，她的「歡樂滿人間」和「仙樂飄飄處處聞」還是不時的推出重映，為賺了錢的公司，再添更多的利潤。

生於英國，成名於美，如今長居瑞士的茱莉，清脆甜美的女高音，活潑溫柔的形象，使她演的「歡樂滿人間」成為狄士尼公司最賣座的片，她在片中演的神奇褓姆，人見人愛，壓倒柯德莉夏萍的「窈窕淑女」而得金像獎。當是時，她可謂處在顛峰，讚美和奉承，如輕氣球一樣，將她帶上高空。

但好景只一年，轉眼，氣球破裂，茱莉回到冷酷的人間，幸好，她不是昨天才出生的，她從小便在娛樂界打滾，知道人們的現實，多麼勢利，所以她很快適應新環境，況且，在她走下坡時，卻有個愛她的丈夫，熱烈愛護不斷的支持，有美滿的家庭生活，她尚有何求？茱莉除了近期曾在拉斯維加斯表演歌舞以外，就在家寫兒童故事，也許她可寫成和「歡樂滿人間」一樣受孩子歡迎的故事。她的丈夫，還富導「烏龍將軍」片集，賺了數百萬美元，將再接再厲，和太太合作希望拍出部賣座片。

圖為碩士導演廖祥雄（右）拍「愛的賊船」時與秦祥林談。

廖祥雄再拍喜劇 「愛的賊船」星馬獲好評 邀三大女星合演

永昇公司由於廖祥雄為他們導演的「愛的賊船」在星馬獲得好評，現在正與廖氏商量再替他們拍下一部片，因為星馬片商指明要再買廖祥雄的喜劇，並被「愛的賊船」板權價訂的更高，有錢可賺江昇絕不放過。

由於能賣高價，永昇正計劃作更大投資，依照廖祥雄的意思安排三大女星合演一片，這三大女星便是張艾嘉、林青霞和林鳳嬌，若這三人合拍一片，當然有最堅強的號召力，據永昇透露，張艾嘉和林鳳嬌同片演出已沒有問題，目前只差林青霞，拍期是否能配合，因廖祥雄想在九月份之前拍好這新片，他在十月前要赴加州電影學院研究院讀博士，而林青霞則這一個月裏都要留在香港，廖祥雄的新劇本中，他便準備安排用三個工作天完成拍好林青霞的戲份。

對於張艾嘉，廖祥雄是最欣賞的，他導演「愛的賊船」時對張艾嘉的表演天才大為讚賞，稱她是國語片中繼林青霞之後的最佳悲劇女星，因此新片中一定加重張艾嘉的戲份，而廖祥雄說做導演能夠和好演員合作，實在是件開心的事。

張玲大展鴻圖 憑「保鏢」片集走紅後 開餐廳組公司

台灣女星似乎特別喜歡做餐廳生意，如徐楓與湯蘭花等合營東風餐廳，張艾嘉和媽媽開個小餐廳，張玲則在月前獨資開了一家民友餐廳，開張以來生意大佳，只一個月便賺回了裝修費，人人都說這位「保鏢」女星今年真是鴻運當頭。同時，由於目前製片業蓬勃一時，所以六月中旬她又投資成立了民友公司，並開始製片工作了。

由於「冷月孤星劍無情」在台灣賣座做成空前高潮，張玲新公司消息傳出，人人爭着與她合作，因這家新公司起碼有她這個最受歡迎的武俠女星也，但張玲為了保持主導權，少收外股，現在新公司她是董事長，還有兩個合作者是陳明華和負責寶達行的王小萍，他們第一部片「風塵人物」在六月份已開鏡，張玲任主角外，男女角還有秦祥林和苗可秀、陳星等。

圖為張玲在新片「冷月孤星劍無情」中。

紐約戲院七月七日晚 義映遊樂場驚魂

本港紐約戲院近年在老板張威臣先生銳意改革下，嚴格選映名片，極獲廣大觀眾愛護，所以每年度計算全港首輪影片收入，紐約在港島方面都佔據第一把交椅。張威臣先生本年度膺任東華三院主席，為了籌募善款，當然出盡方式，而義映就是其中辦法之一，記得去年曾以「鐵金剛勇破黃金溝」在紐約義映，今年的日子定在本月七日晚八時半，選中了新藝城公司發行、環球公司出品的影片「遊樂場驚魂」。所謂「娛後不忘慈善」，我們且來介紹一下這部名片。顧名思義，這片是以美國三間規模最大的遊樂場來做故事背景，為一個學識過人的青年，為了向遊樂場機構勒索，先在一間遊樂場的過山車行軌上裝置炸彈，做成多人傷亡。跟着又在另一遊樂場做成一場大火，作為他的下馬威，然後寄一卷錄音帶給遊樂場機構的總裁，勒索鉅款。於是與警方展開一連串的鬥智，過程驚險萬分。環球公司特別採用「超感身歷綜藝體」來攝製本片，過去他們曾用這類體制拍攝「大地震」和「中途島戰役」，本片是第三次採用，也是最成功一次。主演人是佐治薛高、李察威麥、鐵摩菲保頓和亨利方達，此次義映，港督麥理浩爵士親臨賞助，聽說已籌得善款三百三十萬元，將可造福不少市民。

馮寶寶水翼船失寶 無線巨頭重審節目 呂瑞容拍「笑哈哈」 鄧麗君昨來港演唱 黃杏秀已名花有主

△新婚燕爾的馮寶寶昨日參加「星期一晚會」的錄影，透露前天早上偕其新婚夫婿招再强乘水翼船由澳門返港時，失了一批飾物，價值五萬多元，但現在仍未尋回失物。

馮寶寶於日前偕招再强，前往澳門大排筵席款待那邊的親友，至前天早上才雙雙返港，但在旅途中，因為過於疲勞，到達碼頭時竟然忘記提帶隨身的旅行袋，袋中有頸鍊，一個手錶，一隻鑽戒，一對龍鳳鈪，一對金鈪……等貴重飾物，值五萬多元，令馮寶寶心疼不已。

△因為七月一日晚無綫舉行的「歡樂今宵」觀眾東說按大賽」發生的右尚事件，前日無綫巨頭羅仲炳、梁淑怡、汪岐，林旭華等，又再舉行會議，並將當晚「歡樂今宵」的節目由頭到尾再看一次，細心研究是晚的節目是否有其不妥當之處，但問及各位巨頭會議的內容及無綫有何措施時，梁淑怡等稱因為警方還未有所表示，所以她們不便透露端倪。

△港姐亞軍呂瑞容昨拍「家家笑哈哈」第九集，與盧國雄、溫拿、劉雅英，鄺君能一起演對手戲。呂瑞容自當選港姐後，為無綫力捧先演出「十三哈」，再演「家家笑哈哈」，該劇尚有四集全部完成。

△女歌星鄧麗君定昨天乘星加坡航空公司班機，於下午一時零五分抵港，無綫將派出杜平，張圓圓，梁碧玲等前往接機，鄧麗君此次應華星娛樂公司之邀來港，為期一星期，昨在利舞台公開演唱三天，並將相「歡樂今宵」和為無綫錄映特輯。

△無綫藝員黃杏秀與男友陳伯[illegible]訂婚約月，目前陳君赴西德經營生意，待他在彼邦打好經濟基礎後，便會接黃杏秀前往，如兩口在那裏定居，那時黃杏秀自然也會退出電視圈了。

新光之夜今晚舉行 李兆熊赴歐美考察 奚秀蘭昨續約一年

△由麗的與香港娛樂公司聯合舉辦的「新光之夜」今晚八時卅分在新光戲院舉行，麗的將實地轉播。昨日麗的藝員南鳳、陳鳳蓮、陳任、夏春秋、薛家燕、奚秀蘭、張國榮等，在梁偉民率領下，往新光戲院綵排。今晚節目除趣劇、歌舞外，還有新馬、鄧碧雲、新海泉演出的「胡不歸哭墳」、「林沖」等兩個粵劇折子戲。

△麗的高級編導李兆熊昨日下午二時半乘機飛美國，視察電視業務，先抵紐約，參觀NBC電視台，後轉三藩市，洛杉磯，再飛倫敦，參觀BBC電視台，學習歐美的先進經驗，此行共為期四週，返港後即開拍「五台山風雲」。

昨前往機場送機的有李兆熊的雙親李凌風、李月清及友好周聰、居用雄、徐小明、黃莎莉、劉香萍。

前一陣子，五台山曾傳出李兆熊對劉香萍展開熱烈的追求，雖為劉香萍否認，但昨日所見，劉香萍在送別李兆熊入閘時，兩人表現出一份難捨難離的惜別之情，可見他們的感情已然不俗。

△張浩編導的電視劇「火燒老爺車」，去週拉隊赴澳門拍攝回力球場、飛車、打鬥等外景，隨同前往的藝員有韋烈、楊世坤、石鬼仔、符海，張浩並去澳門盜請了兩位賽車好手恐加賽車。

△麗的藝員奚秀蘭昨日下午四時在鍾景輝、宗燦枝主持下，與公司續約一年，除演出綜合性節目外，公司還會給她開拍一個特輯。

△女歌星鄧麗君昨日下午一時如期抵港，是晚即亮相「歡樂今宵」，八日、九日、十日，一連三晚，在利舞台公開演唱，昨前往接機的有無綫藝員杜平、張圓圓、梁碧玲、游佩玲。

上圖：「動物樂園」是一部娛樂性豐富的影片，鏡頭珍貴，可以增廣見聞，老幼咸宜。

胡章釗俱樂部 錄映第一輯

互競遊戲「胡章釗俱樂部」節目，昨晨在佳視錄映，影星楊靈、鍾玲、馬海倫、劉丹，則被邀作嘉賓，佳視藝員黎詩敏、文雪兒、張敏婷、鄒裕玲、程思俊、王錫光亦為觀眾打氣。

觀眾分A、B、C、D，四組，每組再抽出一個代表，回答胡章釗問題，答中一題，則可獲名貴獎品乙份。以淘汰方式，在四人中選出一個優勝者，可進入一間特製的「金銀閣」裏，屋內飛揚着各種港幣，入屋的人要盡量將飛揚起的鈔票塞入袋中，然後胡章釗把入屋者帶到一位現場觀眾面前，由他抽出袋中一張鈔票，如果抽中是最低額的五元鈔票，則全部獎品取消。如果抽中十元或以上面額鈔票，即鈔票屬於抽出者，獎品為入屋者所得。

程序相同，二個回合的過程中，優勝者選出後，兩人手中分別持有一袋鈔票，胡章釗會以錢袋中鈔票張數多寡，來決定勝負。

得勝者選出後，他會在自己所代表的那一組中，抽出一名幸運觀眾，只要答中胡章釗一條問題，這幸運觀眾就可獲得互獎一份。

獎品包括有彩色電視機，旅行機票，家庭用具，名貴手錶，烘乳器等。

此節目將於七日（星期四）起於晚間八時零一分在佳視播出。

梁淑怡，汪岐在無綫巨頭會議中。

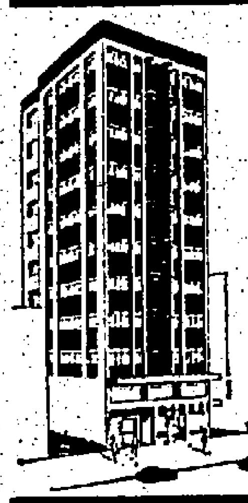
居用雄[illegible]小田，馮寶寶演戲。

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高） 每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元
▲每日下午五時截稿▲

賜洽處
總社地址：香港荷里活道106至110號
中區分處：中環畢打街華人銀行地下
旺角辦事處：旺角上海街497號地下

如蒙惠顧・請撥電話：總社5—221583・中區分處5—231637・旺角辦事處3—840749



德偉閣
赤柱大街90號A（滙豐銀行側）
海景洋樓 每層十餘萬
座臨灣畔 景色怡人
四面單邊 一梯兩伙
高尚華麗 材料上乘
有入伙紙 即買即住
裕榮建築置業有限公司
香港軒尼詩道289-295號六樓
H-749331
本地盤 H-938479

旺鋪商業工業 樓宇租售
（一）尖沙咀繁盛旅遊中心區旺鋪交吉廉租、面積弍千餘呎有意請來電話洽談
（二）油蔴地彌敦道銀行區高尚寫字樓廉租每呎祇租元半，大小俱備，管理完善，請移玉步，歡迎參觀面洽
（三）租售官塘鴻圖道十七號發利工業大廈地下面積約一萬呎樓底特高，適合各種工業用途，請向該大廈管理處引看
接洽電話 三・三〇四二五一至四

紅磡民裕街
興業工商業大廈
租：售
六樓最佳單位 面積5887呎
新型設計 廠內無柱
交通方便 管理妥善
適合各類
精細工業，高級製衣或寫字樓
電話：3—646291吳小姐洽

不怕貨比貨，最怕唔識貨
兆業大廈（105年期）
九龍旺角花園街183-189號（近太子道）
四樓A座三房一廳連平台 1,250呎 只售 $204,000.00
四樓D座三房一廳連平台 1,159呎 只售 195,000.00
五樓B座二房一廳 420呎 只售 128,000.00
即買即住，首期壹成
餘九成可分十年低息付款
永安祥置業有限公司
電話：5-430303（七綫）
地盤電話：3-956430（假日照常）

仁厚大廈
九龍牛頭角官塘道定安街定富街
快將入伙 售$90,350起
可分十二年付款，柚木地板，顏色潔具，前面地下鐵車站。
洽購處：
仁德置業有限公司
中環干諾道中130-136號 誠信大廈
電話：5-447229

現代化
工業大廈租售
座落荃灣橫窩仔街，七、八樓地點旺盛，交通方便，工源充足
每層25,000呎
租賃者可由六千呎，萬弍呎，二萬五呎分租
辦公時間電：3-950181盧 或12-428211江洽

徵租
尖沙咀區 高尚住宅
樓宇一層 近喜來登
大細不拘 須交吉
連傢俬亦可
電K 676503 梁洽

尖沙咀 寶來大廈
德興街9-10號七、八樓尚餘數層
每呎只售弍佰餘元勿失良機
新豐地產公司洽
大角咀埃華街70號K九六四〇三二或
本大廈八樓辦事處參觀K六七九四八一

中區
大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

兆宜大廈 西環大道西590—596號
住宅：五樓A座二房一廳連平台 1,540呎 只售 $22[illegible]
五樓B座二房一廳連平台 1,290呎 只售 213,000.00
五樓D座二房一廳連平台 1,270呎 只售 200,900.00
五樓E座二房一廳連平台 940呎 只售 190,000.00
旺舖：592號地下 600呎 租金 3,200.00
594號地下 800餘呎 租金 3,700.00
即買即住首期一成餘九成可分十年低息付款
永安祥置業有限公司 5-430303（七綫）

永安祥財務
樓舖廠房按揭
高達八成可分十年付款
息低、簡便、快捷
期票貼現、出入口單、工商貸款
香港永樂街13-17號二樓 電話：5-430303（七綫）

荃灣地王工廠大廈廉價出租
樂信海景工廠大廈
一千餘呎，三千餘呎，四千餘呎，六千餘呎，一萬六千餘呎
私家馬路，另有海邊步頭，貨物上落方便。
價格相宜，歡迎參觀面議。
租務接洽處：荃灣柴灣角街六號
樂成企業有限公司
電話：一二—四〇三八二〇 四〇三八一四

大道中14號
大夏行寫字樓出租
由三百呎至一千四百呎
每呎租$4.00
詳情請電5—228628洽

寫字樓租
中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,000 1000呎 $2,000
電話：5—453057

本欄廣告 買賣租賃 費用廉宜
樓房集中 易於查閱 收效宏大

鴻星營造有限公司
電話：K-852410 K-313420
（1）土瓜灣下鄉道63號新樓販售
（2）淺水灣獨立式花園別墅
（3）窩打老道山文福道19號獨林別墅住宅連車位
（4）油蔴地彌敦道482—484住宅樓宇多間販售
（5）尖沙咀山林道環海大廈旺舖多間

商業樓宇出租
㈠永吉街寫字樓全層七百餘呎洽租
㈡中區寫字樓由四百餘呎至千餘呎設備齊全
㈢堅尼地城商業區旺舖四百呎至七百餘呎出租
洽租電話：5—249311

今樂府

香港一台

七時，新聞簡報，天氣報告，四分，香港之晨，十五分，天氣報告，四十五分，新聞天地，新聞報告，五十八分，天氣報告。八時十二分，本港及歐美金融動態，十五分，繼續「香江之晨」，卅五分天氣報告，五十五分，談榮假期。九時，新聞簡報，天氣報告，太平山下漫步。十時，新聞簡報，少年故事「綠野仙蹤」，五十八分，天氣報告。十一時，新聞簡報，民間故事施公案：「北綠林盜寶劫施公」，五十九分，（與第二台會合）。六時，新聞報告，十五分，新聞天地，卅分，漁農產品及鮮魚批發市價報告，卅五分，時代曲選唱。七時，新聞報告，十分，新聞之窗，十五分，古今新談「中國綿綿的歷史」，四十五分，商業實務英語。八時，十五分，天氣報告，十六分，笑不笑由你「一羣友約會」，卅分，珠海笙歌，五十分，天氣報告。九時，粵語新聞及「今晚時評」節目，廿分，文壇佳話「法先王之法」，卅分，我為你點，五十八分，漁民天氣預告。十時，新聞，粵曲重溫「奧術」，卅分，古今奇談，五十九分，（與港二台會合）。

香港二台

六時，新聞簡報，天氣報告，香港之晨，十五分，天氣報告，潮沙，四十五分，粵語新聞及「今義節目」。七時，新聞簡報，天氣報告，四分，晨朝七點，十五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告。八時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，五十分，英國「特寫節目」。九時，京曲選唱。十時，京曲選唱。十一時卅分，陽光粵曲選唱。十二時，滔滔不絕，樂陶陶，智慧錄，熱辣辣，星期三詩集。十二時，新聞簡報，生牛及生豬價格報導，繼續「陽光十二時」，卅分，漁民天氣預告，卅一分，龍爭虎鬥「亂世俠侶」。一時，新聞報告，十分，會所街日記，廿八分，下午旋律，五十五分，天氣報告。二時，新聞簡報。三時，新聞簡報，卅分，悄悄海波浪「茫茫路」。四時，新聞簡報，青春交響曲，熱綫點唱，卅分，奧林匹克廣場，五十八分，天氣報告。五時，新聞簡報，警察通訊，八分，三個骨頭任，五十分，天氣報告。六時，黃昏的旋律。七時，美麗的音符。八時，普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，燭光下。九時，醉人的音樂，四十五分，「樂林小品」。十時五十九分，（與第一台會合）。十一時，新聞報告，十分，海員空缺報導，十二分，夜夜笙歌，五十七分，漁民天氣預告。十二時，新聞報告，繼續「夜夜笙歌」。一時，新聞簡報，天氣報告，四分，午夜樂韻。二時，新聞簡報。三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。八時，新聞報告，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，與你在一起，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。十時，新聞簡報，香港七七，卅分，新聞簡報，天氣報告，日日好時光。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，香港證券交易所今日上午股市行情，遠東交易所今日上午股市行情，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯，廿分，節目預告，卅分，漁民天氣報告，十八樓C座。一時，新聞簡報，天氣報告，香港證券交易所今日上午股市行情，遠東交易所今日上午股市行情，廿分，為你祝福，卅分，新聞簡報，（繼續為你祝福）。二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，倆吓吓吓。三時，新聞簡報，（繼續倆吓吓吓），遠東交易所今日下午股市行情，現在為止之成交，最多成交之十種股票價位，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），天氣報告。五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），漁民天氣報告。六時，新聞專輯，卅分，香港證券交易所今日下午股市行情，遠東交易所今日下午股市行情。七時，新聞簡報，中詞西曲，卅分，新聞簡報，（繼續中詞西曲）。八時，新聞簡報，漁民天氣報告，卅分，狗結果，報導每場，（繼續話你知），新聞簡報，（繼續話俾你知）。九時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。十時，新聞簡報，（繼續廣播集誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播集誌）。十一時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續話俾你知），新聞簡報，天氣報告，完。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。七時，新聞簡報，天氣報告，卅分，（繼續早晨老友記），新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。八時，新聞報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，偷得浮生半朝閒，卅分，新聞簡報，（繼續偷得浮生半朝閒）。十時，新聞簡報，（繼續偷得浮生半朝閒），卅分，新聞簡報，（繼續偷得浮生半朝閒）。十一時，新聞簡報，咖啡、茶、譚偉華，卅分，新聞簡報，（繼續咖啡、茶、譚偉華）。十二時，新聞專輯，卅分，漁民天氣報告。一時，新聞簡報，亞且日記，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續亞且日記）。二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，漁民天氣報告，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，六一〇千週，猛歐一〇〇首，卅分，新聞簡報，（繼續六一〇千週，猛歐一〇〇首）。八時，新聞簡報，猛歐一〇〇首，天氣報告，（繼續六一〇千週，猛歐一〇〇首）。九時，新聞簡報，（繼續六一〇千週，猛歐一〇〇首），卅分，新聞簡報，六一〇千週，猛歐一〇〇首。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，咖啡茶譚偉華，卅分，新聞簡報，（繼續咖啡茶譚偉華）。十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣，宗教節目，四十五分，清晨甘露。八時十五分，即日節目預告，粵音廣播，重播賽狗消息。九時，一三五小天地，卅分，天氣，長篇粵曲。十時卅分，漁民天氣。十一時，時事重溫，十五分，小球世界，卅分，歷史故事，天氣。十二時，妙韻寄心聲，卅分，天氣，精忠報國。一時，回力球消息，卅分，漁民天氣，時代曲。二時，心曲寄情，卅分，天氣。三時，粵曲點唱，卅分，天氣，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息。四時卅分，天氣，粵曲。五時，歐西流行曲，卅分，天氣，兒童節目。六時，主題萬邦節目，卅分，天氣，粵曲，五十八分，明日節目預告。七時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息，十五分，時代曲精選，卅分，天氣，四十五分，轉播澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程至完場為止，同時報導澳門回力球賽事至完場。

麗的中文台

六時五十五分，早晨節目。八時四十五分，粵語長片：悄掬。二時，新聞及天氣、節目介紹，十五分，正道邪魔，四十分，樂在香家。三時卅分，小五義。四時，下午茶，卅分，新聞及節目簡報，卅五分，粵語長片：雙雄拱九州。六時，小流氓史卡片集，卅分，兒童世界：神勇飛鷹俠。七時，忠狗，廿五分，觀點與角度，卅分，新聞及天氣報導，五十分，七武器之「七煞手」。八時廿分，星期三晚會。九時五十分，新聞、天氣及經濟報導。十時五分，洛杉磯奇案錄。十一時，自俠走天涯，五十五分，父子神探。十二時五十分，完播曲。

麗的英文台

五時，兒童世界：神經貓、傑尼與沙、啄木鳥卡通片集、神兎、新小寶精卡通片集，五十五分，明日的探討。六時廿分，生活的旋律，四十五分，新聞及天氣報告，五十分，愛麗絲喜劇集。七時十五分，婚姻笑史片集，四十五分，鐵拳無情。八時四十五分，新聞及天氣報告。九時十分，觀點與角度，廿分，電視首映名片：HANGED MAN。十時四十五分，時事剖析。十一時十五分，最後新聞。十二時廿五分，午夜電影：胡達爾星敘萬軍，五十分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

十時，「三傑」片集，卅分，棒球怪傑。十一時，「銀面飛俠」片集，卅分，「彩鳳雙飛」。十二時，「雌虎雙雄」，五十五分，午間新聞。一時十分，粵語長片：「十字街頭」。二時五十分，第二劇場：片斷。四時，粵語長片：「猩猩王大鬧天宮」。五時廿五分，「木偶奇遇記」片集。六時，「小淘氣」片集，卅分，新聞及天氣報導。七時，「觀點與角度」，五分，「翡翠劇場」：大報復。八時，「聚寶片場」，卅分，「百事問我知」。九時「歡樂今宵」。十時卅分，最後新聞報導，四十五分，「神鳳」片集。十一時四十五分，「無敵鐵探長」。十二時四十五分，國語長片：鐵手金剛。二時十五分，粵語長片：「天下第一劍」。三時四十五分，全日播映完畢。

無綫明珠台

四時，「芝麻街」片集。五時，「FABLES OF THE GREEN FOREST」，廿五分，「卡通大會串」，五十五分，「TARZAN LORD OF JUNGLE」片集。六時十五分，「CROWN COURT」片集，四十分，新聞及天氣報導，四十五分，「歡樂青春」片集。七時四十分，「FEATHER AND FATHER GANG」。八時四十分，新聞及天氣報導。九時十分，「觀點與角度」，廿分，「昆西醫生」片集。十一時廿分，最後新聞報導，廿五分，名片劇場：成吉斯汗。十二時廿五分，全日播映完畢。

佳藝電視

六時，節目預報，五分，卡通片，十五分，俏巴喇，廿五分，新聞及天氣報告，觀點與角度，五十五分，細魚食大魚。八時一分，破壞與建設，卅分，英雄。九時廿二分，卽日新聞精華，卅分，秘密任務。十時，商業會計與管理，卅分，初級日語。十一時，職業英語，卅分，廣東好漢。十二時卅分，全日播映完畢。

航訊

月星週五出港貨千五噸赴南韓

塔虎脫總統卽晚到 穗高山丸開往日本

西京丸延九日抵達次日駛南非

（本報訊）新興行船務有限公司代理之月星（MOON STAR）號貨輪，自釜山等地來港，將於明日（七日）到達，拋碇B號浮泡上落貨物，逗留至九日始離港，開返釜山等埠，將載走雜貨及港貨一千五百餘噸。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之穗高山丸（HODAKASAN MARU）號貨輪，已於昨日（五日）上午自新加坡抵本港，寄碇A廿五號浮泡裝卸貨物，訂今日（六日）啓碇，開往日本等地。

美國總統輪船公司旗下之塔虎脫總統（PRES.TAFT）號貨櫃輪，自往遠打、蘇丹港、鶴地打等埠。（芳）

美國各埠駛來本港，訂今（六）日晚間到達，停泊國際橋收取貨物，延明日（七）日開行，前赴西雅圖、溫哥華、朗威爾、羅省、聖地牙哥、三藩市等埠。

日本郵船（香港）有限公司代理之西京丸（SAIKYO MARU）貨輪，自日本來港裝口貨一批，延本月九日始到達，寄碇A號浮泡起卸部份貨物後，卽落貨，訂翌日（十日）離港，開往德班、開普敦、伊利沙白港、東倫敦等埠。（于）

機械電機工程權威 自英抵港視事拓展

（港訊）總倫雅士高工程公司總工程師士於日前抵港，作爲期四週之視事考察。在港期間，除視察現有業務外，並研究在港增添設備之可能性，以便對政府、發展商、建築界提供更完善之工程與顧問服務。總倫雅士高工程公司總部設於英國，爲機械與電機工程的世界權威，業務遍全球，年度營業額逾十億港元，香港辦事處於一九七一年開始提供專業服務。

霧鎖日本誤船期 福來兩輪延期到

（本報訊）福來輪船公司旗下之兩艘貨輪；大韓怡美利（HUGH EVERETTT），及香港怡美利（THOMASE VERET），於日前在日本因大霧關係而阻延船期。現該公司宣佈更改上述兩艘貨輪到港日期；大韓怡美利訂本月廿一日到港，於翌日開往新加坡。而香港怡美利則於本月廿七日到港，而於廿八日駛往新加坡等地。

七海橋今日抵埗 巴圖將經星洲轉往東非 峨嵋洲明日駛中東

（本報訊）川崎（香港）有限公司代理之七海橋（SEVEN SEAS BRIDGE）號貨輪，由日本經高雄來港，於今（六）日抵埗，停泊國際橋，裝卸貨物後，延翌（七）日啓航，前往南開普敦、漢堡、不來梅、鹿特丹等埠。

渣華輪船公司代理之巴圖（BATU）號貨輪，將由基隆等地航來本港，訂十日（星期日）抵埗，寄碇A號浮泡，上落貨物後，卽晚離港，開赴星洲，再轉往東非各埠。

福來輪船公司旗下之發利怡美利（FERNANDOEVERETT）號貨輪，訂九日（星期六）由印尼等地抵本港，寄碇A號浮泡，卸貨物後，訂翌（十）日啓碇，前往名古屋、門司、神戶、橫濱、釜山、仁川等埠。

香島輪船有限公司旗下之峨嵋洲（NGOM EICHAU）號貨輪

美國輪船公司

百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

船名	香港	☆三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	諾福克	▲▲鹿特丹
美國百靈號 American Lark☆☆☆	七月11日	七月25日	七月26日	八月9日	八月11日	八月12日	八月25日
美國聯盟號 American Alliance	七月21日	——	——	八月17日	八月19日	八月20日	八月31日
美國美業號 American Venture	七月21日	八月13日	八月11日	——	——	——	——
美國太空人號 American Astronaut	七月26日	八月9日	八月11日	八月23日	八月24日	八月25日	九月5日
美國精兵號 American Legion	八月1日	八月16日	八月17日	八月28日	八月29日	八月31日	九月11日
美國靈獅號 American Lynx	八月7日	八月22日	八月23日	九月5日	九月7日	九月8日	九月19日

☆ 一切貨載截貨時間★★★一九七七年七月九日下午十一時

☆兼收愛城、沙灣拿及加拿大各城市貨載　兼收百慕達島、巴哈馬群島貨載

☆☆順搭歐洲各大城市貨載由諾福克經鹿特丹轉

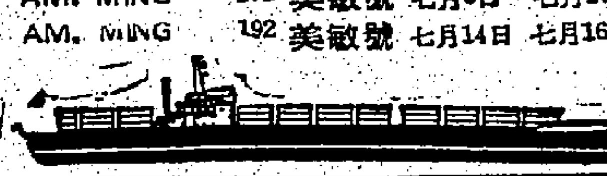
東南亞區貨箱貨運服務

香港——小呂宋

	VOY.			
AM. MING	191	美敏號	七月8日	七月10日
AM. MING	192	美敏號	七月14日	七月16日

香港——星加坡——曼谷

	VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. MAIN	194	美滿號	七月8日	七月13日	——
AM. VENTURE	47	美業號	七月9日	——	七月14日



港澳總代理：業初船務有限公司 太古大廈616室 電話：H-237071，H-221301

葵涌辦事處電話：12-247525　葵涌收貨站電話：12-241268

AMERICAN PRESIDENT LINES

灣仔……大廈……　電話：5-281622

美國總統輪船公司 貨櫃服務・定期航線來往

日本：……各地。

美國西岸 西加拿大：（轉口日期）

西雅圖（16）、溫哥華（17）、朗威爾（17）、羅省（17）、聖地牙哥、羅省（19）、三藩市（20）及內陸O.C.P.各地。

美國東岸海灣各埠：（經西雅圖或羅省）

……、波士頓、費城、紐約克、查爾斯敦、沙灣拿、……武機、加城士頓、侯斯頓、邁亞米。

東加拿大：（經溫哥華）　蒙地可多倫多。

船名	葵成貨櫃截貨日期	葵涌四號碼頭截貨日期	到港	開行
塔虎脫總統 P. TAFT	——	——	——	7月7
甘迺迪總統 P. KENNEDY	7月11	7月12	7月13	7月14
菲路摩總統 P. FILLMORE	7月18	7月19	7月20	7月21
麥堅尼總統 P. MEKINLEY	7月25	7月26	7月27	7月28

環球航線：新加坡（4）、科倫坡（8）、高毗（10）、孟買（12）、喀拉蚩（14）、亞不勒斯（26）、利亞路（27）、熱內亞（28）、馬賽（29）、紐約（38）、諾福克（40）、查理斯敦（41）

船名				
普樂總統 P. POLK	7月8	7月9	7月10	7月11
門羅總統 P. MONROE	7月22	7月23	7月24	7月25

本公司葵涌式號碼頭辦事處　電話：12-268021
收貨站：葵涌四號碼頭　電話：12-246121
接貨部：灣仔立興大廈四樓　電話：5-280025
落貨紙及提貨單部：中區康樂大廈地庫　電話：5-266041
澳門總代理：　電話：84900內綫127,128。

美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：羅省、舊金山、碧地牙哥。

兼收：士托頓、關盛、長堤貨載。

T. E CUFFE 加富　八日收貨 七月十三日截貨 十五日啓行
JAPAN BEAR 日本熊　十三日收貨 七月十八日截貨 二十日啓行
PACIFIC BEAR 太平洋熊　七月廿八日收貨 八月式日截貨 四日啓行

兼收陸運貨往多倫多及滿地可　收貨站：現代貨櫃碼頭。

CAVN中南美加勒比海FMG

委內瑞拉/哥倫比亞國家……公司

多瑪蓮 NEPTUNE TOURMALINE Voy-GL-017AD 七月八日抵港 七月九日啓行

貨倉即日收貨 七月七日下午五時截貨：

瑪利高 MARIGO R VOY-VL-018 七月廿日抵港 七月廿一日啓行

ACCEPTING CARGO TO. PANAMANIAN, COLOMBIAN, VENEZUELAN AND MAJOR CARIBBEAN PORTS. CARGO TO CARIBBEAN OUT-PORTS ACCEPTABLE VIA CRISTOBAL CARTAGENA & KINGSTON

詳情請電總代理：香港海運有限公司　中區聯邦大廈23字　電話：5-225046.5-236171.

收貨站：良友貨倉　荃灣美環街一至九號 12-437283,12-437220.

澳門代理：新興公司　電話：2512

JUMBO LINE

澳洲西太平洋輪船公司

南方船務公司代理福來輪船公司　電話：5-233181-10　香港康樂大廈21樓　業務部：5-262071-10.

澳門代理興記行宜安街11-13號　電話2393

直航 澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷，比利士彬　十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
邦拉蒂 BungaTeratai	7月17	7月18	7月19
安武士 Andros	7月27	7月28	7月29

收貨站香港國際貨櫃有限公司　……4號碼頭……　電話：12-246121.

墨西哥國家船務公司

墨西哥航綫

遠東——墨西哥及中美各埠

好時發 JOSEFA　七月十二日到　七月十三日開行

安柏路 AMPARO　八月十三日到　八月十四日開行

往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、奔塔阿勒那斯

For: Ensenaea, Manzanili, Acapulco, Acajutla, Corinto, San Jose & Puntarenas.

香港代理：福來輪船公司　香港康樂大廈21樓電話5-233181（10綫）　貨櫃代理電話：5-262071（20）

澳門代理興記行　宜安街11-13號　電話：2493.

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21樓　電話：5-233181-10.　業務部電話：5-262071（20綫）　澳門代理興記行　宜安街11-13號　電話2493.

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
★如有足夠貨載，始往仰光		
萬利怡美利 MANOLOEVERETT	七月十日	七月十一日
大韓怡美利 HUGHEVERETT	七月廿一日	七月廿二日

往：名古屋、門司、神戶、橫濱、釜山、仁川。

發利怡美利 FERNANDOEVERETT	七月九日	七月十日
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	七月廿一日	七月廿二日

（雖往：橫濱、神戶）

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

大韓怡美利 HUGHEVERETT	七月十日 會經曼谷	七月十一日
利民怡美利 RAMONEVERETT	七月十三日	七月十四日

往：刁拜、亞布達比、達文、哥林沙、巴士拿。

DINNA SKOU	七月十三日	七月十四日

往：喀拉蚩、刁拜、達文、哥林沙、巴士拿。

天星 STAR ALCYONE	七月卅日	七月卅一日

順昌航業有限公司

中建大廈十八樓　電話：5-249096（5綫）　客務部：5-232352

大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型貨客輪時速16浬・全船客房冷氣設備）直透：新加坡 庇能　本期：七月九日抵港 七月十三日開行　下期：七月廿八日抵港 七月卅一日開行

大龍山 M.A. TAILUNGSHAN　七月八日抵港 七月十日開行　直透 曼谷

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN　七月十五日抵港 十七日開行　直透 曼谷

"K" LINE

南非直航

"ENGLAND MARU" 英倫丸　七月八日截貨 九日啓航

直航：Durban（12天）Capetown, Port Elizabeth 及 East London

收貨站：豐利行貨倉有限公司

加勒比海綫

"IKAROS" 依卡羅士　七月十八日收貨 二十日啓航

直航：加勒比海各埠　兼收由神戶轉駁：中南美各埠。

總代理：川崎（香港）有限公司

接貨處：豐利行有限公司　康樂大廈1509室電話：5-250141-7

KYOSEI LINE

協成汽船株式會社

東祥丸 M.S. TOSHO MARU　七月十一日由日本抵港　十二日往星洲、巴生、庇能

康安輪 M.S. HORNED OWL　七月十三日抵港　不收出口貨

總代理 協成輪船（香港）有限公司　香港皇后大道中 南大廈一零〇號室　電話：5-249429, 5-250241（十綫）

百保利輪船公司

香港萬邦行十九樓　電話：5-253141.

WILLINE 香港——中東綫

大馬 TAIMYR（兼收貨箱貨）船已抵港泊A24泡　卽日開行

往：刁拜、達文、巴連、科威特、哥林沙、賓加沙坡。

收貨站：彩虹德記貨倉　葵涌地段三十三號　電話：一二—二一七三三一

BARBER LINES HONG KONG LTD.

百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓　電話：5-253141（十綫）

BBS barber blue sea

天利 TENNESSEE　七月八日抵港　九日開行

季候風 M. MONSOON　七月十六日抵港　十七日開行

往：巴拿馬、美國東岸及加拿大、多倫多、滿地可

保明德 PROMETHEUS　八月十四日抵港　十五日開行

大家泰 TAGAYTAT　九月九日抵港　十日開行

往：溫哥華、西雅圖、德金馬、砵倫、委內瑞拉。

收貨站：尖沙咀九龍倉8號倉（由五號閘入）　電話：3-687585, 3-675151（內綫208,210）

皇后星 月星 銀星

皇后星 M.S. QUEEN STAR　往：釜山・（兼收貨箱貨）　七月八日到港　十日開行

月星 M S MOON STAR　往：釜山・（兼收貨箱）　七月十一日到港　十一日開行

銀星 M.S. SILVER STAR　往：釜山・（兼收貨箱貨）　七月十一日到港　十三日開行

新興行船務有限公司啓

德輔道中一五一號至一五三號南華大廈八樓及九樓　電話：五—式五七一一（十綫）

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

直航：HULL 倫敦 利物浦 亞姆斯特丹 鹿特丹 漢堡 ANTWERP 比利時

歐洲定期航綫

M. S. SULU CAREER 江亞快輪　供貨貨箱　七月八日落貨　七月九日開行

兼收北歐各埠由漢堡轉　HELSINKI, OSLO, BREMEN. LISBON, LEXIOES, BERGEN. GOTHENBURG, COPENHAGEN STOCKHOLM DUBLIN MALMO. AARHUSLEHAVRE.

入口船期

Kara Career 江發快輪　七月廿一日到港　由歐洲來港郵貨請各收貨人辦理船邊提貨手續　七月廿二日 直航：上海

總代理：汎洋航運有限公司

TRANS-OCEAN SHIPPING LTD

德輔道中71號聯邦大廈705室　電話：5-238091（八綫）

澳門代理星華船務公司　電話2797　地址巴素打爾古街95號

Japan Line

CONTAINER FREIGHT STATION HIT（BERTH 2）LIMITED KWAI CHUNG. N. T.

美國東西岸標準貨櫃航綫

英偉雅士 M.S. DYNAMIC ACE（VOY. NO.16）　七月十一日到港　九日下午五時截止收貨

飛航雅士 M.S. CLIPPER ACE（VOY.NO.29）　七月十三日到港　十一日下午五時截止收貨

陽興丸 M.S. YOHKOH MARU（VOY.NO.38）　七月十四日到港　十式日下午五時截止收貨

亞洲雅士 M.S. ASIA ACE（VOY.NO.40）　七月十六日到港　十四日下午五時截止收貨

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY. NO.47）　七月十九日到港　十七日下午五時截止收貨

寶利雅士 M.S. BONITA ACE（VOY.NO.35）　七月廿三日到港　廿一日下午五時截止收貨

往：羅省、三藩市、溫哥華、西雅圖、紐約、費城、賽芬那、波士頓、波的摩。

貨客付貨請駕臨　總代理：汎洋航運有限公司　德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室　電話：H式三八〇九一——八（八綫）

澳門代理：星華船務公司　巴素打爾古街九十五號・電話：式七九七

Japan Line

CARIBBEAN YEA EXPRESS SERVICE

委內瑞拉・加勒比海定期航綫

日本芷莉 M.S. "JAPAN CANELA" 快輪　七月八日落貨　七月九日開行

直航：中南美洲

CRISTOBAL、巴拿馬、COLON
LA GUAIRA, MARACAIBO
ARUBA,（Oranjestad）
CURACO,（Wilemstad）
MANZANILLO,
ST. MAARTEN 聖馬田
PHILISBURG VIA CURACAO

貨客付貨請駕臨　總代理：汎洋航運有限公司　德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室　電話：H式三八〇九一——八（八綫）

澳門代理：星華船務公司　巴素打爾古街九十五號・電話：式七九七

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
愛順	FORTUNE CLIPPER	基隆	六日	東豐
霍拿美利	JALAYAMINI	英國	六日	天祥
維加	VEGA	日本	六日	東祥
長城	KOTA PANJANG	黃埔	六日	太平
友國洲	NGOMEI CHAU	高雄	六日	香港
胡德馬士基	HULDA MAERSK	日本	六日	馬士基
日本正和	JAPAN CANELA	日本	六日	乞祥
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	六日	振盛行
羅利恰美利	MAKEVERETT	新加坡	六日	[illegible]來
他輔總統	PRES.TAFT	美國	六日	總統
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	六日	川崎
美國太陽神	AM.APOLLO	美國	六日	美輪
明義	MING LI	基隆	六日	明仁
長勇	EVER VALIANT	高雄	七日	利通
安娜馬士基	ANNA MAERSK	英國	七日	馬士基
高力勤	KORRIGAN	日本	七日	[illegible]
士打科加度士	STRAAT FORCADOS	上海	七日	渣華
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	新加坡	七日	渣華
月星	MOON STAR	釜山	七日	新興
[illegible]利雅士	BEPTUNE PEARL	基隆	七日	東祥
江匯	SULU CAREER	上海	七日	乞祥
本華	MALAYAN BONA	日本	七日	天祥
天華丸	TENKO MARU	日本	七日	大三
長城	KOTA PETANI	青島	七日	太平
尼加拉瓜丸	NICARAGUA MARU	日本	七日	天祥
	DAYAKA SATU	日本	七日	東祥
神戶丸	KOBE MARU	日本	七日	海郵
多瑞通	NEPTUNE TOURMA LINE	基隆	八日	海運
貝哥斯基	EUG.KWIATKOWSKI	日本	八日	天祥
偉航	GREAT GUIDE	日本	八日	永泰
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	日本	八日	天祥
彬風	BENNET BREEZE	日本	八日	中海
希爾	HEL	歐洲	八日	天祥
興華	CHAR HWA	高雄	八日	富隆
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	八日	東海
爾華碧珠	RAGNA BAKKE	三藩市	八日	[illegible]行
伊雅	IA	日本	八日	日郵
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	日本	八日	大三
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	日本	八日	大三
力打愛比	NEDER ELBE	新加坡	八日	渣華
布利斯托丸	BRISTOL MARU	日本	八日	大三
亞華馬士基	ALVA MAERSK	新加坡	八日	馬士基
綠島	GREEN ISLAND	曼谷	八日	香島
威沙多區	VISHVA TIRTH	新加坡	八日	東亞
金加利	GUAM CARRIER	關島	八日	怡和
沙高利五號	SANGKULIRANG 5	日本	八日	亞利來
亞士	YASMAT	日本	八日	東祥
皇后星	QUEEN STAR	釜山	八日	新興
銀湖	SILVER LAKE	日本	八日	大源
大嶼山	TAILUNGSHAN	曼谷	八日	順昌
海國	HAI KUO	基隆	八日	永裕
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	九日	東海
大同	TA TUNG	高雄	九日	東海
海龍	HAI LONG	基隆	九日	永裕
東南	DONG NAM	釜山	九日	東宇
美寶美	BULSOOK	曼谷	九日	振盛行
彩虹	RAINBOW	釜山	九日	港興
妙仔仙	MUEHLHAUSEN	歐洲	九日	東亞
利來福岡	NEDLLOYD FUKUOKA	波斯灣	九日	渣華
西京丸	SAIKYOMARU	日本	九日	日郵
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	九日	順昌
亞宜地	AYUSHIA	日本	九日	[illegible]
英倫丸	ENGLAND MARU	日本	九日	川崎
海王明珠	NEPTUNE PEARL	歐洲	九日	怡和
交易	SL.EXCHANGE	英國	九日	海隆
西京丸	SAIKYO MARU	日本	九日	日郵
田納西	TENNESSEE	馬尼拉	九日	百保利
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡	九日	馬士基
士邦加	SIBONGA	英國	九日	[illegible]
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	九日	天祥
發利恰美利	FERNANDOEVERETT	印尼	十日	[illegible]來
友山特羅一號	NUSANTARA 1	日本	十日	[illegible]源
保羅爵士	CHEVALIER PAUL	歐洲	十日	沙瑞
佐渡丸	SADO MARU	日本	十日	日郵
東祥丸	TOSHO MARU	日本	十日	協成
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十日	東源
海迪	HALLDIS	丹麥勵尼	十日	參利順
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	十日	太古
巴圖	BATU	基隆	十日	渣華
馬來人	THE MALAYAN	日本	十日	中央
普樂總統	PRES.POLK	美國	十日	總統
金葉	GOLD LEAF	基隆	十日	新興
士打菲芝	STRAAT FIJI	基隆	十日	渣華
美國百靈	AM.LARK	美國	十日	美輪
吉兆丸	KICCHO MARU	日本	十日	海郵
南非萬達時	S.A.VANDERSTEL	日本	十日	怡和
曼爾一號	MANO 1	釜山	十日	港興
	SOUTHERN STRAINER	日本	十日	東源
萬利恰美利	MANOLOEVERETT	日本	十日	[illegible]來
奎松總統	PRES.QUEZON	基隆	十日	利來
泰來	TAI LAI	高雄	十日	東海
長城	KOTA PANJANG	黃埔	十日	太平
奧里達	OLEANDER	日本	十日	東方
利文恰美利	RAMONEVERETT	日本	十日	[illegible]來
伯洋丸	HAKUYO MARU	日本	十日	東洋
金融	SL.FINANCE	英國	十一	海隆
吉兆丸	KICCHO MARU	日本	十一	海郵
威林士吉	WILLEMSKERK	歐洲	十一	渣華
香港鳳凰	H.K.PHOENIX	英國	十一	太平
東山丸	TOKUSAN MARU	澳洲	十一	新興
蒙基	MOCKYA	日本	十一	永泰
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十一	怡和
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	十一	東祥
安瑪古格	ANNE MARIE KRUGER	波斯灣	十一	海運
興華	HSING HWA	高雄	十一	明仁
山形丸	YAMAGATA MARU	基隆	十一	日郵
哥迪高夫	GRODEKOVO	嘉可拿	十一	華林
海民	HAI MING	基隆	十一	永泰
南隆丸	NANRYU MARU	日本	十一	永泰
蒙大那	MONTANA	美國	十一	怡和
友利士	IBN YOUNIS	基隆	十一	怡和
南非古吉蘭	S.A.KRUGERLAND	南非	十一	怡和
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	日本	十一	馬士基
銀星	SILVER STAR	釜山	十一	新興
鞍馬丸	KURAMA MARU	歐洲	十二	日郵
伊利沙伯萊克	ELISABETH LYKES	高雄	十二	怡和
翠鷹	TSUI YONG	澳洲	十二	港郵
威安	HORNED OWL	日本	十二	協成
	GALLANT PIONEER	日本	十二	大三
成功一號	SENG KONG 1	婆羅洲	十二	美成
海昌	OCEAN PROGRESS	日本	十二	大三
菲芝	FIJI	日本	十二	中央
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	新加坡	十二	渣華

今日空郵（星期三） 截郵時間

台灣、菲律賓、星加坡、沙勞越、沙巴、印尼、汶萊、馬來西 正午十二時
越南 下午二時
西德、奧地利 下午三時
印度、英國、愛爾蘭共和國、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、荷蘭、挪威、意大利、瑞典、以色列、瑞士、法國、希臘、美國東岸、阿根廷、委內瑞拉、牙買加、墨西哥、哥斯達尼加、南非洲、蘇丹、尼泊爾、孟加拉、薩和文、澳洲、巴基斯坦、沙地阿拉伯、伊朗、紐西蘭、南韓、日本、夏威夷、扎伊爾、塞浦路斯、泰國、其三弗給、法屬留尼旺島、加納、緬甸、美國西岸中南美、加拿大、蘇聯、納魯、那利安納島、斯里蘭卡、肯亞、贊比亞、斯塞利斯 下午五時

今日平郵

意大利、瑞士、法國、法國、西班牙、奧地利、印尼、也門、沙地阿拉伯、依索匹亞、蘇丹、約旦、哥倫比亞、牙買加、蘇利南、圭亞那 下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
東方統帥	ORT.COMMANDER	加州紐約	六日	港郵
長勇	EVER VALIANT	加州紐約	七日	港郵
他輔總統	PRES.TAFT	加州西北太平洋	七日	總統
美國太陽神	AM.APOLLO	加州紐約	七日	美輪
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	七日	山下
日本正和	JAPAN CANELA	加勒比海	八日	乞祥
亞華馬士基	ALVA MAERSK	美國南岸	八日	馬士基
多瑞通	NEPTUNE TOURMA LINE	中南美	九日	海運
威沙多區	VISHVA TIRTH	美大西洋馬士多娃	九日	東亞
愛運得	ATALANTA	洛杉磯紐約	九日	新興
亞利安馬士基	AEIAN MAERSK	美國西岸	九日	馬士基
力打愛比	NEDER ELBE	墨西哥灣	九日	渣華
田納西	TENNESSEE	紐約美大西洋	十日	百保利
普樂總統	PRES. POLK	紐約	十一	總統
香港鳳凰	H.K. PHOENIX	美國西岸	十一	太平
尼加拉瓜丸	NICARAGUA MARU	南美	十一	天祥
美國百靈	AM. LARK	加州紐約	十一	美輪
蒙大那	MONTANA	溫哥華西雅圖	十二	怡和
協興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十二	山下
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十三	山下
海昌	OCEAN PROGRESS	加勒比海	十三	大三
伊利沙伯萊克	ELIZABETH LYKES	墨西哥灣	十三	怡和
金融	SL.FINANCE	美國	十三	海隆
佛拖山度士	FROTASANTOS	南美	十四	美邦
好時發	JOESFA	南美	十四	順來
甘尼迪總統	PRES. KENNEDY	加州西北太平洋	十四	總統
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	十五	馬士基
加菲	T.E. CUFFE	加州	十五	海運
溫拿蘇寶	WONOSBO	南美	十五	渣華
海運	MARITIME GRACE	加勒比海	十五	大三
柏羅達	PAVLODAR	加州西北太平洋	十五	華林
麗德嘉	LITIJA	西雅圖溫哥華	十五	泛亞
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	十六	山下
菲安東尼	PHIL.ANTONIOLUNA	沙灣拿紐約	十六	大工
交易	SL. EXCHANGE	美國	十七	海隆
歐洲綫				
羅好但	NORDHAUSEN	鹿特丹漢堡	六日	東亞
高力勤	KORRIGAN	鹿特丹漢堡	七日	[illegible]
七海橋	SEVEN SEA BRIDGE	漢堡利夏化	七日	山下
江匯	SULU CAREER	漢堡鹿特丹	八日	乞祥
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	鹿特丹漢堡	九日	天祥
貝哥斯基	E.KWIATKODSKI	鹿特丹漢堡	九日	天祥
布利斯托丸	BRISTOL MARU	地中海	九日	大三
普樂總統	PRES. POLK	熱那亞馬賽	十一	總統
哥迪高夫	GRODEKOVO	漢堡倫敦	十二	華林
東方首長	ORT. CHIEF	漢堡南部普頓	十三	港郵
利邦力加	NIPPONICA	熱那亞馬賽	十四	天祥
鞍馬丸	KURAMA MARU	漢堡不來梅	十七	日郵
渠蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹漢堡	十七	寶隆
派史拉基	PIONER SLAVYANKI	漢堡倫敦	十九	華林
海王明珠	NEPTUNE PEARL.	漢堡利夏化	廿二	怡和
新櫻丸	SHINSAKURA MARU	地中海	廿三	大三
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	漢堡不來梅	廿四	捷成
門羅總統	PRES.MONROE	熱那亞馬賽	廿五	總統
愛運得	ATALANTA	鹿特丹漢堡	廿六	仕嘉
澳洲綫				
爾華碧珠	RAGNA BAKKE	弗力曼陀	十日	[illegible]行
東山丸	TOKUSAN MARU	澳洲	十一	新興
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	十二	太古
珍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十五	香島
東方友華	ORT.AMIGA	澳洲	十五	港郵
賓基大拿地	BUNGA TERNATE	澳洲	十六	[illegible]來
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	二十	怡和
印・巴・中東綫				
非洲	UNION HFRICA	路哈遜文	六日	海國
亞都安	IBN ABDOON	波斯灣	六日	怡和
太陽	TAIMYR	波斯灣	六日	百保利
愛順	FORTUNE CLIPPER	波斯灣	七日	東豐
保士拿	BOSNA	[illegible]	七日	[illegible]
霍拿美利	JALAYAMANI	印度	七日	天祥
日勝	YAT SHING	波斯灣	七日	日[illegible]
友國洲	NGOMEI CHAU	紅海	七日	香島
天華丸	TENKO MARU	紅海	八日	大三
長城	KOTA PETANI	紅海	九日	太平
峨嵋山	OMEISHAN	[illegible]	十日	海國
大西洋	UUION ATLANIIC	達曼杜拜	十日	海聯
蘭加哥利	LANKA KALYANI	科倫坡	十日	東亞
奎松總統	PRES.JUEZON	波斯灣	十一	利來
萬利恰美利	MANOLOEVERETT	仰光吉大港	十一	[illegible]來
佐渡丸	SADO MARU	吉大港仰光	十一	日郵
安瑪古格	ANNE MARIE KRUGER	波斯灣	十一	海運
亞迪高	ATLANTICO	遙打波斯灣	十一	東方
山形丸	YAMAGATA MARU	紅海	十二	日郵
友利士	IBN YOUNIS	波斯灣	十二	怡和
力加馬士基	LICA MAERSK	波斯灣	十二	馬士基
亞加林	ARCDIA FOREST	遙打波斯灣	十三	東方
	GALLANT PIONEER	達曼布什爾	十三	大三
若浦丸	WAKAURA MARU	塞得港伊斯坦堡	十三	日郵
伊予丸	IYO MARU	紅海	十四	日郵
大韓恰美利	HUGHEVERETT	吉大港加爾各答	十四	[illegible]來
南洋皇冠	NAMYANG CROWN	波斯灣	十四	東方
亞提	AEGIS STOIC	波斯灣	十四	山下
長運	EVER LUCKY	達曼科威特	十六	利通
安榮	TARDO	吉布底依力	十六	[illegible]興
河內丸	KAWACHI MARU	塞得港	十六	日郵
先進嘉年	STRATHCONON	波斯灣	十六	鐵行
新約	NEW PANTER	波斯灣	十八	源源
亞典施	ATHANASSIA	杜拜科威特	十九	東方
先進都安	STRATHDOON	波斯灣	十九	鐵行
綠島	GREEN ISLAND	波斯灣	十九	香島
東南亞綫				
胡德馬士基	HULDA MAERSK	曼谷新加坡	六日	馬士基
太子田	PRINCE FIELD	新加坡巴生庇能	七日	協成
天加	TANGA	新加坡巴生	七日	大源
本華	MALAYAN BONA	新加巴生	八日	天祥
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	八日	海郵
美敏	AM.MING	馬尼拉	八日	美輪
	DAYAKA SATU	新加坡巴生	八日	東祥
平安	PING ON	山打根亞庇	八日	東安
美萬	AM.MAIN	新加坡	八日	美輪
銀湖	SILVER LAKE	新加坡巴生	九日	大源
亞士	YASMAT	新加坡巴生	九日	東祥
沙高利五號	SANGKULIRANG 5	印尼	九日	亞利來
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	九日	太平
美上美	MAH ULAKUL	曼谷	九日	振盛行
新海順	NEW HYSAN	印尼	九日	[illegible]
彬風	BENNET BREEZE	耶加達泗水	九日	中海
美業	AM.VENTURE	新加坡谷	九日	美輪
偉航	GREAT GUIDE	曼谷	九日	永泰
大嶼山	TAILUNGSHAN	曼谷	十日	順昌
東南	DONG NAM	雅加達泗水	十日	東宇
弘昌丸	KOSHO MARU	新加坡巴生	十日	天祥
馬來人	THE MALAYAN	馬尼拉	十一	中央
沙路達一號	NUSANTARA 1	新加坡	十一	[illegible]源
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	十一	東源
東祥丸	TOSHO MARU	新加坡庇能	十一	協成
萬利恰美利	MANOLOEVERETT	曼谷新加坡	十一	[illegible]來
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	十一	東祥
蒙基	MOCKYA	新加坡巴生	十二	永泰
美寶美	BULSOOK	曼谷	十二	振盛行
南隆丸	NANRYO MARU	曼谷	十二	永泰
華耶富納	WAJABULA	印尼	十三	亞利來
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡印尼	十三	馬士基
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	十三	順昌
菲芝	FIJI	馬尼拉	十三	中央
成功一號	SENG KONG 1	汶萊古晉	十三	美成
吉兆丸	KICCHO MARU	新加坡	十三	海郵
大韓恰美利	HUGHEVERETT	曼谷新加坡	十四	[illegible]來
台灣・日本・釜山綫				
明智	MING CHIH	基隆	六日	明仁
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	日本	六日	[illegible]利行
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	六日	東海
穗高山丸	HODAKASAN MARU	日本	六日	大三
荣蘭地亞	JUTLANDIA	神戶	六日	寶隆
士打荷巴特	STRAAT HOBART	日本	六日	渣華
寶利雅士	BONITA ACE	日本	七日	東洋
東發	TUNG FAU	基隆	七日	東海
金華	KING HWA	高雄	七日	東海
金友	GRAND UNITY	台灣日本	七日	海上
月星	MOON STAR	釜山	九日	新興
希爾	HEL	日本	九日	天祥
金加利	CUAM CARRIER	關島	九日	怡和
明義	MING LI	基隆	九日	明仁
福興	FOO HSING	高雄	九日	明仁
光大	KWANG TA	高雄	九日	明仁
妙仔仙	MUEHLHAUSEN	日本	十日	東亞
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十日	新興
海龍	HA. LONG	基隆	十一	永裕
非洲綫				
國際商人	WORLD TRADER	馬	六日	華山
利東	NEPTUNE	角城西非	六日	東方
高古林	KERGUELEN	西非	七日	沙瑞
長城	KOTA PETANI	東非	九日	太平
海勇	SEA PRAVE	西非	九日	大三
伊雅	IA	西非	九日	日郵
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	東非	九日	大三
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	南非	九日	大三
英倫丸	ENGLAND MARU	南非	十日	川崎
西京丸	SAIKYO MARU	南非	十日	日郵
明雲	MING YUN	西非	十日	明仁

英國航空公司計劃 採用珍寶潤艙客機 飛航若干重要航綫

此舉符合經濟條件及長遠利益

（本報訊）據民航界消息透露：英國航空公司當局現正考慮採用七四七珍寶客機飛行若干重要航綫，包括倫敦至約翰尼斯堡，倫敦至卡拉加斯，倫敦至孟買，倫敦至雪梨，及倫敦至東京等綫。

該民航界消息靈通人士又表示：七四七機可對英航提供龐大的潛力，採用勞斯萊斯引擎的航機，使現時的航綫可裝載更多的乘客，同時可飛行更遠的航程，雖然在經濟觀點上，英航使用此種航機獲利可能會很少，尤其在初時啓用爲甚，但假如到了一九八二年利潤便會達到九百五十萬英鎊一年的可觀數字。這是不可忽視的要點，同時採用該式機後可能會大量減少飛行時間，和提供更舒適的服務。

爲越來越多航空旅客提供飲食服務 紐航去年膳食部門 供膳食首破百萬份

（本報訊）紐西蘭航空公司膳食部門的職員，在去年財政年度內準備了一百一十萬七千零八十九份膳食，這是該公司準備的膳食中，首次達到百萬大關。該公司分設在奧克蘭，基督城及那羅東加的三個廚房，均爲二十四小時工作，以便爲飛行在三萬九千呎高空的航機乘客準備膳食。紐航膳食部經理畢黎斯於一九六三年參加該公司的機艙服務工作時，所準備的膳食爲十萬零五千八百一十四份，去年的總數顯示增加了百分之九四六點三。當年該公司只有溫奴具，一間校房，職員約十名，但今天，該公司在奧克蘭僱有八十三名大廚，廚師和廚房工作人員，在基督城僱有三十四名，在那羅東加有六名。

這三間廚房負責供應奧克蘭，基督城和那羅東加的國際航空公司的膳食，至於紐航航機所到的另外十三個地方，雖然並非由該公司膳食部門負責膳食，但亦由該公司嚴格規定，使用它所供應的特定食物。紐航膳食部經理畢斯將菜單更改，將牛肉及寶肆，蕃仔和南瓜改爲維多利亞橙汁雞，紅燜青蝦，香豆和油炸薯仔。

澳航在空運大廈 設立貨運辦事處

（本報訊）澳洲航空公司設於香港空運貨站大廈的貨運辦手處已於本月一日開幕，爲各界提供貨運服務。新辦事處將接受及處理直接付運的散裝包裹及托運貨，由代理公司付運的出口貨將改爲在怡和洋行的出口貨訂位部受理，而入口貨則仍由怡和入口貨訂位部代理。新辦事處足提供代存貨物，發給落貨單及一般貨運諮詢等服務。該貨運辦事處的開放時間爲星期一至六，上午九時至下午十時，星期日與公衆假期則由上午十時至下午十時，而訂位部則逢星期一至六，由上午九時至下午七時辦工，而假日則由上午十時至下午七時辦工。客戶如有詢問，請致電三—八二九六七四及三—八二九七一八一，當有專人爲客戶解決問題。

北歐航闢多條新航綫 港報人應邀參加首航

（本報訊）北歐航空公司最近開設多條歐洲中東—亞洲新航線，其中一條爲哥本哈根至科威特。該公司爲慶祝開設此新航線，邀請本港「旅行雜誌」編輯卜少夫先生（右）及「亞洲旅遊新聞」記者克爾菲（左）前往參加首航禮。圖爲他們日前啓程時，泰國國際航空公司陳小姐在啓德機場送行。

渣華北角辦公大廈 英文名稱現已更易

（港訊）渣華輪船公司在北角之辦事處大廈名稱，英文名稱由（INTEROCEAN HOUSE）現已易爲（NEDLLOYD HOUSE），不久前，該公司之英文名稱由（ROYAL INTEROCEAN LINES）改爲（NEDLLOYD LINES），該北角渣華道辦事處乃渣華輪船公司設在香港之行政部，內有多個部門，共有僱員約四百人。圖爲一名工人正爲該大廈之新名字作最後粉飾，上面爲渣華輪船公司之橙色鵰緒標線。

港澳飛翼船有限公司

飛麒 飛鵬 飛龍 飛鳴 飛鴻 飛騰 飛達 飛鳳 飛燕 飛翠 飛鷺 飛凰

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時起至下午六時半・每半小時開航一班・
澳門開 由上午八時起至下午六時半・每半小時開航一班・
售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648
澳門：新馬路國際酒店 電話：3742

ORIENTAL LINE
維嘉輪 M.S."VEGA" 七月七日抵港 不收出口貨
逸士輪 M.S."YASMAT" 七月八日由日本抵港 九日開往：星洲、巴生 請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理 東洋船務有限公司 惠顧貨客接洽 大道中商業大廈1101室 電話：5-249429,250241（十線）

S.K. LINE 昭榮汽船
香港—高雄、基隆全貨櫃服務
寶利雅士 BONITA ACE（VOY.34） 截貨：包箱：六日下午五時 散貨：經已截止 七月七日抵港
飛航雅士 CLIPPER ACE（VOY.29） 截貨：包箱：十二日下午五時 散貨：十一日下午五時 七月十三日抵港
收貨站：現代貨箱碼頭
總代理 東洋船務有限公司 惠顧貨客接洽 大道中商業大廈1101室 電話：5-250241,5-250900

太古船務(代理)有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司 收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記 碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

全貨櫃服務 雪梨、墨爾本、布利斯本（受留雷特經墨爾本）		截貨櫃運	普運	開行
安輝	ASIAN RENOWN	7月8日	7月9日	7月12日
東方友華	ORIENTAL AMIGA	7月11日	7月12日	7月14日
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	7月17日	7月18日	7月20日

紐西蘭快航 太古・大阪三井・渣華 聯合航線 收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記 直航：非濟蘇島，奧克蘭，威靈頓，列提頓。
湖北 HUPEH AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON 7月24日截貨 7月28日開行
士打巴金輪 STRAAT CUMBERLAND LAUTOKA, SUVA & AUCKLAND 7月25日截貨 7月29日開行

新畿內亞及南太平洋航線
新疆 SINKIANG MADANG, LAE, RABAUL, PORT MORESBY, HONIARA SANTO, VILA & NOUMEA 8月1日收貨 8月2日截貨

SHOWA LINE 昭和海運株式會社
全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收日本、台灣及小呂宋貨櫃）
寶利雅士輪 M.S."BONITA ACE"(VOY.34) 七月七日抵港 七日開行
★英偉雅士輪 M.S."DYNAMIC ACE"(VOY.16) 七月十二日抵港 十二日開行
飛航雅士輪 M.S."CLIPPER ACE"(VOY.29) 七月十三日抵港 十三日開行
亞洲雅士輪 M.S."ASIA ACE"(VOY.40) 七月十六日抵港 十六日開行
★直航：小呂宋・
截貨日期：船到前一天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：3-480915,3-481775。
葵涌現代貨箱碼頭 電話：12-268289。
（日本散裝貨只用美西收貨）

SANKYO LINE 三協海運株式會社
菲律賓綫
直航：小呂宋・
馬來人輪 M.S."THE MALAYAN"(VOY.50) 七月十日抵港 十一日開行
菲芝輪 M.S."FIJI"(VOY.65) 七月十二日抵港 十三日開行
星馬線
直航：星加坡、巴生港・
協海丸 M.S."KYOKAI MARU"(VOY.8) 七月十九日抵港 二十日開行
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責・
貴客付貨請光臨
總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中68號 萬宜大廈 電話：5-257091-7

渣華(香港)有限公司
代理：渣華輪船公司(NEDLLOYD LINES)
香港 5-241181 九龍 3-955121 澳門 6463

航綫	船名		開航日期	直航
南菲	STRAAT FJI	士打菲芝	七月十日	南非毛里求斯
	STRAAT SINGAPORE	士打星加坡	七月廿日	順收星洲貨
東菲	BATU	巴圖	七月十日	東非各埠
	BANGGAI	本嘉格	八月九日	順收星洲貨
西菲	STRAAT NAGASAKI	士打長崎	七月廿八日	西非各埠
	STRAAT HOLLAND	士打荷蘭	八月廿八日	
拉丁美洲	WONOSOBO	溫拿蘇寶	七月十八日	拉丁美洲各埠
	NEDLLOYD KAPELLE	利來嘉培爾	七月廿九日	
南美	STRAAT NAGOYA	士打名古屋	七月廿六日	南美東岸
	STRAAT HONSHU	士打本州	七月十八日	
墨西哥灣	NEDER ELBE	力打愛比	七月十一日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	SEINE LLOYD	勝利來	七月廿九日	
中東	PHILIPPINE PRESIDENT QUEZON		七月十三日	杜拜、阿部打比、巴連、他文、巴士拿・
	MAAS LLYD	馬仕來	八月六日	

N.Y.K. LINE
總代理：日本郵船(香港)有限公司
康樂大廈廿三樓 電話：5-248081

航線	船名	開航日期	直航
地中海	WAKAURA MARU	7月13日	地中海各埠
	KAWACHI MARU	7月16日	
紅海	YAMAGATA MARU	7月12日	紅海各埠
	IYO MARU	7月14日	
東菲	HAMPTON MARU	7月9日	東菲各埠
	BOSTON MARU	8月9日	
南菲	SAIKO MARU	7月10日	南菲各埠
西菲	IA	7月9日	西菲各埠
北菲	KII MARU	7月16日	北菲各埠
吉大港	SADO MARU	7月11日	仰光吉大港

華僑教育

理工學院開辦兩新課程
設計紡織兩系定期合辦時裝紡織設計
兩高級文憑課程七九及八〇年先後開
設計學系基礎訓練由十月起改兩年制

（特訊）香港理工學院院長李格致博士最近透露：設計學系將與新的紡織學系合辦新課程，計有一九七九年開辦之時裝設計高級文憑課程，一九八〇年開辦之紡織設計高級文憑課程。

李氏說：課程結構經修訂後，設計學系將爲學生提供更完備之基礎訓練。從今年十月新學年開始，基礎訓練將改爲兩年制文憑課程。從該課程畢業之學生，可任職助理設計師，或進修高級文憑課程。因爲在課程，專修傳理設計，產品設計，室內設計與時裝設計四大領域之一，成爲工業設計專才。

李氏又說：目前設計系提供一般產品設計教學，適應本港工業家極需要受過優良訓練的專才，課程主要範圍計有室內設計，包裝設計，海報，刊物，商標，卡通製作等。（興）

香港四邑商工總會黃棣珊紀念中學第一屆畢業典禮：（上左）校監岑才生致開會詞；（上中）香港四邑商工總會理事長翁家灼致詞；（上右）校長鄭成業報告校務；（下圖）翁家灼夫人頒發品學兼優獎品。（本報記者攝）

現潮流風氣影响下
有人標榜自由反抗上代
但學校紀律實不可或缺
深明學校權利義務始生歸屬感
四邑商工黃棣珊校頒獎翁家灼致詞
校監岑才生勉青年守忠恕勤敏校訓

（特訊）香港四邑商工總會黃棣珊紀念中學，於昨（五）日下午假該校禮堂舉行第一屆畢業典禮，恭請該會理事長翁家灼主禮並致訓詞。其餘出席嘉賓有香港四邑商工總會鄭振猷，利樹源，麥國輝，雷庭灼，陳錫波，黃達道，趙立勳，林世超，李文焯，許光照，教育司署教育官黃益孫，譚錫濤，鄭和睦，商余子勳，鄺熙華，石陳陳錫熙等。

大會由校監岑才生致開會詞，勉勵各獲獎的同學繼續努力，追求更高更遠的目標。並希望諸位能盡己之心待人，推己之心及人，做到「忠恕」之道，並且「勤學」和「敏求」，以達成「忠恕勤敏」的校訓。

鄭成業報告

校長鄭成業報告校務，翁家灼夫人頒獎。翁家灼致訓詞：今日的潮流和風氣影響下，有些青少年標榜自由，反抗一切存在的秩序和制度。因此，不少年輕一代，反抗上一代，傾向破壞和反抗學校的制度：卻不知道，學校的紀律是必須的；而且也是一種重要的教育。有些青年學生，往往亦很個人主義化，以自己爲中心，不會顧念他人和團體，於是許多行爲便流於自私，和只知佔便宜了。

學校是大家庭

翁氏又說：學校是一個大家庭，也是一個小社會，唯有每個人都明瞭在學校的權利和責任，才會對學校產生真正的歸屬感。使每個人都覺得自己是團體的一份子，彼此鼓舞，互愛向上。

他又指出：青少年都是天真和熱誠的，如果你們有優點，千萬不要用了它而成爲缺點，因爲在不經意之下，自由可以變爲任性，自信可以變爲自用。最後，希望大家能將愛校的精神宏發起來。

翁氏致詞完畢，校監岑才生代表向翁家灼夫人獻花，及學生代表黎玲玲致謝詞。

卅二生獲獎

頒獎禮中共有三十二位同學在學業，品行，服務及學科等十三項中獲獎，計爲：學業獎：中一甲關彩玲，中一乙曹玉萍，中二乙陳鳳玲，中一戊梁劍忠，中二乙梁淑娟，中二乙梁貫平。英文獎：中一乙曹玉萍，中二乙李少然。自然科學獎：中一戊阮偉彪，中二乙李少然，中二丙鄧國財。歷史獎：中一丁白慶恩，中二乙羅蔣康。中國歷史獎：中一乙文而禮，中二乙李少然，中一丙麥惠玲。地理獎：中一戊梁劍忠，中二乙羅蔣康。數學獎：中一丁陳麗英，中二乙梁淑娟。經濟公用事務獎：中一戊馮志輝，中二乙[illegible]。中文獎：中一甲陳志輝，中二乙李少然。音樂獎：中一甲鄒偉恩，中二甲陳文燦。美術獎：中一乙梁華仙，中二甲周文忠。操行獎：中一乙文而禮，中二丙鄧國財。服務獎：中二甲武文渊，中二乙黎玲玲。

該校創辦於一九七五年，爲政府津貼之完全文法中學，校舍位於深水埗南昌街尾，佔地四萬餘尺。球場，特別室，課室及儀器設備完善。一九七七年三班級開至中四，直至預科班爲止。（興）

教專協會舉辦兩項暑期活動
特辦遊河及島上漫遊
欲免向隅須從速購票

（港訊）香港教育專業人員協會爲會員及家屬提供健康之暑期活動，將舉辦兩次爲數各千餘人之大型遊河，海浴及島上漫遊。日期分別爲七月十九日（星期二）及八月四日（星期四），分別前往白臘灣及夏門灣。白臘灣爲糧船灣洲最大之沙灘，灣如半月，水清沙幼，是東海離島的夏季海浴勝境。夏門灣在橋咀的南岸，沙白水清，水底礁石清澈可見。此灣環境清幽秀美，宜野餐、露營、游泳、垂釣及划艇，並有帳幕出租，有浮標及救傷設備。

屆時將有燈謎、抽獎、競猜有獎遊戲等節目助興。票價分座位（冷氣）十三元正及普通位九元正兩種。售票處：九龍佐敦道文英樓四十六至四十八號三樓會所。查詢電話：三—八八四三八六，三—八五三一七六，三—八八四三八三。船票即日開始預售，爲免向隅，購票從速。

瑪利諾神父校校長
唐紹元夫人昨榮休
全體教職員設宴歡送
任內唐夫人貢獻良多

（港訊）瑪利諾神父教會學校全體中學教職員昨在海洋酒家歡送校長唐紹元夫人榮休。唐夫人在一九五七年協助校監羅神父創辦瑪利諾神父學校中小學。該校位於九龍大坑東道，爲本港第一間正式政府津貼中學，而唐夫人爲該校中學校長，直至本年暑假後退休，服務凡廿年。該校成立後，唐夫人即極力向教育司署建議設立津貼學校教師公積金，卒於一九六一年四月一日津貼學校教師得享受公積金之權利。唐夫人亦係津貼中學協委會始創人。又鑑於津貼中學及津貼小學所需求之情況懸殊，唐夫人遂力向教育司分析津貼學校協委會須分爲中學協委會及小學協委會之重要，卒於一九七零年九月得當時教育司簡乃傑主持津貼中學協委會成立典禮，而唐夫人任各始創職員。除被選任委員會委員外，唐夫人亦於一九六七年，致力香港後，皇家助學金委員會被港督委任爲香港子弟教育[illegible]金及獎學金委員會委員至現今。

一九七一年唐夫人獲英女皇授予M.B.E.勳銜。在主理瑪利諾神父學校校政廿年中，唐夫人極得各教職員愛戴。昨夕宴會中校方及中學全體教職員均致送禮物與唐夫人留爲紀念。

教育司署及廉政公署
分別否認該署接獲邀請
出席教專協會教育茶座
教專協會於六月卅日以掛號信
分函教署廉署邀請兩首長出席

（特訊）教育司署發言人在評論今日若干報章報道有關香港教育專業人員協會所發出之「廉政與教育」教育茶座海報及單張所標明邀請教育司陶建參加一事時指出，教育司並無接獲任何邀請，不過，在七月十六日陶建將已離港渡假。

（又訊）廉政公署發言人稱，若該署接獲邀請該署之其他人士參加，彼將拒絕出席。

下列爲廉政公署發言人發表之聲明：「廉政專員姬達先生並無接獲香港教育專業人員協會於七月十六日舉行之教育茶座之邀請。目前姬達先生正在英國渡假，預料並不會在七月十六日之前回港。」

據香港教育專業人員協會會長司徒華對本報記者指出：教育專業人員協會曾於六月三十日以掛號信分別寄與教育司署及廉政公署，邀請教育司陶建或其代表；廉政專員姬達或其代表出席該會之「廉政與教育」爲主題之教育茶座。而教育司陶建或其代表，廉政專員姬達或其代表縱使不能出席，亦應去函該會解釋不能出席之原因。但無論如何，該會在本月十六日舉行之教育茶座，仍照原定計劃進行。（琳）

香港青少年設計展
送件參加踴躍
華僑日報學童美協先施公司辦
一連三天繼續收遠程專車服務

（港訊）華僑日報教育版、學童美術展覽協會、及先施公司合辦之香港青少年設計展覽，昨開始收件之初，雖在強風密雨之下，各校送件仍極踴躍。

會方特派專車分三路赴遠程收件。收件工作由昨日起，至後（八日）止，繼續在下列三大收件處辦理：

（一）香港中環先施公司大廈收件處。凡位於港島中區、山頂區、西營盤、堅尼地城、跑馬地、銅鑼灣、大坑、北角、鰂魚涌、筲箕灣、柴灣、香港仔、薄扶林、赤柱、石澳、大嶼山（東部）、長洲、坪洲、南丫島等地之參展者，可將作品送交上述收件處。

（二）九龍窩打老道五十一號真理堂收件處。凡位於九龍旺角、油麻地、尖沙咀、大角咀、深水埗、長沙灣、荔枝角、何文田、蘇屋、李鄭屋、石硤尾、大坑東、大坑西、又一村、九龍塘、黃大仙、新蒲崗、土瓜灣、九龍城、東頭、樂富、橫頭磡、慈雲山、鑽石山、牛池灣、牛頭角、觀塘、秀茂坪、藍田、油塘灣、茶果嶺、西貢、清水灣、荃灣、葵涌、青衣、汀九、沙田、大埔、粉嶺、上水、沙頭角等地之參展者，可將作品送交上述收件站。

（三）新界元朗大會堂收件處。凡位於新田、八鄉、元朗、屏山、屯門、流浮山等地之參展者，可將作品送交上述收件站。

展覽會現特設查詢電話，便於參展者與辦事處聯絡。（五—八一一九五—四）

爲適齡小六畢業生而設
政府官立夜中學 十六日止截申請
設中英文兩部均六年制
修業期滿參加中學會考

（特訊）專爲適齡學生會考加升中試並考獲滿意成績而未能進入日校就讀而設之官立夜中學，今秋入學申請將於本月十六日截止。

官立夜中學分設有英文部及中文部，兩部之均爲六年制，一年級程度各相當於英文中學或中文中學之年級，修業年期滿後，皆可參加香港中學會考。

該夜中學因純爲適齡學生而設，年級者其年齡不得超過十五足歲（計算至本年八月卅一日爲止），每年級遞加一歲此類推，即申請投考第五年級者，其年齡應在十九足歲以下。本年度該夜中學除招收一年級新生外，亦招收二至五年級插班生。投考年級者須持有中學入學試之中，英數三科成績證件或小學畢業證書。插班生則必須持有相當於所投考之學歷證件。領取入學申請表格係不收任何費用，申請表填妥後應於上述截止報名日期前寄九龍政府合署七樓教育司署成人教育組，俾爲辦理。入學筆試將於本月尾或八月初舉行。筆試科目包括有中文，英文及數學，筆試及格後，將另函通知參加口試。

官立夜中學所授課程包括英國語文，中國語文，數學，中國歷史，世界歷史，地理，生物及經濟與公共事務等八科，每週授課五晚，每晚兩小時十五分。全年學費爲二百元，分十個月繳交。

由於中學學位不足，近年夜中學教育發展續見蓬勃，官立夜中學現有學生三千六百餘人，今秋將在下列上課地點舉辦。

香港區：英文部—金文泰中學，中文部—庇理羅士女子中學。九龍區：英文部—伊利沙伯中學，何文田中學，長沙灣蘇小學校舍，觀塘官立工業中學（祗收一至二年級）（天光道官立小學校舍）。（成）

香港青年協會推動多項暑期青少年活動

（港訊）香港青年協會[illegible]

「青年領袖訓練營」：七月廿五日至廿七日在大網仔舉行，名額廿四人。[illegible]「風帆訓練」：七月十八日至廿日，分四組舉行，名額四十人。[illegible]「元洲仔服務計劃」[illegible]

加拿大
多倫多EASTERN COLLEGE本年秋季新生名額，東南亞區，僅餘十四個。校方決定隨時截止受理報名。本處爲照顧本港學生起見，特將查詢，報名，面試等手續簡化，合併辦理，以省時間。至希報考同學儘速携備全部證照，親來本處面洽爲幸。
EASTERN COLLEGE 東南亞代理辦事處
九龍星光行一五二二室
電話三—六八九二九一

衛理堂幼稚園十四屆畢業禮
（港訊）北角衛理堂幼稚園第十四屆畢業典禮於昨（五）日下午二時半在該校禮堂舉行，到會人數約六百人。典禮首由北角衛理堂主持，新蒲崗 [illegible]（成）

獻主會主辦不牟利學校 聖母院英文夜中學招生
（一）學制：六年制英文中學（學生可於第六學年參加香港中學會考）
（二）招考班級：F.1至F.4
（三）報名日期：即日開始（晚上七時至九時）
（四）考試日期：七月廿二日
（五）校址：九龍馬頭圍盛德街51號
電話：3-015291
校監：韋嘉年神父　校長：顧鴻勳修士

哥林比亞無綫電學校招生
無綫電及電視全科日夜基本班—小學程度七月廿九日開學
無綫電及電視全科日夜深資班—中學程度七月廿九日開學
船舶電台電訊科九月五日開學（由見校涂考取無綫電生執照）
暑期原子粒機工程科—學費25元包括儀器器材，每週講時四校上課三天
校址：九龍深水埗保安道20至26號自置校舍設備規模龐大歡迎到校參觀
電話：K-862483，K-789115，K-864989函索章程

達文英文書院日夜校招生
—全校空氣調節設備—
招考班級：日校—上下午校F.1—F.5　夜校—英文夜中學F.1—F.5　英專小四至中五（日夜校英中五學生一九七八年核准參加會考）
報名日期：即日開始
考試日期：報名時通知（持有升中試證者優先取錄）
校址：深水埗大埔道244至248號自置校舍（港九卅六線巴士直達）
電話：校長室三—七〇一八九四　總務室三—七〇五五〇〇
校董會主席：鄭偉雄議員
校監：李兆棠　校長：譚連聰（港大榮譽文學士）

元朗 旺角 崇仁英文書院 聖培爾英文書院 招生
班級：英文部：F.1—F.6（中大預科班）　中文部：中一—中三
報名：由即日起
考試：（在校內公佈）
校址：元朗安樂路艷虹樓（大榮華酒樓後面）　九龍旺角勝利道（近亞皆老街火車橋）
詢問電話：12—777222　3—041581
誠聘各科教師有意者詳履歷附照及電話函寄本校

ST. JOHANNES COLLEGE 聖若望英文書院
招生一九七七—七八年度
班級：幼稚園KI—KII—KIII　小學P.1—P.5　中學F.1—F.5
報名：請携備出世紙及照片兩張
考試：七月十六日（星期六）上午九時半
校址：小學部　九龍窩打老道一四三號　K-377406　K-377513
幼稚園　九龍塘森麻實道二號　K-377434　K-377245
女校
男校　九龍大角咀大同新邨旺堤街　K-952324　K-952417

天主教修女主辦 香港聖安當學校幼稚園招生
（一）招收班級：高級班及幼兒班（有全日制）
（二）報名：星期一至星期六辦公時間（上午八時—下午五時止）
（三）校址：銅鑼灣天后廟道金龍台一號
（四）電話：五—七〇五二四八　五—七〇一九〇四
（有校車接送）
校長　楊修女

玫瑰英文夜校
班級：P.4至F.4各級新生
報名日期：由即日起至七月十三日
報名時間：晚上七時至九時
校址：九龍廣東道一八〇號（鐘聲中學內）
電話：三—六六八八六五一

招生公告
美孚新邨聖德肋撒書院
招收班級
英文小學P.1—P.6（上下午男女校）
英文中學F.1—F.5　及F.6（中大班）
（上午全女校，下午男女校）
本校爲政府選派三年補助學位中學
校址：荔枝角美孚新邨第一期百老匯道23A—L號
電話：715470，715494
馬頭圍聖德肋撒書院
招收班級：英文中學F.1—F.4
（上午全女校，下午男女校）
校址：九龍土瓜灣馬頭圍道16—26A號（近馬頭圍道珠江戲院）
電話：018488
大同新邨聖德肋撒幼稚園
招收班級：幼兒班、低班及高班
入學年齡：三歲至六歲
校址：大角咀大同新邨大全街54號大榮樓
電話：967373

九龍總商會小學幼稚園招生
本校小學各級採全日上課制，五、六年級增英文本算術，並由一九七七年度起增設小一、小二英文班，該小學畢業生得免試直升九龍總商會英文中學F.1肄業。
名額：校內公佈　報名：即日起
考試：七月九日下午二時
校址：何文田自由道二號　電話：三—〇三七五零二
監督　周載　校長　鄺誇

PRINCETON COLLEGE 港九 崇理英文中學 通告
本校各屬校現已開始接受一九七七—七八年度F.1至F.5（會考班）男女新生入學申請。報名時請携時半正面半身近照兩張、出生紙及學歷證明書（星期日及假期照常辦公）。
香港第一校—灣仔譚臣道十七至廿三號
香港第二校—香港仔大街八十二號
九龍第一校—深水埗塘尾道一九七—一九九號
九龍第二校—慈雲山蒲崗村道新九龍地段五五〇三號（近萬年戲院）
九龍第三校—觀塘秀茂坪曉光街新九龍地段五四六〇號（富華閣大廈）
崇榮幼稚園—油麻地窩打老道新邨第一座
利百嘉幼稚園—秀茂坪邨廿一座
觀塘信義會幼稚園—觀塘通明街廿一號A
崇理幼稚園—香港仔漁光新邨第十座
崇光幼稚園—牛頭角下邨十座
詢問電話：5-279312　3-969532　3-271647
校監：何榮光（香港大學理學士兼教育文憑）

廖寶珊紀念書院 招生通告
班級：（一）英文中學（F.1—F.5）新生及插班生
（二）小學一年幼稚園初班新生及各級插班生
（三）港大、中大及倫大預科班
報名：由即日起（每日上午九時至下午五時）。
試期：七月十日（星期日）上午九時。
校址：香港西環石塘咀山道38號全座。
電話：五—四七四八一六，五—四七五三〇五
交通：屈地街電車總站，巴士5,5A,5B,4,7,41,及隧道101,104,105,直達。
附註：（一）本校爲教育司署檢定三年及五年受助學位英文中學。
（二）誠聘各科教師，應徵者備函履歷寄本校教務處。
監督：廖烈文　校長：陳璋

德善英文書院招生
本校爲三年受助學位中學
招考班級：FORM 1—FORM 5（上下午班）
報名日期：即日開始（請携照片兩張）
上午九時至下午八時
（星期六：上午九時至下午五時）（星期日休息）
考試日期：校內公佈
校址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭對面，紅寶石酒樓側）
87，18，37，13D，16，72，2E，10，51號巴士總站，交通方便
電話：3-964621　3-964519

樂道英文中學招生
政府註冊 不牟利
班級：英文部F.1—F.4　中文部中一至中四
試期：七月十五日（星期五）上午九時半
校址：何文田佛光街（由培正道直上）
電話：3-034176　3-033947
校董：林思顯　李會桃　黃天榮　孫秉樞　洪騫濤　潘若燊　曾健平
校長：盧世農

樹仁學院
一九七七年度新生入學通告
筆試：七月廿四日上午九時卅分至下午五時四十分，在本校中學部（灣仔峽道七號樹仁書院）舉行。
面試：依個別指定之時間，在跑馬地成和道八十一號分十五組進行。【希各考生準時到校應試】
附註：本校中文、歷史、外文、新聞、社會及輔導、社工、會計、企管、經濟、法政、法商各系現仍接受入學申請，申請手續均在成和道校本部辦理。
電話：5—7331235—748738

華僑晚報 分類廣告 每天兩元 費廉效大

新生意大訂單
千萬不要錯過

財務需要加强？資金需要增加？

請直接找就近嘉華分行經理商量。

你可以打電話，或者親身到來。

你可以打電話，
同嘉華商量，
穩陣又方便，
嘉華銀行會盡力幫你忙，

嘉華銀行
因爲：

嘉華待你情如手足！

香港總行・德輔道中259號　電話：5-457131-8
中區分行・德輔道中44號　電話：5-254451-5
銅鑼灣分行・軒尼詩道451號　電話：5-767992-4
堅尼地城分行・卑路乍街42號　電話：5-488520
九龍總行・彌敦道252號　電話：3-660351-5
何文田分行・窩打老道80號　電話：3-037473
九龍城分行・衙前圍道142號　電話：3-824237-9
觀塘分行・裕民坊6號　電話：3-898285-7
土瓜灣分行・馬頭圍道406號　電話：3-051874
上海街分行・上海街252號　電話：3-302281

嘉華銀行

日元連續升值引起反應

港產乘機開拓日本市場 日貨訂價初步漲幅不大

顯示日廠顧慮推銷力量削弱可能性，同時也反映日本存貨巨大亟謀出口宣洩，尤以鋼鐵水泥電器纖維織品化原爲甚。日經濟基調非佳，部份港商對日商購用港品亦不樂觀

（特訊）今年以來，日元匯價節節上升，有利港貨輸日，港商有見及此，亦積極從事拓展日本市場。至於日本貨品及原料輸港則受日元匯價上升影響而略有調升，但日廠商爲恐削弱競爭力，升幅僅屬輕微而已。從最近日本經濟基調非佳看來，部份港商對日商今後購用港產品亦不表樂觀。

據統計數字顯示：今年首四月港產品輸日總值爲三億六千四百二十萬元，較去年同期的三億七千一百八十萬元，減少七百六十萬元，減幅爲百份之二。至於日本輸港貨品及原料，首四月總值爲三十五億五千四百七十萬元，較去年同期的二十八億一千六百十萬元，增加七億三千八百七十萬元，增幅達百份之二十六點二。

綜合本港廠商消息透露：今年來，日元連番上升，對港產品輸日有一定益助，本港廠商亦積極從事拓展日本市場。只是目前日本經濟基調欠佳，消費力仍弱，故此首四月去銷貨值不增反減，但減幅只屬輕微，已算是可喜現象了。至於日本今年外銷產品，備受歐美各國壓力，致國內生產力超越外銷量，導至日本國內存貨量極之巨大，日廠商爲求存貨獲得宣洩，雖然在日元匯價上升的情況下，輸港貨品及原料，價格調升幅度表現得相當溫和。尤以鋼鐵、水泥、電器、纖維織品、化工原料及建築材料等貨品爲甚。這幾類貨品均有生產過剩的情形出現，日本廠商急欲推售存貨，故此生產成本雖漲，但日本報來盤價調升幅度則不大。

廠商指出：日本目前正受歐美工業國家所設的貿易保護主義壁壘所困擾，日本國內多個大工業均實行減產「卡特爾」政策，以緩和生產過剩的壓力，一方面向自由競爭市場加強去銷，而本港則是個無稅自由港，正是日本貨品去銷市場的目標，由首四月日本輸港總值急激可反映出日本正積極拓展本港市場。但亦由於本港是個自由貿易港，各地貨品均湧來本港推售，市場競爭力是相當激烈的，故此日本貨訂價稍爲調高，即會削弱競爭力，相信日本處於這種環境，其貨品及原料報盤在短期內是會較爲穩定，就算再有調升，其幅度亦屬溫和而已。

中小布廠退票仍多

紗商放帳慎

巴基斯坦政變新盆暫停開來，市場未有影響。韓來貨續減底存已薄，價稍回升。國際棉價動盪，紡廠暫停開出OE紗期盆

（特訊）巴基斯坦棉紗暫停開出新盤，原定由喀喇蚩開出的輪船亦暫未啓行，可能受政變影響。但昨（五）日港市尚未有影響，價格仍然呆定。

據有關入口商消息：巴基斯坦發生政變，原定由喀喇蚩開出的輪船，尚未能啓行，後邦紗廠暫停開出棉紗新盤，但本港棉紗市尚未有影響，交投仍然疎疎落落，價格亦呈呆定狀態。因爲最近兩週間，巴基斯坦棉紗訂價一直未有變動，十支上級筒庄紗每包三百三十美元，十二支上級筒庄紗每包三百四十美元，十六支上級筒庄紗每包三百六十五美元至三百七十五美元，廿一支上級筒庄紗每包三百八十五美元。目前本港存倉的巴紗，以十二支及十六支貨底最薄，只是貨銷仍弱，近期市價是否有變動？要看供源情況而定。

又據本港棉紡廠商透露：由於國際棉花價格動盪，大部份紗廠暫停開出O·E紗期貨盤，個別紗廠開價每包一，六八〇元，亦不過試探性質。最近幾家紗廠訂購土耳其中上級棉花較多，一吋又十六分一纖維，適合紡O·E紗之用，七至八月付船C·&·F·每磅五角九分八至六角美金，紡製O·E紗較有和算。

昨（五）日棉紗市，交投仍少。由於中、小型布廠退票仍多，紗商放帳更爲審慎，對紗市亦有影響。巴基斯坦紗價格疲企，十支上級筒庄每包一，五九〇元，中級筒庄一，五五〇元至一，五六〇元，十二支上級筒庄一，六二〇元，中上級筒庄一，六五〇元，十六支上級筒庄一，六八〇元，中上級筒庄一，七八〇元至一，八〇〇元，廿一支上級筒庄一，八三〇元至一，八五〇元，中上級筒庄一，八〇〇元。

南韓棉紗來貨繼續減少，港市現貨已薄，價格略爲回升。卅二支普通紗每包二，〇八〇元至二，一〇〇元，精梳紗二，五五〇元至二，五七〇元，四十支普通紗二，二〇〇元至二，二二〇元，精梳紗二，六七〇元至二，七〇〇元。

港股市勢交投益呈疲靜

成值創今年低紀錄

四證開做總值僅一千五百五十萬元，較上日續少五百萬元。恒生指數跌一點三七，航業類無變，投資類跌。新昌集團派末期息一角一分。

（特訊）昨（五）日香港股市疲靜態益甚，整日四市場之交易數值僅略過一千五百萬元而已，不但是今年來每日交易數值最少的一天，且亦爲自去年以來最少之每日交易數值紀錄。各項股票做價普遍續稍低，惟股價雖然續有急於抛售之現象，自上午開市以迄下午收市處於頗爲沉悶之氣氛中而淡過。雖然，倫敦金融時報發表香港地位之安定與經濟復甦之報導，但是大市並無若何反映，但顯示一般股市人士態度持續審慎。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易數值僅一千五百五十萬元，比前日交易數值繼續減少五百萬元左右，上午中日交易數值不足一千萬元而只有八百零八萬元。在交易總值中，香港交易所佔四百三十一萬元，遠東交易所佔七百九十三萬元，金銀交易所佔三百一十九萬元，九龍交易所佔七萬元。至於恒生指數方面，據恒生指數上午收市爲四三五·六八，比前日收市指數跌一·一四，下午收市指數爲四三五·四五，全日共跌一·三七。遠東指數上午收市爲二〇九·七一五，下午收市指數爲二〇四·九〇，比前日收市指數跌一·九八。遠東分類指數中，航業及樹膠類無變動，投資類低跌略較明顯外，其他各類變動甚微。

金銀綜合指數爲三七四·八五，比前日收市指數跌一·〇〇。金指數爲三八六·三九，比前日收市指數跌一·七一。銀指數爲三三九·九七，比前日收市指數升〇·八三。在遠東交易所有成交之一百零三項股票中，上升者有十九項，下降者有四十六項，無變動者有三十八項。

據新昌集團董事局在昨日開市後宣佈末期息每股一角一分，截止過戶日期爲七月廿五日至八月八日。

各項股票交投俱呈閒慢，做價仍以安達臣及大亞石業表現較堅俏，前者之前日收市價普升至三元一角七分半，後者之收市價亦普升至一元九角三分，同比前日之收市價續漲升多個價位。至於其他股票，雖仍有局部做價保持着穩健狀態，惟是低軟者仍普遍，而彼此低跌之幅度俱只在一兩個價位之間。

港元匯指數

（特訊）香港新聞處發表：一九七七年七月五日（星期二）的港圓實際匯兌指數爲一一二·七。

和寶委何漢斯 任機部總經理

（港訊）和寶工程有限公司委任何漢斯爲該公司機械部總經理。何氏曾攻讀各專科學院包括荷恩斯坦製衣學院及西德道木斯塔特市理工學院，其後曾任如西德ADLEV有限公司及於仁遠東有限公司及安曼紗綫公司等著名製衣機械廠之顧問工程師職。

該公司是本港製衣業唯一可提供整套製衣設備及顧問公司，亦是歐美製衣機械本港代理及經銷，包括於仁路易斯，哥倫比亞，ADLEV及荷夫曼和米話等。

輸瑞九項紡織品 延長授權出口期

工商署通知出口商 輸芬五類織品配額調用

（特訊）工商署昨（五）日通知出口商，分別宣佈展延現行九項紡織品輸瑞士出口授權書方案，延長時期達十二個月，直至一九七八年七月六日爲止，及有關本年六月一日至七月卅一日期內，五類輸芬蘭受限制紡織品之配額調用措施詳情。

香港干諾道中四十六號地下工商署之詢問處，備有上述兩份通告，可供索閱。

倘有任何疑問，如屬與輸瑞士出口授權書方案有關者，可向工業助理員李榮志查詢（電話五—二四七三一五），如屬與輸芬蘭紡織品配額有關者，則可向工業助理員歐陽錫邦查詢（電話五—四四五六六六）。

法國行將實施管制措施 對遠東地區紡織品入口

（港訊）巴黎報導，法國政府以從遠東地區輸入的紡織品急速增加爲理由，頃對棉紗、內衣、外衣類及其他編織品等實施限制輸入措施。這是採納該國紡織業界的要求而採取的行動，列入限制輸入的對象是新加坡、中華民國、羅馬尼亞等。這次法國政府所作的決定，除了首在保護國內業界之外，亦在使本年底屆滿的多邊紡織協定談判有利於法國。

另外，法國政府對於從低工資國家輸入的電動馬達也將考慮予以限制。這是法國工業部長莫諾利頃在參議院答詢時表示的。有關此項措施的具體內容及對象國家，均未作進一步的表明。法國政府當前將與國內關連磋商後作最後決定。

黃金價回升

歐洲外匯市場 美元普遍下跌英鎊跟低

（特訊）布魯塞爾五日電：星期二，歐洲各外匯市場美元開市價普遍下跌，據稱：沙地阿拉伯提高油價乃美元下跌的部份原因。黃金價微升。

蘇黎世黃金開市價每安士報一四一·三七五，上升五十美仙。倫敦每安士由一四〇·八七五升至一四一·三五美元。

法蘭克福美元繼續下跌，由二·三三一四七馬克。蘇黎世由二·四三六五跌至二·四二七五瑞士法郎。倫敦英鎊由一·七二〇二升至一·七二〇三美元。

英鎊對主要歐洲貨幣亦隨美元下跌，蘇黎世英鎊由四·一九二二降至四·一七二〇瑞士法郎，法蘭克福英鎊由三·九九降至三·九七二〇馬克。

巴黎美元由四·八九降至四·八六九〇法郎，布魯塞爾美元由三五·九六降至三五·八〇五比利時法郎。阿姆斯特丹美元由二·四六一五降至二·四五六〇荷蘭盾。米蘭美元兌價續呈呆定，開市報八八四·七五里拉。

農場需求量未增

飼料市慢 局部藉疎回升

（特訊）飼料市況，交投仍欠活態，用家仍然深困著大市的發展，雖然部份貨源較前略見疏缺，買家仍多按實銷購進。

業內人士指出，粟米價格近期稍有回升，這是由於來量較疏所致，其它飼料價格則是堅穩。整個飼料局勢持久低軟，就算是近期來途略減，仍然對疲勢難起太大刺激作用，主要是受到存量仍豐及買家觀望濃烈的影響。

飼料商表示，農場近期因爲在早期減少飼養牲畜的數目，在近月來已漸多添補新鷄種、猪花及雛鴨，無疑今貨銷有利好的條件，但由於這些牲畜尚未到達育肥期，耗用的飼料並不見大量，所以對較早期大量供應的飼料目前尚未能因此而起顯著的改善，因此造成若干買家購貨保持着懶散的態度。

另方面，較早時飼料商大量積存的結果，也造成市場供量保持充裕，一般農場並不因近期部份飼料價格稍揚而急於互額補進，仍多採取一種按實銷進貨的態度，使大市的疲勢並未有較大的改善。

遙黃粟米三千包，近期碼頭交，每担三十七元二角，遙舊高粱白粟一千包，碼頭交，每担三十四元八角，天津高粱紅粟五百包，即收火車站交，每担三十二元，天津紅高粱谷五百包，近期到，火車站交，每担二十八元。

印尼幼麥糠二千包，碼頭交，每担三十五元，印尼粗麥糠三千包，碼頭交，每担三十五元，澳洲A麥米一千九百包，碼頭交，每担三十九元，生麩餅一百噸，今日到，碼頭交，每担二十六元，汕頭生麩餅八十噸，八十交，每担二十二元，華北花生麩餅[illegible]。

碎米一千包，近期碼頭交，每担二十七元，朴米五百包，碼頭交，每担三十三元，草粉一千包，碼頭交，每担二十九元，草粉粒一千包，碼頭交，每担三十三元，蠔殼，每担三元五角，大連黃豆餅，碼頭交，每担八十三元。

下半年石油出口價格

實加百分二點五

半年內世界負担約增廿億元 對西方經濟仍將有輕微打擊

視爲鴿派小勝爲未來節制續漲價鋪路 本港直接衝擊不大但間接不利因素

（特訊）下半年石油出口價格，加價的實際幅度爲百份之二點五，但也使世界石油消費國在往後六個月的負担，增加廿億美元，對西方經濟仍將有輕微打擊，對本港直接衝擊不大，但爲間接不利因素。

據有關人士對今次油價提高的分析指出：在今年初石油輸出國組織因油價加幅出現歧見，做成了兩價制，如果將此簡單計算一下，佔總輸出六成的十一個石油組織出口國，在年初提高油價百份之十之後，平均的漲幅爲百份之六，而佔總輸出四成的兩個石油出口國（沙地阿拉伯及阿拉伯聯合酋長國）提高百份之五油價，其平均漲幅爲百份之二，換言之，上半年油價升幅爲百份之八，由七月初起，十一個石油出口國組織國家維持其百份十的升幅，亦即平均升幅百份六無改變，而沙地及阿聯兩個再提高百份五油價，亦即與其他出口國一樣，升幅爲百份十，其平均升幅即由上半年的百份二升至百份四。在此情況下，下半年十三個石油出口國的升幅就統一爲百份十。比對上半年的升幅百份八，實際的升幅就是百份之二點五左右。

如果以目前油價每桶十二點六五美元計算，提高百份二點五之後，每桶提高〇點三二美元。石油出口國較早前曾估計今年全年石油的消耗爲一百二十五億桶，假定今年上半年已消耗了六十億桶，下半年的六十五億桶石油，使各國的負担就要增加廿億美元左右。這對西方各國的經濟將有輕微打擊的。

據指出：儘管沙地阿拉伯及阿聯酋長國于下半年提高油價百份五，但對於抑制其他石油輸出組織會員國再加油價，具很大的作用，還可視之爲該組織中的鴿派獲得一次小勝，同時也爲未來節制油價續漲而鋪路。另一方面，今次上述兩國提高石油價格後，料對本港的直接衝擊不會很大，但本港電費與石油產品售價，又有可能調高，間接也會做成工商業的一個不利因素。

據悉：目前本港各石油公司非俟收到新加坡煉油廠之新石油產品價格表後，不會收變售價。

據報，標準石油公司之原油，百分之八十五至九十由沙地阿拉伯供應，故可能加價，但蜆殼公司之油源則來自印尼等國，但兩者均正研究有關新近形勢之其它因素，諸如本地之業務競爭、運費、匯率等等。彼等預料將于數週內就任何加價事達致決定。

自上次十一個石油出產國加價後，蜆殼公司之汽油每加侖加價五至十五個仙，石油氣每磅加兩仙。其它油公司亦均加價。結果，港九兩家電力公司平均亦加價百分之三點六。

故任何再加價勢將轉嫁於消費人身上，但此次加價，料必較少。

砂糖市淡價續趨落

倫敦大跌與來貨湧壓力

（特訊）昨（五）日砂糖市，淡勢益甚，因倫敦糖價繼續大幅下跌，跌至今年一月份的最低價位，本港糖價亦受影響，且在來貨湧壓力下，價格繼續趨落。

據糖業人士透露：倫敦糖價大跌，主要是歐洲甜菜糖產量增加所影響，估計本年度歐洲甜菜產量二千六百七十萬公噸，比上年的二千五百八十八萬九千公噸，增加八十一萬一千公噸。另外蘇聯甜菜糖產量增加亦很明顯，估計本年度產量九百萬公噸，比上年度的七百七十萬公噸增加一百三十萬公噸。

昨（五）日港市成交稀少，除了倫敦糖價大跌影響之外，又受本港天文台改懸三號風球影響，買家暫採觀望。南韓幼砂碼頭交收每担七十四元及七十四元五角，大陸梅花中粗砂碼頭交收每噸一千一百八十元及一千一百七十元，天津中粗砂碼頭交收每噸一千一百三十元。

倫敦糖價，跌至今年一月份的最低水平。（四日）原糖現貨每噸一百〇九鎊，比上週收市價跌四鎊。八月期貨每噸一百一十三鎊點四五，比上週收市價跌兩鎊點七〇。十月期貨每噸一百一十七鎊點四五，比上週收市價跌三鎊點三〇。十二月期貨每噸一百廿二鎊點二〇，比上週收市價跌三鎊點五五。紐約市場（四日）休息，未有報價。

棉市甫旺又淡

價反覆低趨

十四宗值廿三萬美元 十月及明年五月無成

開市時，價格略爲下挫，隨即回穩，全日總成交十四手，數值二十三萬美元，於上午十時，未完成合約共一百一十三手，大部份集中於三月份。

結算公司發表昨日之公定收市價爲：十月份六十七點三美仙，十二月份六十六點二五美仙，三月份六十四點八美仙，五月份六十四點六美仙，七月份六十四點九美仙。十二月份開盤報六十六點四美仙，最高六十六點四美仙，最低六十六點三九美仙，收市價六十六點二五美仙，下跌零點三九美仙，無成交。明年三月份開盤報六十四點八美仙，較上日收市價六十四點七美仙，最高六十四點七美仙，最低六十四點三九美仙，收市六十四點八美仙，較上日收市價六十四點七美仙，共成四手。明年五月份開盤報六十五美仙，無成交。明年七月份開盤報六十四點九美仙，最高六十四點八美仙，最低六十四點六五美仙，收市六十四點九美仙，較上日零點一美仙。

（棉花期貨價目表（以美仙計））

	開市價	最高價	最低價	收市價
一九七七年十月	六七·六〇	—	—	六七·三〇
十二月	六六·四〇	六六·四〇	六六·三九	六六·二五
一九七八年三月	六四·八〇	六四·七〇	六四·三九	六四·八〇
五月	六五·〇〇	—	—	六四·六〇
七月	六四·九〇	六四·八〇	六四·六五	六四·九〇

外圍疲弱市場沽增

美元兌價續低

業內拆借疏息率稍呈反覆 廿四時企息一厘六二五隔夜錢一厘半

（特訊）昨日美元在本港外匯市場上大跌，英鎊亦隨着向下滑，銀行同業拆息反覆企穩，歐洲美元與亞洲美元利率略跌。

據金融業消息報導：昨（五）日，港市美元兌價反覆下跌，銀行業內美匯力疲弱，以四六五開成，隨即下跌至四六四點五〇至四六四點七〇間，一度跌至最低四六四點二〇，然後又從低價位回升至四六五，至收市時四六四點五〇至四六四點七〇間。收市價比上日下跌一點六〇港元，英鎊兌價亦繼續下跌，銀行業內英鎊買入爲八點一九九〇，賣出爲八點二〇〇〇。

金融業人士指出：昨日美元大跌的原因，是由於美元在歐洲外匯市場走勢仍然疲弱，加上本地貿易需求減弱，特別是在半年結前，本地銀行吸入相當多的美元，至目前該等銀行手頭上擁有的美元仍很多，由於看到美元在外國的走勢不佳，因而紛紛將手上部份美元沽出，形成了市場上貨盆增多，在承接力弱之下，美元兌價遂被壓低。

銀行同業拆息反覆回穩，昨（五）日，銀行業廿四小時通知拆息以一厘六二五開成，之後降至一厘半成交，收市又回升至一厘六二五。隔晚錢則以一厘半開成，最低降至一厘，收市又回升至一厘半。

歐洲美元利率，據大通銀行代倫敦分行報出：一個月期五厘四三七五，兩個月期五厘五六二五，三個月期五厘六二五，六個月期五厘九三七五，九個月期六厘〇六二五，十二個月期六厘一八七五。

亞洲美元利率，一個月期五厘一二五，兩個月期五厘半，三個月期五厘六二五，六個月期五厘八七五。成交量不多。

香港金融行情表

一九七七（七月五日）

	單位	（最高）	（最低）	（收市）
九九金每司兩		七八六·二〇	七八二·五〇	七八六·二〇

	單位	收市價（港幣計）
美匯	一〇〇	四六四·五〇
美單	一〇〇	四六四·〇〇
美鈔	一〇〇	四六三·二〇
英鎊	一〇	八一·二〇
加拿大	一〇〇	四四〇·〇〇
法國法郎	一〇〇	九三·八〇
瑞士法郎	一〇〇	一八九·五〇
西德馬克	一〇〇	一九九·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	五·三〇
荷蘭盾	一〇〇	一八七·五〇
澳洲圓	一〇〇	五一六·五〇
日本圓	一〇〇〇	一七·五二
菲律賓披索	一〇〇	五八·五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四二〇·〇〇
坡圓	一〇〇	一八七·五〇
台灣圓	一〇〇	一一·九〇
泰國銖	一〇〇	二二·六〇
印度勞啤	一〇〇	四六·五〇
澳門紙	一〇〇	九一·〇〇
南非蘭特	一〇〇	四二〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	九·〇〇

珠生市價順銷暢

黃豆疲淡轉拆低

（特訊）大粒生仁來存不多，市頗穩定，旭日珠生價順銷暢，東北黃豆新到交客，關溪貨貨高欠行，黃豆有來不多，天津紅豆轉手越沽越平，遙油綠豆疲態未改，眉豆靚貨疏，參差貨無法抬頭，中鳥近呈價定弱銷，中鳥仁疏缺，轉手[illegible]。

天津紅豆轉拆三六〇及三五〇元，轉口貨拆三三五元，大盤按三一〇元，遙羅土紅拆一八五元，碼頭按一八〇元，遙油綠豆疲挺不振，新滑遇按一六五五元，拋才欖拆一六五元，去皮油綠畔拆一七〇元，轉手跳樓貨成一四八元，新中油綠來存疏按一三二元。

美國眉豆靚貨來疏，一級拆一六五元，二級拆一四〇元，倉交七十包成一二八元，台灣大青仁鳥按五六〇元，天津中粒按五四〇元，市亦疲靜，河南及遙羅中鳥來疏，飼料大致疲慢，獨高粱白粟值疏挺升，新到一千包碼頭成卅四元八，遙羅黃粟卅七元，汕頭生麩餅一〇七元，千包近期碼頭成卅八元三，明到碼頭成八十三元，至二元，港產麥糠貨疏，印尼貨仍沽舊價。

國際股市金融行情

（一九七七年七月五日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	+4.20（453.80）	
午市	+4.02（453.80）	

五種主要港股價（買盆及賣盆）

		買盆	賣盆
匯豐	H·K·$	17.68	17.87
置地	H·K·$	6.96	7.18
怡和	H·K·$	14.98	15.12
和記	H·K·$	3.24	3.47
會德豐	H·K·$	2.60	2.79

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 +3.14（915.79）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 —35.47（4942.51）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U·S·$	+0.50（141.40）
尾盤	U·S·$	+0.75（141.25）

美元開市價格：		
法蘭克福	2.3147	馬克
倫敦	1.7203	美元
東京		日元
巴黎	4.8690	法郎

世界主要各國最近利率比較表（市場利率以一九七七年六月廿二日爲標準每年百分率）

別	中央銀行貼現率	每日拆息借款利率	國庫劵九十一天	商業單據三月期	銀行短期放款利率	銀行三月期存款利率	各國貨幣對美元兌率（倫敦市場銀行業內六月廿二日按價）
美國	五·二五	五·三七五	五·〇二	五·三七五	六·七五	五·三〇	—
加拿大	七·五〇	七·二五	七·〇六	七·一〇	八·七五	七·〇〇	〇·九四三五
英國	八·〇〇	七·五〇	七·四三七五	七·一九	九·〇〇	七·七五	一·七二〇〇
法國	一〇·五〇	八·八七五	—	九·〇六二五	一一·一〇	九·一二五	〇·二〇二六
西德	三·五〇	四·五〇	—	—	六·七五	四·三〇	〇·四二四七
意大利	一三·〇〇	一四·〇〇	一五·五〇五	—	一八·〇〇	八·五〇—九·五〇	〇·〇〇一一三〇
瑞士	二·〇〇	〇·五〇	—	—	六·〇〇	三·二五	〇·四〇一〇
日本	五·〇〇	五·三七五	四·八七五	—	五·二五	三·七五	〇·〇〇三六八二

歐洲美元利率：活期 五·四三七五；一個月期 五·五〇；三個月期 五·七五；六個月期 六·〇六二五

紡織品外銷退步所致

本港今年經濟增長勢難達到預期比率

工商界公開對經濟前景表示憂慮

（特訊）目前的跡象，正越來越顯示本港今年的經濟將難以達到預測的增長率，而很多工商界人士正紛紛公開地對經濟前景表示憂慮。對經濟前景的憂慮，主要是由於紡織業的持續疲淡。紡織業的疲淡是由於歐洲經濟放緩，過去入貨太多，以及西方國家可能進一步收緊入口限制。雖然本港並非亞洲唯一受到紡織業走下坡打擊的地方，但紡織業的[illegible]方面比其他地方更依賴紡織業。

去年，貿易、紡織業出口值三百多億元，在本港出口總值中佔百份之五十，因此今年紡織業所造成的影響，雖然廣泛，但迄今仍不宜過份悲觀。

今年工商界人士已預測到今年經濟增長率將會放緩，而經濟學家亦曾估計今年本港的經濟增長率只有百份之八至九。但工商界人士一致認爲，除了紡織業外，本港其他行業[illegible]。

今年首四月，本港的統計數字顯示，今年首四月的紡織品出口值爲五十六億二千萬元，較去年同期減少百份之八。另據美國商務部的最新報告，今年首四月香港紡織品及成衣輸美，較去年同期減少百分之十四。雖然本港另兩大工業——電子及玩具今年表現頗爲好景，且較去年更爲出色，但無論如何仍不足以抵消紡織業方面的退縮。另方面，地產業亦有跡象顯示疲憊的跡象。事實上，在目前的處境下，建築業投機的熱潮已隨着經濟的走下坡，而地產業亦可能加速轉弱。

米市續穩定 新品較吃香

拆新米搭配舊米 商用採

（特訊）昨（五）日米市，仍然穩定。入口米商十二家開盤，提沽食米卅六款，其中十五款有成盤的，大陸米佔九百六十大包，澳洲米佔四千一百四十中包，泰國米佔一百二十大包另一百六十中包。

據米業人士指出：現時新米較爲吃香，因爲目前季節供應的食米，多屬舊米，而新米少，一些米商要採用新米配搭舊米，方能帶動舊米銷量。

成盤紀錄：大陸天字新絲苗每担一百卅五元，洪字新絲苗每担一百廿一元，陽字油粘每担九十九元及九十八元，廣字油粘每担一百元，麗字油粘每担九十八元，新桂花粘每担九十九元，澳洲金冠新絲苗每担一百一十七元，袋裝金冠新絲苗每担一百廿一元，泰國金龍新米每担一百二十二元，中包新香米每担一百廿一元，[illegible]。

風訊家用備貨

生猪成增 價局部揚

成交量共挽入千頭

（特訊）港九生猪市道，昨（五）日因風球高懸，肉商備貨增多，交投暢活。全日成交量共七千九百八十餘頭，其中大猪六千六百三十餘頭，雜種一千三百五十餘頭。新界大猪盤價揚升十元，其他未見變動。

大陸猪共成七千一百五十餘頭，頭盆成三百四十元至三百三十元，尾盆成三百二十元。雜種六百五十餘頭，揀手貨頭盆成三百七十元至三百四十元，其餘成三百一十元。上列猪隻分別從上海、浙江、湖北、江西、湖南、梧州、廣州、湛江、陽江、惠陽等地運港。

新界上市八百三十餘頭，內大猪一百三十餘頭，頭盆成四百一十元至四百元，尾盆成三百六十元至三百五十元。雜種七百餘頭（包括中猪），細身揀手貨頭盆成五百四十元至五百二十元，尾盆五百二十元至五百元，中猪頭盆成四百四十元至四百八十元，尾盆成四百四十元至四百元。

外圍報挫趁低吸進

港金市價脫節企穩

收市價爲七八六·二微升一角 美鈔供過於求低成四六三·四

（特訊）本港金鈔市道，昨（五）日走勢好淡各殊，價格互有升降。九九金交投尚活，做價反覆向好。英鎊企穩，美元續跌，外幣疲降。美元在市場上有大量抛售，使價格大幅下降。西歐主要貨幣波動，投機與投資者咸持觀望，盤低者更多抛售。由於美國獨立休假影響，元爲近期跌幅強勁。美元期價亦跌一元半，美自由市價大跌二元，西歐金價全面報低。日鈔德馬克泰銖升，英鎊企穩，瑞法郎加元坡元台幣跌，美金價亦告落，此間市場金價雖然增多，無出路，但大陸財團若以資金多籍收集息漁利，趁勢吸入亦做價脫節欲跌還穩。外圍報盆，倫敦一四〇·[illegible]。

收市價低三元五角，最好七八五·三〇，最淡七八二·五〇。收市七八六·二〇，比上日升一角。

美鈔市價收市四六三·四〇，最淡四六三·四〇，最好四六四·五〇，比較上日急降一元。

英鎊企穩，倫敦轉報一·七二〇三美元。紐約美元兌英鎊一·七二〇三，上升三厘，瑞士法郎元四〇·四四〇，比上日跌〇·三〇一，日鈔升七角，泰銖升一·九〇，德馬克升八角，法郎跌一元，[illegible]。

風球高懸間歇豪雨

蔬菜魚肉搶手價升 進出口貨起卸受阻

百貨飲食娛樂生意有不同影響

（特訊）三號風球昨（五日）午高懸下，本港一切工商業活動並沒有受到嚴重影響，只有海上運輸因部份船艇返避風塘避風關係，進出口貨物起卸略有阻遲，此外貨倉起落貨及部份夜市生意，也因風雨關係受到輕微影響。

時速七海哩的一股熱帶低氣壓威脅香港，天文台已在昨午十二時懸掛起三號風球，雖然這股熱帶低氣壓尚未有「嘩威大發」，但由於三號風球掛出關係，本港工商業及運輸交通影響的程度僅屬輕微而已。

海上受影響較大的是運輸活動，據一般駁艇的船主說，他們只有半天的工作，昨日由於中午時分天文台已掛出三號風球，他們便繼續作業，但船上在海面的作業是會產生危險的，故此他們便陸續返港內避風塘休息。

他又說：目前本港的駁艇約共有二千艘，由於昨日海面風浪較大，許多駁艇或船都有提早休息。

此外，進出口貨的行動，以免發生危險，這些貨船由於風險的緣故停止作業，導致本港運往外地的貨品遭受到阻延及外地到港貨品未能及時卸下之外，貨倉業也在三號風球掛出後下午停止上落貨。

市面的夜市生意也由於風暴帶來的間歇性豪雨而略受影響，飲食業，娛樂業及各大小百貨公司的生意，雖然均因此略有損失，但仍有不少外遊及酬酢活動仍見如常展開。

副食品價格在今次風暴中尚見穩定，蔬菜，魚類及肉食都見搶手，但價格一般並未見有乘勢飆升現象，凍肉及罐頭的銷量，也較平日有勇增的表現，許多燒臘店舖的燒味均極早售磬，這是由於市民因風雨而減少夜間應酬，購買一些燒菜作爲與家人難得一次共聚的好餸。

[illegible]然外出活動興趣便相隨低落了。

華僑經濟

港商品交易所 定期十月增期糖市
舉辦專題講座二月

（特訊）香港商品交易所，昨日（五）舉行記者招待會，商品交易所副主席胡漢輝席上宣佈，商品交易所由昨日開始舉辦一個商品交易專題講座，歡迎會員及新期界人士參加。同時解釋現時棉花期貨趨淡原因及其展望。

香港商品交易所副主席胡漢輝表示：目前交易所舉辦一個商品交易專題講座，逢星期二及星期四，下午四時三十分至五時三十分上課，直至八月十一日（星期四）止，屆時將講解一切有關棉花期貨買賣手續及方式。歡迎會員及新聞界參加。

胡氏指出：目前棉花期貨交投淡靜的主要原因是現時香港一般商品趨向低潮，除非有特殊情況刺激市道，否則現較為淡靜的市況，是正常情形。

胡氏稱：交易叫價現時是採用英語，主要是會員中佔大部份為外資公司，其聘用出市代表多為外籍人氏，本港現時尚缺乏出市代表人材，假如轉用粵語，一時間雖有足夠出市代表，故此轉用粵語叫價，將需時數月訓練新秀，換言之，就算商品交易叫價轉用粵語，亦將是十月以後，始能實現。

胡氏最後表示：目前棉花期貨交投雖淡，但世界上其他商品交易所初期表現均屬如此，這種情況將會逐步改善，況且本港具備相當良好的條件，交投轉旺只是時間上問題而已。同時商品交易所預備在十月份增闢糖市，買賣手續將參照紐約糖市方式，到時將為本港增闢多一項商品交易了。

美國運通公司選出 洗基頓晉入董事局

前美國駐聯合國領事及賓夕凡尼亞州州長洗基頓最近被推選為美國運通公司董事。此項任命由董事局會議（七月二十五日）開始生效。

美國運通公司主席羅賓但對洗基頓之同意加入董事局非常高興，他認為洗氏的寶貴經驗對美國運通公司的未來發展非常有利。洗氏同時獲推選為美國運通銀行董事。一九六二年，洗氏辭退賓夕凡尼亞州州長一職後，曾多次參與重大政事，七六至七七年，更任美國駐聯合國領事。洗氏現雖重返商界，仍為美國民衆領袖，他乃現時美國與聯合國協會主席。

價續下挫 東京股市

（特訊）野村國際（香港）有限公司七月五日接東京野村證券株式會社特電稱：

星期二東京股市繼續下挫，成交疏落。日元在外匯市場上揚，打擊出口業務，汽車及電器股價大幅下挫。藥品、建築及食品股走勢趨軟。午後，市況繼續趨低。大部份股票以低價位收市。個別活躍股票為日本石油、新力、收音機、奧林西克光學、先鋒電器及三共製藥等。道瓊斯平均指數收市四九四二點五一，下跌三五點四七，新市場指數三七三點九二，下跌二點〇九，全日成交一億七千萬股。

太地施利亞合作 發展太古城計劃

（港訊）太古地產有限公司與施利亞企業有限公司昨（五）日宣佈：該兩公司已成立一間合資公司，以發展太古城第四期發展計劃，新公司名為太古施利亞（第四期）有限公司，太古地產佔股權百分之六十，施利亞企業佔百分四十。

太古城第四期計劃包括建造八幢大廈，共有一百三十萬方呎住宅樓面，另帮售商業舖位及停車場。建築工程即由太古金門組合公司負責進行。

據悉：太古城首三期發展計劃均由太古地產與施利亞企業合作經營，施利亞企業為怡和有限公司全資擁有之香港金門有限公司附屬公司。

紐保險二要員 服務逾一百年

紐西蘭保險公司本港辦事處二位高級職員，服務共達一百零九年。他們是高國華及吳建勳，高君及吳君在上海出身，均為七十三歲高齡，至今仍無意退出保險業。

高氏於二二年在上海出任該公司代理人，七年後調往廈門負責柏伊德（BHYD）貿易公司保險部，柏伯德貿易公司當時，乃紐西蘭保險公司代理，三一年高氏出任柏伊德貿易公司福州公司經理。於四九年來港後便設立紐西蘭保險公司代理機構，一直經營至今。

吳氏於二三年在上海加入紐西蘭保險公司，五〇年來港，五二年出任華經理，六五年被委任為該公司本港董事。六八年吳氏達到退休年齡之際卻被宇宙保險公司聘任為顧問，該公司乃紐西蘭保險公司主要代理，吳氏至今仍被委任為紐西蘭保險公司本港總董事兼地區經理本港市場業務顧問。

股市成交價目表（七月五日 星期二）

香港會成交：4,310,000元　遠東會成交：7,930,000元

金銀會成交：3,190,000元　九龍會成交：70,000元

四會成交總額：15,500,000元

恒生指數：435.45—1.37　遠東指數：2104.90—1.98

金指數：386.39—1.71　銀指數：379.18＋0.39　金銀指數：374.85—1.00

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	122.00	123.00	122.00	122.00	123.00	—
匯豐銀行	17.90	18.00	17.90	17.90	18.00	18.00
海外銀行	2.60	2.60	2.575	—	2.60	2.60
友聯銀行	6.70	6.70	6.70	—	6.70	6.70
六厘半政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	108.8%	109.0%	108.8%	—	109.0%	109.0%
（二）公用類						
九燈	21.10	21.10	21.00	21.10	21.10	21.10
港燈集團	5.25	5.25	5.20	5.20	5.25	5.20
中華煤氣（除息）	21.00	21.00	20.90	—	21.00	20.90
電話公司	32.00	32.25	32.00	32.25	32.00	32.00
油蔴地小輪	19.90	19.90	19.80	19.80	19.80	19.80
九龍巴士（除息）	4.675	4.70	4.675	4.675	4.70	4.675
中華巴士	—	—	—	—	—	—
（三）工商企業類						
安達臣	3.05	3.175	3.05	—	3.175	3.175
隧道公司	11.50	11.70	11.50	11.50	11.60	11.70
青洲英坭除各項	18.80	18.80	18.70	—	18.70	—
恒隆	3.75	3.75	3.70	3.75	3.70	3.70
和寶	2.70	2.70	2.70	—	2.70	2.70
永安	3.225	3.30	3.225	—	3.25	3.30
和記	3.35	3.35	3.325	3.35	3.35	3.35
怡和	15.10	15.20	15.10	15.10	15.20	15.10
立興	5.55	5.60	5.55	—	5.60	5.60
生力啤酒	17.80	17.80	17.60	—	17.60	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.925	2.975	2.925	2.925	2.975	2.95
屈臣氏	—	—	—	—	—	—
會德豐A	2.675	2.70	2.675	2.675	2.70	2.70
仁孚	1.02	1.02	1.02	1.02	—	—
信德企業	0.81	0.81	0.81	—	—	0.81
太古洋行A	6.90	6.90	6.85	6.85	6.85	6.85
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
怡和實業	—	—	—	—	—	—
旺士集團	—	—	—	—	—	—
運卡佛A	—	—	—	—	—	—
梅賓尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	2.30	2.30	2.30	—	—	2.30
信昌	2.25	2.30	2.25	2.275	2.30	2.30
美豐（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廣創興置業（除息）	1.00	1.00	0.98	—	1.00	0.99
長江實業	5.35	5.40	5.35	5.35	5.40	5.40
啓德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	0.85	0.85	0.85	—	—	0.85
寶百美	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	4.25	4.25	4.25	—	4.25	—
置地公司	7.10	7.10	7.05	7.10	7.10	7.05
信託公司A	2.925	2.95	2.90	2.90	2.925	2.95
合和實業	2.60	2.70	2.60	2.60	2.70	2.70
新昌集團	2.525	2.55	2.50	2.525	2.525	2.50
和記地產	7.70	7.70	7.70	—	7.70	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	3.25	3.25	3.25	3.25	3.25	3.25
聯邦A	2.00	2.025	2.00	—	2.00	2.00
海南	—	—	—	—	—	—
新鴻基地產	4.725	4.725	4.70	4.70	4.725	4.70
大寶	0.33	0.33	0.33	—	0.33	—
泰盛發展	0.94	0.95	0.94	—	0.95	0.94
嘉福	0.53	0.53	0.53	—	0.53	—
新世界	1.37	1.38	1.37	1.37	1.38	1.37
透明建業	—	—	—	—	—	—
麗君	3.30	3.30	3.30	3.30	3.30	3.30
大昌地產	1.26	1.27	1.26	1.27	1.27	1.26
大新公和	2.20	2.25	2.20	—	2.25	2.20
萬生	—	—	—	—	—	—
電塔置業	0.78	0.79	0.78	—	0.78	0.78
益利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.44	1.46	1.44	1.44	1.46	1.45
明輝發展	0.55	0.55	0.55	—	0.55	—
提聯	1.44	1.44	1.44	1.44	1.44	1.44
美漢	0.78	0.78	0.78	—	0.78	—
華光地產	0.79	0.79	0.79	0.79	0.79	—
海港工程	0.72	0.73	0.72	—	0.73	—
志正國際	1.21	1.21	1.21	—	1.21	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—
太古地產	2.775	2.775	2.75	2.775	2.775	2.775
兆安	1.09	1.11	1.09	—	1.09	1.11
周生生	—	—	—	—	—	—
城都地產	1.18	1.19	1.17	1.18	1.19	—
富輝	0.96	0.97	0.93	—	0.97	0.93
協成行	0.84	0.84	0.84	—	0.84	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
模漢	—	—	—	—	—	—
太古昌	1.92	1.92	1.91	1.92	1.91	1.92
南太平地產	—	—	—	—	—	—
恆生工業	—	—	—	—	—	—
偉華	0.80	0.81	0.80	—	0.80	0.81
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	0.63	0.63	0.63	—	0.63	0.63
利豐	—	—	—	—	—	—
遠東發展	1.36	1.37	1.36	—	1.37	—
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展（除息）	2.925	2.95	2.925	—	2.925	2.95
（五）倉塢類						
黃埔船塢	11.60	11.60	11.40	11.50	11.50	11.40
九龍倉	15.10	15.10	15.00	15.00	15.00	15.00
安全貨倉	1.59	1.59	1.59	—	1.59	1.59
均益倉	13.80	13.80	13.70	13.80	13.80	13.80
中華造船廠	1.06	1.06	1.06	—	1.06	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.575	2.60	2.575	2.575	2.60	2.575
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港公司	14.30	14.40	14.30	—	14.40	—
大酒店	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	—
山帝國	0.65	0.65	0.64	—	0.64	—
美麗華	14.80	14.80	14.70	—	14.80	14.80
永高	12.10	12.10	12.10	12.10	12.10	—
百樂	0.70	0.70	0.70	—	0.70	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	7.05	7.05	7.05	—	7.05	—
新馬製衣	12.30	12.30	12.20	12.30	12.20	—
南海紗廠除各項	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	7.10	7.10	7.10	7.10	—	—
南聯實業	1.96	1.96	1.95	1.96	1.96	1.95
長江製衣	5.35	5.35	5.35	5.35	5.35	—
（八）航業類						
亞洲航業	6.35	6.40	6.35	—	6.40	6.35
會德豐船A	4.35	4.35	4.35	4.35	—	4.35
會德豐船B	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	4.95	4.95	4.95	4.95	4.95	—
東方貨櫃	3.775	3.80	3.775	3.775	3.80	3.775
華光航業	3.675	3.675	3.675	3.675	—	3.675
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.75	6.75	6.75	6.75	6.75	6.75
太平證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券	6.75	6.75	6.70	6.75	6.70	6.70
森那美	5.70	5.70	5.70	5.70	—	—
新鴻基證券	1.64	1.64	1.63	1.64	1.63	1.64
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦	0.155	0.155	0.15	—	0.1525	—
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	6.7.	6.75	6.75	—	—	6.75
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	1.85	1.93	1.85	—	1.93	1.81
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	68.00	68.00	68.00	—	68.00	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保昌	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
麗德	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	0.60	0.60	0.60	0.60
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

華僑文化

張正名攝影展 十一日起展出大會堂 「後台」花絮盡入眼簾

張正名女士，一九七〇年起，便從事攝影。七三年，獲得一廣告攝影獎，資送到巴黎。在巴黎、倫敦兩年，跟隨那裏的攝影師學習及街頭攝影。回港後，曾在七六年及七七年間藝術中心主辦的展覽中展出作品。這次她選擇展覽的題材，是「後台」。範圍包括：京、潮、粵、劇、歌劇、舞蹈、電影等。展覽日期在七月十一至十五日，每日上午九時至下午八時，地點是在大會堂高座八樓展覽館。

「法書」陳師曾作（集古齋舉辦近代書畫展展品）

「人物」（集古齋舉辦近代書畫展展品）張大千作

「墨蟹」（集古齋舉辦近代書畫展展品）齊白石作

謝熙書法研究院 開設日夜暑期班

軒尼詩道謝熙書法研究院，由謝熙親自個別教授書法，定七月十五起至八月尾日止，逢星期二或星期五，每日日班由四時至五時半，夜班由七時半至九時為上課時間。週末班及星期日班時間照舊。學習毛筆與鋼筆，任由學者自擇。詳情可詢電話五—七三七七九七號。

佛學班同學會定今日 請葉文意居士續講經

三輪、法相、世佛、佛學班同學會，定本月六日下午五時半至七時，假座大會堂高座九樓演講廳，請葉文意居士續講「般若波羅密多心經」。歡迎參聽，共結勝緣云。

美教授兼畫家昨晚 講美國藝術新趨勢

（港訊）市政局香港藝術館，與美駐港領事館合辦專題演講，講題是美國藝術的新趨向。主講人羅拔、埃伯宋先生，是美國佛顯里達大學的教授，也是一個現代畫家。演講長約四十五至五十分鐘，將映幻燈片以助講解。演講主要有二部分：先述美現代藝術的發展過程，然後是自由發問時間。該演講昨夕七時半假大會堂高座演講廳舉行。不設門券到聽者衆。

本港名書畫家 趙世光為教協 辦暑期書畫班

本港名書畫家趙世光，應邀為香港教育專業人員協會，開辦暑期國畫基礎班，進修班及書法班。上課地點，崇士瓜灣孝蘭書院校監鄧女士襄助，義務借出，共同促進藝術交流，提高教育專業精神。趙為澄海人，習香世代。幼嗜丹青，從嶺南畫派趙少昂學畫。此外，又能自闢蹊徑，名畫無不兼善，尤長於猛獸之繪寫。近期含蘊既深，畫風更厲，畫材愈闊，已暗化哲理人生於圖中，大膽創新，臻於佳境。其作品除於本港展覽外，又曾參加巡迴展覽，審譽各地。趙創辦嶺風畫苑從遊者衆。趙現任漢師陶秀小學校長，主編「漢師年刊」多年，又任漢師理事及學術主任。趙氏並與藝友共創中國美術會及今畫會，更刊行「中國美術」，推進美藝，貢獻良多。

是次為教協設班，以普及實用為主。基礎班集中教習筆墨控制，主繪水墨，進修班則主繪彩畫，先花鳥後山水，兼及寫生技巧。書法班則以楷書為主，兼及各家碑帖及文字源流。務求學員能具實踐，鑑賞之力。

七月廿六開課，逢星期二、四早上課，學費由卅元至四十元。請到佐敦渡船街文景樓四六—四八號三樓教協會所報名云。

本港八大旅遊機構

信譽卓著　歷史悠久　專業旅遊　服務週到　（排名不分先後）

安達 3-686231 5-248127

菲律賓：逢每週六出發　台灣：23/7 30/7 12/8 27/8 24/9
6天東京：11/7 25/7 22/8 19/9 17/10　日本本洲：11/7 25/7 22/8 19/9 17/10
星馬泰：22/7 5/8 19/8 2/9 19/10　7天馬星：22/7 5/8 19/8 2/9 19/10
16天歐洲：10/7 17/7 7/8 14/8 18/9　21天歐洲：23/7 30/7 6/8 13/8 10/9
28天歐洲：15/7 22/7 29/7 5/8　美加西岸：5/7 29/7 10/8
美加東西岸：5/7 29/7 3/8 10/8　黃石公園：13/7 27/7 3/8 17/8

鐵行 5-263181 4綫

歐洲風光好・鐵行導君遊
十九天特選博覽團
廿一天逍遙渡假團
廿四天豪華博覽團
三種行程　各異奇趣　全部於七月至九月間出發
餘額無多　報名從速
專人協辦各地簽証，代售世界各地機票。

世界 3-673121 5-225181

南非洲豪華十四天遊（七月卅一出發）
（SAA南非航空公司贊助，住宿五星豪華酒店，節目豐富，妥善安排，遍遊鑽石皇國之約翰尼斯堡，多頤本，伊利莎白港，韋達侖斯，渙宋，好望角城，平頂山，柏多利亞鑽石礦場，野生動物保護區等）
菲律賓五天暑期特價酬賓團
（住半島大酒店）8/7 15/7 4/8 11/8 26/8 9/9 23/9
本社旅行團路綫凡多，精美說明書備索查詢
海外旅遊部：九龍彌敦道東英大廈107室 電話：3—686147

康福 5-258131（4綫）3-693271（2綫）

台灣 7月9,24,26,29日 8月5,6,10,12,14日　美加東西岸22天 7月21,30日
台灣日本北九州韓國 7月28日 8月11日　歐洲十九天 8月15日
日本日光九州 7月22日 26日　馬星泰聯遊 7月24,31日
日本南北九州韓國 7月30日 8月18日　馬星七天 7月24日
鹿兒島南北九州下關 7月21日 8月11日　馬星菲九天 7月19日
韓國日本東京日光 7月20日 8月30日　菲律賓 7月19日
香港德輔道中萬宜大廈622室
九龍尖沙咀碼頭星光行909室

安樂 5-266171 3-674001

美國加拿大：18/7 30/7 8/8 26/9　日本本州：16/7 30/7 13/8 28/8 11/9
台灣阿里山：23/7 6/8 13/8 27/8 10/9 24/9　鹿兒島東京：16/7 30/7 25/8 10/9 24/9
菲律賓碧瑤：22/7 29/7 5/8 12/8 25/8　本州韓國：16/7 30/7 13/8 28/8 11/9
曼谷芭提雅：17/7 24/7 31/7 14/8 27/8　九州韓國：16/7 30/7 25/8 10/9 24/9
泰馬星聯遊：17/7 24/7 31/7 14/8 21/8　韓國濟州島：17/7 31/7 14/8 28/8 11/9
馬星聯遊：20/7 27/7 3/8 17/8 24/8　非洲仙境遊：14/8 25/9 16/10
夏威夷羣島：18/7 30/7 8/8 26/9 8/10　澳洲紐西蘭：31/7 21/9 19/10 21/12
（九龍東英大廈商場分公司，假日下午照常）

雅達 5-237171 4綫 3-684411

澳洲，紐西蘭　十二天 16/7 8/11 22/12
鹿兒島南北九州　七天 16/7 30/7 20/8
鹿兒島南北九州東京　七天 25/7
名古屋，本州　六天 22/7 19/8
歐洲豪華團　二十天 9/7 16/7 23/7 6/8 13/8 17/9
曼谷，芭提雅　五天 29/7 26/8 16/9 4/11 23/12 28/12
菲律賓，碧瑤　六天 逢星期四出發
東京週末遊　五天 逢星期五出發

大地 5-233260 5-227471

五天東京：23/7 25/7 31/7　台灣：16/7 30/7 13/8 20/8
六天名古屋：23/7 6/8 20/8　菲島黃金六天：23/7 30/7 6/8 13/8
七天珍珠：23/7 30/7 3/8 6/8 20/8　馬星泰：15/7 19/8 22/8
八天九州本州：16/7 30/7 20/8　泰國明珠：15/7 22/7 29/7
九天韓日：23/7 6/8 20/8　美加：16/7 30/7 11/8
免費協辦各地簽証，代售世界各地機票。
香港德輔道中萬宜大廈二樓

半島 3-694951 10綫 5-249201 5綫

台灣六天及九天遊	7月9,16,23,30	8月3,6,13,20,27
全日本鹿兒島富士	7月9,16,23,30	8月6,11,13,16,20
日本本州及北海道	7月9,16,23,30	8月6,13,20,27
日本韓國聯遊九天	7月9,16,23,30	8月6,13,20,27
泰馬星金馬崙高原	7月10,17,24,31	8月3,7,14,21
馬星七天直升機遊	7月6,13,20,27	8月3,6,10,17,24
泰國芭提雅及清邁	7月9,16,23,30	8月3,7,14,21,28
菲律賓碧瑤六天遊	7月9,16,23,30	8月6,13,20,27
馬星菲律賓十天遊	7月6,13,20,27	8月3,6,10,17,24
美加東西岸夏威夷	7月9,23,28	8月6,15,22
歐洲西班牙渦堡遊	7月18,29	8月8,18
澳洲紐西蘭十二天	7月13,27	8月3,10,17

（本公司代理各大航空公司客票及總代理世界各地大酒店歡迎查詢定位）
九龍尖沙咀星光行808室至809室

兒童天地

（第四七二一期）

預防霍亂要打針

小朋友：

現在是夏天，天氣特別炎熱，又是傳染病菌開始活躍的季節。最近日本及東南亞一些國家都先後發現有霍亂病症，香港醫務衛生署已呼籲市民預防霍亂。雖然，香港目前還未有發現霍亂，不過預防總勝於治療。霍亂是一種很可怕的傳染病，染了這種病，嚴重的廿四小時便會死亡了，就算及時醫治，也很麻煩。假如一人患上霍亂，可能會傳染給家人或其他接觸者，那時候帶菌者會完全被隔離，所有接觸過的東西都要徹底消毒。故此我們不可忽視這種病症的傳染，爲安全起見，應要打預防霍亂針。

除了打預防針是防霍的最好辦法之外，我們更要注意環境衛生，地方清潔，還有，我希望你們記着：「病從口入」這句話。霍亂的所以發生，多是吃了不清潔的食物而起的。

小朋友們有時很「饞食」，街邊的零食檔，什麼炒蜆，牛什，鹵味之類的零食，往往吸引不少孩子去光顧，這些零食檔的食物，是不大合衛生的。而且最近又制水，食物是否洗滌乾淨，這是值得研究的問題，你們吃了不肚痛才怪呢！

爲了不讓霍亂在香港發生，奉勸各位小朋友，要接受防霍注射，以保安全。

・唐姨姨・

成語故事：強詞奪理

・若荷・

戰國時代，宋國有一位大夫，名高陽應，他是一個善於強辯的人。舉凡一切不合理的現象或毫無理由的事情，而他也必須強詞奪理，放縱力辯。人家咀裏雖言是說不過他，心裏而對他可落實不敢恭維。

有一次，高陽應要在他住所的附近建造一幢房子。一位有經驗的建築工頭看了他選房子的材料以後向他說：「對不起，現在我們還不能動工，因爲木料尚沒有乾，假如用這樣潮濕的木頭去做樑柱，不久一定會有裂痕，木頭一有裂痕，就會支撐不住房屋的，恐怕將來有倒塌的危險！所以依我的看法，還是等木頭風干以後，可再動工吧。」

高陽應卻不以爲然，而且還反駁他說：「根據你剛才說的話，恰恰相反，用潮濕的木頭做柱子，房子不但不會倒塌，反而應該更加牢固。不信，你看木頭不是越乾越有力嗎？磚瓦和泥土是越乾越輕。現在木頭還濕的時候，能夠支撐，加上屋頂尚且磚瓦，那麼過些時候，木頭風乾，磚瓦的份量減輕，不是更能經得住屋頂的重量，那裏還會有倒塌的危險呢？」

工頭被他這麼一說，一時也覺得無話可反駁。只得遵照他的意見去做。新屋落成了，但是不出一年，房子果然倒了下來？以後，人們就根據高陽應和建築工頭所強辯的那番話，將其引伸爲「強詞奪理」一句成語。

小常識

△井水和雨水，那裏的細菌比較多？井水是雨水往地下滲透的期間，就把灰塵和細菌都濾乾淨了的，如果濾不乾淨的井水，就要當心了。自來水是把流進湖裏的雨水，或者是河裏的雨水，濾過灰塵，再用藥物殺菌以後，才放出來供給人們使用的。所以，自來水很乾淨，也很安全。

△人類是從鼻孔吸空氣到肺中，而魚就不是這樣，魚把水吞進咀裏，再由鰓蓋的空間，把水排出體外去。當水由魚鰓中穿過的時候，因爲有許多微血管通着魚鰓，所以水中所有的氧氣，即進入血管中的血液裏面去了。於是血液中的二氧化碳，便溶解在水中而隨着被排出。所謂呼吸，就是把氧氣吸收在血液中，然後將體內產生的二氧化碳排出體外。

△夏天爲什麼要穿白衣服？夏天穿白衣服，是因爲比較穿其它顏色的涼快些，尤其比黑色的涼快。因爲一個物體如果把太陽光都反射回去，顏色是白的。如果把太陽光都吸收進去，顏色就是黑的。黑衣服吸收了太陽光，就變成了熱。

聖經故事：羅亞與方舟（上）

・小和子・

（一）很久以前有一個很信奉上帝的人，名叫羅亞，他很仁慈，很敬愛上帝，很得上帝的喜歡，但其他的人卻很壞，又兇狠，又惡毒，不相信神，常常作奸犯科，打架仇視。所以上帝非常憤怒，他要毀滅這些惡人，他要下一場豪雨，將這些惡人消滅，但上帝眷顧羅亞，吩咐他做一隻大方舟，將他的家人帶上舟上。

（二）然後上帝又吩咐羅亞將每一種動物或昆虫雌雄各一對帶上方舟，又叫他儲好食物，一切準備功夫做好，上帝告訴羅亞，只要他們關上方舟的大門，外邊一切的事情都不要管，只好好地在舟上過活，他們一家便會安全。（未完）

康樂家庭

・媽媽經・ 注意孩子夏日飲食衛生

預防流行疾病勝於治療

小孩子的體力總比成人差一點的，這是大家都知道的。身體的強壯與否，除了先天性的優越條件之外，後天的培養和鍛鍊是不能疏忽的。一個弱小的孩子，如果小心加意養育的時候，很容易使他們有個強壯的體魄，身體強，疾病當會減少。如果想使你們的孩子活潑強健，當然對他們的日常生活要認真留意不可，尤其是在這炎熱的夏天，由於天氣的悶熱乾燥，成人們有時也會吃不消，抵受不住而害起病來，何況那些弱小的孩子呢？他們因爲抵抗力弱，很容易受外來的侵害，疾病的細菌在這時候是最繁殖和容易傳染的，一且不小心便有染病的可能了。

至於在夏季裏小孩子最常見的疾病，普通都是流行性感冒、腸熱、霍亂、下痢、百日咳等，因爲這時候的氣溫炎熱，對於食物的保藏，如不小心，很容易便腐壞或變質，如果被他們吃了這些不衞生的食物，他們的腸胃裏當然會發生問題的。而且，在夏天的時候，孩子們比較多活動，是比較好動的，如在此炎熱的天氣下，尤其是在急速的血液流行中，會汗流浹背和口渴思飲的，那麼汽水和凍品便大受歡迎，突然受着冷氣的侵入，雖然不致會發生什麼問題，但多少都會有點影響，據有經驗者說：運動之後，尤其是劇烈的運動後，應該是要飲一些溫暖的飲料，以求身和血液的循環，但在夏天偷相大家都不要顧慮到這問題，所以，在此情況之下，很容易發生痢疾和霍亂的疾病，如果身體孱弱的，那更不可以。所以對於孩子的日常飲食一定要時時小心，不可接觸病人，一切可能傳染的地方，如公共場所，以策安全。

女壇點將 錢周少慧精打細算

負責一間商業機構買手的工作的確不容易，她必須要具有獨到的眼光和精打細算的頭腦，好像今天介紹的一位女將錢周少慧女士就是一位出色的買手。

伊是假日酒店購貨部的負責人，也兼任秘書工作，每天所處理的事項相當多，其中最主要是繁雜的文具、紙張，由酒店房間的傢俬部門開始，都是由她負責訂購，至寫字樓所需的文具、紙張，又要分門別類向各商行購買，第一件事就是收集各部門的需要，然後，有系統地把各類物品的需要，以免積壓。餐廳酒肆所需的食物，購貨都是在她管理之下，所以她對市場情況非常了解，對貨品的認識和研究都是非常清楚的，故此，她時常到各處去了解物價，以最經濟的價錢購買，又要物色最好的貨品，因此，她在工作上是絕不輕鬆的。

錢太喜歡做一位忙忙碌碌工作的職業女性，她認爲這樣是較爲伊寧可每天忙忙碌碌，下班後又忙忙碌碌燒飯洗衣，的打理家務，她不大習慣過優悠的太太生活，她認爲這樣是較爲樂趣一點，總好過無所事事。

談到美滿婚姻之道，她認爲是須要夫婦間互相了解，不要太專制和嚕嗦對方，彼此要有個人的獨立生活圈子，最主要是勿把事業和家庭混淆不清。（武）

・西方佳麗着和服・

東京日前舉行的國際小姐選美大會中，一項活動由某著名和服學校舉行，五位來自世界各地的美女被選出穿上一千年前東京所穿的和服，每位小姐的和服價值一百萬日元。圖中由左起為印度小姐高芬達，美國小姐施蒂絲，哥倫比亞小姐娃伊禮，瑞典小姐高萊洪，及小姐（美國）…。

東區康體活動

政府康樂體育事務處爲東區居民提供下列康樂體育活動：（一）東區男子籃球中級訓練班，由七月初至八月初逢星期三，上午九時半至十一時，假筲箕灣工廠街市政局遊樂場內籃球場上課，全期費用每位只收二元。凡居住於東區或在東區工作或就讀，年齡在十四歲以上之男子均可報名參加，名額約收三十名。

（二）泳術改良班（少年組，青年組），由七月二日至九月三日逢星期六下午六時三十分至下午七時四十五分假維多利亞泳池上課，費用全免。凡在本區居住而工作或就讀之男女而能游十公尺或以上之泳程者，皆可報名參加，少年組（十至十五歲），青年組（十六歲或以上），名額每班限三十人。

上列各項活動之報名表格索取處：（一）東區政府康樂體育事務處東區分處（英皇道二十八號地下），（二）東區民政處之筲箕灣分處或柴灣分處索取。查詢電話：五－七〇一五七〇。

家事小常識

肥皂，是每一個家庭必備的日用品，除了用作清潔劑之外，它還可以爲你解決許多小問題：

在裝膠水的瓶口螺紋上抹一點肥皂，膠水即不致黏住瓶蓋，取用時，一旋即開。

打破了玻璃器皿，桌面上或地面上的碎玻璃屑，用一塊肥皂來黏取，方便異常，表面上黏滿玻璃屑的肥皂，用水沖洗一下，即可除盡。

△在油漆物件之前，雙手最好在肥皂上抓幾下，讓肥皂塞滿指甲縫裏，然後開始工作，漆完之後，洗手時，你就會發現：指甲縫裏毫無油漆的痕跡。

△油桶漏了，尤其是裝燃料油的桶，一時無法購換新桶時，可以肥皂來堵塞漏的地方。

△燈座上的燈泡破碎了，要卸取燈頭，可用一塊肥皂頂住燈泡頭的下端，旋幾下便行了。

△使用橡皮活塞吸撬油毛氈等物，在橡皮活塞的四週扶以肥皂，然後將活塞壓在油毛氈的角落上，便會牢牢地吸住，黏得很結實的油毛氈，一撬便開。

△使用大鐵釘或螺絲釘，釘牢木器之前，釘身上最好先扶一點肥皂，那麼釘、旋起來，便省力多了。

△使用新買的麻繩之前，先在肥皂水裏浸五分鐘，晾乾後，這條麻繩顯得十分柔軟。

△在鋸木時，鋸身上扶以肥皂，就顯得輕巧俐落。

△髹漆房屋、家具、漆，預防金屬零件沾附油漆，不妨先扶以肥皂。油漆完畢，用濕抹布一沾，沾漆的地方便掉。

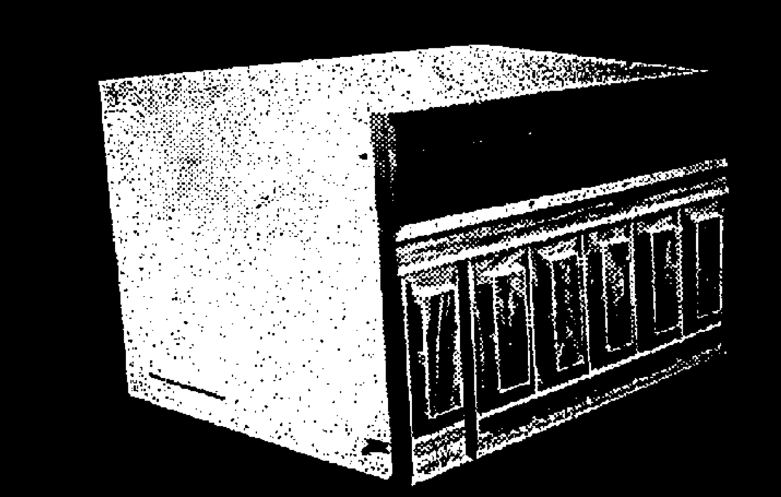
WEATHERITE AIR-CONDITIONING

Better Cooling at Lower Cost

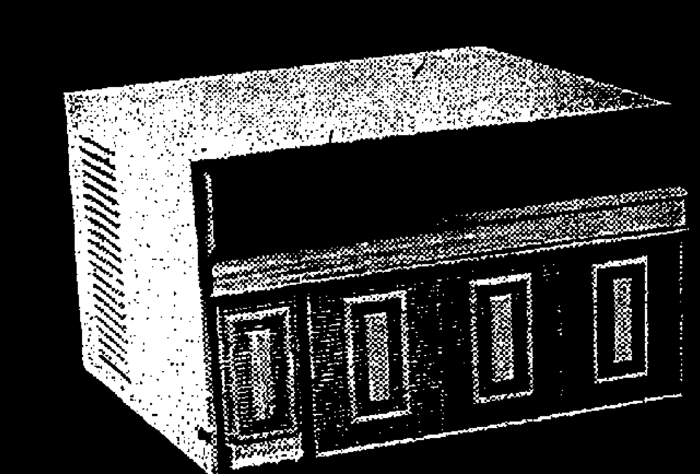
全港銷量最多之一

惠風牌超靜型冷氣機

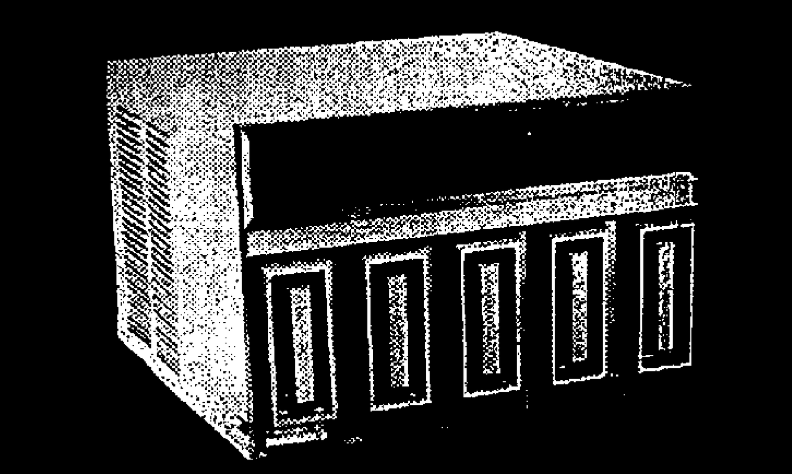
25年老牌 超值產品 WEATHERITE 25th



AN-170. AN-200



AN-100. AN-120. AN-140



AN-250. AN-350

經美國威士汀廠檢驗証明：

“惠風牌冷氣機性能卓越，走聲文靜，構造精良，與最貴美國機比較，絕不遜色”

（見美國威士汀廠檢驗報告原文）

機型 Model	馬力 nom. H.P.	能量 Rating Btu/Hr.	現沽實價 Cash Price Installed	首期 Down Payment	十二月每期 12 Monthly Instalments	適用面積 Suitable For Room Area
AN-60	¾	6,300	$ 995.00	$295.00	$ 65.00	80-140 Sq.Ft.
AN-80	1	8,000	1,125.00	325.00	75.00	140-200
AN-100A	1	9,500	1,275.00	375.00	85.00	180-220
AN-120A	1¼	11,000	1,395.00	445.00	90.00	200-260
AN-140	1½	13,500	1,515.00	460.00	99.00	260-320
AF-140	1½	14,000	1,595.00	495.00	103.00	260-320
AN-170	2	16,000	1,725.00	545.00	110.00	300-350
AF-180	2	17,000	1,825.00	575.00	115.00	330-400
AN-200	2½	18,000	1,895.00	595.00	120.00	400-475
AF-230	2½	20,000	2,150.00	615.00	142.00	400-500
AN-250	3	22,000	2,295.00	730.00	145.00	475-550
AN-350	3½	30,000	2,950.00	750.00	204.00	550-650

香港政府購用已超過25,000部

售價由$995起，可分期付款，最佳保用及服務，歡迎電話訂購。

Westinghouse Electric Corporation　Consumer Products　Columbus Appliance Divisions
Box 28188
300 Phillipi Road
Columbus Ohio 43228
(614) 279 7311

February 21, 1973

Mr. James Man Hon Wu
Managing Director
China Cold Storage & Eng. Co. Ltd.
37, Des Voeux Road.
C. Hong Kong

Re: Weatherite Room Air Conditioner Model AE-120

Dear Mr. Wu:

This is to advise you we have completed our laboratory evaluation of the above model submitted to us for the standard capacity and noise tests, and am pleased to inform you that in our judgement the performance is considered to be excellent.

The capacity as measured in our calorimeter facility proved to be 10800 Btuh or 98.1% of the 11000 Btuh rating. (Note: Most of the foreign manufactured units we have tested have an actual capacity between 85 and 95% of the nameplate rating.)

The noise level was found to be 56.5 decibels and 53.8 decibels at the low fan setting ("A" scale G.R.M.). This is also clearly superior to any foreign models we have tested in the 9000-12000 Btuh category, and we would attribute this to good basic design coupled with your rather unique evaporator blower wheel. The Btu per decibel ratio of this unit ranks with the best unit in our line (model AH107P1) and among the very few "best" units built in the U.S. today evaluated on a capacity and noise level basis.

As with previous Weatherite units evaluated, we continue to be most impressed with the meticulous craftsmanship and general overall quality construction. The pride you must take in your product is obvious by the fact that you have maintained this standard of excellence for so many years.

Sincerely and with kindest regards,

F. S. Metcalfe
Engineering Manager
Room Air Conditioning Division

中國冷氣有限公司

香港中環德成大厦二樓 電話：5-229025　九龍海洋中心商場303 電話：3-671461
香港北角英皇道4號 電話：5-704410　九龍尖沙咀漆咸道29號 電話：3-677744

徐韶華被委任爲希爾頓公關經理

香港希爾頓酒店經理麥孫德先生最近宣佈由六月一日起委任徐韶華小姐爲公共關係經理。

徐小姐畢業於瑪利諾修女學校，並於該校進修及完成秘書科課程，一九六七年加入香港希爾頓酒店，先後任各部門行政秘書、訂房部副經理、公共關係助理主任等要職。

圖爲徐韶華小姐近照。

蝶仙七七之夜 舉行盛會慶祝

在西方國家而言，「七」是代表幸運的數字，半島集團有見及此，特於七月七日（星期四）晚，在半島酒店地窖蝶仙唱片夜總會，舉行難逢的「七七幸運之夜」，以誌紀念。

當夕由晚上九時開始營業，直至凌晨三時。商業英文台更於是晚九時至十時一刻，假蝶仙現場直接轉播盛會之熱鬧實況。播音界紅星 PAT CHANG 擔任唱片騎師，爲你選播歐美流行樂曲，每位收七十七元，包括當晚飲品，並設傳統抽獎，現已在半島酒店發售入場券。

遨得神秘嘉賓主持抽獎，獎品豐富，有國泰航空公司送出雙人來回機票，免費住宿半島酒店一宵週末。獎品琳瑯，不能盡列。如此盛會，勿失良機。快攜同好友，來共渡幸運之夜。

有關急救常識

一個家庭購備一些普通的藥物是必須要的，在未找到醫生之前，自己家人生了病，可以施行急救，也不致使到病者痛苦，而家人感到手忙腳亂，或是一些輕微的病，是可以自療的，損傷無須找醫生施行。每個家庭通常都要有幾種需要的藥物存放，例如亞斯匹靈，膠布，藥棉，紅藥水，火酒，繃帶，熱水袋等。

亞斯匹靈：退熱止痛，尤其對風濕引起的痛特別有效，但有胃病及心臟病切勿服用，而且要注意不良影響，小孩子更不能亂服，因爲每年那些年齡幼小的孩子中有百分之一因爲亂服而中毒踏入死亡之門。

由於煤氣的普遍，時常使用，中煤氣毒的事時常發生，發覺有人中毒，應首先讓中毒者離開有煤氣的地方，只要給他喝一杯冷開水（或汽水），並扶他到空曠地方躺下，徐徐地作人工呼吸，便會很容易甦醒，千萬不要給中毒者亂餵藥物，如果中毒者陷於昏迷狀態，應速召救傷車送醫院。

做家務時，會被沸水或蒸氣等燙傷，皮膚出現紅色或起水泡，患者覺相當痛苦。故有傷之部位，須保持此狀態，這是最普通的處理原則。傷處切勿用手觸摸，並須避免與不潔之物接觸，保持乾淨。切勿使用各種洗劑清洗，患處在可能時，以消毒紗布覆蓋，以減輕患者的痛苦。如能準備此類敷料，可隨時使用潔淨之紗布。若無水泡，即用繃帶緊紮，立即塗上湯火妙或醬油。輕微的灼傷，可……患處。

婚姻講座 要了解你自己

石玄寶

婚姻幸福的基礎，始於兩情投合，往後更要互相信賴和互相尊重，永遠保持和諧的氣氛。由於這一切重要條件，都繫於個人的氣質與性情，是抽象的，而非實物，不容易清楚地看得出來，連你自己在內。

我以爲，要物色理想的伴侶，得首先了解你自己，比方說，你是男性，你是怎樣類型的人？你的事業上的地位，你擁有的金錢與事業，你當然十分清楚；但是，你自己的氣質和性情怎樣？你的脾氣又如何？處事的態度怎樣？對家庭的責任感又如何？你的太太跟你相處會有良好表現嗎？你和處事會有何感受的時候，常將如何應付等等，舉凡這些問題，都要虛心自檢，找出最真實的答案來，才會真正了解自己怎樣。

從事實證明，許多人不了解自己，就去物色伴侶，這樣一來，即使能找到性情投合的對象，也因未能找到自己喜悅和期望之如意對象，但如果你沒有客觀的眼光，去選購一件衣裳，也未必是幸福的一對。你有喜愛，但明白自己穿甚麼衣裳才配稱自己的身份，放在物色伴侶，不稱身，同一理由，又何必之後呢？假如你體會到上述理解，首先要清楚了解你自己，才能根據此原則去尋求配偶，而不是徒然取決於一時的喜愛，才會踏入幸福婚姻大道。作用，當情感冷下來之後，喜愛就會變作平凡，甚至厭膩了。

旅遊
TRAVEL PAGE

逢星期三出版

羣山環繞．旅遊勝地話南韓
帝王宮闕 古色古香
經濟建設 一日千里

——何人——

想到人參，很自然聯想到高麗，朝鮮，韓國。這個與中國大陸接壤的半島國——大韓民國民，面積雖然祇有廿二萬平方公里，人口約三千四百萬名（南韓），氣候四季分明，春暖秋風，夏季早晚涼爽，多季氣溫三寒四暖，最低氣溫爲零下十八度，所以，韓國一年四季皆適合港客前往旅遊。

何況自一九五〇年韓戰之後，韓國的一切建設都從廢墟中迅速改觀，今日的南韓，可以說是充滿活力的國家。

在香港，祇需三個小時便可抵達漢城的金浦機場，旅客進入韓境，便能深切體會到這個羣山環繞，櫻花競放的國家。

雖然南韓在不斷成長中，但在萬頃良田、曲折如帶的江河，或路迹在原始的森林，及比目皆是先古時代的遺跡，沒經過時代文明洗禮的文化古國，置身其中，有如重溫舊歷史課程一樣。特別是那帝王宮闕，依然保持古色古香，碧瓦金匾，叢林翳移，更使人肅然起敬。

這個山巒起伏的半島國家，北與北韓接壤，其餘三面環海。根據歷史考據，朝鮮是文化古國，由於悠長的歷史背景，韓國人至今仍然不能擺脫傳統，像女孩子穿的服裝，白紗袍子和鮮色裙子，都叫人產生與別不同的感覺，加上溫帶氣候的影响，他們的皮膚白嫩，眞是好一個美人胚子。

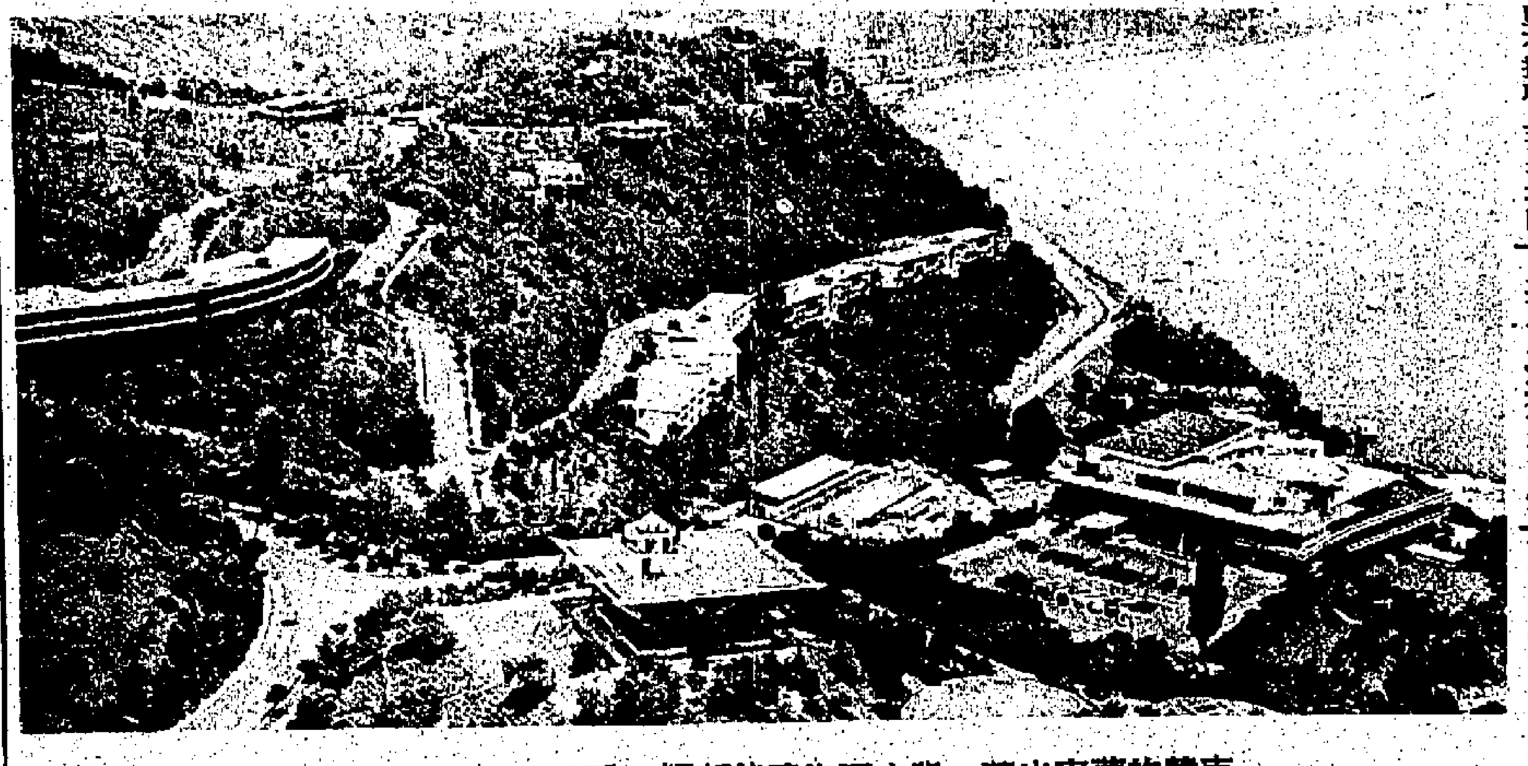
漢城古蹟文物豐
夜生活多姿多采
韓人服裝最具民族特色

踏足朝鮮半島，到處都流露出韓國人受濃厚的傳統文化薰陶，最顯然易見的便是建築。

南韓的典形建築物，均以木材爲主要材料，又以瓦片蓋頂，雙脚分明而份現其曲線美，不單在技巧上發揮其固有的傳統，構造上更能適應氣候。

其次服式，無論韓國人到世界任何角落，祇要一穿上他們國家的傳統服裝，外國人便不會誤把他們看成日本人或中國人，韓國的男子上衣（稱之巧克力）和下衣（稱之帕基）同一顏色，寬袖闊褲筒，起臥均方便，舒適美觀不一，而是，倘者是外出或宴會的服裝又較爲講重他們會另加配上固有的馬掛（馬古茄）及長袍（實魯馬奇），馬掛更可適應身份而用寶石鈕扣，長袍則以帶子代替鈕扣，愈顯出其本身在古文明中所扮演的階級地位，不過，近年來城市的男子大多取其方便，而穿當西裝。

談到韓國食品，人參祗是該國馳名的補藥，最爲人樂道的便是烤肉，韓國人稱之爲神仙爐（火鍋），而純黃牛烤肉片、鐵板或石板燒，更具風味，韓食的特色，除了這些，便是最常見的「鷄不吃」（辣泡菜），「嘉都忌」（辣蘿蔔），既開胃又有助消化，不過，港客似乎不太能習慣這兩種新式的小食，主要是太辣和太蒜的味道太濃，其實，能够受用的話，對腸胃異常有益，起碼在殺菌方面已見成效，韓國人體格强健，堅實與此不無關係。



南韓的華克山莊，背山面海建築新穎，圖爲該山莊之全景。

賭場內氣派豪華，遊客多喜碰碰運氣。

登南山．漢城盡入眼簾
市內百貨公司林立 各色寶石耀人眼目
夜景迷人．笙歌處處

南韓首都是漢城，位於漢口的出海口處，三面被羣山環繞，城中有一個高山，叫做南山，漢城便依傍着南山而立。南山是建有吊空纜車，遊客到此，應不可錯過乘纜車登山，在山上俯瞰全城景色，氣勢磅礴，眞令你永誌不忘。

自公元一三九二年朝鮮王朝李太祖建都以來，漢城市區便流溢歷史，古蹟文物統統分佈在其面積爲六百一十三平方公里上，市中心有帝王時代的宮殿，殿閣，王陵等，保存各式各樣文化迄今。

韓戰結束後，漢城一直無法找到烽火遺痕，新型的巍峨大廈，矗立的紀念碑等，與昔日流興建的建築物，隨即的遺迹相映成趣，到達這兒，你不會有不倫不類之感，反覺得韓國是追隨歷史進步。

參觀漢城，新舊比對裏，你會得到豐腴的收成。尤其是百貨公司，規模很大，價錢劃一而不取巧，所以，女士們遊漢城，購物將是賞心樂事。韓國製的紗布和絲織品，富傳統色彩的手工雕刻，工藝品和飾物，配上各色寶石，也成爲遊客的寵物，養珠更是全世界最廉宜的，瓷器不比日本遜色，價錢則比東京爲低。

漢城的酒店價錢與其他亞洲大城市相差不遠，豪華雙人房每天租金二十餘美元，一流的如大使酒店，亦不過十五美元而已，經濟酒店如「格蘭」，亦在十元左右。

韓國人吃餐，對於環境是很講究的，有女帝王的享受，他們習慣坐在地上，由一兩個經過訓練的女孩子陪伴，一邊談心，一邊品嘗。

談到漢城的夜生活，可以稱得上夜夜笙歌，加上酒吧、夜總會林立，即使單身客到此也不愁寂寞，這些場所聘用無數的女侍，專爲陪客消遣，眞教你流連忘返。

倘若漢城的生活還未能滿足，倒不妨到華克山莊泡泡，享受那刺激和令人興奮的奢華生活。

華克山莊景色秀麗
雖以賭作號召
夜生活具特色

華克山莊位於一個古雅的山頭，前臨河畔，有倚山面水的好形勢，不單環境清幽，格調亦不同凡响，從日出到日落，華克山莊裏都能給遊客提供完美的享樂，與及高水準的夜生活。

賭，是華克山莊的特色，對於豪賭的港客來說，也正中下懷，這裏的賭場是符合國際一流水準，不單各式各樣的賭玩意，輪盤、廿一點、百家樂、波子機、點數均式式俱備，可以說不會令好賭者失望。

不想在賭方面花太多時間，不如在這兒好好享受夜總會大派場節目，品嘗一下美味的東西方食品，均有意想不到的收獲。

總而言之，來到華克山莊，你會感到人生苦短中，仍有一個多姿多采的地方，讓你尋求刺激，細意打發一段假期，印下一個難忘的回憶。

若嫌華克山莊燈紅酒綠的環境不適合，相信「民俗村」的恬靜和古雅的特色，可令人感到無限慨嘆。

民俗村在漢城南方約四四公里處，環境鬱綠環林山麓之下，保留着朝鮮王朝時代生活的模式。雖然面積祇有廿二萬坪，但置身在這個模仿王朝的生活式樣的「歷史」村莊，撫今追昔，緬懷昔日封建時代「庶民」的生活體例，比上一節歷史課更來得有意義，印象還更深刻。

這個民俗莊，有流暢的溪谷，生動的水車間，搗米場，也有限於婦女手搖的紡織機，又有官伯和平民的房屋構造、茅舍、卜卦和女巫的店舖，冶鐵、造粘米糕舖，也有歲天的資藝場，每日有兩回固有的男寺黨農村樂、和民俗舞蹈。

在村裏蹓躂，會時王朝社會的縮寫便一目瞭然，素樸的民俗村，都繁華都市的高廈麗房煥然不同，實是一個强烈的對照。

參加「黃金假期」
可獲「免費遊埠」

由本港數十家旅行社聯合贊助之「黃金假期」豪華旅行團，自舉辦以來由於享受一流，依期出發，大受旅遊人仕歡迎。據悉「黃金假期」有曼谷芭堤雅五天，僅受一千五百五十元，逢星期六出發，暑假期內增加六天團，收一千六百五十元，逢星期五出發，住宿兩晚芭提雅，盡情享受夏威式迷人風光，並增加遊覽藍寶石產地珍打布尼節目。此外還有曼谷芭提雅清邁七天，收一千八百九十元（連內陸機），出發日期有七月廿三日、八月廿日，曼谷芭提雅布吉島七天，收一千九百九十元（連內陸機），出發日期有七月九日，八月六日。全部乘搭中午機出發，下午機返港，住宿溫莎及假日大酒店，精彩節目包括漢年夜總會乳豬席。

黃金假期爲酬謝各界人仕熱烈支持起見，特設「免費遊埠幸運抽獎」，凡在八月底前報名參加「黃金假期」旅行團者，均可參加抽獎，頭獎免費暢遊韓日（九洲本洲）十天，二獎免費暢遊日本（本洲）七天，另入圍獎百名，各增送名貴紀念品，九月十六日公開抽獎。（菊園友請向有關旅行社索閱獎劵）。「黃金假期」將於短期內推出全新日本本洲七天行程及韓國日本（九洲本洲）十天行程，詳情請向港九各大旅行團查詢。

南韓人依然保存以農立國之精神，每年的豐年祭節日，人民大事慶祝。

大韓旅行社李鏞薰表示
南韓旅遊事業蓬勃
四季分明景色怡人

近年來韓國旅遊事業發展迅速，不但日本，歐美遊客越來越多，來自東南亞地區的旅遊人仕也逐漸增加，其中香港人佔了第一位，其次是台灣客。韓國大韓旅行社（ＫＴＢ）常務理事李鏞薰先生日前訪港時表示：「韓國之所以吸引香港人，主要原因之一是由於韓國具備與東南亞，然不同的氣候與景色，而且許多地方和中國北方十分相似，對一些懷念大陸的香港人特別有親切感。香港人長期在狹窄的環境下工作和居住，一日來到地大物博的」韓國，都會覺得心情開朗，胸懷舒暢。當然古式古香的各式宮殿，溫柔旖旎的佐生館風光，以及充滿刺激的華克山莊都是吸引香港人的地方。」李先生又指出，香港人特別喜愛韓國嚴寒的多天，因爲可以飽覽難得一見的北國風光，又可以參加多姿多彩的戶外活動，所以去年聖誕節及農曆年，特別多香港人湧往雪岳山和龍平滑雪場等地。現在香港人遊韓國，已不限於漢城，板門店，華克山莊，民俗村，龍仁自然農場等地，而開始注意到南部的千年古都慶洲，著名港口，山，以及風，多石，多女人多的濟洲島。韓國由北至南交通方便，除了繁忙的內陸機外，高速公路設計達到世界水準，沿途可以欣賞不同的景色。韓國境內一流酒店陸續建成，據悉四家新型豪華酒店正在漢城市區及華克山莊興建，預料明年可以落成，所以韓國旅遊事業前途一片光明。

圖爲大韓旅行社李鏞薰先生接受訪問。

大韓旅行社（ＫＴＢ）不但是韓國一家歷史悠久的旅遊機構，也是最早來香港開拓市場的公司，相信許多到過韓國旅遊的人士都認識ＫＴＢ，因爲在韓國，ＫＴＢ獨家經營遊覽板門店。爲了方便照顧香港客起見，聘有五位經驗豐富，精通廣東話、國語、英語的導遊，也許讀者之中，仍有不少人對老英、小金、何小姐等幾位ＫＴＢ導遊的殷勤服務念念不忘。李先生最後透露，大韓旅行社與大韓航空公司現正聯合贊助一項由本港數十家旅行社主辦的「黃金假期」韓日十天豪華旅行團，暢遊韓國及日本九洲本洲等地，相信在大韓旅行社的妥善安排下，香港人可以在韓國享受一個眞正的「黃金假期」。

東南歐豪華遊覽團（第五團）
暢遊中東天方夜譚色彩伊朗及土耳其
風光如畫景色怡人東歐南斯拉夫及匈牙利
地金海里維雅拉海岸春色無邊渡假勝地
歐洲不夜城馬德里大鬥牛及皇宮博物館
全程二十二天　七月二十五日出發
全程採用豪華噴射客機及住宿當地豪華酒店

南美洲豪華遊覽團（第七團）
（獨家創辦）　十一月八日出發
巴西里約熱內盧　伊加索大瀑布
委內瑞拉加勒比海　哥倫比亞黃金博物館
阿根廷花都夜色　巴西利亞明日之都
墨西哥太陽神金字塔　阿卡波哥懸崖跳水
由于南美洲簽証費時七月廿日截止報名額滿即止。

萬里旅遊公司
香港城多利皇后街5－8號
鴻基大廈1502室
電話：5-243325　5-244595

工人世界

何文田邨青年中心 暑期活動現已展開

部份節目為區內工人家庭而設

本港何文田邨，工人家庭極眾。何文田青年中心，在暑假期內，為區內工人家庭及青年工友安排多類暑期活動，歡迎參加。

據該中心消息：該中心暑期活動，由本月開始，月中各類項目全面推動。該中心暑期活動項目，計有為工人家庭而舉辦之集體活動，如合家歡旅行之類。同時中心更舉辦各類實用訓練班，區內青年工友參加者踴躍。本年上述各類訓練班，項目繁多，歡迎青年工友及工人家庭子弟，利用工餘時間參與進修。

除上述外，其他戶外康樂活動推出亦多。有關該中心暑期活動項目如下：

合家歡旅行：歡迎工人家庭集體參與。名額四十八人。七月十七日舉行。目的地新界各處。收費十三元。書籍展覽：七月十八至二十日。假中心舉行。免費。輕歌妙舞晚會：七月廿日假邨內球場舉行。免費。青年中心資料展覽：七月十八至廿三日假中心舉行。免費。三週年紀念綜合晚會：七月廿三假邨內球場舉行。免費。環邨長跑：五十人。七月卅一日舉行。收費一元。獨木舟訓練班：卅人。八月三日假赤柱訓練中心舉行。費用六元。鄉間服務：十六人。八月六日至七日，收費三元。夏日郊遊：四十八人。八月十四往新界，收費十元。獨木舟訓練營：四十八人。八月十八至十九日往大網仔營。收費十六元。義工聯歡：五十人。八月廿七假中心舉行。免費。青年研習專題講座：卅人。七月至八月假中心舉行。免費。其他訓練班，計有游泳，籃球，素描班，版畫班，裁剪班，結他班，攝影班，書法班，家庭電器常識，救傷班，國語班等，均由七月開始至八月或九月結業。歡迎青年工友參加。可逕往何文田常盛街何文田邨第一座一至四號或電三－○二四七五八查詢。（行）

山谷道邨青年中心 暑期增設訓練新班

救傷拯溺縫紉等適合在職青年參加

屬香港公益金會員之聖匠堂山谷道邨青年中心，為使各業青年工友能在暑期有更多機會學習各種技能，本年由七月開始至八月，一連串擴增暑期新班。

據該中心負責人指出：暑期新增之各類訓練班如下：

（一）唐手國術班：定七月開始，逢週三、週六晚上舉行。每月收費十一元。

（二）柔道班：定七月開始，逢週二、四晚上舉行，每月收費十元。

（三）國術班：七月開始，逢週二、五晚上舉行。三個月一期，全期收費十五元。

（四）縫紉初級：七月十六日開始，逢週二、六晚舉行。全期三個月，收費二十元。

（五）結他初班：七月廿一日開始。逢星期二、四下午舉行，前後課程共十二節，收費廿五元。

（六）結他中班：定七月廿九日開始，逢週五晚舉行。全期三個月，收費卅元。

（七）結他高班：七月廿五日開始，逢星期一晚舉行。全期三個月，收費廿五元。

（八）社交舞初班：定八月八日開始，逢週一晚舉行。全期三個月，收費卅元。

（九）社交舞高班：定八月八日，逢週一晚舉行，全期三個月，收費卅五元。

（十）標準拉丁舞序列專訓班：定七月廿日開始，逢週三晚舉行。全期三個月，收費四十五元。

（十一）美容班：定七月五日開始，逢週二晚舉行。全期二個月，收費廿元。

（十二）拯溺班：定七月開始，（A）週一、三、五（上午九時半至十一時半）；（B）逢週日（下午七時至九時半），全期共十五節，收費十五元。

（十三）籃球組：定七月開始，逢週日上午舉行。全期三個月，收費六元。

（十四）暑期足訓班：定七月中開始，逢週二、五舉行。全期三個月，收費十元。

（十五）救傷班：七月中開始，逢週四晚舉行。全期十五元。

青年工友欲參加，請逕往紅磡山谷道邨第一座地下，或電三－六二四九七查詢。（行）

職工青年中心 設各項訓練班

適合在職青年參加

職工青年中心於七月份，舉辦有多項暑期活動及講座，歡迎一般在職青年參加。

浪茄灣露營暢遊：日期為七月十七日（星期日），費用十四元。

長洲暢泳：日期為七月卅一日（星期日），費用八元。

初級游泳班：教授基本游泳知識及各式泳術基本動作，開課日期為七月八日，逢星期五晚上課，共十堂，費用十元。

初級救傷班：教授簡單有效的急救法及傷口包紮法，開課日期為七月九日。逢星期六上課，共十堂，費用十元，畢業後可參加聖約翰考試。

職工青年領袖訓練班：教授勞工法例，社會知識，及小組領導技巧，開課日期為七月十日，逢星期日晚上課，共十堂，費用五元。

國畫入門班：教授梅蘭菊竹，虫魚鳥獸，及山水人物之畫法，開課日期為七月十五日，逢星期五晚上課，共十堂，費用卅元，參加者可獲贈價值約十五元畫具一套。

該中心之活動，祇適宜在職青年參加，參加者可電三－三五零八一二向該中心報名。（晴）

政軍醫工會 催促早日加薪

據政軍醫工會消息：近月來不斷傳出公務員將可獲得加薪的消息，政軍醫工會昨日特派出代表往見布政司，查詢有關公務員加薪的消息，同時致函政府當局，表達廣大低薪公務員對急切要求加薪的意見。布政司派出接見工會代表的職員表示：「對公務員加薪事，事關機密，無可奉告。」工會代表指出：當前物價高漲，低薪公務員生活困苦，政府應早日實施公務員加薪。

勞資關係 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

制水升級 注意衛生 工友勿吃不潔東西

在這炎熱季節裏，往後還是慢慢長夏，由於大多數工友家庭，處於侷促的環境中，更感悶熱之至。

事實上，長期在炎熱環境底下，最易生病的，尤以環境衛生惡劣的地方為然。何況，再加上制水的影響下，既要慳水，對洗滌用具或清潔地方，往往因而無法辦到，則影響衛生，更為可慮。

醫學界人士對此，特別籲請大家注意飲食衛生，平日無論肉食、蔬菜、生果等，都不要貪便宜，如果買來不新鮮的東西，就很可能引入病菌的，尤以切開零售的生果而沒有掩貯藏者，更不要買來吧，因為一須蒼蠅趨赴或附有塵埃，病菌即由此侵入，而肉眼無法看見的。

此外，更不要貪便宜，就是酒樓食客的餘──所謂「上雜」與「下雜」，主要原因是食客中不知有無傳染病，而於轉換盛器及處理過程中，有無病菌侵入，是值得懷疑。

其次，越夜飯菜及其他食物，如果沒有雪櫃貯藏保其不會變壞，寧可傾棄，不要以為可惜，吃下了，可能帶來不少的禍患。

有些人以為已變味的餸菜，經過蒸煮之後，便可以照吃無礙，其實，一樣不衛生的，因為許多細菌，於加熱至沸點仍不能殺滅的。

還有，特別提醒大家，不要吃街邊沒有遮蓋的零食，也不要隨便用手去拈東西來吃，因為你的手指可能附有病菌的呢！（森）

暑期義工訓練班

中華基督教青年會主辦 歡迎一般在職青年參加

香港中華基督教青年會必列者士街會所青年志願服務團，為提倡青年參與社會服務及培養領袖人才，定於七月十四日至七月二十八日期間，舉辦「暑期義工訓練班」。目的是發掘青年的潛能，提倡服務風氣及認識社區。講座內容包括：義工知識、領袖基本知識、人的心理成長、良好的溝通技巧、程序設計及戶外技能訓練等。講座課程完畢後，各學員需參與協助策劃及推行暑期活動。由於名額限三十，現餘額無多，歡迎十五歲以上之青年朋友盡速報名。查詢地址：香港上環必列者士街五十一號青年會。聯絡電話：五－四三五二七二──四。（晴）

華僑馬經

老吉主編

退役馬馬主情深 先看看堅橋養老

老吉的話

余先生的三個問題，第三個問題，我昨天先講了第三題的一半，就是退役馬馬主一經送出，就完全不必付每月這匹馬的伙食，但，有時有幾位馬主，覺得自己的良駒，礙過不少獎金與錦標，到了退役年齡，自己這匹良駒，仍舊無病無痛，那末就寧願自己每月化一兩千元，將這匹愛駒，送給馬會或其他職業性的騎馬學校，可是因爲養馬費是馬主自己拿出來的，所以規定不准學校將此馬收費給學生乘騎，這是馬主想他頤養天年，紀念他以前輝煌功績的理由，我的老朋友徐基元兄，他於一九六六至六七年度，得了一匹好馬「堅楣」，交由已退休的練馬師托麥考夫參養（他現在定居澳洲，於幾個月前來過香港，他認為一生賽馬，「堅楣」是他頂歡喜的良駒），騎師是池仔劉棣池，六七年三月四日，一出馬以大熱門贏了半哩一七〇碼，獨彩祇派十元四角，六七至六八年度，又以大熱門贏了兩次頭馬，編進第二班，再升上第一班，以後就站定於第一班中，六八至六九年度，由池仔策騎，得了「香港冠軍賽及車打杯」，一哩二五路程創了平紀錄時間，六九至七〇年度，出四次，贏兩次，一次是得「華商會所杯」，季屆再贏「冠軍賽車打杯賽」，做出一哩二五，二分〇四秒的空前紀錄。（上）

老吉

現役馬上季賽績表

WING TAKE 得永

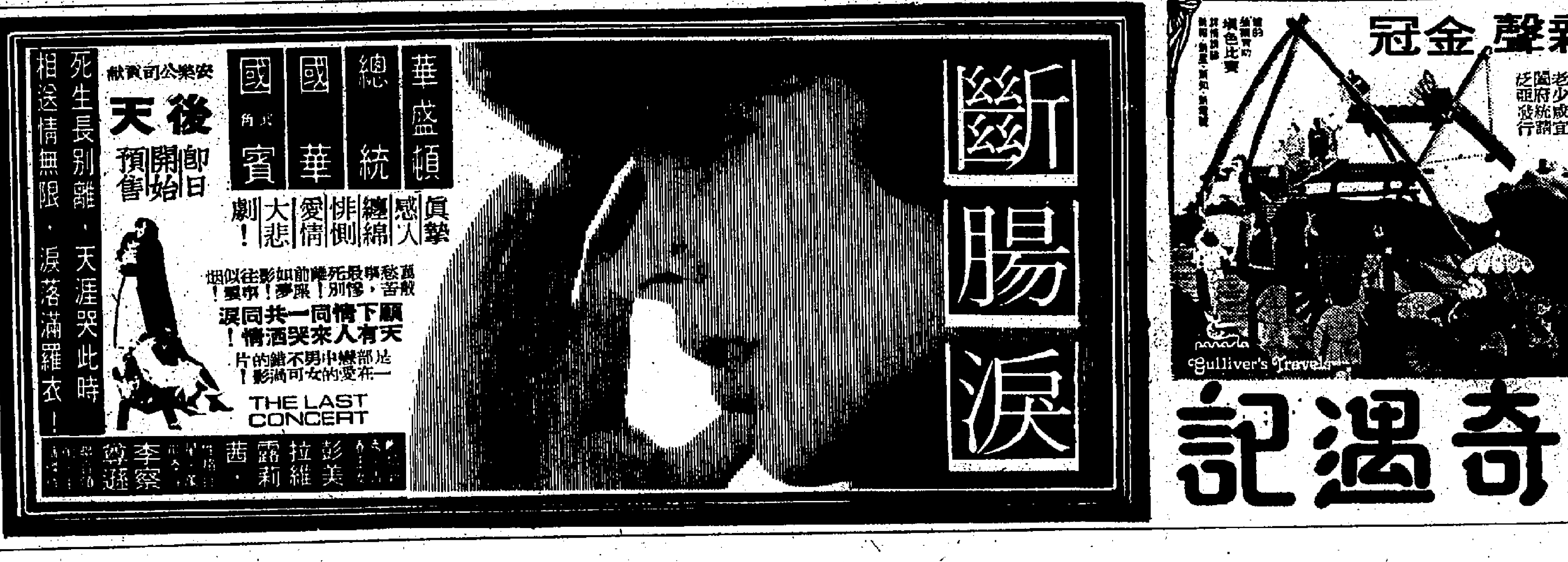
性別：雄 齡：4歲 廐：譚 班次：1 評分：116

場次	班次	路程	出馬	負磅	騎師	時間	沿途走位	名次	距離	賠率
37	1	1235	11	123	葉英銘	1.17.8	9 11 11	11	多馬位	99
77	1	1650	10	119	葉英銘	1.42.2	8 5 9 8	8	多馬位	99
113	公開賽	1800	12	113	李漢明	1.51.5	8 8 8 8	8	多馬位	99
147	2	1650	11	134	李漢明	1.43.3	11 10 9 6	6	多馬位	45
169	2	1800	11	134	繆沙	1.52.8	10 11 1 1	1	1.5馬位	9
192	2	1800	14	139	昆頓	1.51.2	8 6 6 4	4	3馬位	3.9
216	2	1650	13	139	霍利安	1.40.8	4 3 2 1	1	1馬頭	12
230	打比賽	1800	7	128	霍利安	1.50.8	3 3 4 3	3	3.5馬位	9
280	1	2230	7	124	霍利安	2.19.8	2 2 3 2 1	1	2馬位	3.8
362	混合賽	1800	6	133	霍利安	1.54.8	2 2 4 4	4	多馬位	5
366	公開賽	1650	7	128	霍利安	1.38.8	6 7 7 6	6	多馬位	16

（新紀錄）

華僑晚報 每天二元
分類廣告 費廉效大

1977
華僑日報出版
香港年鑑
精裝每本廿元



SEE IT AGAIN AND AGAIN
WITH THAT SUPERCALIFRAGILISTIC MUSIC!

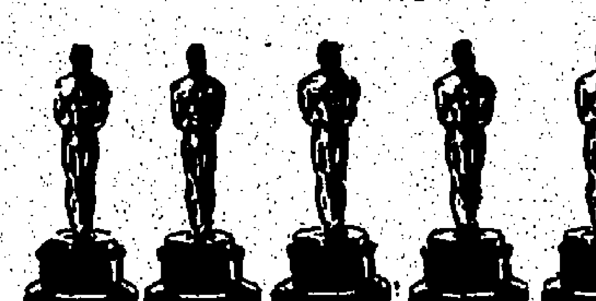
WALT DISNEY'S
MARY POPPINS
JULIE ANDREWS　DICK VAN DYKE
DAVID TOMLINSON　GLYNIS JOHNS

THE STARS
you want to SEE!
THE MUSIC
you want to HEAR!
THE LAUGHTER
you want to ENJOY!

海運 百樂

明天五場盛大獻映
今起訂座

注意時間：12點半。兩點半。五點四。七點半。九點八



榮獲五項金像獎！
最佳女主角·最佳音樂創作·最佳剪接·最佳視覺效果·最佳藝術指導！

歡樂滿人間

和路狄斯尼榮譽貢獻！老少咸宜

娛樂成份最豐富，遠超「仙樂飄飄處處聞」！
暑期尋樂首選

特藝七彩　片上中文字幕

金像影后 茱莉安德絲：獲獎代表作！
「好女十八嫁」男主角：狄雲戴。「鬼馬神仙車」男主角：大衛湯連臣。「孤雛血淚」女主角：格蓮士鍾絲。四大紅星主演。

「鬼馬神仙車」大導演 羅拔史蒂文遜力作！

港九影院聯合廣告

國寶·南昌 K208917 深水埗

今天五場 吳思遠導演 大武功大招大演出 鷹爪鐵布衫 早場：阿添茂傳
南昌 今天映 熱褲蕩女 主演：歐莉娜

海運·百樂 H702412 K678091

百樂中環售票處·恆星戲院
最後五場 未看速看 飛車大報復 分秒緊張刺激！七彩！ 不兒宜童
明天五場獻映 和路狄斯尼貢獻 歡樂滿人間 五項金像 今天開始訂座
今晚海運午夜場：兒童殺手

麗都 H277968　麗華 K921958　民樂 K675659　英華 K211655

麗都 四場選映 12點 六點 九點 胡金銓導演 俠女
麗華 英華 今天五場映 先鋒笑劇 吳耀漢 高思妙 點祗捉賊咁簡單
民樂 今天續映 王羽 徐楓 合演 血連環 不宜兒童
英華今早場：女黑俠威震地獄門

南華·南洋 3 881755 5 737388

今天最后放映 百看不厭劍擊巨片 俠盜羅賓漢 明天盛大獻映

皇后·皇都·嘉禾·黃金

今天五場獻映 劉忠良 王將 黃正利 郭新黎 吳思遠導演 鷹爪功 摩利

鷹爪鐵布衫

利舞台·倫敦·影都

最後今明兩天 珍芳達 主演 佐治薛高 未看從速
利舞台今天電影暫停

後天盛大獻映 小河馬 立公司發行卡片
電檢處推薦：最佳家庭片

國泰·太平

今天五場 劉忠良 王將 賈正利 鷹爪鐵布衫 吳思遠導演
色慾魔王 俏野娘 宜不兒童

普慶·新光 H632959 北角 K849977

普慶最後今天
新光

大藝片家：卡路蒂·卡狄尼 蘇菲亞·羅蘭 阿娃嘉娜 畢蘭加士打 主演
普慶五場放映時間 12點半 兩點 五點三 七點半 九點八
明天聯映 狄士尼 動物世界

龍華·恆星·福星

龍華今天獻映 貝蒂湯蘭花 李湘 最後的一吻
恆星今天五場 安妮芙 莉曼 風騷姑娘
福星今天獻映 仙杜拉·茱莉 蕩女之家

油麻地·金門

今天五場 鹹濕木馬屠城記 美艷女星 巴巴拉·貝蒂
金門 今天滿座 英雄塚 A BRIDGE TOO FAR

東方·新聲·金冠

好評如潮

小人國奇遇記

珠江·銀都 3023941 3891187

今天獨家獻映 太陽浴血記 放映時間 12點半 兩點半 五點半 七點三 九點八
五場續映 火車大災難 放映時間 12點半 兩點 五點 七點三 九點八

國際·帝國·帝后

帝國今天映 鷹爪鐵布衫 吳思遠導演作
帝后今天映 先天性淫婦 有愛有慾 池玲子 作色之性
國際今天四場 鷹爪鐵布衫 不宜兒童

新華

今明特別選映 胡金銓巨作 俠女
徐楓 石雋 白鷹 田鵬
參加本屆國際影展原庄拷貝十大陣上 二加本不加價
今晚午夜場 武俠巨片 劍花烟雨江南

文華·明珠

炮火連天！今日仍映五場
英雄塚 A BRIDGE TOO FAR
本世紀最壯烈的戰爭！
明珠今夜 小煞星

娛樂·寶聲·英京·明月

娛樂 最後今天 英雄不流淚
寶聲 最後今天 女性的秘密
英京 最後今天 毒女
明月 最後今天 墮落經
明天全綫獻映 三少爺的劍

翡翠·荷李活·亞洲·蘭宮

最後今天 廟街皇后 孫仲 洪治桂 聯合導演
亞洲 蘭宮 最後今天 墮落經
明天全綫獻映 三少爺的劍

總統·華盛頓·國華

今明最後 八爪魚
後天獻映 斷腸淚

國寶 北角·國都 H713619

今天獻映 熱褲女郎
後天 斷腸淚
只映今天五場 點只捉賊咁簡單 吳耀漢 高思妙
明天正場映 官人我要
後天首映 愛的賊船

家華·大華·華聲

最後兩天。欲看從速
歐洲公司偉大名片 最後警告

後天獻映 動物樂園

京都·麗聲

滿座連日 今天四場獻映 英雄塚 A BRIDGE TOO FAR

紐約·凱聲 5-768721 3-816656

今第二十一天五場
國際機場一九七七

AIRPORT '77

新都·快樂·樂聲

絕早滿瀉 英雄塚 A BRIDGE TOO FAR
本世紀最壯烈的戰爭！
新都今早十點半：少林小子

今天放映 十二點半正場 點只捉賊咁簡單 吳耀漢 高思妙
明月十點半 床上發電機
今天最後 滾女攞老襯

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

菲島原始景色份外吸引
百勝灘緊張刺激
蓬萊仙境隆巴龍

七天連續假期如何打發過去，事實上也頗費週章，若果與朋友搓搓麻將，睡個懶覺，逛逛街，如此渡過假期，與平常的週日又有何不同。

在這裏提供各位一個好去處，便是參加到菲律賓旅行的遊覽團，享受一下海陸空暢遊菲島的樂趣，完全與平日習慣性的打發假期方式不同，體會新的感受。

為何會介紹讀者到菲島，主要是本港各大旅行社有關菲島行程的，均安排在一星期內讓港客能歡渡時光，這種旅程安排，完全是遷就七天有新假期的。

事實上，在菲島享受數天原始森林和大自然的雅趣，在心底留過回憶，未嘗不是好事情，既增廣見聞，又有益身心。所以旅行團安排新的菲律賓遊覽行程表，反側重在海上。除了首末兩天外，其餘主要遊樂的五天，完全讓港人在海上暢遊菲律賓南部的有名島嶼，隆巴龍島（ROMBLON），西哥賓島（SICOGON）。

在今期本欄，亦將此行程作一粗略介紹，讓讀者在選擇渡假地點時作一參考。

一般的情況，第一天及最後一天，除了自由購物的時間外，便是飛機航程，在此不予多贅述。

菲島驚險刺激的鬥雞

獨木舟遊百勝灘
水急船快夠刺激
銀帶瀑布氣勢如虹

在菲律賓首都馬尼剌休息過一夜後，翌日便開始遊覽，當然不能忽略的是那驚險刺激的百勝灘。

從馬尼剌出發，沿高速公路向南疾走沿途風景如畫，特別是甘蔗田纍纍叠叠，再加上南洋景緻的參天椰樹夾雜眼簾，對港客來說，滿眼盡是醉人的綠意，實至為難得。

百勝灘，一條從絕崖奔而騰下的瀑布造成激流怒水，氣勢如虹，尤其是瀑布湍瀉而下，水花四濺如千軍萬馬。頗為壯觀，如乘竹筏穿過懸崖瀑布，單是傾聽那淅水的聲音，完全不以其是噪音，不過，單是飽嘗百勝灘的美景還不足夠，在稍作休息後乘獨木舟順着急激的水流而下，才是味道，小舟如箭般飛馳穿插於急流巨石之間，驚險刺激，在快要與岩石碰頭時，熟練的船夫神乎其技的駕御下又能避險如夷，真教膽小者心臟也吐出來。那分抹汗境況較之在台灣橫貫公路上飛車，眞不相伯仲。

遊山樂水的節目，是一天一天的緊湊起來，豪華的「森林女神」號又帶各位旅客直闖菲律賓南部的處女地——隆巴龍島，開始帶遊客去深索那尚未開發的大自然區。

隆巴龍島風景獨特，有如一塊瑰寶隱現在綠波叢林之間，這個不聞人間烟火的蓬萊仙境，從島上建築有四百年歷史的西班牙教堂和堡宇，可想到「她」昔日的風華，古蹟名勝數之不盡，十六世紀的西班牙教堂，燈塔，聖安德里古堡，與那靜處鄉野的小漁港，恬靜安祥，有「在此終生為吾願」之嘆！附近的「邦邦海灘」，潔白晶瑩之沙灘及清晰見底之海水，是游泳及潛水者之天堂，最愜意的莫如在椰樹蔭下享受那份情調，品味當地特色的食品，還有什麼比此上呢！

島上有極負盛名之雲石工藝品，價廉的土產紀念品，倘適逢其會，還可看到當地土著的鬥雞博彩，充滿緊張而又血腥的格鬥，將人的戾氣發洩得淋漓盡致後，晚上自能安祥的在船上尋夢。

接下去的旅程，森林女神又帶領旅客到西哥賓島上來。

西哥賓島的好處便是氣候溫和，趁着一片無際的白沙灘，如斯美景，心胸不開豁才怪。這兒的沙灘提供給遊客不少水上活動，滑浪，潛水，划艇釣魚，日光浴；島上的俱樂部，更有保齡球場，游泳池，網球場，練馬場，人工湖等，任何工作時的緊張情緒，均可在這兒一舒而森，呼吸着新鮮空氣，享受悠閒的時光，消遣一流的音樂，那時祇會惋惜人生苦短，未能眞正體會生命的眞諦，工作時才曉得餘暇可貴。

最後的航程會經過大谷地（火山湖），乘搭吉普車前往海拔二千二百五十公尺之大谷地原風景區，俯瞰曾在一九六五年爆發之湖中之火山，深谷平原，湖中浮島，烟柱冲天，蔚然奇觀，特別鄭重介紹，千萬不要忘記享用在高原餐廳出產，而負世界盛名的芋蓉椰宵雪糕。

旅遊菲律賓，雖然有四至五天時間會在船上渡過，大家可安心，「森林女神」是一艘豪華客輪，有空氣調節的房間，船上有游泳池，西式餐廳，夜總會，中式麻將房，紙牌房，酒吧等式式俱全，在船上不愁沒有好消遣的場所。

所以，到菲島遊玩，海上旅程教人神往的地方，就是沒有趕車子的勞頓，既可享受海風平細軟的吹喚，又可在風浪靜的海程中，欣賞大自然風光。

菲律賓昔日海防的古岸砲

太平洋戰爭菲島慘遭日軍閥荼毒，圖爲至今仍遺存之戰爭遺痕。

西哥賓島上迷人的海灘

通亞日本旅運
遍遊各地名勝
九州七天・信譽保證

通亞日本旅運社有限公司不但爲本港一信譽昭著，實力雄厚的旅運公司，其機構龐大，在東京，大阪，台北，曼谷，椰加達，星加坡，馬尼拉和名古屋等地都有分公司。

該公司的日本本州七天和日本九州七天旅行團，遍遊日本各大旅遊名勝。

日本本州七天遍遊大阪，京都，奈良，名古屋，富士山，箱根，東京，橫濱等。祇收二千六百五十元。

日本九州七天收費二千八百九十元，遊遍鹿兒島，宮崎野生動物園，別府地獄，阿蘇火山，雲仙溫泉，長崎原爆紀念館及福岡，東京等各地名勝。

出發日期爲七月三十日，八月十三日和九月二十四日。

這兩個旅行團，較普通旅行團優勝，特點包括：（一）乘坐日航班機，（二）保證依期出發，（三）每團均由專人領隊。

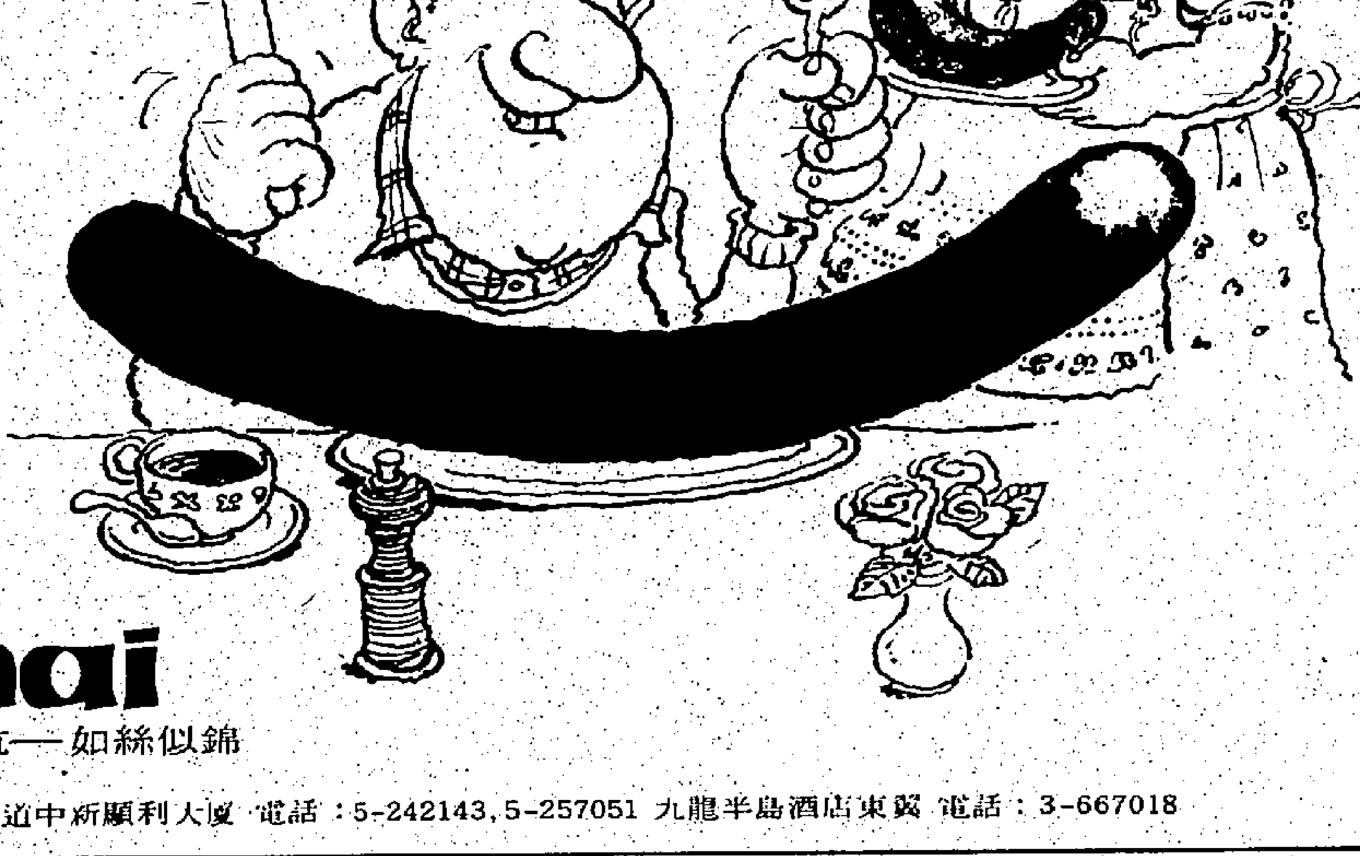
閣下參加旅遊日本；包保能有一愉快假期。

乘搭泰航心歡暢
法蘭克福早餐候君嚐

乘泰航班機往法蘭克福，抵埗時正是閣下享用早餐的好時光。如絲似錦的空中旅程，獨有的"皇家風蘭服務"，舒適美觀的DC-10型廣體客機，窈窕動人的空中小姐及精美食品，同時每一位女乘客皆可獲贈一束鮮艷的蘭花。

逢星期一星期四及星期六晚上9時15分，泰航均有班機由曼谷啟程往法蘭克福，晨早5時10分即可抵達。此外，泰航更備有舒適方便的聯接班機，由香港飛曼谷。

乘搭泰航班機往法蘭克福，是閣下最明智的選擇。



Thai 泰航——如絲似錦

香港德輔道中新顯利大廈 電話：5-242143, 5-257051 九龍半島酒店東翼 電話：3-667018

主演 張璐・劉尚謙　領銜主演 張艾嘉・秦祥林

導演 廖祥雄

新華 麗都 麗華 國都 民樂 寶石 英華 觀塘 恒星 福星 南昌 龍華 光華

考試完 最好睇 愛情喜劇

後日盛大獻映

永昇公司 本年度最佳製作

笑料泉湧

明知是賊船 甘心往下跌 愛情還棒事 你說妙不妙

一個風流成性 一個情竇初開 她怕誤搭賊船 他要着意栽培

題材最新・劇情最妙

出品人 江日昇・監製 江晉德　編劇 張永祥・製片 馮至甲

麗華 國都 英華 寶石 觀塘

今天特別選映

先鋒公司出品大喜劇

吳耀漢・高妙思 主演　陳家蓀 導演

點只捉賊咁簡單

慧居居差佬　兩憎憎辦案　神化化過程　零舍舍巧妙

唔啷你都笑！認眞唔簡單！

新華 麗都

響應參加本港第一屆國際影展

今天特別點映

胡金銓 導演

俠女

榮獲康城影展大獎唯一國片

原庄二十大本 一次映完 不加座價

四場特別時間 12點正 三點正 六點正 九點正

本世紀最慘烈的戰爭！

十四位超級巨星 領銜演出

一九四四年九月十八日出版之倫敦每日快訊 號外 盟軍飛機一千架滿載傘兵空降德軍陣地，沿途獲得意外成功

A BRIDGE TOO FAR

注意放映時間 十二點正 三點正 六點正 九點正

票價調整 九元正 七元正 四元半

麗聲 文華 快樂 樂聲 金門 明珠 京都 新都

今天四場 請早購票

先聲奪人！

片長十八大本

緊握着萊茵河咽喉 截斷德軍補給命脈

屍橫遍野 血流成河 壯烈犧牲 空前罕見

隨票附送彩色英雄勳章

刊登本報分類廣告 請撥電話 →H-221583

THE SALVATION ARMY

救世軍特刊

救世軍服務遍世界
負起拯救老弱傷殘任務
歡迎參加共同服務人羣

衞高理上校

當郵船依利沙伯二世號泊港時，我在碼頭附近遇見一些外籍夫婦，雖然我不認識他們，但由於他們看見我制服上的「救世軍」字樣，都親切地和我打招呼，好像我是來自他們的國家。

我知道他們比某些人知道得更多，救世軍在美國、英國、加拿大、法國、斯干得那維亞半島及意大利；事實上，全世界八十二個國家中任何一個都有他們特別的福利去照顧人民，而他們亦期望救世軍去協助。

雖然救世軍的總部設在英國倫敦，但其服務範圍及招募工作卻在世界各地展開，所有的工作人員必須負起替人民服務的任務。

半年前正當我在人口稀疏的紐西蘭担任救世軍的行政工作時，突接獲倫敦的電報，希望我一個月內起程去香港。

由紐西蘭這一片空曠的農場地方飛到這人口密度如此高的香港來，我差點是受不了；當然，這個在英國超過一百年歷史的基督教組織同樣希望能夠在香港幫助那些需助援助的人，分担香港的公益服務。

救世軍的服務範圍包括：有專爲嬰兒而設的育嬰院，爲傷殘而設的傷殘服務，托兒所，中小學等，培養九千名青少成爲良好公民。

一間專爲弱能及傷殘兒童而設的收容所將公開服務，同時協助那些受傷的人士，給予他們新的希望。救世軍更在人口稠密的地區設立職業訓練班，使一些輟學的人能夠有一技之長。

我們亦特別安排那些被騙的女孩子進入葵涌女童院，每年大概能夠協助五十名女孩，使他們改邪歸正，重新過着正常生活。

在青衣，還有男童院裏，我們正收容一批家庭背境惡劣及欠缺父母教導的男童，引導他們走向正途。

在照顧老人方面，救世軍亦頗有成就，目前我們照顧二百五十名老人的家居生活，亦幫助數千名需要援助的老人，在生活及娛樂方面滿足他們。對老人照顧方面做到最成功的還是油麻地老人院的興建，我們有專人協助他們照顧自己，所有家務均亦由他們負責。

我們在人口稠密的地區設立診所，爲救世軍的工作人員看見那等候的長龍時，內心亦感到欣慰，不管，他們是爲人民服務而出了一點棉力！

各位，你們是否對本會的工作感到興趣呢？歡迎你們加入，服務人羣。

救世軍在大窩口區的服務

大窩口新區位於荃灣和葵涌之間，共有大廈十九座，居民四萬九千多人。由於毗連工廠區，居民多在工廠工作，以維持一家數口之生活。他們最大的困難是兒女的照顧問題，以一個六口之家爲例：本來男的外出工作，女的在家主持家務照顧兒女是最理想的。但今日的香港，物價不斷高漲，單靠一個人之收入實難維持一家的生活；若夫婦一同出外工作，則撇下兩個月大之嬰孩，兩歲的女兒，四歲的兒子，交由年僅六七歲之大女兒照料。這樣，即使大女兒停學亦不能將問題圓滿地解決。丈夫獨力支撐，雖然又超時工作，又兼職賺取外塊，但所入僅堪糊口，到頭來還是不存息，夫婦日夜都爲經濟問題發生爭吵。

但自救世軍在本區多項的服務，上述一切的問題都可以解決了。救世軍在第八座地下設有托嬰所，收納從兩個月大至兩歲的嬰兒，包括早餐、午膳及奶粉，每月收費一百零五元。並由經驗豐富的褓姆予以照顧。孩子滿兩歲的，可以轉往本區第一座地下救世軍屬下的托兒所，每月收費十元。早午兩餐之茶點均不另收費用。托嬰及托兒服務都是每天由上午七時起至下午六時止。孩子滿四歲時，可以轉往設在大窩口救世軍服務中心內設備完善的救世軍幼稚園。畢業後可直升本區第二座救世軍一所可容七百二十人的政府津貼小學。孩子長成後，我們有夜間青少年活動中心；星期日崇拜的禮拜堂；爲各種年紀的人服務的標準診所，甚至老人，我們也有老人康樂團契，老人聯歡聚餐等。

救世軍在大窩口區的服務，可以說從出生的嬰孩以至暮年的老人。

十九年來救世軍在該區工作，使無數的家庭困難得以解決，帮助了千萬貧病的居民。不久這區將會拆卸重建爲二十層大廈，屆時居民人口更多。我們盼望社會各界人仕對我們作更大的支持，使我們能提供更完備之服務，更廣泛地爲有需要的人服務。因爲我們的口號是：「什麼地方有需要，那裏就有救世軍的服務。」

救世軍創辦人卜維廉大將

一百一十二年的服務

一八六五年七月二日並不是一個普通日子，是日爲救世軍的誕生日期。當時，卜維廉於倫敦各地傳道，而其妻子亦接受教堂的邀請，在其他大城市宣揚上主的精神和主義。

當年七月二日晚上，卜維廉回家時稱：我已找到自己的生命路徑。他的生命路徑是什麼？他稱：今日在路上，當我遇見上主時，我明白到大衆的需要，因而我要向他們宣誦上主的旨意。

基於上主名義，傳道工作迅速伸展，使到在一八七八年時，救世軍因而得以爲名，而服務工作一直擴展……擴展。

救世軍是全球性組織 教育屬重要工作一環

救世軍是一個全球性的組織，教育兒童是他們爲人類服務的其中一項重要的工作。「救世軍」一詞意思是拯救脫離罪惡。

在每一個救世軍工作的國家都設有高等學府，中小學及幼稚園。以下的統計便可簡單地看出其工作情形：

幼稚園及小學——五百二十九間

中學及高等學府——八十四間

學生——十二萬一千四百四十八人

寄宿學校——三十七間

學校宿舍——十一間

家政及職業學校——五間

師範學校——五間

學生——一千零一十人

以上的數字包括在西印度及非洲的失明、聾啞人士學校，在印度的寄宿學校、在牙買加、巴西、東非、印度、巴布亞新畿內亞、巴基斯坦、西里伯、爪哇、羅得西亞、阿根廷、秘魯、桑比亞、澳洲和香港的幼稚園，中小學和高等學府。

救世軍於一九三八年在香港成立第一所小學——救世軍灣仔小學，該小學在戰爭時曾經一度關閉，直至和平才重開，跟着便由軒尼詩道的舊址遷往現時的救世軍街，而且易名爲光裕小學。現時救世軍在香港一共開辦了六間小學，其中三間分設上下午班，因此合計共有九間小學，這些學校地點及名稱如下：

灣仔光裕上下午校

慈雲山光慈小學上下午校

黃大仙光明小學上下午校

大坑東光輝小學

葵涌光智小學

大窩口光榮小學

由於出生率的下降，入學兒童減少，救世軍的小學，已開辦專爲弱能兒童而設的特別班，而且着手計劃在九間增設四班同樣性質的特別班。

卜維廉中學在一九七三年成立，當時只招收中一、二學生，今年秋，該中學便有第一屆的畢業生。作爲一所文化中學，該校在九月初將設置中六年級，擴充課外活動及各課程的學會，以提高學生的知識水準。此外，該校的校長還負責指揮該校的銀樂隊，而由其妻負責教導該校的鼓隊。

由於有托兒所七間，幼稚園及中小學的成立，故由兩歲至進入大學年齡的學生都能享受到救世軍的教育服務。

學校監督戴維信上尉是一個很有資歷的中學教師，他在香港畢業，同時曾獲新格蘭鴨巴甸大學碩士學位，他認爲香港的教育正處於緊張的狀態。

升中試的被取代，使到每一個小學畢業生都能得到中學學位，由幼稚園開始推行自由式的教育，正代表着香港的學生有一個光明的將來，救世軍基督的使命，要爲香港市民將來的教育而努力。

救世軍關心社會 提供多元化服務

救世軍始創人及首任大將卜維廉（WILLIAM BOOTH）在一九一二年他最後一次的公開演講，回顧他一生的工作表示：我選擇爲貧窮者解決房屋問題作爲我終身的工作，但究竟救世軍在這方面做了些甚麼？

我希望給予勞動工人階級實際物質的利益，但我們是否未有爲他們做了些甚麼？

我希望推廣自我節制的改革，但救世軍在這方面做了些甚麼？

我生命的目標在於推行一個醫療計劃，以改善世人的健康及體格，每年處理數以千計的病人。

我亦決定奉獻我的生命爲改進這罪惡世界而努力，我們曾經爲罪犯做過一些事，但這只是救世軍神聖工作的一個開端，我們要爲那些不如意的人們做些事。

救世軍在香港開始其工作服務已接近半個世紀的時間，正朝着始創人所說的方向而努力。

救世軍的社區服務計劃主要涉及人類的行爲及關係，解決的辦法及預防社會問題。

進行的方法包括社區個案，社區羣體工作，傳播福音等，尤長於處理家庭問題個案，兒童福利服務等，都與救世軍羣體計劃和諧地進行。

或許房屋問題是香港最大的社會問題，救世軍很高興見到政府爲了這問題而努力，爲百萬的市民提供居所。

而救世軍亦爲不少人士提供居所，一共有二百二十位老人居於救世軍的四間老人宿舍，四十位女童住在葵涌女童院，四十六名男童居於青衣灣保護兒童會，三十二名兒童居於長洲兒童傷殘院，三十二名青年工人居於工人宿舍，四十個家庭居於竹園的救世軍房舍。

各項的計劃都是爲了配合社會特別的需要而作。

據一九七六年三月由統計處進行的人力調查，全港的工人有一百九十一萬二千人，百分之六十四點六是男性，三十五點四是女性。差不多半數的女性是已婚及有未夠入學年齡的兒女，這些兒童都需要照料，故此救世軍設立八間育嬰院及三間托兒所。

其他的計劃是針對香港急劇工業化社會而設，很多羣體工作計劃特別是以工人及其子女爲對象，救世軍青年宿舍是爲低薪的男性工人而設。

救世軍人相信照顧身體是非常重要，因爲他知道身體強健，所以活力十足是很好的，他們衣食簡單，只求溫飽便可，不求華衣美食，戒除飲烈酒，食烟及吸毒，要有足夠的運動，充足的睡眠及多吸新鮮空氣。

另一方面，救世軍各項計劃都盡量推廣教導良好的健康及衞生的重要。在各個救世軍的收容所都有衞生醫療設備，同時又在九龍城，北角，大窩口，油塘設有診所，而大坑東及錦田兩個診所因醫生缺乏，要暫停服務。

教育在救世軍設立的三間兒童院佔有重要的地位，負責照顧那些被遺棄無所依靠及有犯罪傾向的問題兒童，此外有兩個圖書溫習室，六個職業訓練中心，一間中學，七間小學，六間幼稚園，輔助小學，兩間預備小學。另外在各青年中心，有類型不同的興趣小組及學習班。

家庭服務都則着重協助解決有問題的家庭的煩惱，以滿足各家庭及兒童精神上，物質上，感情上的需要。

雖然協助囚犯的工作主要由政府及其他志願團體担任，但救世軍仍有担任一個角色，協助志願機構進行。同時由於救世軍組織是世界性，所以仍接受海外人士要求尋找他們的至親。

無論如何，救世軍仍被證明爲香港需要援助的人士提供高水平及廣泛服務的機構。

救世軍服務分佈各洲

非洲

剛果軍區

東非軍區包括肯雅、坦桑尼亞、烏干達。

迦納及馬拉威軍區。

尼日利亞軍區。

羅得西亞軍區。

南非軍區包括利蘇圖、莫三鼻給、聖赫連拿島和華蘇蘭。

扎依爾軍區。

桑比亞軍區。

美洲

巴西軍區

加拿大與百慕達群島軍區。

加勒比和中美軍區包括安提瓜、巴哈馬群島、巴佩道斯、貝利士、哥斯達黎加、古巴、古樂消、欽拿大、圭亞拿、海地、牙買加、巴拿馬、蘇理南、聖吉絲、聖路易士、聖雲仙、千里達和托巴哥、委內瑞拉等。

東南美軍區包括阿根廷、巴拉圭、烏拉圭。

西南美軍區包括波利維亞、智利、秘魯。

墨西哥軍區。

美國軍區分爲：

東區域包括波多黎哥、處女島。

中區域。

南區域。

西區域包括亞拉斯加及夏威夷。

亞洲

孟加拉軍區。

緬甸軍區。

香港及台灣軍區

印度軍區分爲：

馬德拉斯和安特拉斯區域。

東北區域。

東南區域。

西南區域。

西區域。

印度尼西亞軍區。

日本軍區。

韓國軍區。

巴基斯坦軍區。

菲律賓軍區。

星加坡及馬來西亞軍區。

施利蘭加軍區。

歐洲

比利時軍區。

大不列顛區，包括英國、愛爾蘭、威爾斯、馬爾他區。

丹麥軍區。

芬蘭軍區。

法國軍區。

德國軍區。

意大利軍區。

荷蘭軍區。

挪威和冰島軍區。

葡萄牙軍區。

蘇格蘭軍區。

西班牙軍區。

瑞典軍區。

瑞士和奧大利軍區。

海洋洲

澳洲軍區分爲：

東區包括巴布亞新畿內亞。

南區

紐西蘭軍區包括菲支島。

救世軍葵涌女童院 輔導問題女童自新

救世軍於葵涌設有一所女童院，收容一些問題女童，並有工作或學術之輔導，使她們能在社會上成爲良好公民。

以下爲其中之例子：一個面貌娟好及性情溫柔的女士在女童院中十分熱心地教授一組六名的女童習中國畫。素娟對這新的環境懷着濃烈的興趣，她已在葵涌女童院渡過了兩個多月。

初時，鳳娟表現十分沉默與頑強，對職員擺出不合作的挑戰態度。她與其他的女孩子不同，她很少與人傾談，甚至經常與人吵架甚至打起上來。她把憤怒、憎恨、與不信任他人藏在心裏不說出來，以致得不到院內各人之幫助，甚至在心理治療輔導時仍對職員不肯坦白。

一天黃昏，正值她清理碗碟時，她把十餘隻碗碟打得稀爛，以發洩她的苦悶。但當她被召到女童院總管面前時，她第一次盡情地哭了起來。

鳳娟與她的兩個弟弟居於九龍城寨，由她的祖母一手養大，其母曾兩次被拋棄，結果要進入青山精神病院治療。

當鳳娟小四畢業後，她便要開始負起維持家庭之責，但一個十二歲的女孩子又怎能賺錢維持四口之家呢？結果，在她的叔父提攜下，她憑着美麗的樣子，到一家唱片夜總會中工作，而素娟就這樣開始沉淪下去。

當警方突擊檢查那所「夜總會」時，鳳娟被捕，被送往女童教導所接受感化。但鳳娟兩次從感化院逃走，而法官決定再給予她另一個機會，終被送到救世軍葵涌女童院。

葵涌女童院可容四十名女童，提供感化服務予一些難於管教之問題女童。

大多數的女童需要照顧與保護，但同樣重要的是培養她們的自覺力，自信心，尊敬他人與抵抗壓迫之能力。她們須學習各種待人接物的態度，與建立起內在力量以面對生活上的困難與誘惑。

香港仍然是一個繁榮的社會。而工業正居於一個領導地位。無論任何人只要有一技之長與勤奮，失業並不是個難題。女童院內的女童均有各項之基本訓練，如語言，數學，個人衞生與各種社會上需要的課程。在下午她們會參加繪畫或手藝班，例如縫紉，烹飪等，俾能使她們以後能就業或處理家務。

大部份入院的女童與家庭或親屬均有一段不甚愉快的經歷，在輔導員的幫助下，她們會將其困難誠實地告知大家，由團體分担，使能增加社會上之知識。團體的聚會，使她們學習到怎樣去尊重他人的意見，因而各種的糾紛亦迎刃而解。

此外，院內更常舉行文娛活動與興趣小組，以幫助女童們培育有益身心的嗜好與興趣，希望她們離院後有更豐富之人生樂趣。該等活動如圖畫，民族舞蹈，吉他等等。（錦）

上帝的精兵

救世軍乃一個國際性，不分種族之基督教團體，在其組織中除活潑喜樂之宗教信仰外，更加上泛國際之實際而有效率的社會福利工作。

救世軍初由一位循道會牧師卜維廉在倫敦創立，因他接觸到那些愁煩苦惱及墮落之下階層人仕，而激發起對此等男女靈魂之熱愛及同情心。更爲着改進他們的情況而毅然決心從事此項工作。

救世軍到今天已在差不多一百個國家牢牢的立足，並作着同樣的工作。（司）

救世軍於一九三〇年 開始在香港工作

救世軍於一九三〇年開始在香港工作，使到救世軍在中國北部的工作得到擴展。當時，救世軍第一個中心就是提供婦女一間保護中心。

第二次世界大戰後，救世軍在香港的服務進行更爲迅速，直至發展成爲今日的規模。

香港救世軍的工作，正如救世軍在世界其他八十一個國家內工作一樣，是一個宗教組織，信奉基督教。對社會上的需要十分熱心，同時並成爲社會公益的一部份，全心全意去服務人羣。

雖然，救世軍所聘請的工作人員，全非救世軍職員，然工作上的方針，均由救世軍職員引導，他們信奉上主，將己投身於聖戰，同時明白如服務上主，應以實際行動去服務人羣。

卜維廉中學育才多 黃家兄妹是好例子

卜維廉中學，雖然創立以來，只有短短四年，但對一些家庭子女來說，它是一間傳統性的學習中心，尤其住在慈雲山第五座的黃家，九位兄弟姊妹裏，其中五位就是最佳例子。

一九七三年，卜維廉中學首次招生，這時，黃大成考進中二，他的表現出衆，很快成爲該班一位出類拔萃的學生，他個性活躍，對校內體育及科學活動，都熱烈參與。同時，他抱負不凡，以考進美國大學或加拿大大學理科系爲他的目標。

第二年，小玉與小慧亦雙雙進入卜維廉中學讀書，她們的表現不讓其兄，而且青出於藍，她們對校內多項活動，非常活躍。現在，小玉已是「散文詩辭朗誦會」的主席，小慧則爲學校班長，她們目標各自不同，小玉與其兄一樣，希望能考進大學理科，小慧則希望在文科上加以進修。

一九七五年，黃小華就讀中一，考試成績名列第四，成爲該班主席，她與其兄姐一樣，也是一個熱心的體育會及文學會會員。

一九七六年，在家最小的妹妹小玲，活潑聰明，並不會讓其兄姐等專美，她與他們同爭殊榮，成爲傑出學生，在學校成績名列第五。

對任何人來說，這五位兄弟姊妹在學校內的傑出表現，實令人羨慕。他們的父母，相信對自己的兒女感到驕傲。同時，十二歲的大剛，將會加入其兄姐等學習圈子，同渡愉快時光。所以，在「卜維廉紀念日」，那天，黃家六兄弟姊妹就是六個好理由去慶賀了。（美）

（註：本文故事眞實但姓名虛設。）

往台北 國泰每日至少有五班機

華籍空中小姐林淑真

國泰每日至少有五班機飛台北：上午7:40、8:30及下午4:00有超級三星廣體客機；另外上午9:30（星期日除外）、10:15及下午2:40有波音707服務.

乘搭國泰往台北，林淑眞和來自亞洲各地的空中小姐沿途侍候左右，端奉餐食美酒，使您台北之行，成爲賞心樂事.

國泰善解您意　深得您心

亞洲經驗最豐富的航空公司

國泰航空公司

太古集團

雪梨・柏斯・墨爾砵・星加坡・耶加達・吉隆坡・曼谷・檳城・亞庇・巴林・汶萊・馬尼拉・香港・台北・福岡・大阪・東京・漢城

HKG 5132

聘請

女店務員

住家女傭

皮鞋推銷 本公司及百貨公司皮鞋推銷員 能對推銷皮鞋 洽電K894894

誠聘幼師 西區幼稚園請幼師 有經驗及能取合一名 香港郵箱7419

女校務員 西環女校請女校務員一名 有經驗 郵箱20475

TELEX 是洋行高薪請人 電K887739・K887850

聘請教師

外勤文員

化驗助理

聘女文員

膠片招牌

聘幼師

會計售貨

聘請幼師

急聘化粧

聘會計員

配音演員

請女傭

聘請幼師

誠聘女會計

聘機械學徒

聘練習生

旅運機構

聘核數員

請熟手車

工餘美髮

聘練習生

代西人請

招請小型印刷

全職兼職

膠片廣告

則樓訓練班

煮飯女傭 MRS. JAFFER

聘請男工

服侍一人

娃娃餐廳

招請學徒

月光餐廳

律師樓請派

留宿女傭

會計

廚房學徒

店舖急聘

建築助手

下午送貨

聘請幼師

急聘幼師

初級女文員

人事管理

請攝影師

女打字員

家庭用品

急請信差

女助理員

麵廠招請

聘請助護

請中午看更

洋雜請送貨

招請冷氣

見習理貨員

女練習生 G.P.O. BOX 7467

牙醫

護士

中區珠寶

請女傭

新蒲崗某大塑膠廠誠聘生產管理員
需有多年經驗中學程度者請將履歷寄來希望待遇七六信箱本報五

聘幼師
香港仔區某大幼稚園誠聘女教師多名有意者請繕學歷履歷電話住址寄本報五八二號信箱

中央紗廠招考機械技術生

聘植字員

電氣技工

化粧代理
急聘營業代表多名推銷名廠美髮品香水等有底薪另佣金花紅具實際經驗有上進實任心優先錄用請函履歷電話近照本報信箱一二二八

新開幕尖沙咀最大規模之
中國宮殿夜總會
高薪聘見習女歌星陪酒女侍應每日包薪三百元每千二萬佔地四萬二千呎之龐大夜總會集團經營聘見習女歌星新舊陪酒女侍應伴舞小姐及女公關主任以上職位每月薪金由3000至30000元取錄後即日開始包薪不須經驗有名師指導有困難者可借上期每日上午十時親臨九龍尖沙咀彌敦道36號重慶大廈地庫電③680661伍先生

鷹君物業管理誠聘
日夜更及電梯員多名年四十至五十五體健勤力有證號錄往下葵涌大連排道42—46號貨藏工業大廈（第二期）或電12—236420接洽

招請胸圍

男會計員

免費就業

優薪補習

留宿女傭 鐘點

高薪聘請褓姆
九龍塘高尚住宅請褓姆乙名供膳宿須身家清白無不良嗜好受過高等教育品貌端正年齡不超過40合者函九龍郵箱7171洽

誠聘文員

電子工程

海洋職業介紹公司 急聘
①出入口C.I.F.女秘書 ②文員 ③打字文員 ④會計 ⑤外勤營業代表 ⑥採購員（各類電器及衛打零件） ⑦2/3 YRS・DATA PROGRAMMER
請携證件親臨 灣仔3A號 頓大廈601室 H236822

聘請後生

長之技一學
本公司大量招請汽車噴油爬灰補師學師新優有假期及過時補水誠意請往尖沙咀山林道35號新華汽車公司洽

聘校工女

你可成為高薪工業

聘教師請

誠聘教師

聘請

售貨女員

大澳津貼英中聘請
①英數學位教師
②術科教師
③秘書（學校經驗優先）
請將履歷相片電話函香港洛克道338號香港佛教聯合會

會計師樓
聘初級文員及見習生請函附及履歷學歷電話寄本報信箱603號

高級文員

誠聘教師

涌葵 大製衣廠聘請
布匹花式設計繪圖員須有工作經驗受過專門訓練者更佳件工計或兼職均可有意者請來函詳履歷近照及電話寄華僑日報信箱572

誠聘教師
荃灣某英文書院聘請具有經驗數理化教師多名待遇從優有意函本報信箱一二二九

女廠職務

待聘 各業

中英法德 譯者取費

聖心商科

理帳報稅

會計文書

廉費報稅

稅數CO

商業英文

理帳報稅

會計服務

鐘點女傭

鐘點女傭 香港家庭服務社

專門報稅做數

補習

聖心

美孚補習

廉價補習

負科生補

港大學生

上門補習

中小補習

精補英文

師範畢業

中大二年

啓發

師範華仁

精勤專數

經驗教師

暑期班

補習英法

港大工程

小學補習

精補優良

美大學生

一流師資

港大畢業

預科

新界各區

英皇預科

暑期補習

最佳補習

男教師

英皇預科

精補數理

鄧鏡波生

皇仁港大

聖保羅男女

會考六優

港大理科

港大醫科

九龍華仁

暑期先修

九龍華仁

七優良

經驗補習

理工學生

理工電子

中大理科

理工電機

現職津中

中大理科

心理碩士

港大醫科

補小學英文

師教册註

暑期補習班
七月初開課經驗教師精補數理化F1—F5每科每月50元每週每科四小時有意者請電 3—012659黃洽

標準國語上門

徵求

製衣客路

誠徵男友

罕古銀幣

徵求膠片

鋼琴 ⑧811303

眞誠徵友

誠徵女友

金鳳閣

女士徵婚

誠徵女友

誠徵女友

鷄場什工

收塑膠機
現金高價交易收塑膠機工模車床刨鑽五金啤新舊大細全間分批五金機器風泵水泵 K620789

徵現貨金

鐘錶廠商

收舊傢俬

收買舊字畫

幸福婚姻

誠意購樓

誠徵女友

專買酸枝

誠徵女友

只要有眞誠 無須再着急

眞誠婚姻

誠徵女友

誠徵女友

鰥夫徵友

最高價收音響電視 ⑧798428 ⑧866920

裝修執漏

專買傢俬

眞善美婚姻服務公司
H770404・763006 K800633 10—6時
美國分行P.O.BOX26301 L.A.C.A.90026

徵婚

樂聲琴行 最合理價代客徵舊 鋼琴 H742740 H468646 K692360 K037968

誠徵女友

誠徵女友

遠東琴行 徵求舊鋼琴 H—2735 3

婚姻服務

誠意徵件

誠徵女友

學生徵琴

收買酸枝

急求舊琴

收購舊書

高價收購
電器冷氣雪櫃傢俬打五金工具清倉什物・電K三○六○七五上海街506號光輝

專收購布廠方存布 碎碼牛仔布 K772739電訊303331 叫9308盧小姐洽

急購 碧瑤灣 置城 H227300 221699

誠徵女友

誠徵女友

有誠意眞

高價誠徵 鋼琴 黃小姐 K—681395

徵求旺舖
銅鑼灣區面積800—1500呎有意出讓請洽本報箱二七○號

出讓 什項

紙品廠讓

小販佳音

舊琴賤讓

古玩舖讓

荃灣旺舖

德國鋼琴

餐室廉讓

現有遊艇

三角鋼琴

遊艇平售

茶樓出讓

凍肉櫃讓

夜冷膠鞋廠 大平沽

寶盆樓
元朗教育路
向東南靚單位出讓
5-221274

電鍍器材

衣車出讓

鋼琴出讓

平面磨床

拋光機讓

廠房平讓

中藥傢俬

夜冷製衣廠
九成新全通油兄弟牌平車・祖奇鈕門車・於人埋夾・兄弟打衫電燈・吊扇・枱・櫈・櫃・什物等平到你笑。北角錦屏街六十七號閣樓。

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼

103	199	266
104	201	268
108	202	279
109	210	285
119	213	321
120	214	322
121	216	333
122	217	345
124	218	
137	221	
138	222	
147	223	
150	224	
155	225	
160	233	
164	234	
165	241	
167	243	
174	244	
185	247	
188	248	
189	249	
196	250	
197	263	
198	265	

中區辦事處信箱號碼

651	712	808	849
655	714	875	866
661	718	886	851
663	716	889	835
665	719	892	833
666	721	893	865
668	722	895	840
672	724	897	842
673	726	898	862
674	730	899	859
676	733	822	831
678	738	815	864
685	735	809	844
687	739	800	846
604	741	815	849
695	743	818	
696	745	820	
697	746	823	
698	747	883	
700	748	810	
702	750	816	
703	769	814	
706	802	821	
707	803	881	
708	807	882	

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼

901	985
903	989
922	992
924	993
928	
929	
930	
932	
934	
936	
939	
940	
942	
944	
949	
955	
959	
962	
963	
964	
967	
976	
981	
982	
983	

旺角辦事處信箱號碼

1150	1195
1151	1197
1153	1402
1154	1403
1161	1404
1162	1045
1164	1046
1166	1047
1169	1438
1170	1201
1171	1202
1172	1204
1173	1205
1177	1207
1178	1209
1179	1211
1180	1212
1181	1213
1182	1215
1186	1216
1188	1217
1191	1218
1192	1219
1193	
1194	

旺角平頂舖

洋樓讓出

醫藥

鼻喉 洪洪元冠芬洲 耳鼻喉專科頑症 438514

包脫墨痣

氣功治百病 李偉澄

矮人

雙眼皮疤痕

黑痣

健胸隆鼻

醫 譚寶鈞 中國國醫學院

何沛銘

手汗口臭 黃鍾麟

人矮

雀斑

肉粒

新老胃病

虛弱虧損

鍼灸推拿

心理治療

華僑晚報 每日經常出紙兩次
第一次版 正午發售 第二次版 四時發售

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）每天收費卅六元 不折不扣 ……收費（每日下午五時截稿）

方便讀者 選擇旅遊

金門 K 947821 K 946441
台灣 九天 $1460 七天 $1330 五天 $1180 十一天 $1490 ——逢星期六出發——
菲島 七天 $1250 六天 $1150 五天 $1050 7月10,14,16,20,23,30,8月1,4,6,13
韓日 五天 $1750 四天 $1690 ——逢星期五、六出發
曼谷 五天 $1490 星馬泰十一天 $3250 ——逢星期六出發——
特快台証 廉價機票 百貨配售

星晨 5-249622 5-256973
菲律賓 $1190
碧瑤夏蓮娜七天觀光團
遊馬尼拉名勝，文位邨，碧瑤，夏蓮娜海百勝灘，飛機碧瑤，四晚夜總會，住花園寄大酒店 7月11,14,日 8月1,7,13,19,22,25,28,31日
曼谷巴堤雅古城六天團 $1590
住假日及新麗澤酒店，多晚夜總會 逢星期二，六，日，依時出發
地址：香港中環都爹利街8-10號興發行505-7

參加世紀旅遊 令您歡樂優悠 H-273665 H-273697
公價機票代辦各地簽證
台灣 阿里山芝蔴城九天豪華團 $1790 逢星期六出發（住宿一流大酒店） 暑假超級九天遊 $1290 八月13日出發
菲島 暑期酬賓豪華團七天遊 $1290 ★四晚夜總會・飛機來回碧瑤★ 20/7 23/7 29/7 7/8 16/8 22/8
日本 日本九州鹿兒島七天豪華團 $2680 出發日期：23/7 6/8 20/8 3/9 17/9（住宿及膳食均在一流大酒店）
灣仔盧押道二十號其康大廈D3室四樓歡迎垂詢

聯星旅行社 九龍彌敦道677號恒生銀行大廈801室（老街）
菲島特選6天 逢星期四出發 $1280
日本特選 5天 7天 $1980 $2680
台灣南北優悠特選 7天 9天 $1550 $1690
特快泰證、台證、菲證。特平機票，歡迎查詢。歡迎同業社團托辦
假日照常
電話：3—947265 3—946554
聯星旅遊・快樂優悠

統辦出國散客多線印可赴星馬台泰菲印尼
台證 特快入台灣證 $130 中華民國護照 $180 遊客赴台最快。代辦台灣居民旅港
印尼泰國菲律賓快證包得・供保 法國韓國星馬快證100・日本英國快證300 美加．澳紐．日本快證24小時辦妥 各地廉價機票・居港或延期手續
非港出世居港五年歸化入籍可領英國護照本部經驗指導代辦全部手續
英國護照
遠東機構 香港中環德輔道中60萬宜大廈三樓211 ⑤220181⑤220182⑤266107⑤266108

星晨 5-249622 5-256973 香港中環都爹利街8-10號興發行505-7
曼谷 巴堤雅古城六天超級團 逢星期日依時出發 $1550
日韓 福岡板門店華克山莊五天團 逢星期五依時出發 $1790
台灣 阿里山芝蔴城九天超級團 逢星期六依時出發 $1750
美加 超級超值豪華團 7月9,12,23,27 8月6,20日 10天 $5490 14天 $6590

華輝旅運 3-687687 3-666735 5-240192-3
台灣 九天渡假團 $1250 九天豪華團 $1690 逢星期六
菲島 七天渡假團 $1190 14/7 20/7 26/7 海陸空7天團 $1300 29/7 10/8
曼谷芭堤雅六天團 $1590 逢星期日
九龍彌敦道241號金峰大廈605室
中環威靈頓街52號昌生大廈804室

七海旅行團 每週出發
4天台北 $999
8天台灣 $1690
9天台灣 $1750
5天泰國 $1490
7天星馬 $2620
6天菲島 $1280
4天韓國 $1750
6天日本 $2250

華僑日報讀者 廉價機票服務 專用電話 5-447130
倫敦 $1790 羅省 $1570 溫哥華 $1700 三藩市 $1550
詳情請詢：七海旅運公司 香港國際大廈1702室

先施旅遊公司 5-440840 5-439919
中環德輔道中267-275號龍記大廈1002室電梯請按10字
法國100比利時300泰證250印尼特快證350
美加澳洲 旅遊探親簽證準24小時辦妥
中華民國護照200綠印均可領取
非港出生者居港五年歸化入籍可領英國護照本公司正確指導全部手續
英國護照
菲律賓7天碧瑤豪華貴賓團$1390

菲律賓	韓日	美加	曼谷	星馬泰
七天超級貴賓團 $1390（天天夜總會欣賞） 出發日期：17/7・29/7・29/7・1/8・10/8（參前參加僅收$1280）	九天超級遊 $3150 出發日期：25/6・15/7・22/7・29/7・5/8・12/8・19/8	超值豪華團 10天$5490 14天$6590 出發日期：9/7・16/7・23/7・2/8・20/8（另前報名送新秀麗旅行喼） 檀島西岸探親 $3990	芭提雅古城六天 $1590 出發日期：9/7・16/7・30/7・5/8・16/8	豪華遊 七天$2390 十天$2790 出發日期：7/7・22/7・29/7・4/8・10/8・19/8・26/8

・星島日晚報贊助・
怡安旅運貿易有限公司 ☎：5-243131-2・3-856330

鵬泰 3-666901 3-676438 3-675579 彌敦道241號金峰大廈505室
你或許有十次遊台灣經驗 但如你參加本公司獨家創辦之：
台灣11天環島露營團 $975
你一定會大嘆日月潭、阿里山怎能算是風景名勝！本團帶你遊別人所不知的勝地！
韓國 四五天990元起 ◁請來面洽▷

香江旅遊公司
◁主辦▷ 澳門兩日遊 逢星期六出發 每位$150元
◀包括來回船票・住宿連三餐▶ 旅遊觀光・行程備索
詳情請電：K-311944 K-848941
領券處：油蔴地上海街322號品心茶樓地下櫃面
地址：九龍彌敦道534—538號嘉榮大廈七樓D座

台灣敬老團
990元 發出8/8 9/9 30/10 包證 ——阿里山環島團—— 1280元 發出24/7 5/8 18/8 包證
特價機票★各國快證
佳音旅遊社 K—682016 K—691082 尖沙咀柯士甸道一〇六號11樓

美加 $1700 台北$600 星洲1600 歐洲1650 東京1100 曼谷$970
中定環位⑤237266⑤261548 威靈頓街3A號302室

免費代辦各國簽證 四季平機票
香港皇后大道中卅五號商業大廈906室 5-239147 5-254272 5-254276

英國	1250	加拿大	1150	美國	1150	台灣團	950	曼谷團	1490
星加坡	800	澳洲	1400	歐洲	1450	菲島團	990	美加團	4990
台北	380	日本	450	曼谷	350	星馬團	3090	歐洲團	6625
馬尼拉	350	紐約	1850	耶加達	1150	代辦美加入學手續			

台灣遊覽 四天團 $999 七天團 $1500 九天團 $1690
菲律賓團 6天1190 7天1290
遠東機構◀旅遊部▶⑤220181⑤220182 香港中環萬宜大廈三樓211室

台灣 機票600 韓日台 急證120 機票1350百貨帶工 逢星期一出發
世界各地機票簽證・泰證250
四海旅遊貿易公司
彌敦道525號寶寧大廈A座20字近窩打老道口 ★假日照常★ K—308817 K—306710 K—300613

台灣 七天$1330 九天$1460 專人領隊
菲律賓 七天 $1290
韓日聯遊特備百貨
特快台證 廉價機票 百貨配售 假日照常
海港旅遊公司 彌敦道655號胡社生行1504室 ⑤-969747 ⑤-968188

乘搭747SP往美加
沿途不停東京或夏威夷 經台北到舊金山或羅省只需12小時
電話查詢：5-451094
香港中環國際大廈2204室
四海包機

阿里山芝蔴城九天遊 住芝蔴大酒店 $1450
遍遊日月潭梨山天祥花蓮澄清湖
專辦特快台證售特廉機票
安邦旅遊 K951635 K969488
旺角彌敦道胡社生行18字1804A

美加 **特平**機票 珍寶747 東南亞平各國簽証
合誠旅運公司
軒尼詩道107號協生大廈六樓 ☎5-274370 276753
專寄外埠行李

平價機票 美加珍寶747平 美加台 特快簽証
專寄行李外埠
成功旅運公司 德輔道中嘉華銀行大廈506 5-440550 448271

台灣阿里山9天 $1630
住宿圓山、希爾頓、日月潭、華王
四海包機 四季風旅行社 TRADEWINDS TRAVEL
國際大廈2204室電話5-457181

特平機票
英美加包機・泰證特快 $102（專人代辦美國・澳洲簽證）
台灣豪華渡假團 $1450 菲律賓豪華七日遊 $1390（每星期六上午出發）
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

信用第一 **往台灣 可帶合法百貨**
可帶免納稅合法百貨用品，廉價簡便，一週退貨十足現款
機票600 快證$120 理想旅行團 4天$990 7天$1190 9天$1290
得其利旅行社 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字 K851245 K845…62

興利旅運
特快台證$120 各地簽證 台灣九天華豪團 $1590
代售世界各地平價機票
★歡迎查詢 K 861351 九龍城福佬村道13號地下

澳洲簽證 查詢電話⑤246196—7

九龍機票市場 3-884585 3-886656 3-853297

三藩市1550	紐約2250	巴黎1750	巴西3150	曼谷960
溫哥華1680	倫敦1450	中東1800	非洲2980	東京1020
多倫多2350	雪梨2360	印度 950	星馬1593	台北600

彌敦道625號麗斯大廈1207室 各國簽證 ……旅運公司

海外旅遊平機票★★世界各國簽證
香港皇后大道中35號商業大廈1樓102室⑤246196/7 ⑤233847澳門87368

美國	1000	日本	430	加拿大	1100
歐洲	1400	曼谷	300	英國	1240
澳洲	1440	台北	420	耶加達	1100
紐約	1700	星馬	800	馬尼拉	300

專辦澳洲美加歐洲特快簽證
台灣證 $130 法國證 $100
泰國證 $80 星馬證 $50
菲律賓 $150 日本證 $200

萬能旅行社 香港皇后大道中30號娛樂行602室 電話：5-263855, 5-263944

三藩市	1500	溫哥華	1680	星馬	1590
紐約	2300	多倫多	2360	台北	603
雪梨	2360	滿地可	2445	東京	1125

菲島七天：1190 台灣七天：1190 日本六天：2190 韓國四天：1690

東方 …… 特約按摩 …… 包代月貼抹街車招 K868082 晚陳電洽 …… 女女童睡裙衣衫褲 平沽 H481742 …… 承接挖坭工機程租 …… 拆牆樓梯 …… 順昌裝修 …… 商業

換衣車面 …… 永昌裝修 …… 特約高級 …… 地板專門 …… 新潮T恤 …… 幸福畫室 …… 半角鋼 …… 絲網印刷 …… 廣告美術 …… 玩具裝璜 張一鳴主理 ⑥—745129 …… 打字機五元 ⑤702115 …… 工咭鐘八元 ⑤702115 …… 雪櫃翻新 …… 特藝速印 …… 打腊 入伙清潔 K257010 謝洽 …… 石澳渡假 …… 專滅白蟻 …… 鍾應堂 最準相命 …… 古舊枱椅 酸枝 古修舊理 枱椅 酸枝買收及理修 K836382 …… 漏水專門 聯興防水工程 K952634 950562

通利琴行 ＊鋼琴中心＊
獨家代理：西德 STEINWAY・PETROF・MADDISON・OTTOSTEIN・YAMAHA・DIETMANN・EDELSTEIN・ETC.
原裝進口歐洲名廠鋼琴，原價$6,100，特價$3,450元，歡迎分期，保用十年
香港：大道中69號萬宜商場U12號 5-221777 銅鑼灣軒尼詩道521號 TEL：5-762733
九龍：尖沙咀金馬倫道6號 TEL：3-661704 漆咸道389號B平安大廈 TEL：3-843787
尖沙咀加拿芬道51號 TEL：3-660927 窩打老道金馬倫道8-9號 TEL：3-675087

打字機 暑期平賣
大量來貨售價特廉 歡迎參觀選購請到：永發打字機公司 中環租庇利街十九號（消防局側）⑤447766

順利鐵器 …… 古玩玉器 …… 裝修油漆 宏記洽 H・575212 …… 梳化翻新 …… 通渠廁 …… 清潔打臘 水晶抹窗 超華 5-471633 …… 通渠改廁 …… 遊河 璐明公司 遊艇最多 萬宜613 ⑤—241386 779096 …… 特廉打臘 寧光公司 ⑬—206794 …… 補漏 避雷顧問 天面・地牢・升降機底・擴身水池 漏水防水獨家電子機械修理・承接避雷針帶・美國儀器測試低於3S L合國際標準・立單保用・立興工程公司 K655677 K655733

明豐牌 不銹鋼針縫盤 大量現貨供應 歡迎垂詢！ 嘉豐機器廠有限公司 九龍彌敦道636號銀行中心 1701-1705室 TEL：3-309325-8

永佳裝修 特價工程 工廠學校 信料十足 譽保證 請電：⑧263281 ⑧620975

打字機 原新商座廉二精修舊換箱機用枱價手工理可新 歡迎參觀 中建打字機公司 軒尼詩道29-1號四樓 H738540 H743094

追債

信孚根治白蟻公司 電話5-448441 免費檢驗 科學設備 專車勇輛 電召即到

名廠鋼琴 巴黎琴行 …… **設計裝飾** 豪華住宅餐廳酒店 寫字樓等工程經驗 豐富取價合理電話 K865839 華昌裝飾設計公司 …… **遊艇** ⑧311829⑧311839 中西式 日夜租賃 …… 威信鋁門鋁窗

歡迎參觀 …… 半自動電熱蛋卷機 常備現貨 ……

曾福暑期大特價
鋼琴、電子琴、樂器 TV・HI-FI・唱片・燈飾等 全部特價優待 由五五折起 港九各門市部 同時舉行 TSANG FOOK

國際 保密私家偵探社 3—668928 3—661757
本社擁有多名退休警探和社會公關人員專替閣下解決遭受難題調查追踪被騙損失錢債租務糾紛以及男女姦情婚姻家世各項事件保密服務
地址尖沙咀漢口道45號二樓A座

新潮手袋鈕扣中心 九龍長沙灣道223號（近北河街） K863401 K865741 …… **天面漏水** …… 浙江名堪輿師 風陰專水陽礎 …… 溫洲冷氣公司 H：732770

執漏 專門 …… 東方公司 …… 萬能角鋼 窗簾美路 …… 實賣修理交換保養 **打字機 計算機** 收銀機 複印機 友邦打字機公司 中區榮華大廈8字K室 H236495日 H510873夜

廣聯 近同價 裝修傢俬 承住廠舖商士鐵油做宇房面行木器漆大小工程歡迎問價 荃灣試電⑫426552 忠誠快捷免費繪圖 …… **水晶** 專業人才 和記 住宅別墅 高級水晶工料靚取價公道港九新界日夜服務 車磨地板 ⑫268193・268195 …… 鐘應堂 命相最準 …… 閃光牌安全電子照明燈 …… 獨家總代理 德發公司 TEL．3-690785 尖沙咀加連威老道51號 歡迎分銷・零沽・批發 …… 七彩自動變色燈枱

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-938613 深水埗荔枝角道一四一號
本廠精械出品酒樓餐廳所需傢俬供應歡迎參觀選購
…… **清潔打臘** 寫字樓大廈 住宅洗地毯 聯安公司 5—444221 …… **水晶** …… **承裝各種起重機工程** 電：5—270224 …… 實賣修理 **打字機** 原箱新機價廉二手商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 實來公司K 840931 …… 捷誠 **註冊** …… 輝誼 **註冊** …… **印嘜** …… 中國旗幟 信興

分類廣告 尚有刊在第八張第二頁

領帛金 …… 鳴謝

花邊文雅

由夏令宜作海浴談起

于立

每逢星期日到北角[illegible]巴士去，什九坐往石澳的公共車輛，同車的青年男女，什九是往石澳作海浴的。我不算會游泳，卻也曾作海浴，是在二十七年前剛來之初，在淺水灣與銀礦灣都浸過。到石澳，祇是去看海了。我們夫婦對石澳的海景特別欣賞，也常在沙灘上散步，從未同作海浴，太太常說：「我的腳最難看，所以不學游泳。」我也不曾發現她的腳難看，人對一個異性有了感情，不是易發現其缺點的。

最近，有對朋友伉儷約我坐他們親戚的遊艇出海，包括海浴等節目。我們夫婦與朋友伉儷很好，但我知道遊艇有不少我所合不來的人，所以謝絕！前年夏天，黃夢花賢伉儷邀我們夫婦同到梅窩他們朋友家的別墅渡週末下午與星期兩天，星期一，一早回來，我們決定去了。但後來得到電話，知道他們朋友的別墅中冷氣機壞了，因此未果。本來我還想說服太太同去作海浴呢！至於泳衣，我有辦法給她借，爲她偶然去作一次海浴而購泳衣是浪費。不過，萬一借不到，若她給我說服，我爲她買一件又少報些價目有何不可？我不會爲她買應價的泳衣，要是實報，她要怪我浪費呢！

我們的孩子中，幼子對游泳極有興趣，最近常到維多利亞游泳池，大概他也作過多次海浴了。他使我高興的是：所重的都是正當消遣，不正當的馬與狗，賭是得極有限度。以前，他有過一個正當女朋友，本是他的同事，當她後來到美國去讀書後，三年來不再有女朋友，這點使我奇怪，我也慫恿他交女朋友，由于他具備這條件，而她的女朋友若是亦屬職業女性，將來結婚也不成問題，兩人必有能力合組家庭的。我失去太太後很寂寞，看他有時也寂寞，有女朋友後情形不同了。太太當年輕時，在學校中喜歡運動，幼子也略有些體育天才，他來自大陸之初，乒乓也打得相當好呢！他目前自星期一到星期五，晚上到中環還要在寫字樓中辦一小時多公，由于體重增得快，通常由北角走到中環，藉以減肥，這種幹勁，亦算可取，上週五，在他波士舉行的宴會上，有些人向我提到幼子在工作與爲人上有了進步，因此我更希望他交女朋友，內人所出兩子一女中，他最正常，我更該寄以希望，祇有他可慰先室于地下而已。

如果朋友再打電話來，邀坐遊艇出海，若是幼子沒有「節目」而對海浴有興趣，我會與他同去。參加較大場面而多陌生人的任何「派對」，有個親密的人同往，較可減少寂寞，有太太在世之日，對沒有她份的宴會特別選擇，她，即使是十人都陌生，夫妻亦可對酌呢！

新的時代

·何行·

倩倩笑笑看住她哥哥說：「我叫他壞哥哥，乃是他從小欺負我，專門打我，我對他印象不好。」

施卓純笑笑說：「你乖，怎會打你，因爲你不乖，才會吃屁股，不過有五六年沒有打了。」

第一道菜上了，就教人起眼，那是玻璃蝦球，大概有六七隻蝦球，佐以圓型西片片，蝦球是透明的，每人有二隻，第一隻倩倩是佈給了張美西了，第二道是新鮮帶子炒鮮露筍，帶子亦嫩滑，然後是翅。

再後是鴨婆飽片，乳鴿，陳皮鴨末了是火腿冬瓜湯和燒鯇魚。在吃時，倩倩笑對施卓純說：「你要向總經理多敬敬酒，這裏祇有她有資格能炒你魷魚，家中老太太不管事，別的人無權過問，那末你這職位可靠了。」

於是施卓純起立雙手捧杯說：「總經理，我敬你一杯，現在我要稱她爲好妹子，她教我如何拍馬屁了。」

這是教張美西笑出來的，她飲了一大口酒，施卓純倒是把杯中酒飲掉了，坐了下來笑說：「其實我是循規蹈矩的在做，她這樣一說，似乎我拍拍馬屁就可以了，眞不知道這位好妹妹在什麼地方學來的。」

「這是隨便應變，要學什麼？」倩倩笑笑說：「其實美西姊姊不會炒你魷魚的，我不過是說笑，教你做人要風趣一點。」

「是是！施家老太太，你教訓得是。」施卓純笑笑說：「你是我們家的老太太，你會隨便應變，有一次怎背貼墻壁遁走路亦不會走了，你怎不應變？」

倩倩在對他瞪眼了，張美西看了她的神情可笑，施卓純說：「她做了一條[illegible]褲，那種包緊臀部的，她做得太小，包得太緊，銀包落地，她蹲下去拾銀包，嘩一聲，後面一條縫全部裂開，於是背貼墻不能走，等了半小時多，見了一個熟的孩子，到家來叫我去，說是她褲子壞掉了，要我帶一件雨衣去。這樣她才穿了雨衣遮住回來，這個時候，她便無法應變了，天氣很好，一點沒有雨，別人看她穿了一件雨衣，還以爲她是有一點黐線的。」

這是引起張美西的笑聲的她笑說：「你們兄妹倒是很有趣的，看來很友愛，但又時常吵？」

「他吵不過我，便用蠻力，打我屁股。」倩倩厭起嘴說：「有一次，他女朋友來，是我最憎的，我便用圖釘對付她，在座椅上我用二隻圖釘，朝天放，她一坐下去，立刻驚叫起來，拔出圖釘，鮮血亦流不少，他又不能用手去換，教她脫了褲替她搽紅藥水，這女朋友一怒而去，於是他這一股氣出在我頭上了，我弄傷他女朋友的屁股，他就打我屁股了。」

僑樂村

偵探小說　屍·遁

·天風·

「再見！」我說，「祝你今晚好眠！」然後她們將門關上。

當我經過一間糖果店時，我便打了一個電話給珊治。

「你是珊治嗎？」

「有什麼事？」

「我是萊茵，我想請你幫忙一下，我可以去找你嗎？」

「可以的，」她說，「萊茵，你得到了什麼綫索嗎？」

「得到了，」我說，「不過我還不知道這些綫索是不是對的，四十分鐘後你可以準備好嗎？」

「自然可以的。」

「這樣，那時候我再告訴你吧！再會！」我說着掛上綫。

不久，我便將汽車開到珊治的居處，她已經站在一間屋前等候着我，她穿着一件淺綠色的羊毛外衣，圍着一條黑女裙，她握着我的手不放。

「你眞的得到了什麼頭緒嗎？」她問。

「我是這樣地希望，或許我們會太遲。假如來得及的話，我希望你能夠幫忙我去辨認屍體。」

「我想你一定是找到約翰的屍體了。」

「我並沒有這樣說，」我提醒她。

我將車子駛到中央車站，這件案子的大部份都靠着我的猜測，可是也有一些是根據事實，我只希望我的推測並不落空。

管理行李室的老頭子從眼鏡後窺視着我們，他的眼光最後便黏住珊治的羊毛衣上。

「我是來核對一件貨物，」我說，「是一件相當大的木箱，大概是昨天才送來的。」

「我們有許多大的木箱，孩子，」他說，「你知道這隻箱子是運去那裏的嗎？」

「我不很清楚，你可以試着看看有沒有運去約克地方的木箱。」（二一）

香港竹枝詞

塌棚事件

石崗塌棚事件責任屬誰有排研究也。正是：

螢幕乍呈紛亂甚，
鏡頭突轉笑歎中，
竹棚負荷何曾計，
樂極生悲血洒紅。

半個詩人

有何用處？

兩位少女到海灘去渡假，希望結識男友，甲女說：「你的理想男友是怎樣的？」

乙女：「希望他不喝酒，不抽烟，不胡混而嚴肅地。」

甲女：「這樣的男友有什麼用處？」（梁）

天下第一邪

這一回　樂極悲生凶杌至　杯盤狼藉故人來

惡魔怔怔的看着這個年青女人，頓然產生一種有趣的感覺，本已揚起了的鋼刀也不自覺的垂下，道：「你是什麼人？敢與我作對？」

「你算得什麼？我爲什麼不敢和你作對？」那年青女子冷冷地說。

「你不怕死？」

「你別自鳴得意，你還不是我的對手。」

「好大的口氣，我還是第一次見到敢於這樣挺撞我的人。」

「不是沒有人敢挺撞你，是別人不屑這樣對你，你明白嗎？」

「我不明白！」惡魔冷冷地說：「我不明白你爲什麼要和我作對，你說，爲什麼？」

「你應該明白，你要生存，別人也要生存，你有什麼道理要毀滅別人保全自己性命。你的所爲，我和姐姐都看不順眼，所以要管！」

惡魔冷冷地哼了一聲，道：「你們管得了？」

「當然管得了。」

「算了，多說無益，你動手吧，你不動手，我可不客氣的了。」

「請吧！」

惡魔想不到這年青女人如此好胆，竟讓自己走出手，剛緊握一下刀柄，頓有所悟，暗道：「凡是婦人女子、僧、道、尼、童都是不可輕視的人物，往往有令人料不及的獨特功夫，稍一不慎便會吃虧，這是歷代相傳下來的經驗之談，不會有錯，就算是錯了，也不過是死蛇作生蛇打。」

惡魔於是沉着地揮一下鋼刀，道：「你是個女子，又是後輩，咱不想佔你的便宜，我讓你三招？」

「什麼？你要讓我三招？老魔，你沒聽過後生可畏這句話？你不後悔？」

惡魔哈哈笑道：「老當益壯，怕你什麼後生可畏，你發招吧！」

「好，你既要以前輩自居，我也不必跟你客氣，就了却你的心願吧！你小心了，這是第一招。」

竺瑩沉腕抖劍，劍光乍現，欲左欲右，似上似下，看來是一招十分複雜的招式。

老魔雖然看不出對方的眞正心意與功力，但却垂涎她這一柄劍，因此，知道是勁敵，也不願放棄奪劍的機會，他避過一招，再避過第二招，便冷冷地說：「祇有最後一招了，可不要浪費了呀！」

竺瑩道：「老魔頭，你小心了，我這一招非同小可，如果不能傷你三處，便算我倒霉，本來我可以要你性命的，但因爲這三招是你讓的，我若殺了你，你會死不瞑目，故我不殺你，只傷你三次，以示還你三記讓招，你小心好了。」

惡魔自然不會相信對方的話，冷笑置之，及至竺瑩發招，竟是又綫又散，輕飄飄的全無勁，惡魔爲之一愣。（五一九）

牛公重侍

健忘的人

西洋怪異錄

·稚名·

奪命雨

他們終於來到一處高原上面，馬彼得站在他的太太和孩子的旁邊，他無法理解他所見到的一切，但潛意識裏却好像很感激他的看守已經放開了加在他肩膊上面的壓力。他心裏不禁又思潮起伏起來，他發覺夏娃冰冷的手緊緊地抓住他。

一個奇異而又細小的世界在他腳下展延開去。那是一個由上千上萬的閃閃發光的圓頂屋子所組成的世界。人們悠閑地四處走動，他們都只顧自己的工作，似乎完全沒有理會到有一撮陌生的人來到他們的星球。彼得聽到夏娃在喘息着，顫着氣說：「好了，最低限度他們是眞人而不是機械人！也許他們會幫助我們的？」

一個瘦削的女人毫不費力地沿着一度斜坡爬到高原來，當她見到他們的時候，腳下立刻躊躇起來，瞧着那個金鬼人好像要求解釋似地。他們中有兩個人走向她，低聲說了一些什麼，然後彼得他們見到她瞥了他們一記好奇的眼光，隨後她就離開那兩個男人，朝着夏娃和狄太太走來，她並沒有笑，但她的聲音卻是溫和愉快的。

「你們跟我來，那裏有一間屋子可以給你們全體居住。過一陣子，你們自會適應下來的了。來，跟我走下這度斜坡，你們梳洗過之後，有人自然會給你們衣服的，」她見到夏娃好像有點勉强的樣子，於是補充地說：「你們最好就是依着我的話做去。你們不能隨處走動的，這對你們會很危險，尤其是對於孩子們。這裏有許多東西可能對他們有害的，你們應該知道怎樣做才是！」

夏娃緊張地嚥了一口口水，央求地瞧着彼得。

「親愛的，我們還是依着她的話做去吧。其他的事情我們慢慢地討論好了，你道是嗎？」

他保證地說：「當然羅。現在我們所需要的就是休息和飲食。然後再大家集合起來，商量對策就是。狄柏蒙和刁歐年，再加上我，一定會想到一個妥善的辦法的，我不相信這裏是木星，夏娃，這可能是一個玩笑罷了。這看起來是那麼的叫人難以相信！」

狄柏蒙聽到馬彼得這般的說，便苦起臉孔。「這是玩笑的話，那便開得太大了。在我的理解中，他們不像是跟我們開玩笑的！」

他們的確不像，馬彼得緊張地想。這是眞的。再講，剛才不是已經肯定了他們是在什麼地方了嗎？一切都沒有改變。他回頭望望坦約和蓮燕，把她們拉到身邊。（廿九）

大漠英雄傳

·滕甄·

一一：大戈壁的堡壘

夏達利呵呵大笑，道：「于老頭，假如我放你回去，你便怎樣？」

于傭喘了一陣，道：「我伏節留胡一十五年，一經返國，自是衣錦榮歸，大明天子對待我，十五年前已是恩典有嘉，何況今日。」

夏達利冷笑道：「于大人自己衣錦榮歸，朝拜天子，而天子一定封官賜爵，以酬你十五年的功勞了，哈哈，嘻嘻，是不是？」

于傭道：「我倒不曾想起什麼封官賜爵，咱們食君之祿，担君之憂，這是份內之事，你這韃子因何屢次嘲笑我？」

夏達利笑道：「我瞧你還未踏抵關門，早已給錦衣衛拿下，論你一個通番叛國的大罪名，拿返京師，明正典刑了，哈哈！」

于傭勃然變色，氣得渾身發抖，罵道：「韃子豈敢危言聳聽，我于傭是個忠臣，家父于謙于大人居官兵部尚書，當年守衛首都，居功至偉，我于某豈有被捕問罪之理？你這韃子胡說八道，喪心病狂，妙想天開，可以休了！」

夏達利道：「好吧，你既然不信我的話，那末一等這場狂風停止，我帶領軍旅三千，弦管笙歌，鳴鼓奏樂，送你回國去，等你上京封官領功吧。」

于傭「哼」了一聲，道：「這個當然！」

夏達利道：「我雖是一番好心，只怕你的朋友胡敉不大同意，哈哈，嘻嘻！」

于傭怒道：「你說什麼？」

夏達利笑道：「胡敉救你回國，一出雁門關，他必定鬼鬼祟祟的，晝伏夜行，運大氣也不敢抖一口，藏你於山野之中，不敢見人。」

于傭大聲道：「你這韃子眞是豈有此理。」

他舉起手掌，又待要打，夏達利一笑，指定胡敉，道：「胡兄，我夏某之言，是眞是假，你告訴這位孤臣孽子于傭好了。」

胡敉一聽，頓時勾起了一番心事，半响，他長嘆一聲，低着頭，並不說話。

于傭看他，似有難言之隱，心中一跳，道：「胡敉，這韃子的話可眞？」（九）

夢中人語

未來的日子

二級制水開始了。人們會想到二級之下，便是三級。

刮風

麻雀館頻被刼。凡是打開門做生意的，都得提防。

罷工

地鐵工人罷工。遲一天完工，便多一天不方便。

風波

選美，有鹹濕事件。每一個地方，鹹濕的界說可能不同。

風飄飄雨微微

·瑩翠·

七〇：我不再偷了

「這——不大好的：」他在宵夜時已經喝了幾杯酒。

「有甚麼關係，我不回去了。」她扭了一下身子。

兆雨再沒有反對，便把她帶進了市區中心文華酒店一間豪華客房。

「啊！眞夠氣派，燈光美麗極了，」麗安娜像小孩子似的感到新奇和快樂。

「這酒店的老板是大富豪，聽說負責裝修這間酒店的人也發達了。」

「眞是新型，這房間的燈飾爲甚這麼多？」她用手按這，按那覺得十分好玩。

「這是控制音響的，這是床頭的，這是浴室，這是門口，這是——我也說不清了，這全部是屬於收音機的——」兆雨一一指點。

「這床舒服極了——」她把身子投到床上。

「妳不掛個電話回去？」

「掛給誰？掛到那裏？」

「妳的住處，妳的親友呀！」

「我——沒有住處，我——沒有親友。」麗安娜整個人安靜下來，沉重地回答。

「妳不是住在嘉東北嗎？」兆雨一怔。

「我那有福氣住在那兒——」她垂下頭。

「妳不是住在那裏？」兆雨望着她。

「白先生，請你原諒我——」她突然投入他懷中抽噎。

「怎的了？」兆雨輕輕拍她的肩膊。

「我是說謊的，一個女人教我的，我一直不敢對你說，你會原諒我嗎？」她仰起面來。

「說吧！坦坦白白的說個清楚。」他離開她。

「我沒飯吃，後來遇到一個女人，她給我衣服，她給飯我吃，還給零用錢我花，她教我行竊，那夜我偷了你的錢包，假說住在那兒，你走後，我也離開了，我看看錢包內你的名片，知道你是大公司的總經理，所以把錢包送回給你，希望你幫忙我。」她帶淚說出一切。

「唔——你沒有騙我？」

「沒有，我說的全是眞話，這個月有了你的照應，我便不再去偷了。」

「那個女人呢？」兆雨嚴肅地問。

「她知道我認識了你，便不再纏我，祇要求我別把以前的情形告訴你，我覺得你待我很好，所以又告訴你了。」

「現在你住在那裏？」他十分注意。

「我住在一間房子裏——」

寒潮

查善信

一五〇：撲了個空

船漸近了，小狼用無綫電喊話，可是沒有回聲，小狼看一眼周福，周福道：「再喊。」小狼只好再又叫喊，還是沒有人回話。

周福道：「難道島上沒有？」小狼道：「或者島上的人已發現了我們這一條船可疑。」周福道：「你再喊，說是你獨個兒逃出來的。」

小狼便照周福的吩咐，再向島上喊話了，他喊道：「大哥，我是小狼，我奪得了船到來接應你。」他連喊幾次，島上還是沒有人作答。

周福不敢做次了，他教小狼不要駛得太快，要靜靜看着島上可有什麼動靜，他用望遠鏡向島上看，可是一點動靜也沒有。

這等在海上孤懸的小島，不會有大樹，有的只是小樹，因此要看清楚島上的形勢並不難，周福教小狼駕船繞小島走，他先看清楚小島的地形。這小島，除了雜樹之外，便是大石，在大石之後是可以躲藏的，說不定洪文波是藏在那兒。

周福突然想起，假如洪文波在此，他必定有船才可以走動，食水與食物都是問題，光禿禿的島是沒有食水的，他在此可能暫作棲身，到頭來也必定要走，既然連小艇也沒有，他如何會在此地。

周福失望了，他知道是撲了個空，小狼正等候他的命令。周福道：「停下來，上岸搜一搜。」小狼道：「我留在船上便是。」周福道：「你也要上岸，我自有人留在船上。」小狼只好隨着他們下了小艇，向岸邊來。在艇上，大家都作了戒備，準備隨時火併。那知道他們十分順利，直到岸邊。

周福失望了，果然不出所料，他是撲了個空，這個小島並不大，不花多少時光便搜遍了，他繞着小島走，那艘快艇也繞着島來接應，但是走遍小島，也不見一個人。

人已沒有了，物却找到一些，是香紙包，很新的，可見得島上在前兩天還有人在，可以見得洪文波是來過的，只是他爲人機警，他必定想到終有人找到這兒來，爲了不吃眼前虧，便及時先走了。周福失望的道：「我們來遲了一步，不過這樣也好，我們終于弄清楚了軍火的來龍去脈。」他們在山頂的大石之下，找到了一個大洞，這個洞分明是被利用過藏軍火，他看到了附近的山草有被握壓過的痕迹。

周福道：「我們走吧，算是他的造化，我們白走一次。」衆人也知道久留無益，道：「我們回去再行打算。」

周福道：「我不相信找不到他，任他三頭六臂，也走不出我的掌心。」

周福爲人，一向是十分自負，于是人們又下船了，返回市區再說。洪文波並不是等閒之輩，周福知道這一回是遇到對手了。洪文波必定不肯干休的，只是他手上已沒有兵將，也失了地盤，周福認爲自己佔了上風，只要多花點日子必定可以把洪文波手到擒來。

在歸途中，周福很少說話，他抽着烟斗在沉思。他站在船頭，遙望海景，海上遠近都有小島，洪文波是不是躲在別的小島呢，看來也有可能，只是天色已晚了，搜索不易。

說不定洪文波早在別的小島上，發現了這一艘快艇遠去時，便悄悄溜走。

這設想大有可能的，洪文波是機智人。

間諜實錄

·西蒙·

四：巴黎諜影

游擊隊的隊長見到湯馬士就問：「你是舒利嗎？」

舒利是湯馬士的假名，他點了點頭。自此之後，湯馬士就使用「舒利」這個假名，走遍了法國。

舒利和布羅蘇列特，是在諾曼第一個機場跳傘降落的，法國游擊隊早已替他們預備了兩輛電單車，作爲代步工具。這兩名從英國潛入法國工作的間諜，他們降落機場的時間，是天光白晝接近黃昏的下午，納粹德軍下令提早施行宵禁，舒利和布羅蘇列特分別騎着電單車在路上奔馳了半小時之後，就給德軍的巡邏兵截停。德軍一個班長在問他說：「你爲什麼在戒嚴的時候不留在屋子裏，騎着電單車到處亂跑！」

舒利暗吃一驚，急忙下了電單車，手裏拿着一瓶酒，拔開塞子，一面將酒倒進喉嚨裏，然後用標準的法語，唱起一首法國民歌來，又在那隊德軍面前跳了一隻舞，說：「我的愛人是諾曼第的姑娘，我剛從她家裏出來，我們要結婚，現在我趕着去巴黎辦喜事。」他說着話，手舞足蹈，樂不可支。

那些德軍的巡邏隊，看見他這瘋瘋癲癲的神情，舒利又請那個德軍班長喝酒，那個班長聽說他要結婚，也很高興的接過他的酒來喝了，還向他道喜，然後讓他們走了。

兩天之後，舒利到了巴黎，先在法蘭克林路，徜徉了一會兒，碰見了一隊警察巡邏隊，他要試試他那張假身份證是不是有漏洞，便故意迎上去，從他的外衣口袋裏取出那張假身份證來，這個巡邏隊是德、法兩國警察混合組織的，他們都戴着白手套，舒利將身份證遞給一個法國警察，他看了看，又傳遞到一個德國警官手上，那個德國警官仔細地翻看過了，向舒利點點頭，將身份證還給他，說：「唔，你的行爲很好，走吧。」舒利知道這張身份證可以騙過敵人，他這才放胆在法國四處行走。

舒利隨即來到尤克斯路一所樓房門外，按了一下電鈴，便見一個老人開門出來，問他說：「先生，你找誰？」

「我是個推銷員，」舒利說，「老伯，你要買點日用品嗎？」

「請進來吧。」那個老人回答說。舒利跟着老人進了屋子，老人把門關上，立刻擁抱着舒利，叫了一聲：「孩子，我總算盼着你來了？」原來這個老人卻是湯馬士的父親，他留居巴黎，參加地下軍工作，已有一年多了。（四）

花鳥蟲魚集

黑松的來源

園叟

黑松，在香港的山野間都有生長，黑松是受保護的植物，不能亂去採掘。

幾個月前，從日本寄來好幾盆黑松，他們是用種子繁殖的，據說一株樹身約有大姆指一般粗的，非要四五年時間不可。

又中國大陸也運來一批黑松，這些黑松我們也可以見到，亦是由種子繁殖而來的，時間亦是四五年樹苗，不過這些樹跟日本卻是很大的分別。

日本來的黑松，樹身不高，一呎也不到，很適合小盆栽種，而且黑松的每一枝幹，都是用鐵絲綁紮的，使它無法移動分毫，是定型的，每一株都是如此好像是塑膠廠「啤」出來的塑膠花一樣。

中國大陸來的黑松，則不是用鐵絲綁紮，而是一種繩索，把黑松的整株樹會紮成二至三個「S」型，幾乎所有的黑松都是如此，紮時是很隨意的，這樣栽種起來的時候，栽種的人可以按照你自己的喜歡來作剪裁，或作各種形式的栽種方法，這樣比日本的黑松活得多，但卻沒有日本黑松如此的完整。

（附圖：中國大陸來的黑松。）

鐵石心腸

·司馬紅·

五九三：混入了奸細

羅丹中校跟金保羅初時有些誤會，可是，兩人同到地窖最黑暗的一處，再走一遍，那種誤會就化爲烏有了，他們都隱約地感覺到，在他們帶來的隊員當中，必然混入了奸細，此人刺殺阿北，企圖嫁禍給羅丹中校，希望金保羅發生誤會，以爲羅丹中校是兇手，假如兩人內鬨，那就求之不得，不消說，那個奸細必然是克雲夫親王派出來的，以致發生磨擦，不過，這種感覺終於消失了，他透澈明白，當他明白一切之後，當然是跟金保羅和好如初，雖然他們二人始終沒法把兇手從暗處抓出來，可是，能夠和好如初，已經使奸細感到失望。

此事發生的翌日早上，兩人緊在一起密談，羅丹中校問：「金保羅，阿北是怎樣找來的？」

金保羅說：「我在一些中下級的酒吧找到他，事前並未見過面，不過，你問這些話有甚麼意思呢？」

羅丹中校說：「我不過隨口說說吧了，沒有甚麼意思，例如阿北所處的環境當中是很惡劣的話，便會可能影響到他死於非命，我的意思是他可能給別人尋仇，反之，他今次喪生，那就是敵人的謀殺，這兩種分別是很大的，你有無察覺？」

「我當然是察覺到的，但卻難以證實。」金保羅是隨口說了，這麼一句，便將話題落在另一方面，說：「羅丹，我們可否做這種測驗呢？」

「甚麼測驗？」

「我的意思是把我們兩人分開，使潛伏中的奸細動手，實則另有別人躲在暗處，拔刀相助，否則此人會把奸細捉住，這安排好不好？」

羅丹中校點了點頭，他想得很是深入。

情劍刼

·滄海客·

六：多情自古多恨

鐵掌崑崙卻道：「你卻去不得，由我去護送他們一程，你在這裏，卻要看牢那女魔，明日夜間，我也就趕回來了，最緊要的是，你得讓那女魔見到你。」

鐵掌崑崙說着，也站起了身來，又道：「我今去了江邊，眞是事不宜遲。」

不過是加一分小心，眞怕她故意往水月庵一轉，鏡湖漁隱已提起曹玉娥早已收拾好了的包袱，連聲催促道：「去吧，快去，有我們在這裏絆住那女魔，你們必可一路平安。」

鐵掌崑崙道：「還有一事，咱們先商量定了，船人後山湖，要繞着碼石山莊遠遠泊定，你們地頭熟，必知何處隱密，幾位姑娘都是異服奇裝，大異世俗，能換過水上人家的衣衫最好，否則最好不要離船，不要被人見到。」

曹玉娥一怔！心想：難道這老兒已探聽出甚麼來？往常行事，可不是如此小心的？不禁心下也嘀咕起來，那敢怠慢，即刻和鐵掌崑崙躍登樹梢，目送兩人消失於茫茫夜色中，非但不下樹，而且也不離敵人身形，他留下來，目的就在讓莫秋娘見到，他也盼望能見到那女魔，見到了，也就放了心，他和鐵掌崑崙相交多年，還沒見過這老兒有如今晚一般面色凝重，那知新月已偏了西，兀自夜空孕孕，那斷片的居屋，體望在一層海霧中，連半個人影也見不到。

在江邊，鐵掌崑崙和曹玉娥一分，在那愛沉沉睡去一般的船隻中里地內，搜尋了一遍，並無敵踪，今晚鐵掌崑崙雖然跟隨了莫秋娘一程，折返再又趕來需時，但這船上，可都不是等閒之輩，兩人才鬆了一口氣，分而復合，鐵掌崑崙道：「看來沒事，你上船吧。」（五九二）

分類廣告客戶幸運抽獎

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎券一張多刊多送

特獎：
瑞士雷達表男庄永不磨損聚力晉叉型自動星期日曆電子表一隻，每月快慢不超過一分鐘。價值HK$2,100.

安慰獎五名：
各得瑞士雷達表男庄自動星期日曆防水表一隻，價值HK$350.

瑞士雷達表

每日讀者超過百萬　惠刊廣告收効最大

抽獎公佈日期八月五日

租賃（香港）

寫字樓租

銅

巴丙頓道

灣仔春園街

旺舖招租

旺舖招租

半山樓租

向南洋樓

灣仔道住宅

向南唐樓

吉樓招租

中區住所

柴灣新廠

香港花園

全層出租

商樓廉租

唐樓出租

中區寫字

德輔道西

新商業樓

旺舖招租

旺舖

旺舖招租

招租旺舖

課室招租

半山車位

北角地下

中區寫字樓
香港德付道中121號
周大福商業大廈
十四字樓

旺舖招租
上環德利街十八號地下
連閣樓實用面積約800呎
有裝修合各行生意
請電⑥—446609　⑥455313洽

港澳碼頭對正 誠信大廈租

廠房出租

北角

寫字樓出租
威靈頓街39—41號 六基大廈

鰂魚涌新廠 每呎壹元 大小單位 四角租

招商業租樓

好利商業大廈
中區德己立街38—44號
10樓C D座
共1200尺廠租
有意請電H242800洽

柴灣新廠

寬敞三樓

中環旺舖

中區寫字

中環寫字

新廠房租

寫字樓租

寫字樓

中區大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・廉租
（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈）
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

軒尼詩道396—416號近天樂里口隧道交通總匯
新型24層德興大廈
高級寫字樓招租大小俱備
（五、六樓兩層特設醫生專用診所，分間招租水喉水管設備齊全）。全部招租統一管理，最佳設備，租值廉宜。
接洽處：中環萬宜大廈525室浩華有限公司

寫字樓廉租
永基大廈　永頌大廈
德輔道西26—30號　南北行文咸西街64—66號
電話：四三三六四三

中環寫字樓招租
德輔道中一二四七號近政府停車場
德祐大廈
四樓約300及490呎
九樓約277及320呎
十二樓約277呎・十四樓約277呎
電話：⑤—227765浩華有限公司洽
⑤—441332樓下管理處引看

中區商業新樓廉租
樓上全層 300餘尺 月租 $750.00
地下旺舖 400餘尺 月租 $3,800.00
（每層獨立水喉）電話：⑤—435893

中區寫字樓

招洋租樓

單邊小旺舖 另有大

向海景中區寫字樓出租
面積六百呎・千一呎
中央冷暖氣系統有裝修間格可望海景即租即用管理設備完善特價廉租電：5—445177—8綫趙先生洽
干諾道中54—56號惟勵大廈 CONNAUGHT BLDG.

百德新街住宅招租
兩廳三房全新裝修設備齊全租金合理限業主職員證件請電五二四九三一洽

聯邦國際大廈寫字樓招租
六百餘呎至八千呎租金相宜洽租電話：5—210311

東華三院商業字樓招租
東寧大廈
東華大廈

跑馬地三房兩廳

大舖

中環寫字樓

租

建煌新記

旺舖招租
德輔道西最繁盛中心・合海味士產什貨各行業舖面兩個共1274呎樓高十七呎・⑥—455101
吳姑娘洽

全層招租

50元寫字樓

新出租舖

恒生銀行 吉樓招租

恒生銀行信託有限公司
電話：H255011
內線429・235或244

租賃（九龍）

洋花園房租

勝利道旺舖

西班牙別墅

自由閣租

自由閣租

啓德道旺舖

旺角商樓

屯門旺舖

旺舖分租

尖沙咀區

四線地下

洋樓招租

旺舖連閣

30元
寫字樓廿四小時服務代收信件電話打字傳真…611號1203室大行 K 314311-4

廠房招租

吉舖招租

百呎梗房

尖沙咀

荃灣廠房

地王式樓

觀塘大業街
34號楊耀松第五工業大廈有停車位・24小時服務・洽租：順昌有限公司3—754818 5—435244

製衣廠租

毛衫廠招租
青山道區三千六百呎生產洗水粗針設備生財器具全部齊全租平年期長即交吉請電K719490洽

大單邊旺舖 月租千餘元

土瓜灣落山道一〇八號
廠招租
面積大細均備即可入伙管理處引看洽

吉舖招租

吉樓廉租

旺舖平租

住宅招租

高尚洋樓

工廠出租

元朗旺舖

商住閣樓

單邊旺舖招租

南昌街旺地招租
位於大南街口地下分間出租酒樓、銀行、超級市場、廠餐、家用適樓三樓二下地
712539—3 時12至9午上者意有

荃灣旺舖出租
商業中心地下一千九百呎向青山道地點旺適合各行業有意請電：5—451184洽

荃灣寫字樓出租
荃灣商業中心向青山道地點旺每層約四千呎有意請電：5—451184洽

地下
廠房貨倉租 葵涌傳屋路
五千五百尺樓高十八尺
NT—225225

寫字樓出租

彌敦道口界限街地王單邊舖租九百

彌敦道口界限街地王平租室列陳一合業

長沙灣長裕街十六號
志興昌工業大樓廠招租

荃灣工廠

頂廠讓房

地王寫字樓

安泰工業大廈
招租
荃灣白田壩街46號五樓及九樓每層六千呎　電話：③—81133洽

大單邊旺舖 月租千餘元

吉樓招租（九龍）

（住宅樓宇）

（商業用途）

（舖位）

（車位）

觀塘廠租

觀塘道340號廠房
祥順工業大廈招租
六千餘呎至萬餘呎
知租：本廈管理處
或K—754818順昌有限公司

葵涌廠房
葵涌任合興工業大廈低層廠房出租面積七千餘呎即租即用交通方便工廠完足請電⑤437821⑫—240040或管理處洽。

尖沙咀街市舖

南方花園

出售（九龍）

宏光樓

吉樓出售

唐樓急售

一流南風

另

九龍代售

沙田出售

官塘工業

長期樓售

單邊靚樓 旺角年期長

仁安大廈

工廠出售

出國急售

元朗樂富

元朗同發

青山道平舖

豪華別墅

偉恆昌一期

九龍塘

官塘牛頭

月華街觀

大角咀碼

大角咀樓

又一村玫

惠安苑售

柒萬玖千

洋樓出售

大角咀碼頭

長沙灣區

青山別墅

吉舖連閣

文豐樓售

靚樓平售

屯門

旺角

利成大廈

旺舖出售

寶寧大廈

油蔴地樓

洋樓急售

官塘政府

亞皆老街

華都大廈

旺舖吉售

官塘月華

業主免麻煩

油蔴地彌

高尚住宅

吉樓廉售

鏡記

美孚

荔灣花園

大嘉寶廈

元朗樓舖地

周記

◀金寶地產公司▶
大量黃埔四期
WX座大細單位最多
歡迎來電★要乜有乜★買賣皆可
紅磡孖庶街1號地下 電話：K638567
黃州街榮賢大廈2號P地下 K655133

工商業樓出讓

出國廉售

旺角靚樓平售

醫所 商業 樓字 出售
九龍彌敦道
彌敦道440至442號三樓一間交吉即出售合九龍郵局對面電話848095洽商寫字樓時間

唐樓吉售

大集團徵購新界換地權

新發地產

新界地產物業買賣中心
◀◀元朗僑宇買賣租售中心▶▶
歡迎委託　參觀選購
12-775778　12-776066

屯門樓售

舖位租售

旺舖招租

農場工廠

佣金公道 絕不聽價

洪水橋別墅出售

錦綉花園
850型及1050型
大小單位　轉讓
隆輝公司H—779267

地王商住 天祥

徵購樓舖 天祥

出國急售

黃埔新邨（各座）
◀歡迎委託樓宇租售業主免佣▶
◀顧客買樓代辦低息分期付款▶
◀客路最廣成交至快最值信賴▶
◀承担地售委托安和快捷無比▶
安和　紅磡船塢街2號（黃埔對面）電⑤657265 ⑤653931

漢記
3-640223
好利商業大廈　康天大廈　華敦大廈　怡安閣　黃埔新邨　華強大廈　美景二期　恒景閣　昌景閣
銅鑼灣　尖沙咀　何文田　第四期　土瓜灣

黃埔四期 WX座
代理地產金寶
★景富樓W4三樓3房1廳700呎東南向海 17萬1
★景富樓W6高層2房1廳向花園售 12萬餘
★景富樓W1高層3房1廳東南向海售 18萬2
★可富樓X2高層2房1廳裝修靚售 12萬餘
★可富樓X1低層3房1廳東南 照價減加1千
紅磡寶其利街87號地下 電話：K638567
黃州街榮賢大廈二號P地下 K655133

尚有分類廣告刊在第八張第二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段編幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 小字卅四個 每天三元

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③九龍旺角亞皆老街四九七號地下
④九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

西環街坊福利會 灣仔軒尼詩道 北角渣華道 何文田亞皆老街 九龍美孚新邨 荃灣眾安街

西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5-471663
灣仔：軒尼詩道244-246二樓燕翅新文玩公司 電話：5-717766
北角：渣華道157號香港琴行 電話：5-613913
何文田：亞皆老街124號M地下恒通回書唱片公司 電話：3-037196
美孚新邨：百老匯街15D三樓 坊福利會內 電話：3-718532
荃灣：眾安街三號二樓正興公司 電話：12-129084
時間：每日上午十時至下午六時均設服務 既可省時 又免奔波

出售

北角美輪 高層向南新廈三面單邊四百餘呎小家庭合適裝修設備交吉@627261

廉售舖位 西環土美菲路華大廈吉舖36萬上午@5364下午@529821

筲箕灣東大街 新廈一二房東大廈高層500呎連天台 新明地產H—799387

金舫大廈 北角中層全海景實用1080呎兩房兩廳裝修設備齊全 34萬@733822洽信

銅鑼灣 波斯富街高層千餘呎向南三十年期大廈交吉 協和@437041@437051

南豐 三期一E二G三A四F 各房各廳 向南分期交吉 東西南位

碧瑤 五期2027 四期A B D 大廈二房二廳 西南向 特惠價 歡迎委托 協和@437041@437051

商住三樓 筲箕灣道428號東安大廈千呎二房 舊商住吉五十八萬 診所餘宜洽

唐樓吉售 灣仔大道東兩房一廳五樓有電梯 六十五萬 H740566

北角洋樓 已士車站電百餘呎高層英皇道向南一房一廳五十三萬 交吉@六四七五五一

碧瑤灣平讓 B座19樓1020呎低層中層H七九一二

賽西湖售 千呎五十萬高層景向南二十四萬車位交吉@二八○六一一五八 洽蔡

中區旺舖吉售 奧卑利街十九號地下面積一千三百呎 電話五四〇九六五洽

北角洋樓 千呎兩房兩廳有車位萬宜里廿至十五號 時吉電H727582

南豐新邨 一期五樓C座一二房兩廳474呎向南交吉 H799387

英皇道樓 二房一廳中層五百五十呎 萬吉H 3311

灣仔海旁 近五月花 按揭地下舖位高士打道 H七四六九一七

中區旺舖 九九A 七九年期 千尺 萬

南豐新邨 第三期 第八座 二十三樓A 伍萬

跑馬地樓 黃泥涌道43號C座三房一廳向東高層 ⑤225860

商住樓皇 銅鑼灣正街... 所診所公司等用途 H764438

高威樓讓 銅鑼灣高士威道16號至22號高層 ⑤225860

金鳳閣 B座高層 四四〇二九五 公平行

北角洋樓 大京都大廈三樓730呎 二房 ⑦083939

出國平售 銅鑼灣大廈 新裝修 兩房 K流

富 置 買賣 置城H 227300 221699

碧瑤灣 第五期 高層向海單位出讓 5-225860

唐樓出售 灣仔 天后 七十一萬 ⑨794530

新明地產 主辦九龍港島屋宇委託買賣 H799387 新明地產

每呎百餘 商業樓宇 筲箕灣 290

德成行 地產 代理買賣 大廈 901H22 9759·229686

北角樓宇 三樓1200呎 大廈 新明地產 H793598

天后廟道 大金龍 B4廿四字一千呎 H四三三二五五二

灣仔樓售 道8至10號 近天樂里 H二二八六一〇

交吉 不交吉 樓舖地 高價收購即日成交 代客估價 ◄德利行地產發展公司► 電話：③435333

銅鑼灣樓 霎東街（利舞台側）五樓500呎六樓500呎連天台共900呎999年期二房一廳二面單邊二層向東南五樓13萬3 六樓連天台17萬3。 新明地產電H—799387

中環式樓 中環樓大廈租 中環商業區近心商路 電話⑤857005 約1550呎

碧瑤灣 第四期 高低層大小靚單位出讓 電：5—220445洽

跑馬地 靚樓廉售 地點好·環境優·向東南·設備齊全·廳房四正·面積五百· 廉售11萬5千元 詳情請電話：⑤480311

新樓出售 香港四期 二百呎 九龍 242091

碧瑤灣 高層（第5期）大小靚單位 照價出讓 5-221274洽

浩棧行 代理買賣物業 樓房按揭服務 中環 5-443955

出售九龍 何文田 沙田 恒安 建達 ⑤225363 ⑤225560 ⑤243655

出售香港 般咸道 西灣河 北角 2288呎 2600呎 3347呎 4000呎

銅鑼灣 高威樓 高士威道商業單位·間隔實用適合各行商業多層連平台·高層住宅單位環境優美面向維多利亞公園 平售 漢記 3—640223

金整地產 ⊖北角英皇中心大廈向南四百呎 ⊜灣仔道七位全層 ⊝北角英皇道 ⊕中區 ⊗西環 ⊘高層 ㊇黃竹坑 ④四三三三九五 歡迎委託

出售舖位 灣仔活道30號地下面積1330呎 七十至九十八萬

灣仔地王 洛克道368—374號二字三樓 百玲大廈天樂里口三面單邊商業中心大小單位廉價吉售每呎式百餘元 捷耀置業有限公司 5—220445 732660

燒臘飯店 地點適中 ... 電話⑤

北角旺舖平售 英皇道 1046—1048號 面積： 429—724呎 請電： 5-253003

明新大廈 銅鑼灣 **太安樓** **東威大廈** **馬寶道** **西灣河** 勝利公司

商業地王 平到離譜 送露台花園買一得二勿失良機 欲購從速合理髮牙醫電子診所 出入口庄及各行生意皇后大道中184號二樓 5—220445 5—444495

出售 隆輝公司 西湖大廈 桃李台 南園 浴仁大樓 西環 五福大廈 1260呎 2288呎 1550呎 535呎 474呎 1750呎 515呎 1500呎 H779267

協聯 業主委托免佣 特惠優待顧客 專業代理 碧瑤灣 太古城 世界花園 荔灣花園 置富新邨 黃埔新邨 南豐新邨 美孚新邨 九龍港樓宇租售 5—437041 5—437051

上環旺舖出售 乍畏街十六號 面積：355呎 請電：5—253003

狗 病貓 古氏 H617042 617620

牧羊太子 狗

貓狗

光珠石寶 中環大道中 電話H 453101 453111

珠寶

貨倉

筲箕灣 旺舖廉售 近大廈 ... 二六二三八二

堅道靚樓 碧瑤灣五期 加三千 代理⑤254820

南豐新邨 四期G座 H732155

北角中心 24樓 905呎海景三房兩廳 5 255211

高級洋樓出售 香港大坑徑春暉道億景樓廿一樓全層 有意請電5-793220 張太洽

汽車 靚牌出讓 69年 K本田... 九千頭洽

福特輝煌

書報 三國演義 連環畫 普及本 中國名著·名家繪繪·圖文並茂·老少咸宜 全套六十冊 ... 定價港幣七十二元 書店有售·批發H620400新雅七彩畫片公司·K647565利通圖書公司

租售 地下廠房 輕工業樓 灣仔街市 萬三千呎 新樓租售 東威大廈 馬寶道 明新大廈 南豐新邨 大石街 勝利公司 離島別墅

嘉富國際有限公司 本公司現有大量樓宇出售或租賃·遍佈港九·新界包括住宅·別墅·工廠·舖位及果園·歡迎來電垂詢或委託 香港皇后大道... 電話：五一二八一四

中區商住平 德己立街 華大廈 代理 ⑤242538

業主免佣 歡迎委託租售 仁信地產 電話：H—732125

西區商業 西營盤德輔道西

吉舖租售

公平行 馮棠主理

二商業樓 旺角合租 電話⑤九五〇三七五

公平行 馮棠主理

跑馬地新樓 旺舖租售 實用八百呎樓地十七呎高奕蔭街35號地下合各種行業電H627053洽

洋樓出售 **洋樓出租** **商業樓** 地產有限公司

北角鰂魚涌新街租售 地下萬餘呎 樓高22呎 貨車可直達 怡華 5—229162

灣仔洛克道 114—120號 嘉洛商業大廈 495呎起·特價租售 怡華電話：5—229162

萬鈞置業公司 皇后大道中36號 興瑋大廈504A室 電話H233201 H225365 物業按揭 地產買賣 樓宇租售 裝修設計 中區住商樓375呎至5000呎出售 適合住宅寫工業社團會所貨倉宿舍

吉樓租售 **離島坪洲** **新樓租售** **地下租售**

＊代售樓宇＊

（香港區） **（九龍區）**

△山頂 半山區▽ △中西區▽ △灣仔區▽ △跑馬地區▽ △大坑區▽ △銅鑼灣區▽ △天后廟道▽ △北角區▽ △鰂魚涌區▽ △筲箕灣區▽ △柴灣區▽ △商業旺舖▽ △全幢樓宇▽ △工廠大廈▽

△高尚住宅區▽ △尖沙咀區▽ △油蔴地區▽ △旺角區▽ △長沙灣深水埗區▽ △大角咀 △紅磡土瓜灣區▽ △九龍城新蒲崗區▽ △牛頭角官塘區▽ △新界區▽ △商業旺舖▽ △工廠大廈▽

「利華閣」已有入伙 祗餘數伙

歡迎洽詢·佣金特廉

◁直接辦理分期付款▷

恒生銀行信託有限公司 地產部 ☎ 5-255011 3-314411

招生

西洋插花 七月七日下午五時至七時，女青年會，業餘進修，參加者任教全人 ⑤—223101

教授聲樂 以正確方法練歌唱，每月30元，北角 H•六三四七八

國語會話 中國人士講授 K七一五五八 …

速成英語 會話、文法、英音 …

寄宿 每月三百元，新填地街四四四號

鋼琴樂理 教師 …

結他民歌 小組個別教授 …

速成游泳 小組個別 …

英人會話 不限程度，小組個別，出國、職業、實用 …

黑房技術 放大沖曬，逢星期三晚上課 …

健身招生 華術兵器、伽功、健美 …

鋼琴結他 古典民謠、樂理八級、小組個別 H731164

優待肥佬 學13元 K•334605

學 香港提供考試資料，選用日本細車 … H—625482

學 K—633087 …

出入口 小組行政、經理教授 …

英文會話 每月77元 …

民歌結他 個別速成，二月別師 … K458329

暑期速成 經驗補習，中小學 ⑥695137

教小提琴 採用正規教授，八角五H六〇六二

樂理 新蒲崗街坊會主辦 ⑧209574

鋼琴樂理 個別保送考試 …

游泳 包教到會，早午晚班 K612981

郭彬授舞 英師家教 … 749 三樓 H801508

英人小姐 英語個別會話 K670272

英人學仕 英語精選實用會話 K843816

英美人仕 個別英語會話 H772205 H622411

英婦 北角新都城 C座1728室 教授會話，只教女生 H627866

外籍夫婦 個別教授英語會話 …

英人英語 個別教授實用會話 H785272

正式英美 人士個別實用英語 ⑤—799576 ⑥—799524

英日語語 英人師每個人12元中日男女 …

鋼琴樂理 保送考試 …

發財工藝 本盛獨家 …

峭風畫苑 兒童油畫班 …

夜讀 超然中小會話英文法，拼音打字 …

英文 會話、文法、小組個別 K707777

兒童畫藝 速成班 741231

招收油畫 …

街坊日語 …

教授糕白糖糕 …

翔江泳專
（私家泳池授泳）由經驗豐富教練及名女教練担任教授（小童泳班）（女子泳班）安全速成
日間：K七五〇〇七七 晚間：K八六四〇六七 接洽

羅慧芝 陳英球 游泳專池 新法速成包教識 港九泳池教授個別小組 ⑧940751 ⑧966053 3—256247

夏日滑水初級班 香港滑水公司主辦，經驗導師教授，任課於各…優待學生團體。⑧1283309

協和游泳班 海灘授泳，四季接洽 …

泳 專車接送，個別教授 ⑨206472

泳 教練專車…七二一三七六四 …

授泳 泳術保證成功 ⑨411623 …

曾河福 私家泳池 教授游泳 …

油畫教授 …

商業英語 …

教授鋼琴 …

麗娜歌舞藝苑
專門培訓兒童青年女士才藝舞蹈…
基訓舞蹈全科・樂理常識全科
古曲民間扇子・民族歌舞花燈
聲樂唱歌表演・學者親臨上址面洽
九龍太子道249號太和苑一樓3—022564

工商業會計 …

超志葉授泳 …

凱鯊游泳學院 …

溫兆明授泳 泳池沙灘班 …

李昭偉授泳
①游泳，可以鍛練出健康的體魄和愉快的身心 ②教授內容：自由式、蛙式、蝶式、背泳、跳水、側泳、救生及轉身等動作 ③港九均設早午晚班，學費一律二百元 ④接洽時間：每日下午三至九時・彌敦道三一三號八樓二座 電話：三—八八九〇九二

青年會游泳班 七月十八日開課 … H435272—4

海豹泳班 招生 招成年男女初學組深造組及小童組，由經驗豐富一萬公尺長途泳宿將及女子自由泳全國冠軍在官塘月華街19號最新現代化循環過濾消毒溫泉之室內泳池個別教授時間適合工餘請晚六時至十時K 437406或下午一時至五時電K 886753

女教練 游泳 只收女生，面別教授 K—852092

速成游泳 專人教授，保證學識 ⑥—621961 ⑥—611431

泳 ⑤—476904 速成教授，安全泳池

兒童泳班 豪華別墅私家泳池環境優良，豐富經驗教練授泳，悉心照顧耐心教導只收小童名額有限報名從速 詳情電H632742

志佩游泳會 77年度招收會員凡完成100公尺自由式者則可免費接受游泳指導初學者廉收報名從速詳電 H563466 H741022

會考輔導中心
即日開始接受1978年會考補習班英文物理化學數學各科報名由經驗教師講授會考全部課程作答技巧七月中開始上課
本中心歷年成績優異今年名額有限額滿即止（附設小學及中學各級小組或個人補習F.6物理只收舊生）報名從速彌敦道611—615萬壁大廈804室（國際酒樓對面）K—一三一二六六八

港九 德信烹飪學校
創辦九載▲譽滿全球▲桃李滿天下
正校：油麻地彌敦道四七七號二樓
分校：旺角道50—56號新旺樓四樓
分校：銅鑼灣留仙街三號四樓
電話：⑧303062 ⑥968771 ⑥703667
校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

藝苑 箏古琶琵 海天
鋼童素油裱書詩 琴畫描畫畫畫詞 K040313 K034086

教授鋼琴 …

英語會話 …

專成英人教 講寫文 …

韓氏 英數理化 … H731089

PARK AVENUE ACADMY 為安特略省教育師學核准之中學・現招秋季學生・由第七班至第十三班・報名者請携帶最近兩年成績到海外留學遞政中心・本中心並設有免費領事簽證班・九龍彌敦道胡社生行1507室電話：968078

謝禮卿教授書畫 暑期班 隸書班 … K858229

英語小組 尖早月六個移會英，午費人別民話美，晚六小自留文加，班十組組學法籍

傳授玉器 乾珠寶翠 招學生 …

安琪裁剪女校 （暑假速成班）初高選科班 出國班 週末班 個別教授 時間任擇 新法發款 九龍土瓜灣天光道五十號二樓 電3—051620

德法烹飪學院
新法教授出國謀生技術易學速成收費平有證書
點燒粵打油麵西水調整蝦腸西糖薄京 心烤菜麵器飽餅吧酒廠片粉餐果餅菜
旺角湖 彌道494—496號皆成商業大廈21樓全座
冷氣課室乘車電話K306427 K300110

法語時訓 暑期班由七月十五日起至八月尾止 …

會考優異英文 速成 全科 精教任何F.4升F.5生及自修者 …

公開大專文憑 （抬舉員制）公開文憑考試凡會修業大專相當程度或同等學歷均可申請 ◁考試費全免▷ … 詳情將另函通知（侯函陶侯速申請）

人人可讀 香港商科語言書院 招日夜校各科及商科中學各班新生
語言科：各級英語會話・日文・劍橋大學 英文拼音班・法文・英文科文憑班 英文專修班・德文・GCE英文班 西班牙文・國語・TOEFL班
技藝科：裁剪全科 廣告畫裝飾設計
文商科：中英打字・電腦打孔・香港稅例 聽覺打字・中英簿記・出入口文員班 中英會計・數理專修・LCC文憑班 英文速記・珠算全科・PITMAN文憑班
商科中學部：英專班由字母班至F.1, F.2, F.3, F.4, F.5班 畢業可參加香港政府會考及英國各大學會文憑本校並介紹就業
保証成功
正校九龍彌敦道603-609新興大廈三樓3-858440＊二校彌敦道593-601廖創興銀行大廈五樓3-859364＊三校彌敦道687-689三樓3-945747＊四校灣仔軒尼詩道439-445號香島大廈二三樓5-796835

兒童暑期美勞 昭容畫苑 主辦 另成人西洋畫班 每週三次留英法畫家教 授電K：711095 H：613083

顧定康舞蹈學校 社交舞・士風舞・新潮舞・現代舞・專人個別教授 英皇道2號安大廈3樓B百樂戲院側

雅典鋼琴學院 729039

素描水彩油畫 時裝畫 兒童畫 …電756262

會話英文 新亮 數理化 補習社 …

凱旋音樂藝術中心 新班招生附設鋼琴租練冷氣設備 … 地點：香港軒尼詩道402—6號德興大廈801—802室電話⑤—748923洽

麗虹畫苑 馮秀雄主理 國畫・油畫 山水・花鳥・書法 素描・兒童畫

西太平洋職業訓練中心夜間課程 …九龍尖沙咀星光行1227A室・3—685845 3—684403 香港洛克道233—243號二至四樓・5—724352 5—724353

路德會主辦 漂染班 …920224或K047658

昌其關 大學教授 暑期英文文法速成班

港九 樂聲琴行 主辦 專教古結民結電鋼提樂 師授典他歌他琴琴琴理 香港：軒尼詩道244—246號⑤742740 香港：彌敦道236號 ⑤468646⑤469580 九龍：亞皆老街120號B ⑧037968

雪莉立案裁剪 ◁個別教授・時間任擇▷ 附設製帽班・配時裝之體 ◁附設暑假速成班▷ 校址：灣仔軒尼詩道343號六樓 電話⑤—753861（百樂門酒家對面）

亞洲國際貿易公司主辦 絲網印刷技術課程 … ⑤—711177

香港電專 電視、晶體管 七月五日開課 天后廟道十一號 電話5_700263・719786

西太平洋海外升學指導中心 即辦加拿大英國中學專科77/78年秋季新生入學申請 … 九龍尖沙咀星光行1227A室⑧684405 香港灣仔洛克道233至243號二至四樓⑤7243523

香港標準商科外文學校 地址：北角英皇道425—431二、三樓全座 電話：H611601 1968年教育司署立案招1977年七月份新生暑期班招生
商業簿記・高級會計・洋行實務・別文速記・商業信扎・英文拼音・英語會話・英文文法・國語會話・日文班・室內設計・裁剪縫紉・商業打字

會計專修 …

鑽玉寶傳授珠 …

教署註冊 東海日文 高級會話訓練學校 香港灣仔洛克道352號二… 辦公早7—9時午晚6—10時 H726802

日語速成 …

七月份新班 漫畫班・海報設計・美術字體・商業美術設計・18元五級樂理・成人教育中心・堅尼地城明愛 ⑥—874227

立案香港 美專 美術日夜校各科暑期課程招生成績歡迎參觀 彌敦道438號K859929洛克道272H735830

中國烹飪學院 美味佳餚作者葉蕙師傅主理 粵菜・點心・燒烤・油器・打麵・薄餅・西餅・西餐 地址：太子道108—118壹樓1座 電話：K810702・K883411

英語・日語・國語 …

古箏琵琶 …

調酒餐廳 …

女青年會 …

日語 …

英數理化 ③963376 電腦 文法 拼音 英專 日文 國語 打字 數學 會話 旺角道口彌敦道717 速成學校

秘書班 ③942459 IBM電腦 TELEX 會計 出入口實務 簿記速記 旺角道彌敦道717 速成學校

拼音會話 招生 英專 3-942459

暑期班 電話：③963376 英文會話、拼音、英專、打字 日文、簿記、國語、旺角道口彌敦道717 速成學校

各國語言 個別小組 各國人授會話翻譯錄音到府來校・ 電K670252 K671945

香港工科學校★7月6日新班開課★ 彌敦道601號廖創興銀行大廈3樓K305075 早、午、晚班、週末班★灣仔軒尼詩274號2樓 機電文憑班 備考英國工聯學會試 C&G Telecom Exam Radio. Computer. 無線電 電視 工程全科 機繪

速成商科語言學校（942459） 旺角道口彌敦道717二樓 TOEFL TELEX 電腦 中文打字・電機打字・英數理化

藝文院 曼雪余 山水花卉・原子筆・毛筆畫法・兒童書法・兒童畫・暑期班・報名留位 H772648

七月份 速記原理・商業信札・成人教育中心・堅尼地城明愛 ⑤—874227

大華無綫電專科學校 無綫電科晶體管計算機黑白彩色電視 招各科新生・插班生・7月8日開課・附設各科周末班・為就職人仕・中學生・各工業院校及PTDR學員而設・本周末開課・每周末同校上課 及實習・免費送零件課本・地址油麻地上海街21號5樓2至3樓K845672簡章備索歡迎電話詢問

裝苑 日本時裝裁技科 洋服師職業速成科

西方民族舞 陳寶珠芭蕾舞學校 八月暑期教師班 分小學組・中學組 地點・香港大會堂九龍美孚 電話K363204

香港婦女補習學校 香港補習夜校 英皇道26號金巴利道76 英文會話 中英師教授 初學字母起 打字國文

油畫 月入數千 訓練速成 出口畫師 灣仔軒尼詩道298號廣生行大廈24樓F座 文淵閣畫院

女青年會 日文班 電器修護班 （中環忌連拿利一號聯昌大廈三樓娛樂戲院側雲咸街道上）5—266599

灣仔文 電話七二四六六 新班今日開課 …

速記初班 女青年會七月日上下午一期四晚班 …

汽車修理日夜班 暑期速成特別班 7月6日開課 芝川高工程學校 校址：油蔴地窩打老道7-8號K840911

太極拳 合氣道 籃球班 羽毛球班 體操班 青年會 必列啫士街會所 七月新班電H435272—4

78年會考英文 （會考英文手册）介紹近年會考英文科成績及各卷趨勢免費贈閱中四學生函索須附二角回郵寄香港謝菲道177號4樓英語教學測驗研究院

油畫 出口風景人像花物 包會薪職月入數千 髮型時裝設計 … 灣仔道136十一樓A座 H512803 H741231

海燕藝術學院 歌唱・鋼琴・結他 … 教師：葉秀娟・宋源・譚裕明等・ 旺角文華戲院九樓951437・962824

青年會 必列啫士街51號 國語 西式 社交舞 日文 手工藝 … 班 H435272—4

香港工科學校★7月6日新班開課★ 彌敦道601號廖創興銀行大廈3樓K305075 早・午・晚班・週末班★灣仔軒尼詩274號2樓 電冷機氣 工廠管理 廣告室內 時裝設計 汽車工程 建築 計則測量

香港健力美學院 增高・健身・減肥 新法教授，暑期速成 每月30元 院長：陳傳芳 副院長：陳琛

香港汽車工程學院 九龍太子道302號 電話3-375134 汽車故障學修38小時速成 高級汽車工程70小時完成 晚7至9時中電洽・七月八日晚上開課

香港婦女補習夜校 會話英文 分科中級 英文教學 …

藝文院 曼雪余 原子筆、毛筆畫法、兒童畫法、中國畫・暑期班報名 H772648

暑期英文班 新法速成 …

會話 個別小組 出國交際 商業英人教授 電5—779180

深水埗街坊會 暑期速成班招 裁剪、美容、中英文簿記各班學員 電話：805426

◀伍氏語音學校▶ 速成暑期拼音班 精教讀字法英字不論長短不用強記 伍氏拼字法保證能拼字典全部英字 暑期班：保證一月成功 本校拼字法謹襄獲準發行所有 通菜街129 友誠大廈13樓K949603

英文會話 … 師K955008 K950044

結他入門民歌流行 …

公主時裝設計學校 時裝設計 英法式教材、各類時裝設計、人像素描、色彩學、布料學早午晚及暑期新班 3—809639

教授鋼琴招生 經驗女教師教授各級鋼琴保送皇家考試幼師速成班面議（備琴租練）北角 電話 六三〇四一三王

香港仁學會禮港復興 公司通告：有限 …

啟事 …

遺失聲明 …

遺失啟事 …

遺失啟事 …

遺失啟事 …

遺失聲明 …

遺失聲明 …

遺失 …

尋麗荷娟 …

訪尋 …

香港芭蕾舞蹈學校 鄧玉妮主持 兒童芭蕾 七月中開課 校址：九龍佐敦道十號（近文拔苹）查詢：3-677386（三至七時）

尚有分類廣告 刊在第一第八張第八頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

樂信搬屋運貨 港九新界大小貨運 九龍636132 香港700536 655945 562174

搬運

快樂之道 …

香港六桂堂宗親會啟事 香港六桂堂宗親會董事會通址九龍 … 下午五時電話K308667 … K八六二四二五

承頂讓聲明 香港北角英皇道294號地下 FOUNTAIN BLUE RESTAURANT …

港九各大旅行社聯合廣告

Fiesta Filipina VIA SPIL

菲律賓七天特級豪華貴賓團

Manila Garden Hotel 馬尼拉花園大酒店 JAL HOTEL SYSTEM 日航酒店系統　TROPICAL PALACE RESORT HOTEL 夏宮假日大酒店　PINES HOTEL 碧瑤松園大酒店

——聯合贊助——

出發日期

7月2,4,5,8,10,11,14,16,17,20,22,23,26,28,29

8月1,3,4,7,9,10,13,15,16,19,21,22,25,27,28,31

9月2,3,6,8,9,12,14,15,18,20,21,24,26,27,30

本團特點

- ＊航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構特別聯合資助，無論食、住、行都均勝一籌。
- ＊酒店及一切交通全年預先定妥，絕有臨時更改之弊。
- ＊行程精心策劃，盡善盡美，保証絕無舟車勞頓之苦。
- ＊超值豪華享受，四晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒欣賞各類表演節目。
- ＊有晚均爲團員安排餘興節目。
- ＊嚴格訓練之經驗領隊隨團服務。
- ＊聘請菲律賓旅遊局認可之導遊沿途專語講解。
- ＊出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。

附註：報名前請參閱其它旅行團作一比較。

第一天 香港—馬尼拉
下午由經驗豐富領隊陪同乘噴射客機往馬尼拉，下榻馬尼拉花園大酒店。

第二天 市區近郊—大谷地（火山湖）—蘇魯夜總會
遊覽聖地牙哥古堡，古圍牆城，華僑義山，聖湯姆斯大學，國家博物館，黎剎公園，大谷地火山湖等等。晚宴蘇魯夜總會（民族歌舞表演）。下榻花園大酒店。

第三天 馬尼拉—碧瑤—肯尼夜總會
乘國內航機往碧瑤避暑勝地，遊覽萬松宮，碧瑤公園，高山族村落，聖路易修女學校，購買價廉物美之銀器首飾器皿，下午騎馬，划船，往市集購買土產紀念品，各適其適。晚宴「肯尼」夜總會（高山族歌舞表演）。下榻松園大酒店。

第四天 碧瑤—馬尼拉—艾蘭迪—燒烤營火舞會
乘國內航機返馬尼拉往艾蘭迪渡假勝地，參加各類康樂活動，策馬，划艇，游泳，高爾夫球，網球，乘馬車，蒸氣浴，按摩及羅雀娛樂等等。晚上在泳池傍舉行燒烤營火舞會，欣賞大溪地土風舞，泳衣時裝表演及著名樂隊演奏南島音樂，翩翩起舞。下榻夏宮假日大酒店。

第五天 艾蘭迪—百勝灘—海上賭塲
百勝灘乘獨木舟，湍急流放，驚險刺激，令你畢生難忘。晚餐後自由參加往海上賭塲參觀。下榻花園大酒店。

第六天 馬尼拉—菲島文化村—EDUARDO'S夜總會
參觀菲律賓文化村或稱「千島縮影」規模龐大，雜美叠台之玫瑰花園，及乘搭菲島獨有七彩繽紛之花車。晚宴設於全菲最高級之EDUARDO'S夜總會並欣賞國際表演節目，團員可繼留夜總會內選擇舞伴跳舞至深夜。下榻花園大酒店。

第七天 馬尼拉—香港
自由活動購買土產紀念品，下午由領隊陪同乘噴射客機於傍晚安抵香港。

$1290

★★★請向下列各大旅行社報名查詢★★★

裕億 旅運貿易公司 5-234939 5-245337
日本七天 2650 15/7 29/7 12/8 26/8 9/9 23/9
曼谷五天 1490 逢星期六出發
台灣九天 1800 逢星期六出發
菲島六天 1190 七天 1290 逢星期五、六出發
專代辦印尼菲各地簽証・團體出國
中環域多利皇后街8號鴻基大廈704室

新亞 5-733740 5-735168
菲律賓海空遨遊 $1330 全程七天 7月29日出發
日本青年觀光團 $2190 全程九天 7月29 8月5日出發
暑假酬賓，凡於7月10日前報名，皆以特價優待。團體參加，收費另議 名額有限，報名從速，歡迎電話留位
軒尼詩道211號金軒商業大廈4B（鳳凰樓側）（辦公時間10A.M.～7P.M. 假日照常）

CIC 吉時吉 旅行社有限公司 3-694971 3-695545 九龍麼地道1-3號希爾大廈10樓
歐洲十四天 $5350 14/7(滿) 28/7(只餘8位) 11/8(只辦一團)
韓日八天 $2790 12/7 26/7 9/8 23/8
美加東西岸十八天 $9850 6/11(只辦一團)
歐洲廿八天 $14900 29/7(只辦一團)
曼谷六天 $1550 10/7,24/7 11/8 28/8
台灣芝蔴城九天 $1750 2/7 16/7 13/8 27/8

亞旅 JETOUR 5-232148（三線）
菲島海陸空七天 $1290 乘搭森林女神號 10/8 餘額無多
菲島貴賓七天 $1230 乘飛機來往碧瑤 每週三開出發
菲島精選六天 $1130 乘搭菲航客機 逢星期五出發
泰國貴賓五天 $1550 C.I.免收担保 逢星期六出發
泰國暑期六天 $1650 住宿兩晚芭堤雅 逢星期五出發
台灣阿里山九天 $1750 乘搭新航客機 逢星期六出發
中環砵甸乍街28號金明行六樓全層

怡樂遊覽社 K-680022 K-682727
怡神快樂 寶島遊 阿里山九天 $1750 七天貴賓遊 $1550 台北四天組 $1050
日本七天超值團 $2690
曼谷芭堤雅五天 $1490
●行程妥善●簽証需時敬希從速 ●食宿一流●代辦各地機票簽証
九龍尖沙咀海防道34號 寶豐大廈六樓D座（電梯5字）

百樂 旅運社有限公司 5-444007
韓國（五天）$1780 板門店，華克山莊，民俗村，獅子森林 高麗故宮 7月8日 22日 8月5日19日
日本 全本州六天 7月19日26日 8月9日23日 $2240
德輔道中121號周大福商業大廈906室

安時 ON SEE TRAVEL SERVICE LTD. 旅運有限公司
菲律賓碧瑤七天 $1290 20/6 2/7 17/7 26/7 9/8
歐洲22天旅行團 $7990 30/7 只辦一團
泰馬星十日遊覽 $2990 24/7 7/8 11/9
日本本洲韓國遊 $2990 23/7 30/7 6/8 13/8 20/8
鹿兒島南北九州 $2850 23/7 30/7 6/8 13/8 20/8
美加東西岸西岸 $8280 16/7 30/7 11/8 3/9 9/10
台灣阿里山芝蔴城 $1750
日本東京富士山 $2250 逢星期六出發 簽証需時請即報名
泰國曼谷芭提雅 $1490
中環德輔道中40號華明大廈501室 2-229779 5-228511

美和 中環大道中36號 興瑋大廈1001室
台灣 阿里山 墾丁 七天$1450 九天$1690 溪頭·墾丁 七天$1250
7月16日 7月23日 7月31日 8月8日 8月10日 8月21日
廿節祝慶團十五天$1550 10月3日,10月15日
韓日 六天$2150（散進社團接洽） 九天$3050 7月16日 23日 8月6日 13日 21日 27日
日本 關東 六天$2490 逢星期六日出發
電話：5-237184-6 代理航空公司機票

聯耀 3-312838 3-312678
$1190 七天暢遊 菲律賓
出發日期 22/6 28/6 4/7 10/7 16/7 22/7 28/7
香格里拉—馬容火山

行程盡善盡美絕無舟車勞頓之苦 夜宿一流大酒店 四晚豪華夜總會
九龍彌敦道611號萬隆大廈1502室

369 旅運 3-969369 3-951569
移民簽証
特廉機票
歐美日韓泰台菲・貸款遊準可分期
精心策劃社團廠商海洋珍寶碧麗遊
九龍彌敦道655號胡社生行1111室

明富旅遊企業有限公司
九龍星光行926室 TEL. 668272-3
台灣澎湖聯遊9天$1850 30/7
7天 $1650 13/8 20/8
菲律賓團5天 $1190 15/7
7天 $1290 28/7 4/8 10/8 22/8
星馬泰團10天 $3250 30/7 12/8 19/8
韓國漢城五天 $1790 29/7 5/8 12/8 19/8
曼谷芭堤雅五天 $1680 29/7 5/8 26/8
代售各大航空公司機票 及代辦各地旅遊簽証

萬邦 5-763344-5 9AM-7PM 假日照常
遊華有名廠相機，手錶，錄音機，金筆……贈送
情商：胡章釗先生抽獎・獎品豐富
台灣：大韓航空公司贊助 十天阿里山環島 $1480 逢星期日出發 十一天賞寶團 $1399 19/7 30/7 3/8 21/8 3/9 8/10
日韓：五天聯遊 乘中華航空公司客機，回程可自由逗留台北 $1790 逢星期五出發 遊覽日本・漢城・板門店・華克山莊・民俗村・自然農園等。
菲律賓：森林女神號輪 七天海陸空遊 $1330 28/7 9/8 15/8
銅鑼灣軒尼詩道458-468號金聯商業中心1401室

發達時 3-686888 3-661688 旅遊社：香港：有限公司
台灣 九天 $1690 7月31日
菲律賓 七天 $1290 6月29日 7月2,5,8,11,14,15,20,23,26,29日 8月15日
韓國 四天$1690 8月26日
泰國 五天$1490 逢星期六出發
九龍尖沙咀加拿芬道18號恒生銀行大廈907室

dta 多明尼加旅運 3-670635 3-692716
菲律賓 碧瑤 夏蓮娜 七天 $1290
日期：4/7 10/7 28/7 15/8 21/8
台灣芝蔴城 四天 $999 九天 $1750 逢星期六出發
日本本洲七天 $2590 逢星期二出發
柯士甸路10A地下

榮泰 K-960384 旅遊公司
良辰美景
韓國 漢城華 克山莊
五天旅遊團 $1790 逢星期五出發
九龍旺角彌敦道729號地下

永達（香港）旅遊公司 3-679161-4 3-660249-0
曼谷之旅五天遊覽團
全程HK$1599 C.I.免簽証費
住宿兩晚芭堤雅，食宿一流
乘中華珍寶客機，保証兌現
日期 7月17,24,31,8月7,14,21,28日
代理各地廉價機票 專辦特快泰國簽証
九龍彌敦道92-94號 華敦大廈八樓B座2室

黃金假期
介紹之一
曼谷芭堤雅五天豪華團 $1550逢星期六出發
曼谷芭堤雅清邁七天豪華團 $1890每月一團出發
曼谷芭堤雅布吉島七天豪華團 $1990每月一團出發
＊C.I.簽証兩週辦妥＊
詳情請詢各大旅行社

台灣快意 直主接辦
九龍彌敦道570號基利商業大廈1501室 台北市長安東路43號1-2樓
代辦特快台證
阿里山芝蔴城環島歡樂遊 九天$1520 七天$1350
寶島溪頭環島九天$1440 七天$1310（逢週六出發）
阿里山特級貴賓團 逢週一週六出發
住宿：圓山・芝蔴城華王・阿里山賓館・涵碧樓・溪山賓館・亞士都・希爾頓大飯店
九天$1730 七天$1520
電話：3-301277 3-301278

必達 3-300277
日本 本洲七天貴賓遊 $2590 逢星期二出發
曼谷 巴堤雅 六天$1590 C.I.免担保 逢星期六出發
韓國 四天$1690 韓日十天團 $3290 逢星期六出發
菲律賓 六天 特價$1090 乘菲航正班機 逢星期五出發
九龍彌敦道373號恒成大廈1202室（普慶戲院對面）

高富 旅行社有限公司 3-309287-9
日本本洲七天團 $2600 16/7 5/8 12/8 19/8 26/8
菲島碧瑤七天團 $1,290 22/7（特別加開）
曼谷芭提雅五天團 $1599 逢星期日出發C.T.免簽証費
九龍登打士街柏裕商業中心1210室

康年 台灣甲種（國際）旅行社聯營 ＊代理台灣全島旅店訂房＊
台灣旅團總滙＊暑期天天出發
參團個別簽証祇收工本手續費
高雅＊富麗＊亞里山＊溪頭＊渡蜜月
住宿：圓山新館＊石門芝蔴＊亞里山賓館＊梨山賓館＊
台灣旅程費：（香港隨團加機票簽証費）九天$1150＊八天$1050 七天$950 ＊六天$850 ＊五天$750 ＊四天$650
寶島假期連機票＊住宿圓山芝蔴＊九天$1480 七天$1320
＊香港聯合辦事處＊皇后大道中14號大東行809室＊
電話：5-224765 5-260951 5-235164 夜假 5-469957

百威 5-433774 5-433778 德輔道中127-131 有餘大廈705室
菲律賓 五天特價 七天碧瑤 貴賓團 $1150 4/8 只辦一團 $1290 8/7 30/7 26/7 9/8
C.I.可免帶美金200元
台灣 九天阿里山 七天阿里山、芝蔴城 貴賓團 $1750 $1550 逢星期六出發
日本・本州 七天精選團 $2600 1/7 15/7 29/7 2/8
曼谷・芭堤雅 五天$1490 六天$1590 逢週六・日出發
專辦特快台証連機票 $660

A-L 一帆 旅行社 AIRSEA LINK TRAVEL
台灣 四天 $1050 七天 $1460 九天 $1620
菲律賓 $1350 海空七天暢遊 森林女神號
代售 各地機票 學生機票 移民機票
歐遊團 $6625 英航20天 暢遊歐洲 八個國家
香港德輔道中48-52號裕昌大廈802室
5-258239 5-259428 5-235641

駿達 5-271818 5-281338
香港干諾道中53號占飛大廈8A室
菲律賓・碧瑤 六天 $1280 七天 $1290
台灣 阿里山環島 逢週六出發 七天 $1550 九天 $1750
韓國 逢週五・六出發 四天 $1690 五天 $1790
日本 鹿兒島九州七天 7月9・23 8月6・20 9月3・17 $2680
馬星泰 芭堤雅十一天 7月8・22・29 8月5・12・19 9月9・23 $3250
代辦泰 台 菲証 代售各大航空公司機票

宜泰 旅遊貿易有限公司 3-960295（4綫）
暑期阿里山九天歡樂團
1450元送個人証早去晚返遊足九天
7月24日已滿 8月5日餘額無多
暑期青年台灣環島暢遊團
九天1080連証住酒店
8月5日出發 玩足九天
代訂各地機票 代辦各國簽証
旅遊來宜泰，便宜又愉快
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

利華旅運
台灣 十天環島 1250
暑期七月29,八月4,15 包括機票食宿遊覽
阿里山九天酬賓團 $1550 暑期七月28,30日
台灣環島週末遊覽團
七天$1550每逢星期日上午出發
住宿芝蔴城，亞士都 台中，華王 涵碧樓圓山希爾頓，晚宴豪華夜總會
雙十節回國觀光團
14天$1550 10月4,5,8日 歡迎社團同鄉會及同業委託
彌敦道577號高氏大厦4字 3-880157 3-301544

漢城 883071 K-889734 883278
菲 夏蓮娜 碧瑤 七天 $1090 出發：23/7 2/8
台 住圓山 環島 九天 $1290 逢星期日
旺角廣創興大厦415室（按3）

康泰 K676111 K676503 尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室
台灣 九天環島阿里山 $1680 逢週一六出發 七天$1480
菲律賓 六天$1190 七天$1290 7月2,7,8,9,14,15,16,20,21,22,23,26,29日 8月1,4,5,6,10,12,13,16,19
曼谷 芭堤雅 五天$1490 六天$1550 逢週六、日出發
韓國 四天$1690 五天$1790 逢週五、六出發

金龍旅運貿易有限公司 5-431255-7
香港中環租庇利街12號萬安大廈四樓
台灣 七天$1,550 九天$1,750 星期六出發
韓國 四天$1,690 星期三，六出發
日本本州 六天$2,250
日本鹿兒島九州 七天$2,680
星馬泰 七天$2,620 十一天$3,250
菲律賓探親 $1,000（特快簽証）

綠邨 電台機構屬下 旅行社有限公司
韓國五天遊HK$1,790
出發日期 1/7 15/7 29/7 5/8 12/8
台灣 九天HK$1790 七天HK$1590 逢週六出發
澳門週末兩天遊HK$160.00
（贈送回力球現金投注券HK$75.00）
中環域多利皇后街15號裕成大廈20樓 TEL：5-260394